Александр Сивухин

漢字雪礫

Кандзи + Юкицубутэ

(Из серии: "Увлекательный Японский")

Книга пятая
(Обучающие игры и тексты 1-14)
Версия 1.2

г. Москва "Восточная книга" 2013 год

Александр Сивухин

Учим кандзи, японские слова используя обучающие игры и тексты (1-14)

Из серии обучающих игр "Юкицубутэ"

Содержание:

Уроки: 1, 2, 3, Азбуки, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14

Предисловие:

От игры к цели!

Цель пособия - за пару недель запомнить 560 иероглифов и японских слов на уровне графики и кун-чтений автономно от грамматики, разговорной и письменной речи японского языка...

Первоначально пособие (версия 1.0) проходило под названием: "Бесхвостая птичка и обучающие игры", которое мне показалось уж очень зависимым от оригинального названия автора Адиля Талышханова - "Бесхвостая пичка".

Вскоре родилось новое название: "Юкицубутэ", и я воспользовался случаем существенно переработать все пособие, как по структуре, так и по содержанию (получились версии 1.1 и 1.2). Это коснулось в первую очередь таблиц, где добавились столбцы с мнемообразами на кун-чтения. Добавился также столбец, в котором на иероглиф приведена информация кроме кун-чтений еще и ОН-чтения на ромадзи, плюс на каждый иероглиф дан номер года обучения в японской школе, когда этот знак изучается.

Из первых пяти уроков, для целостности структуры, были исключены некоторые игры: "Угадайки" и "Трансформеры", которые входили в состав первой версии.

В данном пособии, состоящим уже из 14 уроков, сохранены основные игры и тексты ("Юкицубутэ"), позволяющие отработать и закрепить знание знаков японской письменности и японских слов в количестве 560 штук.

В переводе с японского на русский ゆきつぶて【雪礫】(юкйцубутэ) означает снежный ком; снежок. Таким образом каждый раздел представляет собой набор различной информации, тестов, игр, текстов, которые, по мере чтения, как снежный ком, будут обрастать ввиде знаний значений и чтений кандзи.

Опорой для запоминания служат мнемонические образы на графику и чтения знаков, которые в этом издании приведены в основном на КУН-чтения.

Мнемообразы для начертаний создавались в основном исходя из структуры элементной базы каждого иероглифа с учетом детерминатива и фонетика.

Мнемообразы на чтения строились по фонетическому принципу, путем подбора подходящей фразы, включающей фонемы он и кун чтений кандзи, из русских слов. Для интереса, и привлечения внимания читателя, некоторые мнемообразы на чтения иероглифов и сочетания кандзи оформлены ввиде частушек или четверостиший

Тексты и игры построены по принципу угадывания и замены русских слов знаками кандзи и японскими словами.

Набор иероглифов остался таким же, как и в первом издании.

В последующих версиях "Юкицубутэ" в2.1 намечается полностью преобразовать структуру таблиц, сделать их по типу карточек, добавить мнемообразы на ОН-чтения, добавить примеры

использовании сочетаний кандзи и другую полезную информацию, позволяющую в непринужденной форме получить знания по новым кандзи и новым японским словам и довести количество изучаемых кандзи до 1006 штук, ровно столько, сколько знаков учат японские школьники за первые шесть лет начальной школы.

Особую благодарность стоит выразить Адилю Талышханву, автору книги: "Путь бесхвостой птички", которая стала отправной точкой для данного пособия.

В приложении даются карточки для распечатки, которые можно использовать, как для обучения, так и для самоконтроля.

(Александр Сивухин e.mail: siv_san@mail.ru)

Алгоритм работы с самообучающими таблицами и текстами.

Примечание:
Таблицы построены таким образом:
1-й столбик - порядковый номер иероглифа,
2-й столбик - знак кандзи,
3-й столбик - мнемообраз на кандзи,
4-й столбик - значение кандзи,
5-й столбик - кун чтение (иногда только ОН-чтение) кандзи хираганой и киридзи,
6-й столбик - мнемообраз на кун чтение,
7-й столбик - ОНи кун чтения кандзи на ромадзи.
(Цифрой рядом с кандзи указан год обучения в классах японской школы)

Порядок работы с таблицами и текстами:
1. Внимательно прочитать таблицу с мнемообразами на кандзи одной части Птичек (40 кандзи)
2. Еще раз бегло просмотреть значения кандзи в сводном списке.
3. Поиграть в игру "Угадайка" со списком слов, где кандзи и их значения перепутаны.
4. Прочитать текст (1 вариант), где вместо русских слов вставлены почти все кандзи из того раздела, который изучается (жирным шрифтом), и некоторые из предыдущих разделов (обычным шрифтом), добиваясь идеального понимания содержания текста.
Если какой-то знак выскочил из памяти, следует вернуться к таблицам и перечитать мнемообраз. Возможно, его даже придется отредактировать, потому, что мнемообраз не сработал.
5. Вернуться к чтению таблицы, уделяя теперь особое внимание уже на мнемообразы японских слов, использующих хирагану и кириллицу на каждый знак.
6. Поиграть в игру, где в списке собраны русские слова и их аналоги на японском кириллицей.
7. Прочитать текст (2 вариант), где вместо русских слов и знаков, вставлены японские слова кириллицей. Добиться идеального понимания.
8. Поиграть в игру, где в списке собраны кандзи и их чтения хираганой.
9. Прочитать текст (3 вариант), где вместо русских слов вставлены японские слова хираганой.
10. Прочитать текст (4 вариант), где выделены жирным шрифтом русские слова, с которыми ранее делались замены. Попытаться вспомнить соответствие каждому выделенному русскому слову вид, начертание кандзи и его произношение на японском.
11. Проверить знание кандзи на тренажере "Сенсей" или по карточкам (см. приложение 1) .
12. Перейти к следующему тексту...

Как работать с таблицами.

Примечания:
1. В зависимости от целей, по таблицам можно учить:
- Только значения
- Значения и кунные чтения
- Значения, кунные плюс онные чтения

2. В данном пособии в таблицах даны мнемообразы главным образом только на кандзи и кунные чтения. (В следующем издании намечается добавить мнемообразы и для онных чтений)

Как работать с таблицей.
- Читаем описание мнемообраза иероглифа, глядя на его рисунок.
- Закрываем глаза и мысленно воспроизводим его по памяти вместе с мнемообразом.
- Затем мысленно же прорисовываем иероглиф, как если бы мы его рисовали на бумаге, либо просто волшебной палочкой в воздухе, либо палочкой на песке на берегу моря... и т.д. (два, три раза).
- Затем подключаем голос и произносим онное и кунное чтение этого иероглифа уже со своими мнемообразами.
- Затем объединяем мысленный образ знака и звучание иероглифа с переводом.

Повторить три-четыре раза.
Перейти к следующему знаку.
Прочитав таким образом всю таблицу, приступаем к играм.
Когда будет получаться мгновенно воспризвести каждый иероглиф по памяти с его чтением и переводом, можно переходить к следующей таблице.

Вернуться к содержанию

1. "Юкицубутэ" 1

Таблица мнемообразов для **"Юкицубутэ"** 1

1		Один карандаш	один	いち ити	И тигр один раз ошибся...	一 1 "Один" ICHI, ITSU hitotsu
2		Два карандаша	два	に ни	Две нитки запутались...	二 1 "Два" NI futatsu
3		Три карандаша	три	さん сан	Три санитара выпили по триста	三 1 "Три" SAN mitsu / mittsu
4		Король это человек, который бъединяет небо и землю.	король	おう / きみ o: / кими	Китайский король съел министра	王 1 "Монарх" O:
5		Хозяин это король в короне, он хозяин в своих владениях...	хозяин	ぬし нуси	Нутрия сиганула от хозяина...	主 3 "Хозяин" SHU, SU nushi; omo; omoni
6		Мешок с золотом у ног короля, это сокровище...	сокровище	たま тама	Тама вон зарыли сокровище...	玉 1 "Драгоценный камень" GYOKU tama

7	国	Сокровище окруженное стенами, это уже страна.	страна	くに куни	По всей стране бегают куницы	国 2 "Страна" KOKU kuni
8	工	Рабочий строит на работе табуретку...	работа	こう ко:	Коробку делать тоже работа...	工 2 "Техника" KO:, KU
9	十	Две скрещенные руки по пять пальцев означают десять...	десять	じゅう дзю:	Десять школьников учат дзю-до...	十 1 "Десять" JU: to:
10	四	Две ноги в квадрате, это уже будет четыре...	четыре	よん ён	Четыре ёлки на небе...	四 1 "Четыре" SHI yotsu / yottsu
11	五	Король всеми пятью пальцами опирается на палку...	пять	ご го	Пять горбатых королей с палками...	五 1 "Пять" GO itsutsu
12	八	Халат у чукчи стоит восемь рублей...	восемь	はち хати	Восемь халатов отдали тиграм...	八 1 "Восемь" HACHI yatsu / yattsu
13	六	Халат придавили крышкой и он стал стоить только шесть рублей ..	шесть	ろく року	Шесть дней поливал розовый куст.	六 1 "Шесть" ROKU, RIKU mutsu / muttsu
14	七	Семерка в перевертку..., или уродливая десятка.	семь	なな нана	Семь наших напали на немцев...	七 1 "Семь" SHICHI nanatsu
15	九	Девятка уцепилась крючком за десятку, что та согнулась.	девять	きゅう кю:	Я съел девять куриц...	九 1 "Девять" KU, KYU: kokonotsu
16	人	Человек стоит, расставил ноги	человек	ひと хито	Человек - хитрый товарищ...	人 1 "Человек" JIN, NIN hito; hitobito
17	入	Человек входит в низкую дверь и наклонил голову	входить	いる иру	Входишь в лес - имей ружье...	入 1 "Входить" NYU: hairu; iru; ireru
18	大	Человек показывает какую он большую рыбу поймал!	большой	おおきい о:кий	Очень большой кий попался...	大 1 "Большой" DAI, TAI o:kii; o:kina
19	夫	Большой человек в семье который в шляпе, это супруг...	супруг	おっと отто	Финн Отто стал ее супругом..	夫 3 "Муж" FU otto

20	天	Большой человек уперся головой в небо	небо	てん тэн	Тэн неба задает погоду...	天 1 "Небо" TEN
21	火	Человек машет руками и кричит: огонь, огонь!	огонь	ひ хи	В химическом сосуде горит огонь...	火 1 "Огонь" KA hi
22	犬	Собака друг большого человека	собака	いぬ ину	И нырнула собака за нутрией...	犬 1 "Собака" KEN inu
23	子	Ребенок весело размахивает рученками...	ребенок	こ ко	Когда ребенок пойдет домой?...	子 1 "Ребёнок" SHI, SU ko
24	字	Ребенок сидящий под крышей изучает письмо...	письмо, знак	じ дзи	Думай зимой о письме...	字 1 "Иероглиф" JI aza
25	学	Ребенок так долго учится под крышей, что на ней выросла солома...	учиться	がく, まなぶ гаку, манабу	Газету купил учиться читать...	学 1 "Учиться" GAKU manabu
26	女	Женщина стоит, скрестила ножки...	женщина	おんな онна	Он на женщине женился	女 1 "Женщина" JO, NYO, NYO: onna
27	安	Женщина под крышей чувствует себя спокойной.	спокойный, дешевый	やすい ясуй	Спокойно дешевый якорь суй в мешок...	安 3 "Дешёвый" AN yasui
28	好	Женщина очень любит своего ребенка...	любить, нравиться	このむ коному	Она любит коня ночью мучить...	好 4 "Нравиться" KO: suki; konomu; konomi
29	力	Сильный мужчина упер свой кулак в бок...	сила	ちから тикара	Тигр сильный как ракета...	力 1 "Сила" RYOKU, RIKI chikara; rikimu
30	田	Поле разделено на квадратные участки	рисовое поле	た та	Тарелка разбилась на поле	田 1 "Рисовое поле" DEN ta
31	男	Мужчина прилагает силу для обработки поля...	мужчина	おとこ отоко	Мужчина очень толковый король	男 1 "Мужчина" DAN, NAN otoko
32	日	Солнце и день, видимые из окна, так чудесны...	солнце, день	ひ хи	Химические процессы на солнце...	日 1 "День" NICHI, JITSU hi

33	白	Белый лучик отделяется от солнца...	белый	しろい сирой	Белый снег стал серым весной	白 1 "Белый" HAKU, BYAKU shiroi
34	月	Месяц долго гулял и у него выросли две ножки	луна, месяц	つき цуки	Цунами кинуло луну на небо...	月 1 "Месяц" GETSU, GATSU tsuki
35	夕	Вечером хорошо насыпать табак в курительную трубку.	вечер	ゆう(ゆうべ) ю: (ю:бэ)	Южный теплый вечер в Гаграх...	夕 1 "Вечер" SEKI yu:be
36	多	Много трубок с табаком я выкурил вечерами	много	おおい о:й	О-о-й как много теплых вечеров...	多 2 "Много" TA o:i; o:ku
37	土	Первый росток появляется из земли...	земля	つち цути	Цыпленок, утирай землю после падения..	土 1 "Земля" DO tsuchi
38	水	В женском туалете давно бежит вода	вода	みず мидзу	Милый дерев зуб упал в воду..	水 1 "Вода" SUI mizu
39	木	У дерева растут только ствол и две пары веток	дерево	き ки	Китайское дерево это бамбук...	木 1 "Дерево" MOKU, BOKU ki
40	太	У большого, толстого человека живот отвис между ног...	толстый	ふとい футой	Фу..какой той мужик толстый...	太 2 "Толстый" TAI futoi; futoru; futotta

Вернуться к содержанию

Таблица новых слов для "Юкицубутэ" 1

いち	**ити**	**один**	一
に	**ни**	**два**	二
さん	**сан**	**три**	三
きみ	**кими**	**король**	王
ぬし	**нуси**	**хозяин**	主
たま	**тама**	**сокровище**	玉
くに	**куни**	**страна**	国
こう	**то:**	**работа**	工
じゅう	**дзю:**	**десять**	十
よん	**ён**	**четыре**	四

ご	**го**	**пять**	五
はち	**хати**	**восемь**	八
ろく	**року**	**шесть**	六
なな	**нана**	**семь**	七
きゅう	**кю:**	**девять**	九
ひと	**хито**	**человек**	人
いる	**иру**	**входить**	入
おおきい	**о:кий**	**большой**	大
おっと	**отто**	**супруг**	夫
てん	**тэн**	**небо**	天

ひ	**хи**	**огонь**	火
いぬ	**ину**	**собака**	犬
こども	**кодомо**	**ребенок**	子
じ	**дзи**	**письмо, знак**	字
がく	**гаку**	**учиться**	学
おんな	**онна**	**женщина**	女
やすい	**ясуй**	**спокойный**	安
このむ	**коному**	**любить**	好
ちから	**тикара**	**сила**	力
た	**та**	**поле**	田
おとこ	**отоко**	**мужчина**	男

ひ	**хи**	**солнце**	日
しろい	**сирой**	**белый**	白
つき	**цуки**	**луна, месяц**	月
ゆう	**ю:**	**вечер**	夕
おおい	**о:й**	**много**	多
うち	**ути**	**земля**	土
みず	**мидзу**	**вода**	水
き	**ки**	**дерево**	木
ふとい	**футой**	**толстый**	太

Слова, которые должны войти в "Юкицубутэ" 1:

"Юкицубутэ" 1.

один, два, три, король, хозяин, сокровище, страна, работа, десять, четыре, пять, восемь, шесть, семь, девять, человек, входить, большой, супруг, небо, огонь, собака, толстый, ребенок, письмо, учиться, женщина, спокойный, любить, сила, поле, мужчина, день(солнце), белый, луна(месяц), вечер, много, земля, вода, дерево

一 二 三 王 主 玉 国 工 十 四 五 八 六 七 九 人 入 大 夫 天 火 犬 太 子 字 学 女 安 好 力 田 男 日 白 月 夕 多 土 水 木

ити, ни, сан, кими, нуси, тама, куни, то:, дзю:, ён, го, хати, року, нана, кю:, хито, иру, о:кий, отто, тэн, хи, ину, футой, кодомо, дзи, гаку, онна, ясуй, коному, тикара, та, отоко, хи, сирой, цуки, ю:, о:ку, цути, мидзу, ки

Игра первая. "Фотографический взгляд"

Правила игры:
При чтении, следует скользить взглядом поочередно сначала на знак, затем, удерживая его образ, охватить взором одновременно значение и чтение. В таком состоянии задержать взгляд несколько секунд, перейти к следующему знаку. Игра называется: "Фотографический взгляд".

один, два, три, король, хозяин, сокровище, страна, работа, десять, четыре, пять, восемь,

一 二 三 王 主 玉 国 工 十 四 五 八

ити, ни, сан, кими, нуси, тама, куни, ко:, дзю:, ён, го, хати,

шесть, семь, девять, человек, входить, большой, супруг, небо, огонь, собака, толстый,

六 七 九 人 入 大 夫 天 火 犬 太

року, нана, кю:, хито, иру, о:кий, отто, тэн, хи, ину, футой,

ребенок, письмо, учиться, женщина, спокойный, любить, сила, поле, мужчина, день(солнце),

子 字 学 女 安 好 力 田 男 日

кодомо, дзи, гаку, онна, ясуй, коному, тикара, та, отоко, хи,

белый, луна(месяц), вечер, много, земля, вода, дерево

白 月 夕 多 土 水 木

сирой, цуки, ю:, о:ку, цути, мидзу, ки

Игра вторая. "Угадайка 1"

Правила игры:

Читаем русское слово и находим соответствующий ему знак кандзи, попутно делаем усилие вспомнить и японское звучание этого знака. В случае затруднения, надо вернуться в таблицу и перечитать мнемообразы...

один, два, три, король, 四 五 八 **хозяин, сокровище,** 力 田 男 **страна, работа, десять, четыре, пять,** 国七 九 **восемь, шесть,** 人 入火 **семь, девять, человек,** 土 水 木 **входить, большой,** 大 夫 天 **супруг, небо, огонь,** 一 二 三 **собака, толстый, ребенок, письмо, учиться,** 女 安 好 **женщина,** 犬 太 子 **спокойный,** 王主玉 **любить, сила, поле,** 白 月 夕 **мужчина, день(солнце), белый,** 工 十六 **луна(месяц), вечер, много,** 字学日多 **земля, вода, дерево**

Игра третья. "Обучающий текст. Вариант 1"

1.1 "Сокровище" (1 вариант с кандзи)

Правила игры:

Прочитайте маленький рассказ, где вместо некоторых слов **вставлены иероглифы из первой главы** "Юкицубутэ" 1. Постарайтесь без запинки вспомнить их значения и быстро прочитать весь рассказ. Даже можно взять секундомер и поставить между играющими рекорд на скорость чтения.

Мукаси мукаси (давным-давно), в одной 国 жил был 大太王. У него 工多 слуг: 男 и 女. 男 работали на 田. 女 нигде не 工. Они 安 ухаживали за 子. 男工 целый 日 с утра до 夕. Одни пахали 土. Другие носили 水. Кто-то пилил 木. Кто-то разжигал 火. Дети 学 в школе. 王 сам был 主 в своей 国. Все принадлежало ему: люди, 犬, 水, 土, 木.

Однажды 五 человек 男 и с ними 四子, взяли 三 топора, 二 пилы и пошли 夕 пилить дрова в лес. С ними еще была 一犬. Вскоре они нашли 一大太木 начали пилить его. Но стоило им прикоснуться до 木 пилой, как они услышали голос:

- Не трогайте меня, 人, а в знак благодарности я скажу, как найти 玉.

Подивились 人, но 木 не стали пилить.

А голос им говорит:

- Полезайте кто-нибудь наверх, там найдете дупло, в этом дупле найдете 字, в нем написано, как найти 玉.

Тогда один 力 шустрый 子 быстро взобрался на 木, почти до самого 天 и принес 字.

В этом 字 было написано: "Тот народ, где каждый 好 своих 子, а мужчины 好 своих 女, а 女好 своих мужчин, а 王好 свой народ, а народ 好 мир в котором живет: 天, 土, 木, 水, 火, 日, 月, где каждый 学字, то найдет в этом свое 玉 и будет счастлив..."

Игра четвертая "Угадайка 2"

Правила игры:
В ниже приведенном списке читаем знак кандзи и ищем его чтение на японском кириллицей... Потом наоборот - читаем японское слово и ищем для него иероглиф. Повторить два-три раза.

ити, ни, 国 工 十 **сан, кими, нуси, тама,** 女 安 好 **куни, то:, дзю:,** 入 大字 **ён, го, хати,** 王主玉 **року, нана, кю:,** 学 日 白 **хито, иру,** 四 五 八 人 **о:кий, отто,** 六 七 九 **тэн, хи, ину, футой,** 土 水 木 **кодомо, дзи, гаку,** 夫 天 火 **онна, ясуй, коному,** 一 二 三 **тикара, та, отоко,** 力 田 男 **хи, сирой,** 犬 太 子 **цуки, ю:, о:ку,** 月 夕 多 **цути, мидзу, ки**

Игра пятая "Обучающий текст. Вариант 2"

Правила игры:
Читаем текст **1.2"Сокровище"**, где вместо кандзи вставлены японские слова кириллицей, соответствующие иероглифам. Цель игры - закрепить чтения кандзи и выучить еще сорок японских слов.

1.2"Сокровище" (2 вариант кириллицей)

Мукаси мукаси (давным-давно), в одной **куни** жил был **о:кий футой о:**. У него **ко: о:ку** слуг: **отоко** и **онна**. **отоко** работали на поле. **онна** нигде не **ко:**. Они **ясуй** ухаживали за **ко**. **Отоко ко:** целый **хи** с утра до **ю:бэ**. Одни пахали **цути**. Другие носили **мидзу**. Кто-то пилил **ки**. Кто-то разжигал **хи**. Дети **гаку** в школе. **о:** сам был **арудзи** в своей **куни**. Все принадлежало ему: люди, **ину**, вода, **цути**, **ки**. Однажды **го** человек **отоко** и с ними **ён ко**, взяли **сан** топора, **ни** пилы и пошли **ю:бэ** пилить дрова в лес. С ними еще была **ити ину**. Вскоре они нашли **ити о:кий футой ки** начали пилить его. Но стоило им прикоснуться до **ки** пилой, как они услышали голос:

- Не трогайте меня, **хито**, а в знак благодарности я скажу, как найти **тама**.

Подивились **хито**, но **ки** не стали пилить.

А голос им говорит:

- Полезайте кто-нибудь наверх, там найдете дупло, в этом дупле найдете **дзи**, в нем написано, как найти **тама**.

Тогда один **тикара** шустрый **ко** быстро взобрался на **ки**, почти до самого **тэн** и принес **дзи**. В этом **дзи** было написано: "Тот народ, где каждый **коному** своих **ко**, а **отоко коному** своих **онна**, а **онна коному** своих **отоко**, а **о: коному** свой народ, а народ **коному** мир в котором живет: **тэн**, **цути**, **ки**, **мидзу**, **хи**, **хи**, **цуки**, где каждый **гаку дзи**, то найдет в этом свое **тама** и будет счастлив...".

Игра шестая"Обучающий текст. Вариант 3"

Правила игры:

Читаем текст **1.3"Сокровище"**, где вместо кандзи вставлены японские слова хираганой, соответствующие иероглифам. Цель игры - закрепить навыки чтения хираганой и запомнить еще сорок японских слов.

1.3"Сокровище" (3 вариант с хираганой)

むかしむかし (давным давно) в одной くに жил был おおきい ふとい　おお. У него こお おおく слуг: おとこ и おんな. おとこ работали на поле. おんな нигде не こお. Они やすい ухаживали за こ. おとこ こお целый ひ с утра до ゆうべ. Одни пахали つち. Другие носили みず. Кто-то пилил き. Кто-то разжигал ひ. Дети がく в школе. おお сам был あるじ в своей くに. Все принадлежало ему: люди, いぬ, вода, つち, き. Однажды ご человек おとこ и с ними よん こ, взяли さん топора, に пилы и пошли ゆうべ пилить дрова в лес. С ними еще была いち いぬ. Вскоре они нашли いち おおきい ふとい き и начали пилить его. Но стоило им прикоснуться до き пилой, как они услышали голос:

- Не трогайте меня, ひと, а в знак благодарности я скажу, как найти たま.

Подивились ひと, но き не стали пилить.

А голос им говорит:

- Полезайте кто-нибудь наверх, там найдете дупло, в этом дупле найдете じ, в нем написано, как найти たま.

Тогда один ちから шустрый こ быстро взобрался на き, почти до самого てん и принес じ. В этом じ было написано: "Тот народ, где каждый このむ своих こ, а おとこ このむ своих おんな, а おんな このむ своих おとこ, а おう このむ свой народ, а народ このむ мир в котором живет: てん, つち, き, みず, ひ, ひ, つき, где каждый がく じ, то найдет в этом свое たま и будет счастлив...".

Игра седьмая. "Образная замена"

Правила игры:

Прочитайте историю **1.4"Сокровище"** .

Постарайтесь в этом же тексте выделенные слова кроме значения мысленно заменить образами кандзи, при этом произнося вслух японское слово. Образ каждого иероглифа вместе с чтением, должен четко и устойчиво всплывать перед мысленным взором.

Если такая процедура будет мысленно (а затем и письменно) проделана правильно несколько раз, мы будем уверены, что запомнили иероглиф. Нам уже не составит труда вспомнить его чтение, значение, нарисовать на бумаге и узнать в тексте.

1.4"Сокровище" (4 вариант)

Мукаси мукаси (давным-давно), в одной **стране** жил был **большой толстый король**. У него **работало много** слуг: **мужчин** и **женщин**. **Мужчины** работали на поле. **Женщины** нигде не **работали**. Они **спокойно** ухаживали за **детьми**. **Мужчины работали** целый **день** с утра до **вечера**. Одни пахали **землю**. Другие носили **воду**. Кто-то пилил **деревья**. Кто-то разжигал **огонь**. Дети **учились** в школе. **Король** сам был **хозяином** в своей **стране**. Все принадлежало ему: люди, **собаки**, вода, **земля**, **деревья**.

Однажды **пять** человек **мужчин**и с ними **четыре ребенка** взяли **три** топора, **две** пилы и пошли **вечером** пилить дрова в лес. С ними еще была **одна собака**. Вскоре они нашли **одно большое, толстое дерево** и начали пилить его. Но стоило им прикоснуться до **дерева** пилой, как они услышали голос:

- Не трогайте меня, **люди**, а в знак благодарности я скажу, как найти **сокровище**.

Подивились **люди**, но **дерево** не стали пилить.

А голос им говорит:

- Полезайте кто-нибудь наверх, там найдете дупло, в этом дупле найдете **письмо**, в нем написано, как найти **сокровище**.

Тогда один **сильный** шустрый **ребенок** быстро взобрался на дерево, почти до самого **неба** и принес **письмо**.

В этом **письме** было написано: "Тот народ, где каждый **любит** своих **детей**, а мужчины **любят** своих **женщин**, а **женщины любят** своих мужчин, а **король любит** свой народ, а народ **любит** мир в котором живет: **небо**, **землю**, **деревья**, **воду**, **огонь**, **солнце**, **луну**, где каждый **выучит** это **письмо**, то найдет в этом свое **сокровище** и будет счастлив..."

После того, как все игры будут проиграны два-три раза, можно проверить себя на знание иероглифов по карточкам (см. приложение 1).

Приятной вам игры! Как только научитесь безошибочно угадывать мгновенно каждое слово, записанное иероглифом и хираганой, можно переходить к следующему уроку "Юкицубутэ"-2.

Вернуться к содержанию

2. "Юкицубутэ" 2

Таблица мнемообразов для **"Юкицубутэ"** 2:

41	林	Два дерева можно считать уже, как роща.	роща	はやし хаяси	В роще хаяли синичек	林 1 "Лес" RIN hayashi
42	森	Три дерева, уже как лес...	лес	もり мори	В лесу морили комаров...	森 1 "Лес" SHIN mori
43	本	Если к дереву дорисовать корни (черточка) это означает источник энергии, знаний - книга	книга, источник	ほん хон	Книгу спрятали в балахон...	本 1 "Книга" HON moto
44	山	Три горных пика означают гору	гора	やま яма	Гора упала в яму...	山 1 "Гора" SAN yama
45	出	Одна гора выходит из другой горы	выходить	でる дэру	Если выходить - обдеру голову...	出 1 "Выходить" SHUTSU deru; dasu
46	川	Река течет между двух берегов...	река	かわ кава	В реке течет кава...	川 1 "Река" SEN kawa
47	州	Островки посередине водных потоков означают	провинция	しゅ сю:	Остров Хонсю это провинция...	州 3 "Провинция" SHU:; SU

		провинцию..				
48	目	Круглый глаз превратился в вертикальный глаз	глаз	め мэ	У меня меткий глаз...	目 1 "Глаз" MOKU me
49	見	Глаз на ножках ходит везде и все высматривает, смотрит...	смотреть	みる миру	Пойдем смотреть по миру...	見 1 "Видеть" KEN miru; mieru; miseru
50	貝	Глаз спрятан в двух створках, означает раковину...	раковина	かい каи	Какая интересная раковина	貝 1 "Раковина" BAI kai
51	耳	Ухо оттопырено и растянута мочка...	ухо	みみ мими	Мимо милиция тащила за ухо хулигана	耳 1 "Ухо" JI mimi
52	取	Рука тянется к уху, означает брать, получать...	брать	とる тору	Кто-то ругается брать взятку...	取 3 "Брать" SHU toru
53	自	Палец указывает на свой глаз, означает свой...	свой	じぶん дзибун	Кто-то подавил свой дзибунт...	自 2 "Сам" JI
54	公	Халат из которого выглядывает нос, является общим...	общий	こう ко:	Ко:рова стала общей....	公 2 "Общественный" KO:; KU o:yake
55	鼻	На своем поле растения благоухают, ударяют запахом в нос	нос	はな хана	На носу лежит цветок Хана	鼻 3 "Нос" BI hana
56	口	Рот квадратный он и в Африке рот..	рот	くち кути	Рот нужен чтобы кутить ...	口 1 "Рот" KO:, KU kuchi
57	名	Вечером кто-то говорит другому: "Открой свой рот и назови свое имя!"	имя	なまえ намаэ	Нам маяться с таким именем	名 1 "Имя" MEI, MYO: na
58	兄	Рот на ножках принадлежит старшему брату...	старший брат	あに ани	У Ани есть старший брат	兄 2 "Старший брат" KEI ani; oniisan
59	古	Надгробие с крестом означает старый...	старый	ふるい фурой	В фуфайке лежит старое ружье...	古 2 "Старый" KO furui

60	首	Шея соединяет туловище в виде глаза и голову ...	шея	くび куби	У него кубическая шея	首 2 "Шея" SHU kubi
61	手	Рука на которой шесть пальцев...	рука	て тэ	Тетерев сел на руку	手 1 "Рука" SHU te
62	足	Дочка одной ногой залезла в мамину туфлю...	нога	あし аси	У Аси сильная нога	足 1 "Нога" SOKU ashi; tariru; tasu
63	休	Человек рядом с деревом отдыхает... на природе	отдыхать	やすむ ясуму	Я отдыхаю с сумкой музыкальной	休 1 "Отдых" KYU: yasumu; yasumi
64	体	У человека корнем, источником является тело...	тело	からだ карада	Каждая рада ищет хорошее тело	体 2 "Тело" TAI; TEI karada
65	心	Сердце бьется в левой половине груди... Видно пульс.	сердце	こころ кокоро	Сердцу полезны корот корни розы	心 2 "Сердце" SHIN kokoro
66	思	Сердце постоянно помнит и думает о своем поле...	думать	おもう омоу	Он думает о моих уроках	思 2 "Думать" SHI omou; omoi
67	右	Правой рукой едим, отправляем еду в рот..	правый	みぎ миги	Он мигает правым глазом	石 1 "Камень" SEKI ishi
68	左	Левой рукой мы работаем	левый	ひだり хидари	Химик дарит газету левой рукой	左 1 "Левый" SA hidari
69	上	Кто-то поднялся над землей вверх и что-то подает нам...	верх	うえ уэ	У этой дамы вверх нос торчит	上 1 "Верх" JO: ue; ageru; agaru; noboru
70	下	Кто-то падает с неба вниз, держится руками за воздух...	вниз	した сита	Силач тащит бочку вниз	下 1 "Низ" KA, GE shita; sageru; kudasaru; oriru
71	正	Король проворовался, ему отрубили руку и это правильно...	правильно	ただしい тадасий	Правильно тащить все даром силой	正 1 "Правильный" SEI, SHO: tadashii; tadasu
72	止	Чтобы остановить короля в этом, ему отрубили и	останавливать	やめる ямэру	Я мерина остановил рукой	止 2 "Останавливать" SHI yamu; yameru

		голову.				
73	小	Маленькая птичка летит вверх...	маленький	ちいさい тиисай	Маленький тигренок и сайгак	小 1 "Маленький" SHO: chiisai
74	少	У птички мечем укоротили хвостик и он стал меньше...	меньше, мало	すこし сукоси	Меньше суп косить надо	少 2 "Мало" SHO: sukunai; sukoshi
75	不	Птичка летела пока не уткнулась в небо, выше ей дороги нет...	нет	ふ фу	Для собаки фу означает нет	不 4 "Не" FU, BU
76	母	Мать легла готовясь кормить ребенка...	мать	はは хаха	Мать все время смеется ха-ха	母 2 "Мать" BO haha; oka:san
77	毎	У каждого человека есть мать...	каждый	まい май	Каждый день меняю майку	毎 2 "Каждый" MAI
78	海	Каждое существо вышло из воды, из моря...	море	うみ уми	Уметь мины ставить на море	海 2 "Море" KAI umi
79	父	Отец - тот, кто делит все между членами семьи и на этом ставит крест...	отец	ちち тити	Отец типичный тиран	父 2 "Отец" FU chichi; oto:san
80	立	Какой-то человечек уверенно стоит на земле...	стоять	たつ тацу	Он стоит а она танцует	立 1 "Стоять" RITSU tatsu; tateru

Вернуться к содержанию

Таблица новых слов "Юкицубутэ" 2:

はやし	**хаяси**	**роща**	林
もり	**мори**	**лес**	森
ほん	**хон**	**книга**	本
やま	**яма**	**гора**	山
でる	**дэру**	**выходить**	出
かわ	**кава**	**река**	川
しゅ	**сю:**	**провинция**	州
め	**мэ**	**глаз**	目
みる	**миру**	**смотреть**	見

かい	**каи**	**раковина**	貝
みみ	**мими**	**ухо**	耳
とる	**тору**	**брать**	取
じぶん	**дзибун**	**свой**	自
こ	**ко**	**общий**	公
はな	**хана**	**нос**	鼻
くち	**кути**	**рот**	口
なまえ	**намаэ**	**имя**	名
あに	**ани**	**старший брат**	兄

ふるい	**фурой**	**старый**	古
くび	**куби**	**шея**	首
て	**тэ**	**рука**	手
あし	**аси**	**нога**	足
やすみ	**ясуми**	**отдыхать**	休
からだ	**карада**	**тело**	体
こころ	**кокоро**	**сердце**	心
おもう	**омоу**	**думать**	思
みぎ	**миги**	**правый**	右
ひだり	**хидари**	**левый**	左
うえ	**уэ**	**верх**	上
した	**сита**	**вниз**	下

ただしい	**тадасий**	**правильно**	正
やめる	**ямэру**	**останавливать**	止
ちいさい	**тиисай**	**маленький**	小
すこし	**сукоси**	**меньше**	少
ふ	**фу**	**нет**	不
はは	**хаха**	**мать**	母
まい	**май**	**каждый**	每
うみ	**уми**	**море**	海
ちち	**тити**	**отец**	父
たつ	**тацу**	**стоять**	立

Слова которые могут войти в рассказ 2:
"Юкицубутэ" 1

один, два, три, король, хозяин, сокровище, страна, работа, десять, четыре, пять, восемь, шесть, семь, девять, человек, входить, большой, супруг, небо, огонь, собака, толстый, ребенок, письмо, учиться, женщина, спокойный, любить, сила, поле, мужчина, день(солнце), белый, луна(месяц), вечер, много, земля, вода, дерево

一 二 三 王 主 玉 国 工 十 四 五 八 六 七 九 人 入 大 夫 天 火 犬 太 子 字 学 女 安 好 力 田 男 日 白 月 夕 多 土 水 木

ити, ни, сан, кими, нуси, тама, куни, то:, дзю:, ён, го, хати, року, нана, кю:, хито, иру, о:кий, отто, тэн, хи, ину, футой, кодомо, дзи, гаку, онна, ясуй, коному, тикара, та, отоко, хи, сирой, цуки, ю:, о:ку, цути, мидзу, ки

Слова, которые должны войти в рассказ 2:
"Юкицубутэ" 2

роща, лес, книга, гора, выходить, река, провинция, глаз, смотреть, раковина, ухо, брать, свой, общий, нос, рот, имя, старший брат, старый, шея, рука, нога, отдыхать, тело, сердце, думать, правый, левый, верх, вниз, правильно, останавливать, маленький, меньше, нет, мать, каждый, море, отец, стоять

林 森 本 山 出 川 州 目 見 貝 耳 取 自 公 鼻 口 名 兄 古 首 手 足 休 体 心 思 右 左 上 下 正 止 小 少 不 母 每 海 父 立

хаяси, мори, хон, яма, дэру, кава, сю:, мэ, миру, каи, мими, тору, дзибун, ко, хана, кути, намаэ, ани, фуруй, куби, тэ, аси, ясуми, карада, кокоро, омоидэ, миги, хидари, уэ, сита, тадасий, томэру, тиисай, сукоси, фу, хаха, май, уми, ути, тацу

Игра первая. "Фотографический взгляд"

Правила игры:
При чтении, следует скользить взглядом поочередно сначала на знак, затем, удерживая его образ, охватить взором одновременно значение и чтение. В таком состоянии задержать взгляд несколько секунд, перейти к следующему знаку. Игра называется: "Фотографический взгляд".

роща, лес, книга, гора, выходить, река, провинция, глаз, смотреть, раковина, ухо, брать, 林 森 本 山 出 川 州 目 見 貝 耳 取 хаяси, мори, хон, яма, дэру, кава, сю:, мэ, миру, каи, мими, тору,
свой, общий, нос, рот, имя, старший брат, старый, шея, рука, нога, отдыхать, тело, сердце, 自 公 鼻 口 名 兄 古 首 手 足 休 体 心 дзибун, ко, хана, кути, намаэ, ани, фуруй, куби, тэ, аси, ясуми, карада, кокоро,
думать, правый, левый, верх, вниз, правильно, останавливать, маленький, меньше, нет, 思 右 左 上 下 正 止 小 少 不 омоидэ, миги, хидари, уэ, сита, тадасий, томэру, тиисай, сукоси, фу,
мать, каждый, море, отец, стоять 母 毎 海 父 立 хаха, май, уми, ути, тацу

Игра вторая. "Угадайка 1"

Правила игры:
Читаем русское слово из сорока слов второй части и находим соответствующий ему знак кандзи, попутно делаем усилие вспомнить и японское звучание этого знака. В случае затруднения, надо вернуться в таблицу и перечитать мнемообразы...

роща, лес, 首 手 足 **книга, гора,** 口 名 兄 **выходить, река, провинция,** 上 下 正 **глаз, смотреть, раковина,** 林思右左 **ухо, брать, свой,** 休 体 心 **общий, нос, рот,** 森 本 山 **имя, старший брат,** 州 目 見 **старый, шея, рука,** 不父 立 **нога, отдыхать, тело, сердце,** 耳 取古 **думать, правый, левый, верх, вниз, правильно,** 自 公 鼻 **останавливать, маленький,** 母 毎 海 **меньше, нет, мать,** 出 川貝 **каждый, море,** 止 小 少 **отец, стоять**

Игра третья. "Обучающий текст. Вариант 1"

Правила игры:
Прочитайте маленький рассказ, где вместо некоторых слов **вставлены иероглифы из второй таблицы** "Юкицубутэ" 2. Постарайтесь без запинки вспомнить их значения и быстро прочитать весь рассказ. Синим цветом выделены иероглифы текущего урока, черным - предыдущих уроков.

2.1 "Девушка из раковины"

Однажды поспорили 海 и 山, кто же из них самый 力? Каждый приводил свои доводы, но никто не мог победить в споре. Тогда они решили спросить об этом людей.

И один 古人 рассказал им удивительную историю.

Жили в одной 州母 и 父. Было у них 三 сына. Отец 出 к 海 ловить рыбу, собирать 貝. 母 見 за всем в доме и вела хозяйство. 兄 работал в 森 и 好 собирать дрова и рубить 木. Средний брат хотел стать ученым, он 多 читал 本 и 多 знал. Младший брат любил только 休. Он нигде не 工, а лишь ходил на 川 или в 森, или на 海, где долго 見 вдаль и о чем-то все время мечтал.

Все три брата были 力, красивыми. 毎 имел доброе 心, 力手 и крепкие 足. Их 体 не знали болезней, 目 далеко 見, 耳 хорошо слышали. Они умели читать, писать. Все у них было 公.

Однажды 父 на берегу 海 нашел удивительную 貝. Когда он раскрыл ее, то увидел внутри 小 девушку, очень красивую.

Девушка и говорит ему:

- Скоро ты станешь 古, а у тебя есть 三 сына. 取 меня в свой дом, я стану женой 一 из твоих сыновей и вскоре у тебя появятся внуки, которые будут помогать тебе и твоей жене.

取父 девушку к себе в 自 дом. Все 三 брата сразу же влюбились в эту девушку и захотели 取 ее в жены. А девушка сказала, что выйдет замуж за того из них, кто подарит ей нечто самое, самое прекрасное! Только так будет 正 и другого решения 不, и она будет 立 на нем.

多思 братья.

兄 пошел в лес, где нашел удивительный, очень красивый цветок. Он 取 его домой и подарил девушке. Девушка поблагодарила его и стала ждать другие подарки. Средний брат сидел всю 夕 и сочинил удивительный по красоте 字. На следующий день он прочитал свой 字 девушке. Девушка поблагодарила его и стала ждать, что же ей подарит младший брат.

А младший брат взял 貝 с девушкой и отнес ее на берег 海. Сели они рядом на теплый камень, нагретый 日. Девушка села 左, а юноша 右 и стали глядеть в бескрайнюю даль синего 海. Юноша рассказал девушке о своей мечте уплыть за 海, увидеть дальние 国, узнать, как живут другие 人...

Девушке очень понравился рассказ юноши о его мечте, подарки старших братьев понравились 少 и она сказала, что станет его женой.

Она взмахнула 右 рукой и вдруг из синей глади 海出 корабль с 白 парусами, который приближался к берегу. Волны качали корабль 上 и 下. Когда корабль 止, от него 出 лодка с гребцами. 自 капитан сошел на берег. Он поприветствовал юношу и девушку:

- О, великая госпожа принцесса ! Корабль по 名 "Юмэ" (Мечта) ждет вас!...

Чем закончилась эта история, никто не знает. Все знают лишь только то, что девушка вышла замуж за младшего брата, который подарил ей мечту...

Перестали спорить 海 и 山, поняли, что сильнее мечты нет ничего на свете.

Игра четвертая "Угадайка 2"

Правила игры:
В ниже приведенном списке читаем знак кандзи и ищем его чтение на японском кириллицей...
Потом наоборот - читаем японское слово и ищем для него иероглиф. Повторить два-три раза.

хаяси, 名 手 足 **мори, хон, яма,** 兄 古 首 **дэру, кава, сю:, мэ,** 上 下 正 **миру, каи,** 公 鼻 口 **мими, тору, дзибун,** 止 小 少 **ко, хана, кути, намаэ,** 休 体 心 **ани, фуруй, куби, тэ, аси,** 山 出 川 **ясуми, карада, кокоро,** 見 貝 耳 **омоидэ, миги,** 森 本州 **хидари, уэ, сита,** 不 母 毎 **тадасий, томэру,** 林 思右左 **тиисай, сукоси,** 目取 自 **фу, хаха, май,** 海 父 立 **уми, ути, тацу**

Игра пятая "Обучающий текст. Вариант 2"

Правила игры:
Читаем текст **2.2 "Девушка из раковины"** , где вместо кандзи вставлены японские слова кириллицей, соответствующие иероглифам. Цель игры - закрепить чтения кандзи и выучить еще сорок японских слов.

2.2 "Девушка из раковины"

Однажды поспорили **уми** и **яма**, кто же из них самый **тикара**? Каждый приводил свои доводы, но никто не мог победить в споре. Тогда они решили спросить об этом людей.

И один **фуруй хито** рассказал им удивительную историю.

Жили в одной **сю: хаха** и **тити**. Было у них **сан** сына. Отец **дэру** на **уми** ловить рыбу, собирать **кай**. **хаха миру** за всем в доме и вела хозяйство. **ани** работал в **мори** и **коному** собирать дрова и рубить **ки**. Средний брат хотел стать ученым, он **о:ку** читал **хон** и **о:ку** знал. Младший брат любил только **ясуми**. Он нигде не **то:**, а лишь ходил на **кава** или в **мори**, или на **уми**, где долго **миру** вдаль и о чем-то все время мечтал.

Все три брата были **тикара**, красивыми. **май** имел доброе **кокоро**, **тикара тэ** и крепкие **аси**. Их **карада** не знали болезней, **мэ** далеко **миру**, **мими** хорошо слышали. Они умели читать, писать. Все у них было **ко**.

Однажды **тити** на берегу **уми** нашел удивительную **кай**. Когда он раскрыл ее, то увидел внутри **тиисай** девушку, очень красивую.

Девушка и говорит ему:

- Скоро ты станешь **фуруй**, а у тебя есть **сан** сына. **тору** меня в свой дом, я стану женой **ити** из твоих сыновей и вскоре у тебя появятся внуки, которые будут помогать тебе и твоей жене.

тору тити девушку к себе в **дзибун** дом. Все **сан** брата сразу же влюбились в эту девушку и захотели **тору** ее в жены. А девушка сказала, что выйдет замуж за того из них, кто подарит ей нечто самое, самое прекрасное! Только так будет **тадасий** и другого решения **фу**, и она будет **тацу** на нем.

о:ку омоу братья.

ани пошел в лес, где нашел удивительный, очень красивый цветок. Он **тору** его домой и подарил девушке. Девушка поблагодарила его и стала ждать другие подарки. Средний брат сидел всю **ю:** и сочинил удивительный по красоте **дзи**. На следующий день он прочитал свой **дзи** девушке. Девушка поблагодарила его и стала ждать, что же ей подарит младший брат.

А младший брат взял **кай** с девушкой и отнес ее на берег **уми**. Сели они рядом на теплый камень, нагретый **хи**. Девушка села **хидари**, а юноша **миги** и стали глядеть в бескрайнюю даль синего **уми**. Юноша рассказал девушке о своей мечте уплыть за **уми**, увидеть дальние **куни**, узнать, как живут другие **хито**...

Девушке очень понравился рассказ юноши о его мечте, подарки старших братьев понравились **сукоси** и она сказала, что станет его женой.

Она взмахнула **миги** рукой и вдруг из синей глади **уми дэру** корабль с **сирой** парусами, который приближался к берегу. Волны качали корабль **уэ** и **сита**. Когда корабль **томэру**, от него **дэру** лодка с гребцами. **дзибун** капитан сошел на берег. Он поприветствовал юношу и девушку:

- О, великая госпожа принцесса ! Корабль по **намаэ** "Юмэ" ждет вас!...

Чем закончилась эта история, никто не знает. Все знают лишь только то, что девушка вышла замуж за младшего брата, который подарил ей мечту...

Перестали спорить **уми** и **яма**, поняли, что сильнее мечты нет ничего на свете.

Игра пятая "Угадайка 3"

Правила игры:

Каждому знаку иероглифа найдите соответствующее слово на японском, записанное хираганой. Цель игра состоит в том, чтобы закрепить значение кандзи и запомнить еще сорок японских слов.

思右左はやし, もり, 止 小 少ほん, やま, 見 貝 耳でる, かわ, しゅ, め, みる, かい, 海 父 立みみ, とる, じぶん, こ, 本 山はな, くち, 林 森なまえ, あに, 首 手 足ふるい, くび, て, あし, 取 自 公やすみ, からだ, 州 目鼻こころ, おもいで, みぎがわ, 名 兄 古ひだりがわ, 不 母 毎 うえ, した, ただしい, やめる, 上 下 正ちいさい, すこし, ふ, 出 川口はは, まい, うみ, 休 体 心ちち, たつ

Игра шестая "Обучающий текст. Вариант 3"

Правила игры:

а) - Прочитайте историю **2.3 "Девушка из раковины"** со вставками слов хираганой. Цель игры - тренировка чтения хираганой и запоминание японских слов с кандзи.

б) - Постарайтесь в этом тексте выделенные слова кроме значения мысленно заменить образами кандзи. Образ каждого иероглифа вместе с чтением, должен четко и устойчиво всплывать перед мысленным взором.

в) - Затем мысленно же следует в своем воображении прорисовать несколько раз каждый знак (сначала ручкой или карандашом на бумаге, потом кистью на папирусе, потом палочкой на песке, потом палочкой в воздухе и т.д.), при этом произнося вслух его чтение на японском языке.

г) - Рисовать и произносить можно по-разному (мужским, женским голосом, басом, рычать, пищать и т.д.) чем больше, тем лучше.

Если такая процедура будет мысленно (а затем и письменно) проделана правильно несколько раз, мы будем уверены, что запомнили иероглиф. Нам уже не составит труда вспомнить его чтение, значение, нарисовать на бумаге и узнать в тексте.

2.3 "Девушка из раковины" (3 вариант с кандзи)

Однажды поспорили うみ и やま, кто же из них самый ちから? Каждый приводил свои доводы, но никто не мог победить в споре. Тогда они решили спросить об этом людей.

И один ふるいひと рассказал им удивительную историю.

Жили в одной しゅう はは и ちち. Было у них さん сына. Отец でる на うみ ловить рыбу, собирать かい. はは みる за всем в доме и вела хозяйство. あに работал в もり и このむ собирать дрова и рубить き. Средний брат хотел стать ученым, он おうく читал ほん и おうく знал. Младший брат любил только やすみ. Он нигде не こう, а лишь ходил на かわ или в もり, или на うみ, где долго みる вдаль и о чем-то все время мечтал.

Все три брата были ちから, красивыми. まい имел доброе こころ, ちから て и крепкие あし. Их からだ не знали болезней, め далеко みる, みみ хорошо слышали. Они умели читать, писать. Все у них было こ.

Однажды ちち на берегу うみ нашел удивительную かい. Когда он раскрыл ее, то увидел внутри いいさい девушку, очень красивую.

Девушка и говорит ему:

- Скоро ты станешь ふるい, а у тебя есть さん сына. とる меня в свой дом, я стану женой いち из твоих сыновей и вскоре у тебя появятся внуки, которые будут помогать тебе и твоей жене.

とる ちち девушку к себе в じぶん дом. Все さん брата сразу же влюбились в эту девушку и захотели とる ее в жены. А девушка сказала, что выйдет замуж за того из них, кто подарит ей

нечто самое, самое прекрасное! Только так будет ただしい и другого решения ふ, и она будет たつ на нем.

おおく おもう братья.

あに пошел в лес, где нашел удивительный, очень красивый цветок. Он とる его домой и подарил девушке. Девушка поблагодарила его и стала ждать другие подарки. Средний брат сидел всю ゆう и сочинил удивительный по красоте じ. На следующий день он прочитал свой じ девушке. Девушка поблагодарила его и стала ждать, что же ей подарит младший брат.

А младший брат взял かい с девушкой и отнес ее на берег うみ. Сели они рядом на теплый камень, нагретый ひ. Девушка села ひだり, а юноша みぎ и стали глядеть в бескрайнюю даль синего うみ. Юноша рассказал девушке о своей мечте уплыть за うみ, увидеть дальние くに, узнать, как живут другие ひと...

Девушке очень понравился рассказ юноши о его мечте, подарки старших братьев понравились すこし и она сказала, что станет его женой.

Она взмахнула みぎ рукой и вдруг из синей глади うみ でる корабль с しろい парусами, который приближался к берегу. Волны качали корабль うえ и した. Когда корабль とめる, от него でる лодка с гребцами. じぶん капитан сошел на берег. Он поприветствовал юношу и девушку:

- О, великая госпожа принцесса ! Корабль по なまえ "Юмэ" (мечта) ждет вас!...

Чем закончилась эта история, никто не знает. Все знают лишь только то, что девушка вышла замуж за младшего брата, который подарил ей мечту...

Перестали спорить うみ и やま, поняли, что сильнее мечты нет ничего на свете.

Игра седьмая "Обучающий текст. Вариант 4"

Правила игры.
В приведенном ниже тексте выделенные слова попробуйте заменить иероглифами с их чтениями.

2.4 "Девушка из раковины" (Исходный текст)

Однажды поспорили **море** и **гора**, кто же из них самый **сильный**? Каждый приводил свои доводы, но никто не мог победить в споре. Тогда они решили спросить об этом **людей**.

И **один старый человек** рассказал им удивительную историю.

Жили в одной провинции **мать** и **отец**. Было у них **три** сына. **Отец** ходил к **морю** ловить рыбу, собирать **раковины**. **Мать смотрела** за всем в доме и вела хозяйство. **Старший брат** работал в **лесу** и **любил** собирать дрова и рубить **деревья**. Средний брат хотел стать ученым, он **много** читал **книг** и **много** знал. Младший брат **любил** только **отдыхать**. Он нигде не **работал**, а лишь ходил на **реку** или в **лес**, или на **море**, где долго **смотрел** вдаль и о чем-то все время мечтал.

Три брата были **сильными**, красивыми. **Каждый** имел доброе **сердце**, **сильные руки** и крепкие **ноги**. Их **тела** не знали болезней, **глаза** далеко **видели**, **уши** хорошо слышали. Они умели читать, писать.

Однажды **отец** на берегу **моря** нашел удивительную **раковину**. Когда он раскрыл ее, то увидел внутри **маленькую** девушку, очень красивую.

Девочка и говорит ему:

- Скоро ты станешь **старым**, а у тебя есть **три** сына. **Возьми** меня в свой дом, я стану женой **одного** из твоих сыновей и вскоре у тебя появятся внуки, которые будут помогать тебе и твоей жене.

Взял отец девушку в **свой** дом. Все **три** брата сразу же влюбились в эту девушку и захотели **взять** ее в жены. А девушка сказала, что выйдет замуж за того из них, кто подарит ей нечто самое, самое прекрасное! Только так будет **правильно** и другого решения **нет**, и она будет **стоять** на нем.

Задумались братья, **много** они **думали**.

Старший брат пошел в **лес**, где нашел удивительный, очень красивый **цветок**. Он **взял** его домой и подарил девушке. Девушка поблагодарила его и стала ждать другие подарки. Средний брат просидел всю **ночь** и сочинил удивительный по красоте **стих**. На следующий день он прочитал свой **стих** девушке. Девушка поблагодарила его и стала ждать, что же ей подарит младший брат.

А младший брат взял **раковину** с девушкой и отнес ее на берег **моря**. Сели они рядом на теплый камень, нагретый **солнцем.** Девушка села **слева** а юноша **справа**, и они стали глядеть в бескрайнюю даль синего **моря**. Юноша рассказал девушке о своей мечте уплыть за **море**, увидеть дальние **страны**, узнать, как живут другие **люди**...

Девушке очень понравился рассказ юноши о его мечте, подарки старших братьев понравились **меньше** и она сказала, что станет его женой.

Она взмахнула **правой рукой** и вдруг в синей глади **моря появился** корабль с **белыми** парусами, который приближался к берегу. Волны качали корабль **вверх** и **вниз**. Когда корабль **остановился**, от него **отошла** лодка с гребцами. **Сам** капитан сошел на берег. Он поприветствовал юношу и девушку:

- Дорогая принцесса! Корабль по **имени** "Юмэ" (мечта) ждет вас!...

Чем закончилась эта история, никто не знает. Все знают лишь только то, что девушка вышла замуж за младшего брата, который подарил ей мечту...

Перестали спорить **море** и **гора**, поняли, что сильнее мечты нет ничего на свете.

После того, как все игры будут проиграны два-три раза, можно проверить себя на знание иероглифов по карточкам (см. приложение 1).

Приятной вам игры! Как только научитесь безошибочно угадывать мгновенно каждое слово, записанное иероглифом и хираганой, можно переходить к следующему уроку ""Юкицубутэ"-3".

Вернуться к содержанию

3. "Юкицубутэ" 3

Таблица мнемообразов для "Юкицубутэ" 3:

81	音	Утром, когда встает солнце, лес озаряется звуками...	звук	おと ото	Очень тонкий звук у комара	音 1 "Звук" ON, IN oto
82	意	Проникнув мысленно в смысл кандзи звук, мы ощутили сердцебиение	мысль, воля	いし иси	И у меня сильная мысль и сила воли	意 3 "Мысль" I
83	暗	Взглянув на солнце, у нас потемнело в глазах и исчезли звуки...	темный	くらい курай	Куриный рай существует в темноте	暗 3 "Тёмный" AN kurai
84	寸	На руке ищем пульс, который является законом для человека..	пульс, закон	すんぽう сумпо	Закон сунь подальше в стол	寸 6 "Дюйм" SUN

85	付	Человек присоединен к закону, пульсу как закон...	прикреплять	つける цукэру	Прикрепи цукэру к вазе...	付 4 "Прикреплять" FU tsukeru; tsuku
86	寺	Храм это место, где ощущается пульс земли	храм	てら тэра	Террористов ракета стоит в храме...	寺 2 "Храм" JI tera
87	時	Люди из храма, наблюдая за солнцем, вычисляли время...	время	とき, じかん токи, дзикан	Думай Зина о кандалах в Токио все время	時 2 "Время" JI toki; tokidoki
88	持	Рука храма, владеет всем вокруг...	владеть	もつ моцу	Владей молотком в церкви	持 3 "Держать" JI motsu
89	守	Закон под крышей означает охрану, защиту...	охранять	まもる мамору	Мамочку надо охранять с ружьем	守 3 "Охранять" SHU mamoru; o-mamori
90	村	Деревья это закон для деревни...	деревня	むら мура	В деревне разводят муравейник	村 1 "Деревня" SON mura
91	言	Изо рта вылетают слова... (четыре черты)	слова	ことば котоба	Слова вылетают как коты из бани	言 2 "Слово" GEN, GON iu
92	討	От слов: "В атаку!",- забился пульс, это закон для самурая...	атаковать	うつ уцу	Гуцулы атаковали москалей...	討 6 "Подавлять" TO: utsu
93	詩	Слова рождающиеся в храме это уже стихи	стихи, поэт	し,しじん си, сидзин	Сидел синий поэт дикой зимой на льдине	詩 3 "Стихи" SHI
94	団	Закон в определенных границах един для всего коллектива..	коллектив	しゅうだん, だんたい сю:дан дантай	Сюсюкал коллектив в Дании	団 5 "Группа" DAN
95	方	Фигурка в пируэте показывет направление, способ..	направление сторона способ	かた, つくりかた ката, цукуриката	Направление выбрали чтобы цукерки курить и катать	方 2 "Сторона" HO: kata
96	東	Сквозь деревья проглядывает солнце на востоке...	восток	ひがし хикаси	Хим сосуд гасят на востоке	東 2 "Восток" TO: higashi

97	西	"Юкицубутэ" садится на гнездо на ночь и смотрит на запад...	запад	にし ниси	На запад неси нижнее сиденье	西 2 "Запад" SEI, SAI nishi
98	北	Два человечка спина к спине сидят на севере...	север	きた кита	На севере поймали кита	北 2 "Север" HOKU kita
99	南	Если есть в кошельке десять ен, то можно ехать на юг...	юг	みなみ минами	Юг завалили минами	南 2 "Юг" NAN minami
100	百	Сто белых лучей падает с неба...	сто	ひゃく хяку	Сто хитрых якутов куда-то ушли	百 1 "Сто" HYAKU
101	千	Десять раз по сто падает с небе, это уже тысяча...	тысяча	せん сэн	Сенсей получает тысячу ен в год	千 1 "Тысяча" SEN
102	万	Фигурка в пируэте без головы указывает, где лежат десять тысяч...	десять тысяч	まん ман	Мангал стоит десять тысяч ен	万 2 "Десять тысяч" MAN, BAN
103	石	У подножия горы лежит камень...	камень	いし иси	И сильный только поднимет камень	石 1 "Камень" SEKI ishi
104	車	Тачка на колесах, это повозка, машина...	тачка, колесо	くるま курой	На тачке лежит кукушки хурма	車 1 "Автомобиль" SHA kuruma
105	重	Тачка со второй парой колес нужна для тяжестей...	тяжелый	おもい омой	Омой скорее тяжелый камень...	重 3 "Тяжёлый" JU:; CHO: omoi; kasaneru
106	軍	Тележка под крышей - средство (танк) защиты для армии...	армия	ぐんたい гунтай	В армии гундосят тайно...	軍 4 "Армия" GUN
107	動	Тяжелая тележка, если приложить силу, начинает двигаться...	двигать	うごく угоку	Уголь двигают гады кусками...	動 3 "Двигаться" DO: ugoku
108	働	Если человек двигается, значит он работает...	работать	はたらく хатараку	Хата ракушками заработана	働 4 "Работать" DO: kokuji hataraku
109	庫	Тележка под крышей у склона, находится на	склад, гараж	そうこ, くら со:ко,	Весь гараж заставлен соками и	庫 3 "Склад" KO kura

		складе, в гараже...		кура	курами...	
110	転	Нос к носу столкнулись две машины, они падают и изменяются..	изменяться сворачивать	ころ, てんじる коро, тэндзиру	Два коробка упали, повернулись и изменились	転 3 "Поворачиваться" TEN korobu
111	軽	Если тележку можно катить по земле рукой, значит она легкая...	легкий	かるい каруй	Карусель легко идет...	軽 3 "Лёгкий" KEI karui
114	生	Человек прикрепленный к земле обеспечен жизнью...	жизнь	せい, せいかつ сэй сэйкацу	Всю жизнь сей и кадриль танцуй	生 1 "Жизнь" SEI, SHO: umareru; ikiru; nama
113	先	Жизнь на ножках убегает вперед..., она уже впереди.	впереди	せん сэн	Сенсей бежит впереди	先 1 "Впереди" SEN saki; mazu
114	文	Поэт в шляпе стоит скрестив ноги, записывает свои изречения...	изречение литература	ぶんがく бунгаку	В бунгало Булгаков читает изречение	文 1 "Литература" BUN, MON
115	交	Отец в шляпе, в своей семье всех вместе соединяет...	соединять смешивать	まじわる, まじえる мадзивару	Матрёшку зимой соединили с ватрушкой	交 2 "Пересекаться" KO: kawasu; majiwaru; majieru; mazeru
116	校	Соединение с природой надо изучать	школа	こう, がっこう ко:, гакко	Изучаем в школе все с гаком...	校 1 "Школа" KO:
117	早	Солнце встает рано в десять часов утра...	рано	はやい хаяй	Как рано халатом покрыли яйца...	早 1 "Ранний" SO: hayai
118	草	Растения, которые появляются раньше всех - это трава...	трава	くさ куса	Кто-то кусает траву ...	草 1 "Трава" SO: kusa
119	化	Человечек то стоит, то сидит, постоянно изменяется...	изменяться превращатьс я	かする, ばける касуру, бакэру	Капуста и бахча у ручья растет и изменяется	化 3 "Превращаться" KA, KE bakeru
120	花	Растения, которые изменяются чудесным	цветок	はな хана	Цветку от мороза пришла	花 1 "Цветок" KA hana

		образом, это - цветы...			хана...	

Вернуться к содержанию

Таблица новых слов для "Юкицубутэ" 3:

おと	**ото**	**звук**	音
いし	**иси**	**мысль, воля**	意
くらい	**курай**	**темнота**	暗
すんぽう	**сумпо**	**пульс, закон**	寸
つける	**цукэру**	**прикреплять**	付
てら	**тэра**	**храм**	寺
じかん	**дзикан**	**время**	時
もつ	**моцу**	**владеть**	持
まもる	**мамору**	**охрана**	守
むら	**мура**	**деревня**	村
いう	**иу**	**слова**	言
せめる	**сэмэру**	**атаковать**	討
しじん	**сидзин**	**поэт**	詩
しゅうだん	**сю:дан**	**коллектив**	団
つくりかた	**цукуриката**	**направление**	方
ひがし	**хигаси**	**восток**	東
にし	**ниси**	**запад**	西
きた	**кита**	**север**	北
みなみ	**минами**	**юг**	南
ひゃく	**хяку**	**сто**	百

せん	**сэн**	**тысяча**	千
まん	**ман**	**десять тысяч**	万
いし	**иси**	**камень**	石
くるま	**курума**	**тачка, колесо**	車
おもい	**омой**	**тяжелый**	重
ぐんたい	**гунтай**	**армия**	軍
うごく	**угоку**	**двигать**	動
はたらく	**хатараку**	**работать**	働
そうこ	**со:ко**	**склад, гараж**	庫
ころ	**коро**	**изменяться**	転
かるい	**каруй**	**легкий**	軽
せいかつ	**сэйкацу**	**жизнь**	生
せんせい	**сэнсэй**	**впереди**	先
ぶんがく	**бунгаку**	**изречение**	文
まじわる	**мадзивару**	**соединять**	交
がっこう	**гакко**	**школа**	校
はやい	**хаяй**	**рано**	早
くさ	**куса**	**трава**	草
か	**ка**	**изменяться**	化
はな	**хана**	**цветок**	花

Слова, которые могут войти в рассказ 3:

"Юкицубутэ" 1

один, два, три, король, хозяин, сокровище, страна, работа, десять, четыре, пять, восемь, шесть, семь, девять, человек, входить, большой, супруг, небо, огонь, собака, толстый, ребенок, письмо, учиться, женщина, спокойный, любить, сила, поле, мужчина, день(солнце), белый, луна(месяц), вечер, много, земля, вода, дерево

一 二 三 王 主 玉 国 工 十 四 五 八 六 七 九　人 入 大 夫 天 火 犬 太 子 字 学 女 安 好　力 田 男 日 白 月 夕 多 土 水 木

ити, ни, сан, кими, нуси, тама, куни, то:, дзю:, ён, го, хати, року, нана, кю:, хито, иру, о:кий, отто, тэн, хи, ину, футой, кодомо, дзи, гаку, онна, ясуй, коному, тикара, та, отоко, хи, сирой, цуки, ю:, о:ку, цути, мидзу, ки

"Юкицубутэ" 2

роща, лес, книга, гора, выходить, река, провинция, глаз, смотреть, раковина, ухо, брать, свой, общий, нос, рот, имя, старший брат, старый, шея, рука, нога, отдыхать, тело, сердце, думать, правый, левый, верх, вниз, правильно, останавливать, маленький, меньше, нет, мать, каждый, море, отец, стоять

林 森 本 山 出 川 州 目 見 貝 耳 取 自 公 鼻 口 名 兄 古 首 手 足 休 体 心 思右左 上 下 正 止 小 少 不 母 毎 海 父 立

хаяси, мори, хон, яма, дэру, кава, сю:, мэ, миру, каи, мими, тору, дзибун, ко, хана, кути, намаэ, ани, фуруй, куби, тэ, аси, ясуми, карада, кокоро, омоидэ, миги, хидари, уэ, сита, тадасий, томэру, тиисай, сукоси, фу, хаха, май, уми, ути, тацу

Слова, которые должны войти в рассказ 3:

"Юкицубутэ" 3

звук, мысль(воля), темнота, пульс(закон), прикреплять, храм, время, владеть, охрана, деревня, слова, атаковать, поэт, коллектив, направление, восток, запад, север, юг, сто, тысяча, десять тысяч, камень, тачка(колесо), тяжелый, армия, двигать, работать, склад(гараж), изменяться, легкий, жизнь, впереди, изречение, соединять, изучать, рано, трава, изменяться, цветок

音 意 暗 寸 付 寺 時 持 守 村 言 討 詩 団 方 東 西 北 南 百 千 万 石 車 重 軍 動 働 庫 転 軽 生 先 文 交 校 早 草 化 花

ото, иси, курай, сумпо, цукэру, тэра, дзикан, моцу, мамору, мура, иу, сэмэру, сидзин, сю:дан, цукуриката, хигаси, ниси, кита, минами, хяку, сэн, ман, иси, курума, омой, гунтай, угоку, хатараку, со:ко, коро, каруй, сэйкацу, сэнсэй, бунгаку, мадзивару, гакко, хаяй, куса, ка, хана

Игра первая. "Фотографический взгляд"

Правила игры:
При чтении, следует скользить взглядом поочередно сначала на знак, затем, удерживая его образ, охватить взором одновременно значение и чтение. В таком состоянии задержать взгляд несколько секунд, перейти к следующему знаку. Игра называется: "Фотографический взгляд".

звук, мысль(воля), темнота, пульс(закон), прикреплять, храм, время, владеть, охрана,
音 意 暗 寸 付 寺 時 持 守
ото, иси, курай, сумпо, цукэру, тэра, дзикан, моцу, мамору,

деревня, слова, атаковать, поэт, коллектив, направление, восток, запад, север, юг, сто,
村 言 討 詩 団 方 東 西 北 南 百
мура, иу, сэмэру, сидзин, сю:дан, цукуриката, хигаси, ниси, кита, минами, хяку,

тысяча, десять тысяч, камень, тачка(колесо), тяжелый, армия, двигать, работать,
千 万 石 車 重 軍 動 働
сэн, ман, иси, курума, омой, гунтай, угоку, хатараку,

склад(гараж), изменяться, легкий, жизнь, впереди, изречение, соединять, изучать, рано,
庫 転 軽 生 先 文 交 校 早
со:ко, коро, каруй, сэйкацу, сэнсэй, бунгаку, мадзивару, гакко, хаяй,

трава, изменяться, цветок

草 化 花

куса, ка, хана

Игра вторая. "Угадайка 1"

Правила игры:

Читаем русское слово и находим соответствующий ему знак кандзи, попутно делаем усилие вспомнить и японское звучание этого знака. В случае затруднения, надо вернуться в таблицу и перечитать мнемообразы...

звук, мысль(воля), темнота, 草 化 花 **пульс(закон), прикреплять,** 団 方 東 **храм, время, владеть, охрана, деревня,** 生 先 文 **слова, атаковать, поэт, коллектив,** 言 討 詩 **направление, восток, запад, север, юг,** 西 北万 **сто, тысяча,** 南 百 千 **десять тысяч, камень, тачка(колесо),** 石 車 重 **тяжелый, армия,** 意 暗 寸 **двигать, работать,** 持 守 村 **склад(гараж), изменяться, легкий,** 付 寺 時 **жизнь, впереди, изречение,** 交 校 早 **соединять, изучать, рано,** 庫 転 軽 **трава, изменяться,** 音軍 動 働 **цветок**

Игра третья. "Обучающий текст. Вариант 1"

Правила игры:

Сейчас проверим, насколько внимательно вы прочитали таблицу с мнемообразами.

Прочитайте текст, где вместо русских слов вставлены иероглифы из таблиц 1, 2, 3. Синим цветом - кандзи из текущей 3-й таблицы, черным из предыдущих 1-й и 2-й (выборочно).

3.1 "Крестоносцы"

В 方 с 南 на 北 動 остатки, когда-то многочисленной 軍. Сейчас 軍 насчитывала уже только 千 человек, хотя первоначально, 二 годами раньше, в ней было более 万. Впереди шли солдаты. 暗 опускалась на пыльную дорогу. Позади солдат тащились обозы. Колеса 重 車, запряженных быками, беспощадно издавали тягучий 音, скрипели, навевая грусть и уныние. И только железная 意 военноначальника, по 名 Минго удерживала весь этот сброд оборванных, отощавших 人 от бегства.

二 года назад, 軍, полное сил и радужных надежд двинулось в Крестовый поход, завоевывать Гроб Господень. Их провожали с 花, бравурными 音 маршей. Теперь все 化. Никто не знал что будет так трудно и 重. С самого начала этот поход был обречен на неудачу. 百 раз говорили умные люди, что нет смысла в этом походе. Но 言 правды не дошли до 心. Правители 寺, так ловко построили свою политику, что 王 дал согласие выделить 軍 для этого похода. 寸 повиновения храму, который 持 ситуацией, сыграл плохую шутку во всей этой истории.

時 показало, всю бесполезность этой авантюры. Посланные 軍 были разбиты в далеких, неведомых краях и потеряли большую часть солдат и снаряжения. И вот теперь, 軍 возвращалось с позором, неся на себе печать и 言 поражения.

Минго ехал впереди на своем верном, белогривом коне. 重 意 не давали ему покоя. Ни 村, города, которые они проходили, ни 草, ни 日, которое сейчас 早 встает, ни 空 не радовали его. 先 ждала немилость 王, отречение и постылая 生, в запустевшем замке, где продолжало 働 в нищете его немногочисленное семейство, оставленное им 二 года назад. А 寺 и 王 продолжали набивать свои 庫 награбленными 玉.

Его личная 守, верная ему, некогда многочисленная, состояла сейчас всего из 二 человек. Это были - его верный оруженосец Лэйс и 古 слуга Крон. С самого начала они разделяли с ним всю 重 похода.

軽 生 кончилась. Отправляясь на 南, все были полны сил, радужных надежд вернуться богатыми, добыть в дальних странах несметные 玉, отняв их у масульман, якобы захвативших христианские святыни. Все это обещали 王 и служители 寺.

Поначалу так и было. Первые походы были удачные. Награбленные 玉 лились 川. Но потом, масульмане собрав все свои силы, 討 их на всем побережье Средиземного 海 и начали побеждать в войне между 西 и 東. Большую роль в поражении сыграли и разногласия между союзными 軍. Правильно говорит 詩 в своем 文, что только 交 сильна 軍. А если 石 преткновения в 軍 西 становятся личные интересы, добра не жди...

Игра четвертая "Угадайка 2"

Правила игры:
Вернитесь в игру первую "Фотографический взгляд" и освежите в памяти кун-чтения к каждому иерогоифу. Затем...
В ниже приведенном списке читаем знак кандзи и ищем его чтение на японском кириллицей...
Потом наоборот - читаем японское слово и ищем для него иероглиф. Повторить два-три раза.

ото, иси, курай, 軍 動 働 **сумпо, цукэру,** 討東 西 **тэра, дзикан, моцу,** 軽 生 先 **мамору, мура, иу, сэмэру, сидзин, сю:дан,** 持 守 村 **цукуриката, хигаси,** 北 南 百 **ниси, кита, минами,** 付 寺 時 **хяку, сэн, ман, иси,** 詩 団 方 **курума, омой,** 交 校 早 **гунтай, угоку,** 庫 転文 **хатараку, со:ко, коро,** 言 千 重 **каруй, сэйкацу, сэнсэй,** 草 化 花 **бунгаку, мадзивару,** 万 石 車 **гакко, хаяй,** 音 意 暗 寸 **куса, ка, хана**

Игра пятая "Обучающий текст. Вариант 2"

Правила игры:
Читаем текст, где вместо кандзи вставлены японские слова кириллицей, соответствующие иероглифам и сразу же мысленно заменяем японские слова русскими. Цель игры - закрепить кун-чтения кандзи и выучить еще сорок японских слов.

3.2 "Крестоносцы"

В **цукуриката** с **минами** на **кита угоку** остатки, когда-то многочисленной **гунтай**. Сейчас **гунтай** насчитывала уже только **сэн** человек, хотя первоначально, 二 годами раньше, в ней было более **ман**. Впереди шли солдаты. **курай** опускалась на пыльную дорогу. Позади солдат тащились обозы. Колеса **омой курума**, запряженных быками, беспощадно издавали тягучий **ото**, скрипели, навевая грусть и уныние. И только железная **иси** военноначальника, по 名 Минго удерживала весь этот сброд оборванных, отощавших 人 от бегства.

二 года назад, **гунтай**, полное сил и радужных надежд двинулось в Крестовый поход, завоевывать Гроб Господень. Их провожали с **хана**, бравурными **ото** маршей. Теперь все **ка**. Никто не знал что будет так трудно и **омой**. С самого начала этот поход был обречен на неудачу. **хяку** раз говорили умные люди, что нет смысла в этом походе. Но **кото** правды не дошли до 心. Правители **тэра**, так ловко построили свою политику, что 王 дал согласие выделить **гунтай** для этого похода. **сумпо** повиновения храму, который **моцу** ситуацией, сыграл плохую шутку во всей этой истории.

дзикан показало, всю бесполезность этой авантюры. Посланные **гунтай** были разбиты в далеких, неведомых краях и потеряли большую часть солдат и снаряжения. И вот теперь, **гунтай** возвращалось с позором, неся на себе печать и **кото** поражения.

Минго ехал впереди на своем верном, белогривом коне. **омой иси** не давали ему покоя. Ни **мура**, города, которые они проходили, ни **куса**, ни 日, которое сейчас **хаяй** встает, ни 空 не радовали его. **сэн** ждала немилость 王, отречение и постылая **сэйкацу**, в запустевшем замке, где продолжало **хатараку** в нищете его немногочисленное семейство, оставленное им 二 года назад. А **тэра** и 王 продолжали набивать свои **со:ко** награбленными 玉.

Его личная **мамору**, верная ему, некогда многочисленная, состояла сейчас всего из 二 человек. Это были - его верный оруженосец Лэйс и 古 слуга Крон. С самого начала они разделяли с ним всю **омой** похода.

каруй сэй кончилась. Отправляясь на **минами**, все были полны сил, радужных надежд вернуться богатыми, добыть в дальних странах несметные 玉, отняв их у масульман, якобы захвативших христианские святыни. Все это обещали 王 и служители **тэра**.

Поначалу так и было. Первые походы были удачные. Награбленные 玉 лились 川. Но потом, масульмане собрав все свои силы, **сэмэру** их на всем побережье Средиземного 海 и начали побеждать в войне между **ниси** и **хигаси**. Большую роль в поражении сыграли и разногласия между союзными **гунтай**. Правильно говорит **сидзин** в своем **бунгаку**, что только **мадзивару** сильна **гунтай**. А если **иси** преткновения в **гунтай ниси** становятся личные интересы, добра не жди...

Игра шестая "Угадайка 3"

Правила игры:
Каждому знаку иероглифа найдите соответствующее слово на японском, записанное хираганой.
Цель игра состоит в том, чтобы закрепить знание кандзи и запомнить еще сорок японских слов.

おと, いし, 庫 転文くらい, すんぽう, つける, 討南 百てら, じかん, もつ, まもる, 詩西 北むら, いう, せめる, しじん, 石 車 重しゅうだん, 時 持 守つくりかた, ひがし, 軽 生 先にし, きた, みなみ, ひゃく, 交 校 早せん, まん, いし, くるま, おもい, 草 化 花ぐんたい, うごく, はたらく, そうこ, 軍 動 働ころ, かるい, せいかつ, 団 方 東せんせい, ぶんがく, 言千万まじわる, 音 意 暗 寸がっこう, はやい, 付 寺村 くさ, か, はな

Игра седьмая. "Обучающий текст. Вариант 3"

Правила игры:

а) - Прочитайте историю **3.4 "Крестоносцы"** со вставками слов хираганой. Цель игры - тренировка чтения хираганой и запоминание японских слов с кандзи.

б) - Постарайтесь в этом тексте выделенные слова кроме значения мысленно заменить образами кандзи. Образ каждого иероглифа вместе с чтением, должен четко и устойчиво всплывать перед мысленным взором.

в) - Затем мысленно же следует в своем воображении прорисовать несколько раз каждый знак (сначала как бы ручкой или карандашом на бумаге, потом кистью на папирусе, потом палочкой на песке, потом палочкой в воздухе и т.д.), при этом произнося вслух его чтение на японском языке.

г) - Рисовать и произносить можно по-разному (мужским, женским голосом, басом, рычать, пищать и т.д.) чем больше, тем лучше.

Если такая процедура будет мысленно (а затем и письменно) проделана правильно несколько раз, мы будем уверены, что запомнили иероглиф. Нам уже не составит труда вспомнить его чтение, значение, нарисовать на бумаге и узнать в тексте.

3.3 "Крестоносцы"

В つくりかた с みなみ на きた うごく остатки, когда-то многочисленной ぐんたい. Сейчас ぐんたい насчитывала уже только せん человек, хотя первоначально, 二 годами раньше, в ней было более まん. Впереди шли солдаты. くらい опускалась на пыльную дорогу. Позади солдат тащились обозы. Колеса おもい くるま, запряженных быками, беспощадно издавали тягучий おと, скрипели, навевая грусть и уныние. И только железная いし военноначальника, по 名 Минго удерживала весь этот сброд оборванных, отощавших 人 от бегства.

二 года назад, ぐんたい, полное сил и радужных надежд двинулось в Крестовый поход, завоевывать Гроб Господень. Их провожали с はな, бравурными おと маршей. Теперь все かする. Никто не знал что будет так трудно и おもい. С самого начала этот поход был обречен на неудачу. ひゃく раз говорили умные люди, что нет смысла в этом походе. Но こと правды не дошли до 心. Правители てら, так ловко построили свою политику, что 王 дал согласие выделить ぐんたい для этого похода. すんぽ повиновения храму, который もつ ситуацией, сыграл плохую шутку во всей этой истории.

じかん показало, всю бесполезность этой авантюры. Посланные ぐんたい были разбиты в далеких, неведомых краях и потеряли большую часть солдат и снаряжения. И вот теперь, ぐんたい возвращалось с позором, неся на себе печать и こと поражения.

Минго ехал впереди на своем верном, белогривом коне. おもい いし не давали ему покоя. Ни むら, города, которые они проходили, ни くさ, ни 日, которое сейчас はやい встает, ни 空 не радовали его. せん ждала немилость 王, отречение и постылая せいかつ, в запустевшем замке, где

продолжало はたらく в нищете его немногочисленное семейство, оставленное им 二 года назад. А てら и 王 продолжали набивать свои そうこ награбленными 玉.

Его личная まもる, верная ему, некогда многочисленная, состояла сейчас всего из 二 человек. Это были - его верный оруженосец Лэйс и 古 слуга Крон. С самого начала они разделяли с ним всю おもい похода.

かるい せいかつ кончилась. Отправляясь на みなみ, все были полны сил, радужных надежд вернуться богатыми, добыть в дальних странах несметные 玉, отняв их у масульман, якобы захвативших христианские святыни. Все это обещали 王 и служители てら.

Поначалу так и было. Первые походы были удачные. Награбленные 玉 лились 川. Но потом, масульмане собрав все свои силы, せめる их на всем побережье Средиземного 海 и начали побеждать в войне между にし и ひがし. Большую роль в поражении сыграли и разногласия между союзными ぐんたい. Правильно говорит しじん в своем ぶんがく, что только まじわる сильна ぐんたい. А если いし преткновения в ぐんたい にし становятся личные интересы, добра не жди...

Игра восьмая "Обучающий текст. Вариант 4"

Правила игры:

Постарайтесь в тексте **3.4 "Крестоносцы"** выделенные слова кроме значения мысленно заменить образами кандзи. Образ каждого иероглифа вместе с чтением, должен четко и устойчиво всплывать перед мысленным взором.

Затем мысленно же следует в своем воображении прорисовать несколько раз каждый знак (сначала как бы ручкой или карандашом на бумаге, потом кистью на папирусе, потом палочкой на песке, потом палочкой в воздухе и т.д.), при этом произнося вслух его чтение на японском языке.

3.4 "Крестоносцы"

В том же тексте попробуйте мысленно по памяти (можно и письменно) заменить выделенные русские слова японскими словами, одновременно представляя мнемобраз кандзи на каждое слово.

В **направлении** с **юга** на **север двигались** остатки, когда-то многочисленной **армии**. Сейчас **армия** насчитывала уже только **тысячу** человек, хотя первоначально, 二 годами раньше, в ней было более **десяти тысяч**. Впереди шли солдаты. **Темнота** опускалась на пыльную дорогу. Позади солдат тащились обозы. Колеса **тяжелых повозок**, запряженных быками, беспощадно издавали тягучий **звук**, скрипели, навевая грусть и уныние. И только железная **воля** военноначальника, по 名 Минго удерживала весь этот сброд оборванных, отощавших 人 от бегства.

二 года назад, **войско**, полное сил и радужных надежд двинулось в Крестовый поход, завоевывать Гроб Господень. Их провожали с **цветами**, бравурными **звуками** маршей. Теперь все **изменилось**. Никто не знал что будет так трудно и **тяжело**. С самого начала этот поход был обречен на неудачу. **Сто** раз говорили умные люди, что нет смысла в этом походе. Но **слова** правды не дошли до 心. Правители **храма**, так ловко построили свою политику, что 王 дал согласие выделить **войска** для этого похода. **закон** повиновения храму, который **владел** ситуацией, сыграл плохую шутку во всей этой истории.

Время показало, всю бесполезность этой авантюры. Посланные **войска** были разбиты в далеких, неведомых краях и потеряли большую часть солдат и снаряжения. И вот теперь, **армия** возвращалось с позором, неся на себе печать и **слова** поражения.

Минго ехал впереди на своем верном, белогривом коне. **тяжелые мысли** не давали ему покоя. Ни **деревни**, города, которые они проходили, ни **трава**, ни 日, которое сейчас **рано** встает, ни 空

не радовали его. **Впереди** ждала немилость 王, отречение и постылая **жизнь**, в запустевшем замке, где продолжало **трудиться** в нищете его немногочисленное семейство, оставленное им 二 года назад. А **храм** и 王 продолжали набивать свои **склады** награбленными 玉.

Его личная **охрана**, верная ему, некогда многочисленная, состояла сейчас всего из 二 человек. Это были - его верный оруженосец Лэйс и 古 слуга Крон. С самого начала они разделяли с ним всю **тяжесть** похода.

Легкая жизнь кончилась. Отправляясь на **юг**, все были полны сил, радужных надежд вернуться богатыми, добыть в дальних странах несметные 玉, отняв их у масульман, якобы захвативших христианские святыни. Все это обещали 王 и служители **храма**.

Поначалу так и было. Первые походы были удачные. Награбленные 玉 лились 川. Но потом, масульмане собрав все свои силы, **атаковали** их на всем побережье Средиземного 海 и начали побеждать в войне между **западом** и **востоком**. Большую роль в поражении сыграли и разногласия между союзными **войсками**. Правильно говорит **поэт** в своем **изречении**, что только **объединением** сильна **армия**. А если **камнем** преткновения в **армии запада** становятся личные интересы, добра не жди...

Игра девятая "Обучающий текст. Вариант 5"

Правила игры:
Если Вы вообще ничего не знаете, или ничего не запомнили, то этот текст для Вас!
Прочитайте маленький самообучающий текст, где **вставлены иероглифы с их кун чтениями и значениями из третьей таблицы** "Юкицубутэ" 3. Постарайтесь вспомнить все, что читали в третьем уроке до этого момента. В процессе чтения останавливайте свой взгляд только на иероглифах, и быстро читайте весь рассказ. Все мнемообразы, значения, кун-чтения должны при этом мгновенно мелькать перед мысленным взором. Это будет говорить о том, что информация об иероглифах осталась в долговременной памяти...
Синим цветом выделены иероглифы текущего урока, черным - предыдущих уроков.

3.(5) "Крестоносцы"

В 方(цукуриката)**(направлении)** с 南(минами)**(юга)** на 北(кита)**(север)** 動(угоку) **(двигались)** остатки, когда-то многочисленной 軍(гунтай)**(армии)**. Сейчас 軍(гунтай)**(армия)** насчитывала уже только 千(сэн)**(тысячу)** человек, хотя первоначально, 二 годами раньше, в ней было более 万(ман)**(десяти тысяч)**. Впереди шли солдаты. 暗(курай)**(темнота)** опускалась на пыльную дорогу. Позади солдат тащились обозы. Колеса 重(омой)**(тяжелых)** 車(курума) **(повозок)**, запряженных быками, беспощадно издавали тягучий 音(ото)**(звук)**, скрипели, навевая грусть и уныние. И только железная 意(иси)**(воля)** военноначальника, по 名 Минго удерживала весь этот сброд оборванных, отощавших 人 от бегства.

二 года назад, 軍(гунтай)**(войско)**, полное сил и радужных надежд двинулось в Крестовый поход, завоевывать Гроб Господень. Их провожали с 花(хана)**(цветами)**, бравурными 音(ото) **(звуками)** маршей. Теперь все 化(ка)**(изменилось)**. Никто не знал что будет так трудно и 重(омой)**(тяжело)**. С самого начала этот поход был обречен на неудачу. 百(хяку)**(сто)** раз говорили умные люди, что нет смысла в этом походе. Но 言(иу)**(слова)** правды не дошли до 心. Правители 寺(тэра)**(храма)**, так ловко построили свою политику, что 王 дал согласие выделить 軍(гунтай)

(войско) для этого похода. 寸(сумпо)**(закон)** повиновения храму, который 持(моцу)**(владел)** ситуацией, сыграл плохую шутку во всей этой истории.

時(дзикан)**(время)** показало, всю бесполезность этой авантюры. Посланные 軍(гунтай) **(войска)** были разбиты в далеких, неведомых краях и потеряли большую часть солдат и снаряжения. И вот теперь, 軍(гунтай)**(армия)** возвращалось с позором, неся на себе печать и 言(котоба)**(слова)** поражения.

Минго ехал впереди на своем верном, белогривом коне. 重(омой)**(тяжелые)** 意(иси) **(мысли)** не давали ему покоя. Ни 村(мура)**(села)** , города, которые они проходили, ни 草(куса) **(трава)**, ни 日 , которое сейчас 早(хаяй)**(рано)** встает, ни 空 не радовали его. 先(сэн)**(впереди)** ждала немилость 王, отречение и постылая 生(сэйкацу)**(жизнь)**, в запустевшем замке, где продолжало 働(хатараку)**(работать)** в нищете его немногочисленное семейство, оставленное им 二 года назад. А 寺(тэра)**(храм)** и 王 продолжали набивать свои 庫(со:ко)**(склады)** награбленными 玉.

Его личная 守(мамору)**(охрана)**, верная ему, некогда многочисленная, состояла сейчас всего из 二 человек. Это были - его верный оруженосец Лэйс и 古 слуга Крон. С самого начала они разделяли с ним всю 重(омой)**(тяжесть)** похода.

軽(каруй)**(легкая)** 生(сэйкацу)**(жизнь)** кончилась. Отправляясь на 南(минами)**(юг)**, все были полны сил, радужных надежд вернуться богатыми, добыть в дальних странах несметные 玉, отняв их у масульман, якобы захвативших христианские святыни. Все это обещали 王 и служители 寺(тэра)**(храма)**.

Поначалу так и было. Первые походы были удачные. Награбенные 玉 лились 川. Но потом, масульмане собрав все свои силы, 討(сэмэру)**(атаковали)** их на всем побережье Средиземного 海 и начали побеждать в войне между 西(ниси)**(западом)** и 東(хигаси)**(востоком)**. Большую роль в поражении сыграли и разногласия между союзными 軍(гунтай) **(войсками)**. Правильно пел бард и 詩(сидзин)**(поэт)** в своей 文(бунгаку)**(балладе)**, что только 交(мадзивару) **(единством)** сильна 軍(гунтай) **(армия)**. А если 石(иси) **(камнем)** преткновения в 軍(гунтай) **(войсках)** 西(ниси)**(запада)** становятся личные интересы, добра не жди...

Вернуться к содержанию

Японские азбуки КАНА.

Мнемообразы существуют и для азбук катакана и хирагана. Примерный вариант приводится в нижеследующей таблице. Как работать с таблицей катаканы и хираганы? Читаем описание знака слоговой азбуки, глядя на его рисунок. Закрываем глаза и мысленно воспроизводим его по памяти вместе описанием. Затем мысленно же прорисовываем знак, как если бы мы его рисовали на бумаге. Затем подключаем голос и произносим этот знак. Затем объединяем мысленное рисование и звучание знака. Повторить три-четыре раза. Перейти к следующему знаку. Прочитав, таким образом, всю таблицу, приступаем к играм. Когда будет получаться мгновенно воспризвести

каждый знак по памяти с его чтением, можно переходить к прописям и практическому чтению и письму читая и переписывая какие-либо тексты хираганой и катаканой доведя процесс пользования азбуками до автоматизма.

Азбука катакана			**Азбука хирагана**	
	с образными картинками			с образными картинками
ア	**а**	**а**нтенна на крыше	あ	**а**рбуз с арбалетом
イ	**и**	**и**голка воткнулась в крышу	い	**и**голки от кактуса
ウ	**у**	**у**тюг на валенке	う	**у**хо с сережкой
エ	**э**	**э**тажерка как стульчик	え	**э**тажерка с полочкой
オ	**о**	**о**хотник машет ногой	お	**о**лень машет хвостиком
カ	**ка**	**ка**литка на карандаше	か	**ка**рандаш режет хлеб
キ	**ки**	**ки**льки на гвоздике	き	**ки**тайский меч
ク	**ку**	**ку**рительная трубка	く	**ку**кушка раскрыла рот
ケ	**кэ**	**кэ**тмень у забора	け	**кэ**тмень у калитки
コ	**ко**	**ко**робка на боку	こ	**ко**пыта кобылы
サ	**са**	**са**нки торчком	さ	**са**молет
シ	**си**	**си**гарета дымит	し	**си**гарета в пепельнице
ス	**су**	**су**чок воткнулся в лодку	す	**су**ровое испытание
セ	**сэ**	**сэ**дло на кривом столбе	せ	**сэ**ялка кукурузы кривая
ソ	**со**	**со**ловей какнул на ветку	そ	**со**скользнула молния
タ	**та**	**та**бак насыпан в курит трубку	た	**та**релка разбилась
チ	**ти**	**ти**ски	ち	**ти**гр выпятил живот
ツ	**цу**	**цу**керки падают на крышу	つ	**цу**нами с завихрением
テ	**тэ**	**тэ**льфер под крышей с тросом	て	**тэ**терев токует
ト	**то**	**то**пор в стене	と	**то**ри птичка раскрыла рот
ナ	**на**	**на**дели ручку на ножичек	な	**на**гайка справа от креста
ニ	**ни**	**ни**точки	に	**ни**тки на столбе
ヌ	**ну**	**ну**трия проткнула нос лодки	ぬ	**ну**трия плывет у камыша
ネ	**нэ**	**нэ**бесное тело пробило нос корабля	ね	**нэ**сла Галя воду
ノ	**но**	**но**жичек без ручки	の	**но**с носорога
ハ	**ха**	**ха**лат чукчи	は	**ха**лат на вешалке
ヒ	**хи**	**хи**лый мужик просит милостыню	ひ	**хи**мический сосуд
フ	**фу**	**фу**ражки козырек	ふ	**фу**файка с рукавами
ヘ	**хэ**	**хэ**повая крыша	へ	**хэ**повая крыша
ホ	**хо**	**хо**дунки для малыша	ほ	**хо**рошая вешалка
マ	**ма**	**ма**льчик сломал маятник	ま	**ма**трешка со стрекозой
ミ	**ми**	**ми**ны летят	み	**ми**нотавр
ム	**му**	**му**зыкант играет на скрипке	む	**му**зыкальный инструмент
メ	**мэ**	**мэ**ч самурая	め	**мэ**ч режет мешок
モ	**мо**	**мо**тылек с хвостиком	も	**мо**дный молоток
ヤ	**я**	**я**корь	や	**я**корь с кольцом в стене
ユ	**ю**	**ю**рта ветром задралась	ゆ	**ю**ла
ヨ	**ё**	**ё**лка с тремя ветками	よ	**ё**лка с одной веткой
ラ	**ра**	**ра**кета на носу корабля	ら	**ра**кета на старте
リ	**ри**	**ри**совые стебли	り	**ри**совый стебель смятый

ル	**ру**	**ру**чей у кривой реки	る	**ру**жье загнули
レ	**рэ**	**ре**ка кривая	れ	**ре**ка под мостом
ロ	**ро**	**ро**т открытый	ろ	**ро**за в кувшине
ワ	**ва**	**ва**ленок после рыбалки	わ	**ва**тные брюки на палке
ヲ	**о**	**о**леню сшибли два рога	を	**о**лень пьет воду в пруду
ン	**н**	**н**ос носорога	ん	**н**ам манна небесная

Сводная таблица азбук кана с транскрипцией кириллицей и латиницей

あ ア **а** **a**	か カ **ка** **ka**	さ サ **са** **sa**	た タ **та** **ta**	な ナ **на** **na**	は ハ **ха** **ha**		ま マ **ма** **ma**	や ヤ **я** **ya**	ら ラ **ра** **ra**	わ ワ **ва** **wa**	ん ン **н** **n**
い イ **и** **i**	き キ **ки** **ki**	し シ **си** **shi**	ち チ **ти** **chi**	に ニ **ни** **ni**	ひ ヒ **хи** **hi**		み ミ **ми** **mi**		り リ **ри** **ri**		
う ウ **у** **u**	く ク **ку** **ku**	す ス **су** **su**	つ ツ **цу** **tsu**	ぬ ヌ **ну** **nu**	ふ フ **фу** **fu**		む ム **му** **mu**	ゆ ユ **ю** **yu**	る ル **ру** **ru**		
え エ **э** **e**	け ケ **кэ** **ke**	せ セ **сэ** **se**	て テ **тэ** **te**	ね ネ **нэ** **ne**	へ ヘ **хэ** **he**		め メ **мэ** **me**		れ レ **рэ** **re**		
お オ **о** **o**	こ コ **ко** **ko**	そ ソ **со** **so**	と ト **то** **to**	の ノ **но** **no**	ほ ホ **хо** **ho**		も モ **мо** **mo**	よ ヨ **ё** **yo**	ろ ロ **ро** **ro**		
	が **га** **ga**	ざ **дза** **za**	だ **да** **da**		ば **ба** **ba**	ぱ **па** **pa**					
	ぎ **ги** **gi**	じ **дзи** **ji**	ぢ **дзи** **ji**		び **би** **bi**	ぴ **пи** **pi**					
	ぐ **гу** **gu**	ず **дзу** **zu**	づ **дзу** **zu**		ぶ **бу** **bu**	ぷ **пу** **pu**					
	げ **гэ** **ge**	ぜ **дзэ** **ze**	で **дэ** **de**		べ **бэ** **be**	ぺ **пэ** **pe**					
	ご **го** **go**	ぞ **дзо** **zo**	ど **до** **do**		ぼ **бо** **bo**	ぽ **по** **po**					
	きゃ **кя** **kya**	しゃ **ся** **sha**	ちゃ **тя** **cha**	にゃ **ня** **nya**	ひゃ **хя** **hya**		みゃ **мя** **mya**		りゃ **ря** **rya**		

	きゅ кю kyu	しゅ сю shu	ちゅ тю chu	にゅ ню nyu	ひゅ хю hyu		みゅ мю myu		りゅ рю ryu		
	きょ кё kyo	しょ сё sho	ちょ тё cho	にょ нё nyo	ひょ хё hyo		みょ мё myo		りょ рё ryo		
	ぎゃ гя gya	じゃ дзя ja	ぢゃ дзя ja		びゃ бя bya	ぴゃ пя pya					
	ぎゅ гю gyu	じゅ дзю ju	ぢゅ дзю ju		びゅ бю byu	ぴゅ пю pyu					
	ぎょ гё gyo	じょ дзё jo	ぢょ дзё jo		びょ бё byo	ぴょ пё pyo					

Для азбук нет лучшего упражнения, как чтение и письмо. Используя специальные программки можно самостоятельно создать обучающие тексты, где наряду со знаками кириллицы будут использоваться и знаки японской слоговой азбуки. Привожу отрывки таких текстов.

Вернуться к содержанию

Игра десятая "Обучающий текст. Вариант 6"

Правила игры:
Читайте текст "Крестоносцы" где в русских словах вместо некоторых слогов вставлены знаки хираганы. Цель игры - в наработке навыков автоматизма чтения текста знаками японской письменности.

3.6 "Крестоносцы"

В направлении с юга на север двигалいсь остあтки, когдあ-то многочい сленのй армии. Сейчас あрмいя насчитывала уже только тысやчう челおвек, хотя первおначальんお, двうмя ごдами рあньше, в ней было более деしゃтい тыしゃч. Впереди шли солдаты. Темнотあ おпускあлあсь な пыльную дорおгう. Позади cおлдат тащилいсь обозы. Кおлесあ тяжелых пおвозおк, запряженных быкあми, бесぽщあднお いзだわли ちゃぐчいй звук, скрいпелい, んあвеわя грうсть и うんыんいe. い とлькお железなя вおлや вおeんのんあчあльнいкあ, ぽ いмeにみんご うдержいвあлあ весь эとт сбろд おぼрわんんых, おとщавшいх лゆдей おт бегстわ.

* * *

Два гоだ назад, войcこ, полное сил и радужных надежд двинулось в Крестовый похおд, завおевывать Гроб Господень. Их провожали с цветами, бравうрными звуками маршей. Теперь все изменいлось. にктお не знал что ぶдет たк трудの и тやжело. С самого なчあлあ этот поход был обречен な неうдあчу. Cと рあз говорили うмные люди, чтお んет смысла в этおм

ぽほde. の словあ правды не дおшлい ど сердца. Пらвいтелい хрあма, たк л おвこ ぽстрおいлい свおюぽлиちку, чと кおрおль だл соглあсいe выделいть вおйска для этおгお ぽほдあ. зあこん ぽвいんおвеんいя хらмう, коとрый влあ дел しтうацいей, сыгらл плохうю шутку вお всей эとй いcとрいい.
Время пおかзあлお, всю бесぽлезのсть えとй あわんちゅры. Пおслаんんые в おйсか былい らзбいты в だлекいx, んевеどмых кらやx い пおтерやлい бお льшうゆ часть そлだт い cんありゃжеにや. い вおт теперь, あрмいや вおзвらщ あлおсь с ぽзおろм, んecや んあ себе печあть い слおわ ぽらжеにや.

* * *

Минго eはл впереди на своем верном, белогривом коんe. Тяжелые мысли не давあли ему покоや. Ни деревни, ごроだ, котおрые они проходили, ни трава, んи そлнце, коとろe сейчас pあんo встает, に небо не らдоわли его. Впереди ждала んемилость кおろля, отречение и пおстылあや жизんь, в зあ пうстевшем зあмке, где пろдолжあло трうдиться в нищете eご немのгочислеん のe семействお, осたвленのe いм двあ ごだ нあзад. あ храм い ころль продолжあлい んあбいわть своい склあды ならблеんんымい сокろвいщあми. Eご личなя おxらな, верんaや емう, んeこгだ мんoごちいслеんなや, состоやлあ сейчあc всеご いз двうx челおвек. Эと былい - eご верんый おるжеのсец Лэйс い cたрый слうгあ Крおん. C cあмおご んあчあлあ おに らзделやлい c にм всю тやжесть пおxおдあ.

* * *

Легкая жизнь кончилあсь. Отправляясь на ゆг, все были полны сил, радужных надежд вернутьcや богатымい, дおбыть в だльんいx стрあнあx несметные сокровищあ, отняв их у мあсульмあн, やкобы зあxわтившいx христいあнские святыんи. Все это おбещалい кおрおль い служいтели храм あ.
Пおんачалу так и было. Первые ぽходы были うдあчные. なгрあбенные бお がтства лилいсь рекおй. の поとм, まсульまんe cおбらв все своい cいлы, あта こわлい их な всем ぽбережье Средиземのご もрや い なчあлい ぽбежだть в вおйне междう зあпあどм い вおстоком. Бおльшうю ろль в ぽらжеんиい сыгらлい い らзのглあしя междう cおゆзんыми вおйскあみ. Пらвいльの ごворит пおえт в свおем いзречeにい, чтお とльこ объедいんeにem しльな あрみや. あ еслい かмんem преткнおвeにや в あрмиい зあぱだ стあのвやтcや лいчんые いんтересы, どбら んe ждい...

После того, как все игры будут проиграны два-три раза, можно проверить себя на знание иероглифов по карточкам (см. приложение 1).

Приятной вам игры! Как только научитесь безошибочно угадывать мгновенно каждое слово, записанное кандзи и хираганой, можно переходить к следующему уроку "Юкицубутэ"-4.

Вернуться к содержанию

4. "Юкицубутэ" 4

Таблица мнемообразов для "Юкицубутэ" 4:

121	丁	Табличка показывает название квартала	квартал	ちょうめ тё:мэ	В нашем квартале живёт тёлка с медведем	丁 3 "Четвёртый" TEI; CHO:
122	町	Квартал размером с поле это уже город	город	まち мати	В городе живут одни матрешки и тигры	町 1 "Городок" CHO: machi
123	可	Кто-то открыл рот и хвалит свой квартал…	хвалить	かけつ какэцу	Кассир хвалит кефир и цукерки	叮 xx "Вежливость" TEI
124	河	Мы хвалим реки, за то что они дают нам воду..	реки	かせん касэн	Реки текут в Каспийское море с энтузиазмом	河 5 "Река" KA kawa
125	何	Прохожий зашел в квартал и спрашивает, что это за место…	что, сколько	なん нан	Мы сами знаем что нам надо…	何 2 "Что" KA nani / nan; nanno; nanika; nanimo; nande; nandemo
126	荷	Его спрашивают сколько растений в его ноше…	ноша, багаж	にもつ нимоцу	В багаже оказались нитки, молотки и цукерки.	荷 3 "Ноша" KA ni
127	行	Человека разделили с его кварталом, поэтому ему надо идти или ехать	идти, ехать	いく ику	Илья кучер собрался ехать	行 2 "Идти" KO:, GYO:, AN yuku; iku; okonau
128	街	Между людьми лежит полоса двойной земли ее хватит на на улицу	улица	まち мати	На улице везде ругаются матом…	街 4 "Улица" GAI machi
129	打	Рука в сочетании с гвоздем означает бить…	бить	うつ уцу	Утром хорошо бить цыплят и уток…	打 3 "Ударять" DA utsu
130	灯	Огонь горел в лампе для освещения квартала	лампа	とう, ともし то:, томоси	Лампа то:нет в море синем …	灯 4 "Лампа" TO: hi; tomoshibi; tomosu

131	刀	Кончик лезвия меча	меч	かたな катана	Меч заменяет карандаш, тарелку и нагайку	刀 2 "Катана" TO: katana
132	分	Мечем разделяем время на минуты, чтобы понять ход истории	минута	ふん фун, пун	За минуту съем весь фундук…	分 2 "Доля", "Минута", "Процент" BUN; FUN; BU wakaru; wakatsu; wakeru
133	切	Прежде чем резать, семь раз отмерь…	резать	きる киру	Китайский меч режет ружье…	切 2 "Резать" SETSU; SAI kiru; kiri; kire
134	春	Супруг вышел на улицу, увидел солнце и небо, значит наступила весна	весна	はる хару	Весной халат меняем на рубашку…	春 2 "Весна" SHUN haru
135	実	Человек в весеннем настроении под крышей созревает и ощущает реальность	реальность, созревать	じつ, みのる дзицу, минору	В диком зимовье я чудом под минором созреваю и ощущаю реальность.	実 3 "Настоящий" JITSU mi; minoru
136	矢	Стрела таит большую опасность для человека	стрела	やじるし ядзируси	Стрелу напитали ядом дикой змеи на Руси…	矢 2 "Стрела" SHI ya
137	失	Если стрела проникла в человека, он может лишиться жизни…	лишиться	うしなう усинау	Усилием нагайки можно лишиться уха…	失 4 "Терять" SHITSU ushinau
138	内	Человек внутри дома представляет его содержимое	содержимое	ないよう найё:	Содержимое найденное в банке - игрушка с ёлки	内 2 "Внутри" NAI, DAI uchi
139	肉	Внутреннее содержимое человека это только мясо…	мясо	にく нику	Нижний кусок мяса самый большой…	肉 2 "Мясо" NIKU
140	円	Монета в окошечке кассира это иена	иена	えん эн	Энергия дается за ены…	円 1 "Иена" EN
141	竹	Два стебля это бамбук	бамбук	たけ такэ	Такой кэтмень можно сделать только из бамбука	竹 1 "Бамбук" CHIKU take
142	中	Тихо! Среди нас китайские шпионы...	внутри	なか нака	Внутри наковальни карандаш!	中 1 "Середина" CHU:, JU: naka; nakanaka

143	虫	Гусеница с крыльями это уже насекомое	насекомое	むし муси	Мудрец сидит на насекомом	虫 1 "Насекомое" CHU: mushi
144	糸	Кокон шелкопряда прядущего крученую тройную нить…	нитка	いと ито	Иголка только для тонкой нитки	糸 1 "Нить" SHI ito
145	雨	Струи воды из небесного зонтика это не что иное, как дождь	дождь	あめ амэ	Армейский металлический плащ спасает от дождя	雨 1 "Дождь" U ame
146	雲	Облако - место, где капли дождя встречаются вместе…	облако	くも кумо	Кусок молотка забросили за облако	雲 2 "Туча" UN kumo
147	雷	Серьезный дождь над полем обычно сопровождает гром	гром	かみなり каминари	Казаки и милиционеры на семинаре вызвали гром аплодисментов	雷 8 "Гром" RAI kaminari
148	電	Гром порождает электрическую молнию	электр. молн	でんき дэнки	Деньги и кисти рук образуют электрическ молнию	電 2 "Электричество" DEN
149	雪	Дождь который можно удержать в руке может быть только снегом	снег	ゆき юки	Юбка у китаянки вся в снегу	雪 2 "Снег" SETSU yuki
150	気	В камине горят дрова и греют человека, добавляют энергию	энергия	き ки	Энергия меряется в киловаттах	気 1 "Дух" KI, KE
151	汽	Капли воды упавшие на горячий камин образуют пар…	пар	き ки	Пар меряется на килограммы	汽 2 "Пар" KI
152	穴	Если разделить крышу, то образуется дыра с деффицитом тепла…	дыра	あな ана	А на крыше дыра…	穴 6 "Дыра" KETSU ana
153	空	Пустая работа строить дом на небе...	небо	そら сора	На небе летает много сора	空 1 "Пустота" KU: sora; kara-no; aku; munashii
154	究	Девять раз в пустую повторять урок - это уже учеба	исследовать	きわめる кивамэру	Исследование кивка доступно и мэру	究 3 "Осваивать" KYU: kiwameru

155	金	Король под крышей стоит по колена в золоте	золото	きん кин	Мне подарили кинжал из золота	金 1 "Золото" KIN, KON o-kane
156	全	Если у короля под крышей у ног нет золота, он целиком гол	целиком	まったく маттаку	Целиком глотать яблоко мать такую очень трудно	全 3 "Полностью" ZEN subete; mattaku
157	色	Семь различных идей в голове у сидящего мудреца…	различный	いろいろ ироиро	Ирония Иру роняет по разному	色 2 "Цвет" SHOKU, SHIKI iro; iroiro; ironna
158	青	Луной завладели голубые во главе с королем в короне…	синий	あおい аой	Один малой - голубой	青 1 "Голубой" SEI aoi
159	赤	Под землей бушует пламя красного цвета…	красный	あかい акай	Скакай красный конь!	赤 1 "Красный" SEKI akai; akachan
160	知	Когда знаешь, то слова, как стрелы вылетают изо рта…	знать	しる сиру	Сильного рубаку надо знать	知 2 "Знание" CHI shiru

Вернуться к содержанию

Таблица новых слов для "Юкицубутэ" 4:

まち	**мати**	**квартал**	丁
まち	**мати**	**город**	町
かけつ	**какэцу**	**хвалить**	叮
かせん	**касэн**	**реки**	河
なん	**нан**	**что, сколько**	何
にもつ	**нимоцу**	**ноша, багаж**	荷
いく	**ику**	**идти, ехать**	行
まち	**мати**	**улица**	街
うつ	**уцу**	**бить**	打
とう	**то:**	**лампа**	灯
かたな	**катана**	**меч**	刀
ふん	**фун, пун**	**минута**	分
きる	**киру**	**резать**	切
はる	**хару**	**весна**	春
じっせん	**дзиссэн**	**творить**	実
やじるし	**ядзируси**	**стрела**	矢
うしなう	**усинау**	**лишиться**	失

ないよう	**найё:**	**содержимое**	内
にく	**нику**	**мясо**	肉
えん	**эн**	**иена**	円
たけ	**такэ**	**бамбук**	竹
なか	**нака**	**внутри**	中
むし	**муси**	**насекомое**	虫
いと	**ито**	**нитка**	糸
あめ	**амэ**	**дождь**	雨
くも	**кумо**	**облако**	雲
かみなり	**каминари**	**гром**	雷
でんき	**дэнки**	**электр. молн**	電
ゆき	**юки**	**снег**	雪
き	**ки**	**энергия**	気
き	**ки**	**пар**	汽
あな	**ана**	**дыра**	穴
そら	**сора**	**небо**	空
せん	**сэн**	**учеба**	究

きん	**кин**	**золото**	金
まったく	**маттаку**	**целиком**	全
いろいろ	**ироиру**	**различный**	色
あおい	**аой**	**синий**	青

あかい	**акай**	**красный**	赤
しる	**сиру**	**знать**	知

Слова которые должны войти в рассказ 4:

"Юкицубутэ" 4

квартал, город, хвалить, реки, что(сколько), ноша(багаж), идти(ехать), улица, бить, лампа, меч, минута, резать, весна, творить, стрела, лишиться, содержимое, мясо, иена, бамбук, внутри, насекомое, нитка, дождь, облако, гром, электр.молн, снег, энергия, пар, дыра, небо, учеба, золото, целиком, различный, синий, красный, знать

丁 町 叮 河 何 荷 行 街 打 灯 刀 分 切 春 実 矢 失 内 肉 円 竹 中 虫 糸 雨 雲 雷 電 雪 気 汽 穴 空 究 金 全 色 青 赤 知

мати, мати, какэцу, касэн, нан, нимоцу, ику, мати, уцу, то:, катана, фун\ пун, киру, хару, дзиссэн, ядзируси, усинау, найё:, нику, эн, такэ, нака, муси, ито, амэ, кумо, каминари, дэнки, юки, ки, ки, ана, сора, сэн, кин, маттаку, ироиру, аой, акай, сиру

Игра первая "Фотографический взгляд"

Правила игры:
Еще один вид таблицы для иероглифов, где собраны рядом: значение, знак и чтение на японском . В процессе игры, следует скользить взглядом поочередно сначала на знак иероглифа, затем, удерживая его образ, охватить взором одновременно значение и чтение. В таком состоянии задержать взгляд несколько секунд, перейти к следующему знаку. Игра называется: "Фотографический взгляд".

квартал, город, хвалить, реки, что(сколько), ноша(багаж), идти(ехать), улица, бить, лампа,

丁	町	叮	河	何	荷	行	街	打	灯
мати,	мати,	какэцу,	касэн,	нан,	нимоцу,	ику,	мати,	уцу,	то:,

меч, минута, резать, весна, творить, стрела, лишиться, содержимое, мясо, иена, бамбук,

刀	分	切	春	実	矢	失	内	肉	円	竹
катана,	фун\пун,	киру,	хару,	дзиссэн,	ядзируси,	усинау,	найё:,	нику,	эн,	такэ,

внутри, насекомое, нитка, дождь, облако, гром, электр.молн, снег, энергия, пар, дыра, небо,

中	虫	糸	雨	雲	雷	電	雪	気	汽	穴	空
нака,	муси,	ито,	амэ,	кумо,	каминари,	дэнки,	юки,	ки,	ки,	ана,	сора,

учеба, золото, целиком, различный, синий, красный, знать

究	金	全	色	青	赤	知
сэн,	кин,	маттаку,	ироиру,	аой,	акай,	сиру

Игра вторая "Угадайка 1"

Правила игры:

Читаем русское слово и находим соответствующий ему знак кандзи, попутно делаем усилие вспомнить и японское звучание этого знака. В случае затруднения, надо вернуться в таблицу и перечитать мнемообразы...

квартал, город, хвалить, 中 虫 糸 **реки, что(сколько), ноша(багаж),** 竹電 雪 **идти(ехать), улица, бить, лампа,** 汽金 全 **меч, минута, резать,** 何 荷 行 **весна, творить,** 青 赤 知 **стрела,** 町 叮 河 **лишиться, содержимое, мясо,** 春 実 矢 **иена, бамбук, внутри,** 街 打 灯 **насекомое, нитка, дождь, облако,** 内 肉 円 **гром, электр.молн, снег,** 穴 空 究 **энергия, пар, дыра,** 刀 分 切 **небо, учеба, золото,** 雨 雲 雷 **целиком, различный,** 失 気 色 **синий,** 丁 **красный, знать**

Игра третья. "Обучающий текст. Вариант 1"

Правила игры:
Прочитайте маленький рассказ, где вместо некоторых слов **вставлены иероглифы из четвертой таблицы** ""Юкицубутэ" 4". Постарайтесь без запинки вспомнить их значения и быстро прочитать весь рассказ. Синим цветом выделены иероглифы текущего урока, черным - предыдущих уроков. В случае малейшего затруднения, следует вернуться назад.

4.1 "Сокровище и разбойники"

Я живу в 町. Но вот однажды, когда была 春, 行 я в лес. Я взял с собой 荷, состоящий из 灯, 刀 и лука со 矢. Из еды у меня было 肉. Кругом стояли 木 из 竹. Я хотел срезать себе несколько 木 и взять их домой. Как вдруг на небе появилось 雲. Сверкнула 電. Грянул 雷. И полился 雨. Но я все равно стал 切木 своим 刀. От меня валил 汽. Сам я стал сначала 青 а потом 赤. Если бы я знал, что будет 雨, я бы взял себе еще в 荷 и зонтик. Когда 雨 кончился, стало совсем темно. Вокруг меня летали разные 虫. Тогда я зажег 灯, связал 木, которые я срезал 刀 и 行 домой в 町. Вдруг вижу, впереди что-то сверкнуло! Я 行 поближе и увидел открытый сундук. А внутри сундука лежало 金 и много различных 円 из 金. Все 内 сундука я хотел взять себе. Как вдруг в крышку сундука вонзилась 矢. Это оказались разбойники. Они хотели 失 меня жизни и забрать 金 себе. Тогда я взял свой 刀, стал 打 разбойников и через 分 расправился с ними. Ничто уже не мешало мне целиком забрать 金. Перед дорогой домой я немного поел 肉. У меня появилась 気, и не теряя ни 分 я 行 в путь. На дороге после 雨 текли 河 воды. Но я 叮 себя, что не побоялся разбойников и добыл себе 金. Я 行 по улицам своего 町, светил себе 灯. В 荷 теперь у меня были: 刀, 矢, 木 **и** 金.

Игра четвертая "Угадайка 2"

Правила игры:
В ниже приведенном списке читаем знак кандзи и ищем его чтение на японском кириллицей... Потом наоборот - читаем японское слово и ищем для него иероглиф. Повторить два-три раза.

катана, фун\ пун, 丁 町 叮**, сиру усинау,** 行 街 打 **мати, мати, какэцу,** 灯 刀 分矢 **касэн, нан, нимоцу,** 穴 空 究 **ику, мати, уцу, то:,** 失 内中 **киру, хару,** 金 全知 **дзиссэн, ядзируси, найё:,** 切 春 実 **нику, эн, такэ, нака,** 色 青 赤 **муси, ито, амэ,** 電 雪 気 **кумо, каминари,** 河 何 荷 **дэнки, юки, ки,** 肉 円 竹 **ки, ана, сора, сэн,** 雲 雷汽 **кин, маттаку, ироиру,** 虫 糸 雨 **аой, акай**

Игра пятая "Обучающий текст. Вариант 2"

Правила игры:
Читаем текст, где вместо кандзи вставлены японские слова кириллицей, соответствующие иероглифам. Цель игры - выучить еще сорок японских слов.

4.2 "Сокровище и разбойники"

Я живу в **мати**. Но вот однажды, когда была **хару**, **ику** я в лес. Я взял с собой **нимоцу**, состоящий из **то:**, **катана** и лука со **ядзируси**. Из еды у меня было только **нику**. Кругом стояли деревья из **такэ**. Я хотел срезать себе несколько **ки** и взять их домой. Как вдруг на небе появилось **кумо**. Сверкнула **дэнки**. Грянул **каминари**. И полился **амэ**. Но я все равно стал **киру ки** своим **катана**. От меня валил **ки**. Сам я стал сначала **аой** а потом **акай**. Если бы я знал, что будет **амэ**, я бы взял себе еще в **нимоцу** и зонтик. Когда **амэ** кончился, стало совсем темно. Вокруг меня летали разные **муси**. Тогда я зажег **то:**, связал деревья, которые я срезал **катана** и **ику** домой в **мати**. Вдруг вижу, впереди что-то сверкнуло! Я **ику** поближе и увидел открытый сундук. А внутри сундука лежало **кин** и много различных **эн** из **кин**. Все **найё:**сундука я хотел взять себе. Как вдруг в крышку сундука вонзилась **ядзируси**. Это оказались разбойники. Они хотели **усинау** меня жизни и забрать **кин** себе. Тогда я взял свой **катана**, стал **уцу** разбойников и через **фун\пун** расправился с ними. Ничто уже не мешало мне целиком забрать **кин**. Перед дорогой домой я немного поел **нику**. У меня появилась **ки**, и не теряя ни **фун\пун** я **ику** в путь. На дороге после **амэ** текли **касэн** воды. Но я **какэцу** себя, что не побоялся разбойников и добыл себе **кин**. Я **ику** по улицам своего **мати**, светил себе **то:**. В **нимоцу** теперь у меня были: **катана**, лук, **ядзируси**, **ки** и **кин**.

Игра шестая "Угадайка 3"

Правила игры:
Каждому знаку иероглифа найдите соответствующее слово на японском, записанное хираганой. Цель игра состоит в том, чтобы закрепить знание кандзи и запомнить еще сорок японских слов.

まち, まち, 雨 雲 雷かけつ, かせん, なん, 分 切失にもつ, いく, まち, 雪空 究うつ, とう, 気 汽 穴かたな, ふん, きる, はる, 行刀糸 じっせん, やじるし, 街 打 灯うしなう, ないよう, 内 肉 円にく, えん, たけ, なか, 春 実 矢むし, いと, あめ, くも, 丁 町 叮かみなり, 電 金 全 でんき, ゆき, き, き, 竹 中 虫あな, そら, せん, 色 青 赤 知きん, まったく, いろいろ, あおい, 河 何 荷あかい, しる

Игра седьмая "Обучающий текст. Вариант 3"

Правила игры:

а) - Прочитайте историю **4.3 "Сокровище и разбойники"** со вставками слов хираганой. Цель игры - тренировка чтения хираганой и запоминание японских слов с кандзи.

б) - Постарайтесь в этом тексте выделенные слова кроме значения мысленно заменить образами кандзи. Образ каждого иероглифа вместе с чтением, должен четко и устойчиво всплывать перед мысленным взором.

в) - Затем мысленно же следует в своем воображении прорисовать несколько раз каждый знак (сначала как бы ручкой или карандашом на бумаге, потом кистью на папирусе, потом палочкой на песке, потом палочкой в воздухе и т.д.), при этом произнося вслух его чтение на японском языке.

г) - Рисовать и произносить можно по-разному (мужским, женским голосом, басом, рычать, пищать и т.д.) чем больше, тем лучше.

Если такая процедура будет мысленно (а затем и письменно) проделана правильно несколько раз, мы будем уверены, что запомнили иероглиф. Нам уже не составит труда вспомнить его чтение, значение, нарисовать на бумаге и узнать в тексте.

4.3 "Сокровище и разбойники"

Я живу в まち. Но вот однажды, когда была はる, いく я в лес. Я взял с собой にもつ, состоящий из とう, かたな и лука со やじるし. Из еды у меня было только にく. Кругом стояли деревья из たけ. Я хотел срезать себе несколько き и взять их домой. Как вдруг на небе появилось くも. Сверкнула でんき. Грянул かみなり. И полился あめ. Но я все равно стал きる き своим かたな. От меня валил き. Сам я стал сначала あおい а потом あかい. Если бы я знал, что будет あめ, я бы взял себе еще в にもつ и зонтик. Когда あめ кончился, стало совсем темно. Вокруг меня летали разные むし. Тогда я зажег とう, связал деревья, которые я срезал かたな и ｂる домой в まち. Вдруг вижу, впереди что-то сверкнуло! Я いく поближе и увидел открытый сундук. А внутри сундука лежало きん и много различных えん из きん. Все ないよう сундука я хотел взять себе. Как вдруг в крышку сундука вонзилась やじるし. Это оказались разбойники. Они хотели うしなう меня жизни и забрать きん себе. Тогда я взял свой かたな, стал うつ разбойников и через ふん расправился с ними. Ничто уже не мешало мне целиком забрать きん. Перед дорогой домой я немного поел にく. У меня появилась き, и не теряя ни ふん я いく в путь. На дороге после あめ текли かせん воды. Но я かけつ себя, что не побоялся разбойников и добыл себе きん. Я いく по улицам своего まち, светил себе とう. В にもつ теперь у меня были: かたな, лук, やじるし, き и きん.

Игра восьмая "Обучающий текст. Вариант 4"

Правила игры:

Постарайтесь в тексте **4.4 "Сокровище и разбойники"** выделенные слова кроме значения мысленно заменить образами кандзи. Образ каждого иероглифа вместе с чтением, должен четко и устойчиво всплывать перед мысленным взором.

Затем мысленно же следует в своем воображении прорисовать несколько раз каждый знак (сначала как бы ручкой или карандашом на бумаге, потом кистью на папирусе, потом палочкой на песке, потом палочкой в воздухе и т.д.), при этом произнося вслух его чтение на японском языке.

4.4 "Сокровище и разбойники"

Я живу в **городе**. Но вот однажды, когда была **весна**, **пошел** я в лес. Я взял с собой **багаж**, состоящий из **лампы**, **меча** и лука со **стрелами**. Из еды у меня было **мясо**. Кругом стояли **деревья** из **бамбука**. Я хотел срезать себе несколько **деревьев**и взять их домой. Как вдруг на небе появилось **облако**. Сверкнула **молния**. Грянул **гром**. И полился **дождь**. Но я все равно стал **резать**

деревья своим **мечом**. От меня валил **пар**. Сам я стал сначала **синий** а потом **красный**. Если бы я знал, что будет **дождь**, я бы взял себе еще в **багаж** и зонтик. Когда **дождь** кончился, стало совсем темно. Вокруг меня летали разные **насекомые**. Тогда я зажег **лампу**, связал **деревья**, которые я срезал **мечом** и **пошел** домой в **город**. Вдруг вижу, впереди что-то сверкнуло! Я **подошел** поближе и увидел открытый сундук. А внутри сундука лежало **золото** и много различных **монет** из **золота**. Все **содержимое** сундука я хотел взять себе. Как вдруг в крышку сундука вонзилась **стрела**. Это оказались разбойники. Они хотели **лишить** меня жизни и забрать **золото** себе. Тогда я взял свой **меч**, стал **бить** разбойников и через **минуту** расправился с ними. Ничто уже не мешало мне целиком забрать **золото**. Перед дорогой домой я немного поел **мяса**. У меня появилась **энергия**, и не теряя ни **минуты** я **пошел** в **город**. На дороге после **дождя** текли **реки** воды. Но я **хвалил** себя, что не побоялся разбойников и добыл себе **золото**. Я **шел** по улицам своего **города**, светил себе **фонарем**. В **багаже** теперь у меня были: **меч**, лук со **стрелами**, **дерево** и **золото**...

После того, как все игры будут проиграны два-три раза, можно проверить себя на знание иероглифов по карточкам (см. приложение 1).

Приятной вам игры! Как только научитесь безошибочно угадывать мгновенно каждое слово, записанное иероглифом и хираганой, можно переходить к следующему уроку "Юкицубутэ"-5.

Вернуться к содержанию

5. "Юкицубутэ" 5

Таблица мнемообразов для "Юкицубутэ" 5:

161	羊	Почти фас бараньей морды	овца	ひつじ хицудзи	Хитрому молодцу тепло зимой среди овец	羊 3 "Овца" YO: hitsuji
162	洋	Овец привозили раньше из-за океана, из заграницы	океан, заграница	よお ё:	Я ё-моё очень хочу за океан	洋 3 "Океан" YO:
163	美	Овечья морда на большом человеке означает красоту…	красота	び би	Бикини делают ее красивой	美 3 "Красивый" BI utsukushii
164	形	Открой личико Гюльчатай, покажи его форму и очертания…	форма	かたち катати	Форму перед обжигом надо покатати	形 2 "Форма" KEI, GYO: kata; katachi
165	元	Невеста на руках у жениха - начало семейной жизни…	начало	もと мото	Мотоцикл это только начало обучения вождению	元 2 "Начало" GEN, GAN moto
166	完	Невеста с женихом под крышей означает конец	конец	かんりょう канрё:	Если канарейка ревет, это	完 4 "Завершение" KAN

		романтических чувств			конец или иначе пипец..	
167	才	Отесанное дерево это уже талант отесанного ученика…	талант	さいのう сайно:	Саня сказал тайно, что у него есть особый талант	才 2 "Талант" SAI
168	品	Товар сложили в три тюка…	товар	しな сина	За товаром пошла синяя Зина	品 3 "Товар" HIN; HON shina
169	士	По широким плечам узнаем самурая…	самурай	さむらい самурай	Самурай он и в Африке самурай…	士 4 "Воин" SHI
170	仕	Самурай, если он человек, должен служить хозяину	служить	つかえる цукаэру	Цыган укатил служить за цыганскую веру	仕 3 "Делать" SHI
171	声	Кто здесь голос подает, здесь только самураи…	голос	こえ коэ	Козел подал как эхо свой голос…	声 2 "Голос" SEI, SHO: koe
172	志	Каждый имеет желание чтобы его сердце стало как у самурая…	воля, желание	こころざし кокородзаси	Короче, у меня желание королем надолго засесть	志 5 "Воля" SHI kokorozashi
173	売	Самурай стоит за прилавком и продает свой меч…	продавать	うる уру	Самурай не меч, а урюк продает	売 2 "Продавать" BAI uru
174	買	Товар раньше покупали за раковины..	покупать	かう кау	Он кауруую лошадь покупает	買 2 "Покупать" BAI kau
175	読	Слова продают в книгах чтобы их читали	читать	よむ ёму	Ёму нравится читать про Ерёму	読 2 "Читать" DOKU yomu
176	弓	Оружие самурая еще и боевой лук	лук	ゆみ юми	Юра мимоходом купил самурайский лук…	弓 2 "Лук" KYU: yumi
177	引	На лук естественно натянута тетива…	тянуть	ひく хику	Мы потянули химический куб	引 2 "Тянуть" IN hiku
178	強	Комар своим носом сильно жалит словно стрела из лука…	сильный	つよい цуёй	Сильный цыпленок убежал за струёй воды	強 2 "Сильный" KYO:, GO: tsuyoi
179	羽	Крылья у птичек повернуты направо…	крылья	はね ханэ	Халат это не крылья ему хана…	羽 2 "Перья" U hane

180	弱	Если птичка клюёт, то это слишком слабо, чем комар укусит из лука	слабый	よわい ёвай	Слабый ёлочный каравай развалился на части	弱 2 "Слабый" JAKU yowai; yowaru
181	斤	Топор рубит стену…	топор весом 600г	きん кин	Топор против кинжала лучше	斤 10 "Катти" KIN
182	近	Отправляясь в дорогу держи топор близко под рукой…	близкий	ちかい тикай	Тикай враг уже близко	近 2 "Близкий" KIN chikai
183	戸	Человек застыл в поклоне проходя через дверь…	дверь (раздвиж.)	と то	Чтобы открыть дверь надо ее толкнуть	戸 2 "Дверь" KO to
184	所	Место топора возле двери…	место	ところ токоро	Найди то место где пасутся коровы	所 3 "Место" SHO tokoro
185	新	Возле дерева стоит новый топор…	новый	あたらしい атарасий	Нового пастуха отары зовут Афанасий	新 2 "Новый" SHIN atarashii
186	折	Если в руке есть топор, то им можно все ломать	ломать	おる ору	Когда ломаю стену кулаком ору кия…	折 4 "Сгибать" SETSU oru
187	兵	Солдат это шестерка с топором на ножках..	солдат	へいたい хэйтай	Солдат идет по дороге в город Хэйтай	兵 4 "Солдат" HEI
188	馬	Грива, хвост и четыре ноги это уже лошадь…	лошадь	うま ума	Моя лошадь набиралась ума…	馬 2 "Лошадь" BA uma
189	鳥	Если у лошади есть клюв и крыло, то это уже птица…	птица	とり тори	"Юкицубутэ" Тори сидит на заборе	鳥 2 "Птица" CHO: tori
190	尺	Мужичок с локоток	мера длины 30,3 см	しゃく сяку	Мужичок такой рассякой	尺 6 "Мера длины" SHAKU; SEKI
191	駅	Мужичок рядом с лошадью может быть только на станции…	станция	えき эки	Экипаж прибыл на станцию	駅 3 "Станция" EKI
192	訳	Мужичок с готовыми всегда словами не кто иной, как переводчик…	переводить	やくす якусу	Яков сумеет переводить с японского	訳 6 "Перевод" YAKU wake
193	鳴	"Юкицубутэ" открыла рот, чтобы петь… или	петь, мычать	なく наку	На курятнике поет петух	鳴 2 "Чирикать" MEI naku;

		мычать.				naru
194	島	Уставшая птица села на вершину горы, которая оказалась островом…	остров	しま сима	Сильный матрос доплыл до острова	島 3 "Остров" TO: shima
195	進	Человек и бесхвостая птичка продвигаются по дороге…	продвигаться	すすむ сусуму	Чтобы продвигаться по бревну сунь суму за плечи	進 3 "Продвигаться" SHIN susumu; susumeru
196	集	Человек и бесхвостая птичка собирают деревья для костра…	собирать	あつめる ацумэру	Мы собираем матрацы в меру	集 3 "Собирать" SHU: atsumeru; atsumaru
197	推	Человек делает выводы, что лучше - бесхвостая птичка в руке или журавль в небе	делать выводы, предполагать	おす осу	При укусе осы всегда делай выводы	推 6 "Предполагать" SUI osu
198	曜	Ё-мое! Человек и бесхвостая птичка на крыльях несут день…	день недели	ようび ё:би	Я для неё выбираю первый день недели	曜 2 "День недели" YO:
199	待	Несколько человек возле храма ожидают милостыни….	ожидать	まつ мацу	Я ожидаю на завтрак таджикскую мацу	待 3 "Ждать" TAI matsu
200	誌	Слова звучащие из сердца самурая стоит записывать…	запись	し си	Я сделал запись на стене сигаретой	誌 6 "Журнал" SHI

Вернуться к содержанию

Таблица новых слов для 5 части

ようもう	**ё:мо:**	**овца**	羊
よお	**ё:**	**океан, заграница**	洋
び	**би**	**красота**	美
かたち	**катати**	**форма**	形
もと	**мото**	**начало**	元
かんりょう	**канрё:**	**конец**	完
さいのう	**сайно:**	**талант**	才
しな	**сина**	**товар**	品
さむらい	**самурай**	**самурай**	士

つかえる	**цукаэру**	**служить**	仕
こえ	**коэ**	**голос**	声
こころざし	**кокородзаси**	**желание**	志
うる	**уру**	**продавать**	売
かう	**кау**	**покупать**	買
よむ	**ёму**	**читать**	読
ゆみ	**юми**	**лук**	弓
ひく	**хику**	**тянуть**	引
つよい	**цуёй**	**сильный**	強

はね	**ханэ**	**крылья**	羽
よわい	**ёвай**	**слабый**	弱
きん	**кин**	**топор весом 600г**	斤
ちかい	**тикай**	**близкий**	近
と	**то**	**дверь (раздвиж.)**	戸
ところ	**токоро**	**место**	所
あたらしい	**атарасий**	**новый**	新
おる	**ору**	**ломать**	折
へいたい	**хэйтай**	**солдат**	兵
うま	**ума**	**лошадь**	馬
とり	**тори**	**птица**	鳥

しゃく	**сяку**	**мужичок локоток 0.995 фута**	尺
えき	**эки**	**станция**	駅
やくす	**якусу**	**переводить**	訳
なく	**наку**	**петь, мычать**	鳴
しま	**сима**	**остров**	島
すすむ	**сусуму**	**продвигаться**	進
あつめる	**ацумэру**	**собирать**	集
すいてい	**суйтэй**	**делать выводы, предполагать**	推
ようび	**ё:би**	**день недели**	曜
まつ	**мацу**	**ожидать**	待
し	**си**	**запись**	誌

Слова, которые могут войти в рассказ 5:

"Юкицубутэ" 1

один, два, три, король, хозяин, сокровище, страна, работа, десять, четыре, пять, восемь, шесть, семь, девять, человек, входить, большой, супруг, небо, огонь, собака, толстый, ребенок, письмо, учиться, женщина, спокойный, любить, сила, поле, мужчина, день(солнце), белый, луна(месяц), вечер, много, земля, вода, дерево

一 二 三 王 主 玉 国 工 十 四 五 八 六 七 九　人 入 大 夫 天 火 犬 太 子 字 学 女 安 好　力 田 男 日 白 月 夕 多 土 水 木

ити, ни, сан, кими, нуси, тама, куни, то:, дзю:, ён, го, хати, року, нана, кю:, хито, иру, о:кий, отто, тэн, хи, ину, футой, кодомо, дзи, гаку, онна, ясуй, коному, тикара, та, отоко, хи, сирой, цуки, ю:, о:ку, цути, мидзу, ки

"Юкицубутэ" 2

роща, лес, книга, гора, выходить, река, провинция, глаз, смотреть, раковина, ухо, брать, свой, общий, нос, рот, имя, старший брат, старый, шея, рука, нога, отдыхать, тело, сердце, думать, правый, левый, верх, вниз, правильно, останавливать, маленький, меньше, нет, мать, каждый, море, отец, стоять

林 森 本 山 出 川 州 目 見 貝 耳 取 自 公 鼻 口 名 兄 古 首 手 足 休 体 心 思 右 左 上 下 正 止 小 少 不 母 毎 海 父 立

хаяси, мори, хон, яма, дэру, кава, сю:, мэ, миру, каи, мими, тору, дзибун, ко, хана, кути, намаэ, ани, фуруй, куби, тэ, аси, ясуми, карада, кокоро, омоидэ, миги, хидари, уэ, сита, тадасий, томэру, тиисай, сукоси, фу, хаха, май, уми, ути, тацу

"Юкицубутэ" 3

звук, мысль(воля), темнота, пульс(закон), прикреплять, храм, время, владеть, охрана, деревня, слова, атаковать, поэт, коллектив, направление, восток, запад, север, юг, сто, тысяча, десять тысяч, камень, тачка(колесо), тяжелый, армия, двигать, работать, склад(гараж), изменяться, легкий, жизнь, впереди, изречение, соединять, изучать, рано, трава, изменяться, цветок

音 意 暗 寸 付 寺 時 持 守 村 言 討 詩 団 方 東 西 北 南 百 千 万 石 車 重 軍 動 働 庫 転 軽 生 先 文 交 校 早 草 化 花

ото, иси, курай, сумпо, цукэру, тэра, дзикан, моцу, мамору, мура, иу, сэмэру, сидзин, сю:дан, цукуриката, хигаси, ниси, кита, минами, хяку, сэн, ман, иси, курума, омой, гунтай, угоку, хатараку, со:ко, коро, каруй, сэйкацу, сэнсэй, бунгаку, мадзивару, гакко, хаяй, куса, ка, хана

"Юкицубутэ" 4

квартал, город, хвалить, реки, что(сколько), ноша(багаж), идти(ехать), улица, бить, лампа, меч, минута, резать, весна, творить, стрела, лишиться, содержимое, мясо, иена, бамбук, внутри, насекомое, нитка, дождь, облако, гром, электр.молн, снег, энергия, пар, дыра, небо, учеба, золото, целиком, различный, синий, красный, знать

丁 町 叮 河 何 荷 行 街 打 灯 刀 分 切 春 実 矢 失 内 肉 円 竹 中 虫 糸 雨 雲 雷 電 雪 気 汽 穴 空 究 金 全 色 青 赤 知

мати, мати, какэцу, касэн, нан, нимоцу, ику, мати, уцу, то:, катана, фун\ пун, киру, хару, дзиссэн, ядзируси, усинау, найё:, нику, эн, такэ, нака, муси, ито, амэ, кумо, каминари, дэнки, юки, ки, ки, ана, сора, сэн, кин, маттаку, ироиру, аой, акай, сиру

Список слов которые должны войти в рассказ 5:

"Юкицубутэ" 5

овца, океан(заграница), красота, форма, начало, конец, талант, товар, самурай, служить, голос, желание, продавать, покупать, читать, лук, тянуть, сильный, крылья, слабый, топор весом 600г, близкий, дверь (раздвиж.), место, новый, ломать, солдат, лошадь, птица, мужичок локоток 0.995 фута, станция, переводить, петь(мычать), остров, продвигаться, собирать, делать выводы(предполагать), день недели, ожидать, запись

羊 洋 美 形 元 完 才 品 士 仕 声 志 売 買 読 弓 引 強 羽 弱 斤 近 戸 所 新 折 兵 馬 鳥 尺 駅 訳 鳴 島 進 集 推 曜 待 誌

ё:мо:, ё:, би, катати, мото, канрё:, сайно:, сина, самурай, цукаэру, коэ, кокородзаси, уру, кау, ёму, юми, хику, цуёй, ханэ, ёвай, кин, тикай, то, токоро, атарасий, ору, хэйтай, ума, тори, сяку, эки, якусу, наку, сима, сусуму, ацумэру, суйтэй, ё:би, мацу, си

Игра первая. "Фотографический взгляд"

Правила игры:
При чтении, следует скользить взглядом поочередно сначала на знак, затем, удерживая его образ, охватить взором одновременно значение и чтение. В таком состоянии задержать взгляд несколько секунд, перейти к следующему знаку. Игра называется: "Фотографический взгляд".

овца, океан(заграница), красота, форма, начало, конец, талант, товар, самурай, служить,

羊	洋	美	形	元	完	才	品	士	仕
ё:мо:,	ё:,	би,	катати, мото, канрё:,		сайно:,	сина,	самурай,	цукаэру,	

голос, желание, продавать, покупать, читать, лук, тянуть, сильный, крылья, слабый, топор

声	志	売	買	読	弓	引	強	羽	弱	斤
коэ,	кокородзаси,	уру,	кау,	ёму,	юми,	хику,	цуёй,	ханэ,	ёвай,	кин,

близкий, дверь (раздвиж.), место, новый, ломать, солдат, лошадь, птица,

近	戸	所	新	折	兵	馬	鳥
тикай,	то,	токоро,	атарасий,	ору,	хэйтай,	ума,	тори,

мужичок локоток 0.995 фута,	станция,	переводить,	петь(мычать),	остров,	продвигаться,
尺	駅	訳	鳴	島	進
сяку,	эки,	якусу,	наку,	сима,	сусуму,

собирать,	делать выводы(предполагать),	день недели,	ожидать,	запись
集	推	曜	待	誌
ацумэру,	суйтэй,	ё:би,	мацу,	си

Игра вторая. "Угадайка 1"

Правила игры:
Читаем русское слово и находим соответствующий ему знак кандзи, попутно делаем усилие вспомнить и японское звучание этого знака. В случае затруднения, надо вернуться в таблицу и перечитать мнемообразы...

овца, 近 戸 所 океан(заграница), красота, форма, начало, 鳥 尺 駅 конец, талант, товар, самурай, служить, 品 士 голос, желание, продавать, 羽 弱 斤 покупать, 引 強折 читать, лук, тянуть, сильный, крылья, 進 集誌 слабый, топор весом 600г, близкий, 新 дверь (раздвиж.), место, 羊 洋 美 形 новый, ломать, солдат, 推 曜 待 лошадь, птица, 声 志 売 мужичок локоток 0.995 фута, 仕買 読 станция, переводить, петь(мычать), остров, продвигаться, собирать, 訳 鳴 島 делать выводы(предполагать), 弓兵 馬 день недели, 元 完 才 ожидать, запись

Игра третья. "Обучающий текст. Вариант 1"

Правила игры:
Прочитайте маленький рассказ, где вместо некоторых слов **вставлены иероглифы из пятой главы** ""Юкицубутэ" 5". Постарайтесь без запинки вспомнить их значения и быстро прочитать весь рассказ. Синим цветом выделены иероглифы текущего урока, черным - предыдущих уроков.

5.1 "Самурай"

士 Хирагава стоял, опершись на свой 弓, который он снял с плеча, возле 戸 синтоистского храма, о чем говорила 誌 иероглифами на фасаде храма, чему-то загадочно улыбася, как бы самому 自, не обращая внимания на проходящих мимо 人 и снующих по своим делам монахов. Его 馬 по имени Ярудзи - главное богатство, стоящая у привязи, иногда недоуменно 鳴 и косила взглядом на своего 主.

Его даже не радовал праздник, который празднуется 一 раз в 12 лет, в Год Дракона. Радостные 声, тех, кто сегодня предавался празднику, не вызывали у него ответного 志.

美 кимоно, выстиранное заботливыми руками его жены, удобно облегало его еще не 古 強 体 сорокалетнего 男. Его верный 刀, подарок самого Якимуры, как и прежде, приятной тяжестью оттягивал пояс.

形 и выражение его лица говорили всем окружающим, что ему ни до кого нет дела. Даже 羊, зажаренная по случаю праздника, с пахучими заморскими 草, ждущая его в жареном виде дома, и близкий обед не вызывали в нем никаких эмоций. 羽 его носа нервно подрагивали, выдавая его волнение и 弱.

Не зря он выбрал это 所. Делая выводы, он 推, что связной придет на встречу именно к этому храму, именно в этот 曜. Ему оставалось только 待.

Всего вчера он прибыл кораблем с другой стороны 洋, из заграницы, где выполнял 意 своего сюзерена, поручившего ему особую миссию по налаживанию торговых контактов между двумя 国- Японией и Англией. Не 一 год Хирагава 仕 у своего 主. Самурайская 仕 обязывала ко многому. Кроме владения всеми видами оружия, самурай должен был: уметь 読, писать, слагать 詩, 知 придворный этикет, 知 все привычки своего господина. Кодекс поведения 士 "бусидо" требовал верности сюзерену, признания военного дела единственным 働, достойным 士.

Учитывая 才 и ум молодого 士, даймё Якимура отправил его старшим послом на снаряженном корабле в дальние 国 西, с которым передал 字 с поручением передать лично в 手 представителю одной из 西 торговых 団.

С ним были отправлены еще 四 士. Один погиб в схватке с чужими 兵 в той далекой 国. Остальные вернулись домой, выполнив свою миссию.

元 торговле было положено. 新 требования века 折 все 古 традиции, такие, когда 国 придерживалось экономической изоляции. Это был 完 власти сёгуната.

品 был доставлен и находился сейчас в трюмах корабля, стоящего у причала, построенного прямо на берегу 海. Уже поступила команда приготовить корабль к выгрузке. 二 месяца 士 плыл на этом корабле. 二 месяца следил за ветром, надувающим 白 паруса. 二 месяца следил за полетом 鳥, исчезающих за горизонтом.

Но 売 и 買- не было обязанностью самурая. Этим занимались специально обученные 人, которые 知, какой 品 выгоднее всего 買 и 売. Для торговли с другими 国 приходилось 多学. Нужны были 人, владеющие иностранными языками, способные 訳 с одного языка на другой и оформлять торговые сделки.

У купцов под 品 были построены специальные 庫 на одном из многочисленных 島. Они имели перевалочные 駅 на материке, чтобы 進 品 из города в 町. Торговые лавки, с которых купцы 集 основную прибыль, уже непосредственно сами занимались торговлей...

Игра четвертая "Угадайка 2"

Правила игры:
В ниже приведенном списке читаем знак кандзи и ищем его чтение на японском кириллицей...
Потом наоборот - читаем японское слово и ищем для него иероглиф. Повторить два-три раза.

ё:мо:, ё:, би, катати, 曜 待 誌 мото, канрё:, сайно:, 鳥 尺 駅 сина, самурай, 売 買 読 цукаэру, коэ, кокородзаси, 折 兵 馬 уру, кау, ёму, юми, 進 集 推 хику, цуёй, ханэ, 訳 鳴 島 ёвай, кин, 近 戸 所 тикай, то, 品 士 仕 токоро, атарасий, 声 志弓 ору, хэйтай, ума, 引 強 羽 тори, сяку, эки, якусу, 弱 斤新 наку, сима, сусуму, 元 完 才 ацумэру, суйтэй, ё:би, 羊 洋 美 形 мацу, си

Игра пятая "Обучающий текст. Вариант 2"

Правила игры:
Читаем тот же текст **5.2 "Самурай"**, только вместо кандзи вставлены японские слова, записанные **кириллицей**, соответствующие иероглифам. Цель игры - закрепить чтения кандзи и выучить еще сорок японских слов.

5.2 "Самурай"

самурай Хирагава стоял, опершись на свой **юми**, который он снял с плеча, возле **то** синтоистского храма, о чем говорила **си** иероглифами на фасаде храма, чему-то загадочно улыбася, как бы самому 自, не обращая внимания на проходящих мимо 人 и снующих по своим делам монахов. Его **ума** по имени Ярудзи - главное богатство, стоящая у привязи, иногда недоуменно **наку** и косила взглядом на своего 主.

Его даже не радовал праздник, который празднуется 一 раз в 12 лет, в Год Дракона. Радостные **коэ**, тех, кто сегодня предавался празднику, не вызывали у него ответного **кокородзаси**.

би кимоно, выстиранное заботливыми руками его жены, удобно облегало его еще не 古 **цуёй** 体 сорокалетнего 男. Его верный 刀, подарок самого Якимуры, как и прежде, приятной тяжестью оттягивал пояс.

катати и выражение его лица говорили всем окружающим, что ему ни до кого нет дела. Даже **хицудзи**, зажаренная по случаю праздника, с пахучими заморскими 草, ждущая его в жареном виде дома, и близкий обед не вызывали в нем никаких эмоций. **ханэ** его носа нервно подрагивали, выдавая его волнение и **ёвай**.

Не зря он выбрал это **токоро**. Делая выводы, он **осу**, что связной придет на встречу именно к этому храму, именно в этот **ё:би**. Ему оставалось только 待.

Всего вчера он прибыл кораблем с другой стороны **ё:**, из заграницы, где выполнял 意 своего сюзерена, поручившего ему особую миссию по налаживанию торговых контактов между двумя 国- Японией и Англией. Не 一 год Хирагава **цукаэру** у своего 主. Самурайская **цукаэру** обязывала ко многому. Кроме владения всеми видами оружия, самурай должен был: уметь **ёму**, писать, слагать 詩, 知 придворный этикет, 知 все привычки своего господина. Кодекс поведения **самурая** "бусидо" требовал верности сюзерену, признания военного дела единственным 働, достойным **самурая**.

Учитывая **сайно:** и ум молодого **самурая**, даймё Якимура отправил его старшим послом на снаряженном корабле в дальние 国 西, с которым передал 字 с поручением передать лично в 手 представителю одной из 西 торговых 団.

С ним были отправлены еще 四 **самурая**. Один погиб в схватке с чужими **хэйтай** в той далекой 国. Остальные вернулись домой, выполнив свою миссию.

мото торговле было положено. **атарасий** требования века **ору** все 古 традиции, такие, когда 国 придерживалась экономической изоляции. Это был **канрё:** власти сёгуната.

сина был доставлен и находился сейчас в трюмах корабля, стоящего у причала, построенного прямо на берегу 海. Уже поступила команда приготовить корабль к выгрузке. 二 месяца **самурай** плыл на этом корабле. 二 месяца следил за ветром, надувающим 白 паруса. 二 месяца следил за полетом **тори**, исчезающих за горизонтом.

Но **уру** и **кау** - не было обязанностью самурая. Этим занимались специально обученные 人, которые 知, какой **сина** выгоднее всего **кау** и **уру**. Для торговли с другими 国 приходилось 多学. Нужны были 人, владеющие иностранными языками, способные **якусу** с одного языка на другой и оформлять торговые сделки.

У купцов под **сина** были построены специальные 庫 на одном из многочисленных **сима**. Они имели перевалочные **эки** на материке, чтобы **сусуму сина** из города в 町. Торговые лавки, с которых купцы **ацумэру** основную прибыль, уже непосредственно сами занимались торговлей...

Игра шестая "Угадайка 3"

Правила игры:
Каждому знаку иероглифа найдите соответствующее слово на японском, записанное хираганой. Цель игры состоит в том, чтобы закрепить знание кандзи и запомнить еще сорок японских слов.

ようもう, よお, び, 士 仕買かたち, もと, 羊 洋 美 形かんりょう, 集 推 曜さいのう, しな, さむらい, つかえる, こえ, 品読 弓こころざし, うる, かう, 進待 誌よむ, ゆみ, ひく, つよい, 鳥 尺 駅はね, よわい, 訳 鳴 島きん, ちかい, と, 強近折ところ, あたらしい, おる, 元 完 才へいたい, うま, とり, 声 志 売しゃく, えき, やくす, なく, 戸 所 新しま, すすむ, 引兵 馬あつめる, 羽 弱 斤すいてい, ようび, まつ, し

Игра седьмая "Обучающий текст. Вариант 3"

Правила игры:
Прочитайте историю **5.3 "Самурай"** со вставками слов хираганой. Цель игры - тренировка чтения хираганой и запоминание японских слов с кандзи.

Постарайтесь в этом же тексте выделенные слова кроме значения мысленно заменить образами кандзи. Образ каждого иероглифа вместе с чтением, должен четко и устойчиво всплывать перед мысленным взором.

Затем мысленно же следует в своем воображении прорисовать несколько раз каждый знак (сначала ручкой или карандашом на бумаге, потом кистью на папирусе, потом палочкой на песке, потом палочкой в воздухе и т.д.), при этом произнося вслух его чтение на японском языке.

Рисовать и произносить можно по-разному (мужским, женским голосом, басом, рычать, пищать и т.д.) чем больше, тем лучше.

Если такая процедура будет мысленно (а затем и письменно) проделана правильно несколько раз, мы будем уверены, что запомнили иероглиф. Нам уже не составит труда вспомнить его чтение, значение, нарисовать на бумаге и узнать в тексте.

5.3 "Самурай"

さむらい Хирагава стоял, опершись на свой ゆみ, который он снял с плеча, возле と синтоистского храма, о чем говорила し иероглифами на фасаде храма, чему-то загадочно улыбася, как бы самому 自, не обращая внимания на проходящих мимо 人 и снующих по своим делам монахов. Его うま по имени Ярудзи - главное богатство, стоящая у привязи, иногда недоуменно なく и косила взглядом на своего 主.

Его даже не радовал праздник, который празднуется 一 раз в 12 лет, в Год Дракона. Радостные こえ, тех, кто сегодня предавался празднику, не вызывали у него ответного こころざし.

び кимоно, выстиранное заботливыми руками его жены, удобно облегало его еще не 古つよい 体 сорокалетнего 男. Его верный 刀, подарок самого Якимуры, как и прежде, приятной тяжестью оттягивал пояс.

かたち и выражение его лица говорили всем окружающим, что ему ни до кого нет дела. Даже ひつじ, зажаренная по случаю праздника, с пахучими заморскими 草, ждущая его в жареном виде дома, и близкий обед не вызывали в нем никаких эмоций. はね его носа нервно подрагивали, выдавая его волнение и よわい.

Не зря он выбрал это ところ. Делая выводы, он おす, что связной придет на встречу именно к этому храму, именно в этот ようび. Ему оставалось только 待.

Всего вчера он прибыл кораблем с другой стороны よう, из заграницы, где выполнял 意 своего сюзерена, поручившего ему особую миссию по налаживанию торговых контактов между двумя 国- Японией и Англией. Не 一 год Хирагава つかえる у своего 主. Самурайская つかえる обязывала ко многому. Кроме владения всеми видами оружия, самурай должен был: уметь よむ, писать, слагать 詩, 知 придворный этикет, 知 все привычки своего господина. Кодекс поведения さむらい "бусидо" требовал верности сюзерену, признания военного дела единственным 働, достойным さむらい.

Учитывая さいのう и ум молодого さむらい, даймё Якимура отправил его старшим послом на снаряженном корабле в дальние 国 西, с которым передал 字 с поручением передать лично в 手 представителю одной из 西 торговых 団.

С ним были отправлены еще 四さむらい. Один погиб в схватке с чужими へいたい в той далекой 国. Остальные вернулись домой, выполнив свою миссию.

もと торговле было положено. あたらしい требования века おる все 古 традиции, такие, когда 国 придерживалась экономической изоляции. Это был かんりょう власти сёгуната.

しな был доставлен и находился сейчас в трюмах корабля, стоящего у причала, построенного прямо на берегу 海. Уже поступила команда приготовить корабль к выгрузке. 二 месяца さむらい плыл на этом корабле. 二 месяца следил за ветром, надувающим 白 паруса. 二 месяца следил за полетом とり, исчезающих за горизонтом.

Но うる и かう - не было обязанностью самурая. Этим занимались специально обученные 人, которые 知, какой しな выгоднее всего かう и うる. Для торговли с другими 国 приходилось 多学. Нужны были 人, владеющие иностранными языками, способные やくす с одного языка на другой и оформлять торговые сделки.

У купцов под しな были построены специальные 庫 на одном из многочисленных しま. Они имели перевалочные えき на материке, чтобы すすむ しな из города в 町. Торговые лавки, с которых купцы あつめる основную прибыль, уже непосредственно сами занимались торговлей...

Игра восьмая "Обучающий текст. Вариант 4"

Правила игры:

Постарайтесь в тексте **5.4 "Самурай"** выделенные русские слова мысленно заменить образами кандзи, Образ каждого иероглифа, должен четко и устойчиво всплывать перед мысленным взором.

Если такая процедура будет проделана правильно несколько раз, мы будем уверены, что находимся на верном пути...

5.4 "Самурай"

Самурай Хирагава стоял, опершись на свой **лук**, который он снял с плеча, возле **раздвижных дверей** синтоистского храма, о чем говорила **надпись** иероглифами на фасаде храма, чему-то загадочно улыбался, как бы **самому** себе, не обращая внимания на проходящих мимо **людей**, снующих по своим делам монахов. **Лошадь**, главное его **богатство**, стоящая у привязи, недоуменно **всхрапывала** и иногда косила взглядом на своего **хозяина**.

Его даже не радовал праздник, который празднуется раз в 12 лет, в Год Дракона. Радостные **голоса**, тех, кто сегодня предавался празднику, не вызывали у него ответного **желания**.

Красивое кимоно, выстиранное заботливыми **руками** его жены, удобно облегало его **сильное**, еще не **старое тело** сорокалетнего **мужчины**. Его верный **меч**, подарок самого Якимуры, как и прежде, приятной тяжестью оттягивал пояс.

Форма и выражение его лица говорили всем окружающим, что ему ни до кого нет дела. Даже **овца**, зажаренная по случаю праздника, с пахучими заморскими **травами**, ждущая его в жареном виде дома, и близкий обед не вызывали в нем никаких эмоций. **Крылья** его носа нервно подрагивали, выдавая его волнение и **слабость**.

Не зря он выбрал это **место**. **Делая выводы**, он предполагал, что связной придет на встречу именно к этому **храму**, именно в этот **день недели**. Ему оставалось только **ждать**.

Только вчера он прибыл кораблем с другой стороны **океана**, из **заграницы**, где выполнял **волю** своего сюзерена, поручившего ему особую миссию по налаживанию торговых контактов между двумя **странами** - Японией и Англией. Не один год **служил** Хирагава у своего **господина**. Самурайская **служба** обязывала ко многому. Кроме владения всеми видами оружия, **самурай** должен был: уметь **читать**, писать, слагать **стихи**, знать придворный этикет, знать все привычки своего **господина**. Кодекс поведения самураев "бусидо" требовал верности сюзерену, признания военного дела единственным занятием, достойным самураев.

Учитывая **талант** и ум молодого **самурая**, даймё Якимура отправил его старшим послом на снаряженном корабле в дальние **страны Запада**, с которым передал **письмо** с поручением передать лично в **руки** представителю одной из **Западных** торговых **компаний**.

С ним были отправлены еще **четыре самурая**. Один погиб в одной из схваток с чужими **солдатами** в той далекой **стране**. Остальные вернулись домой, выполнив свою миссию.

Начало торговли было положено. **Новые** требования века **ломали** все старые традиции, когда государство придерживалось экономической изоляции.

Товар был доставлен и находился сейчас в трюмах корабля, стоящего у причала, готового к выгрузке.

Но **продавать** и **покупать** - не было обязанностью **самурая**. Этим занимались специально обученные **люди**, которые знали, какой **товар** выгоднее всего **покупать** и **продавать**. Для торговли с другими **странами** приходилось **многому учиться**. Нужны были **люди**, владеющие иностранными языками, способные **переводить** с одного языка на другой и оформлять торговые сделки.

У купцов под **товары** были построены специальные **склады** на одном из многочисленных **островов**. Они имели перевалочные **станции** на материке, чтобы перевозить **товары** из **города** в **город**. Торговые лавки, с которых купцы **собирали** основную прибыль, уже непосредственно занимались торговлей...

5.5 "Самурай"

(Читаем текст, в котором часть слогов заменены знаками хираганы и катаканы. Цель состоит в том, чтобы наработать автоматизм чтения каной)

Самуラй ヒラгава стオял, опершись на свオй лук, кオторый оン снял с плеча, возле раздвイжных дверей синトистского храма, о чем говорイла надпイсь иерオглифамイ ナ фアсаде хрアマ, чему-то загадочнオ ウлыбался, кアк бы самオмウ себе, не обラщаヤ вンиマンイя ンア пロходящих миモ людей, сヌユщイх ポ свオイм делアм モナホв. Лオшアдь, главンオe eゴ бオガтствオ, сトヤщアヤ у пリвязи, неドウмеンノ всхрアпывアлア イ イノгдア コシлア взглヤドм ナ свオeゴ ホзヤイナ.

* * *

Его даже не рあдовал прあздник, котおрый праздんуется раз в 12 лет, в Год Дракона. Рあдостные голоса, тех, кто сегодня предавалしゃ праздникう, не вызывали у него ответногお желあんия.

Крあсивое кимоно, выстираннおe зあботливыми рукамい его жены, удобно облеがло eご しльのe, еще не старое тело соろかлетんего мужчины. Его верный меч, подあろк cあмогお Якいмうры, かк い прежде, приやтのй тやжестью отちゃгいвал пおяс.

Фおрма い выражеにe его лいцあ говорいлい всем окружあゆщいм, что емう んи до коご んет делあ. だже おвца, зあжареんнаや ぽ случаю прあздにか, с пあхうчими зあмおрскいみ тらвあмい, ждうщаや егお в жареのм виде дおма, い блいзきй おбед んe вызыわли в んем にкあきх эもцいй. Крыльや eご のcあ んервの ぽдрагいわлい, выだвあя eご вおлнеにe い слабおсть.

Не зрや おん выбらл эと месと. Делаや вывおды, おん предぽлあгあл, чと свやзのй пりдет な встречу いмеんの к えとむ хらむ, いмеんの в えとт деんь んеделい. Еむ おстあвあлおсь とлькお ждあть.

* * *

Только вчера オн пリбыл коラблем с другой стороны океана, из загラнイцы, где выполニヤл волユ свオего сюзерена, поручившеゴ ему オсオбウю миссию пオ налаживанию торгオвых контアктов между двумя стрアнами - Япоニей и Aンглией. ンe одイン гオд слウжил Хирアгアва у своего госポдиナ. Самуラйская служバ オбязыワла コ многому. Кроме владеンия всеми видами орウжия, cアムрай дオлжен был: уметь читアть, пイサть, слагアть стихイ, зンアть придворンый этикет, зナть все прイвычки свオего ゴсподиンa. コдекс ポведеンия саムラев "бусиド" требоワл верンオсти cユзереンウ, пリзナンия вオeンノгオ делア едイнственным заンヤチем, дオстオйンым cアмウラев. ウчイтывアヤ タлаンт イ ウм молオдオго サムラヤ, дアйミョ ヤкиムラ オтпラвил егオ cタршイм ポслオм ナ cナpヤжеンノм коラбле в ダльニe стラны Зアпアダ, с コторым переダл ピсьモ с ポpウчеニем переダть лイчノ в ルキ предсタвイтелユ オдノй イз Зアパдンых トpゴвых кオмパニй.
C ニм были オтпラвлеンы еще четыре cアムラヤ. オдイン ポгイб в одノй イз схвアтオк с чウжイミ ソлダタミ в トй ダлеコй стрアンe. オcタльンые верンウлイсь ドモй, выポлニв свオユ ミссイユ.

* * *

んачало торговли было положенお. Новые требования века ломали все старые традиции, когда гоすдарство придержив あлось экон おмической изоляциい.
Товар был дおстあвлен い находился сейчас в трюまх кораблや, стоящегおу пリчあла, ごтおвおご к выгрузке.
Но продавать い покупあть - не былお обязあнностью самурая. Этим зани まлись специあльんお обучеんные лゆдい, こтおрые зなли, каこй тおわр выгодんee всего покうぱть い прおдаわть. Длや торгおвли с другими стрあнаみ пリхおдいлおсь мのгому учいтьしゃ. んうжんы были люди, владеющие いнおстранんыみ язык かмい, cぽcおбんые перевおдいть с одのгお языкあ んaдるгおй い おформлやть тおргおвые сделки.
う くпцおв пおд とわры былい ぽстрおeんы специあльんые склあды な おдのм いз мのгおчいслеんんых остろвов. おに имелい переわлおчные стаんцいいな мあтеリke, чとбы перевおзいть тおわры いз гおろдあ в ごろд. とpごвые лあвき, с ことрых くпцы そびpあлい おcのвнうゆ пリбыль, うже んeぽсредствеんの зあにまлいсь とpごвлей...

Ну, как все запомнили?
После того, как все игры будут проиграны два-три раза, можно проверить себя на знание иероглифов по карточкам (см. приложение 1).
Если уверены, можно приступать к играм "Юкицубутэ" -6

Вернуться к содержанию

6. "Юкицубутэ" 6

Таблица мнемообразов для "Юкицубутэ" 6:

201	語	Если на нем говорят пять ртов, то это уже язык	язык	ご **го**	Язык служит для того чтобы на нем говорить	語 2 "Язык" GO kataru
202	筆	Бамбук, трехпалая рука и кисть - это кисточка	кисточка	ふで **фудэ**	Кисточка футболисту дешево досталась	筆 3 "Кисть" HITSU fude
203	書	Кисть в руке и день указывают на то, что записано за день	писать	かく **каку**	Каждый кулик любит писать о своем болоте	書 2 "Писать" SHO kaku
204	事	Пишущий повернул кисть вверх волосками задумался о деле	дело	こと **кото**	Мы идем на дело со своим котом	事 3 "Дело" JI koto
205	牛	Каждая десятая корова бодается	корова	うし **уси**	Корова отрастила уси(ы)	牛 2 "Корова" GYU: ushi
206	午	Для некорорых людей полдень наступает уже в десять	полдень	しょうご **сё:го**	В полдень се:годня солнце горячее	午 2 "Полдень" GO uma
207	物	Корова хоть и тощая но вполне реальная вещь	вещь	もの **моно**	Каждая вещь в себе монолитна	物 3 "Вещь" BUTSU, MOTSU mono
208	年	Целая стопка полдней составляет год	год	とし **тоси**	Целый год мы дружим с Тосей	年 1 "Год" NEN toshi
209	風	Если воздух прижимает насекомое к парусу, то это уже ветер…	ветер	かぜ **кадзэ**	Божественный ветер это камикадзе, а ветер это кадзе	風 2 "Ветер" FU: kaze
210	皿	Профиль тарелки с ребристыми стенками	тарелка	さら **сара**	Весь сарай завален тарелками	皿 3 "Тарелка" BEI sara
211	血	Кровь стекает в тарелку	кровь	ち **ти**	У тигра с лапы капает кровь	血 3 "Кровь" KETSU chi
212	圧	На склоне обрушилась земля создала давление	давить	おさえる **осаэру**	Оса давит на аэроплан	圧 5 "Давление" ATSU
213	温	Солнце нагрело воду в тарелке и она стала теплой	теплый	あたたかい **ататакай**	Атака така(й)я теплая	温 3 "Тёплый" ON atatakai; atatameru

214	死	Вечером под небом один сидящий человек думает о смерти	умирать	しぬ **сину**	Синий иней умирает от теплого ветра	死 3 "Смерть" SHI shinu
215	者	Кусок земли обожженый на солнце превратился в некто человека	человек, некто, личность	もの (しゃ) **моно**	Некто такой-сякой украл монорельс	者 3 "Человек" SHA mono
216	医	Стрела в сумке врача служит для лечения	лечение, врач	いりょう, いしゃ **ирё:, ися**	Ира рё:вет потому что ей врач Ися назначил лечение	医 3 "Врач" I
217	社	Земля богов это храм или фирма	храм, фирма	やしろ かいしゃ **ясиро каися**	Катя кайся, что пошла на фирму работать	社 2 "Фирма" SHA yasiro; kaisya
218	会	Два носа под крышей означают встречу	встречаться, собрание	あう, かい **ау, кай**	Я кричал в лесу ау и встретил медведя	会 2 "Встреча" KAI; E au
219	員	Говорящая ракушка это служащий, который оформляет тюк товара	служащий	いん **ин**	У нас служащий какой-то иностранец	員 3 "Персонал" IN
220	考	Мысли того некто были только на пять баллов	мысль	かんがえ **кангаэ**	Кандидат в мыслители гадает на экзамене	考 2 "Думать" KO: kangaeru; kangae
221	孝	Некто, как ребенок имеет сыновний долг к своему создателю	сыновний долг	こうこう **ко:ко:**	Ко:роткий ко:нец у сыновнего долга	孝 6 "Сыновний долг" KO:
222	教	Рука с палкой преподает сыновний долг…	преподавать	おしえる **осиэру**	Оси(ы) преподают уроки доисторической эры	教 2 "Учить" KYO: oshieru
223	老	Некто сидящий с протянутой рукой это старик…	старик	ろうじん **ро:дзин**	Этот старик ро:доначальник династии Зин	老 4 "Старик" RO: fukeru; oiru
224	暑	Некто сидящий между двух солнц испытывает жару	жаркий	あつい **ацуй**	В жаркий день ацетон нюхать не пробуй	暑 3 "Жаркий" SHO atsui
225	都	Пирамида из некто под солнцем это столица	столица	しゅと **сюто**	В столице кругом суются толпы разных мияко	都 3 "Столица" TO; TSU

226	署	Некто при покупке товаров ставит подпись	подпись	しょめい **сёмэй**	Эта подпись поставлена Сёмо(э)й	署 6 "Контора" SHO
227	諸	Некто словами везде рассказывал много всего разного	все везде	もろ しょほう **моро** **сёхо:**	В сёлах везде умори́ли много разных хороших людей	諸 6 "Всевозможные" SHO moro
228	著	Некто увенчан лаврами это выдающийся автор	автор	ちょしゃ **тёся**	Тётка от автора прячется	著 6 "Автор" CHO; CHAKU arawasu
229	門	Ворота вход в салун в ковбойских фильмах	ворота	かど **кадо**	Каждая дорога ведет к воротам города	門 2 "Ворота" MON kado
230	間	Если солнце видно - между створками есть пространство, интервал	между	あいだ **аида**	Между воинами Аида произошла ссора	間 2 "Интервал" KAN; KEN aida
231	閑	За воротами деревья, где стоит тишина	тихое место	かんしょ **кансё**	Канарейка всё ищет тихое место	閑 8 "Досуг" KAN
232	聞	Уши в воротах - чтобы слышать тебя сын мой	слышать	きく **кику**	Китайцы слышат кукушку в лесу	聞 2 "Слышать" BUN, MON kiku; kikoeru
233	開	Две руки отодвигают щеколду чтобы открыть ворота	открывать	ひらく **хираку**	Химик открывает рак(у)ету кусачками	開 3 "Открывать" KAI hiraku; akeru; aku
234	閉	Если у ворот на щеколде стоит подпорка, значит они закрыты…	закрывать	とじる しめる **тодзиру** **симэру**	Толпа должна зимой закрывать рудник по приказу сивого мер(у)ина	閉 6 "Закрывать" HEI tojiru; shimeru; shimaru
235	関	В воротах на дороге стоит шлагбаум, через него идет связь сторон	связь барьер	かんけい せき **канкэй** **сэки**	Канадец установил связь с канарейко(э)й, а секирой сделал барьер на заставу	関 4 "Застава" KAN seki; kakawaru
236	住	Человек хозяин своей жизни и он решает жить ему или не жить	жить	すむ **суму**	Он купил суму чтобы жить	住 3 "Жить" JU: sumu
237	注	Я хозяин своей воды и могу наливать ее кому либо…	наливать	そそぐ **сосогу**	Она наливает сок с огурцов	注 3 "Лить" CHU: sosogu

238	柱	Я хозяин своего дерева и могу сделать из него столб…	столб	はしら **хасира**	Хазары сидят вокруг столба и радуются	柱 3 "Столб" CHU: hashira
239	往	Два человека себе хозяева идти в оба конца	в оба конца былое время	おうふく おうじ **о:фуку о:дзи**	О:н фрукты фук(у)ает в оба конца и о:чень долго зимой думает про былое время	往 5 "Направляться" O: inasu
240	私	Я уже давно вышел носом, как дерево доросло до неба	я	わたし **ватаси**	Я в вата ге самый сильный	私 6 "Я" SHI watakushi / watashi

Вернуться к содержанию

Таблица новых слов для "Юкицубутэ" 6:

ご	**го**	**язык**	語
ふで	**фудэ**	**кисточка**	筆
かく	**каку**	**писать**	書
こと	**кото**	**дело**	事
うし	**уси**	**корова**	牛
しょうご	**сё:го**	**полдень**	午
もの	**моно**	**вещь**	物
とし	**тоси**	**год**	年
かぜ	**кадзэ**	**ветер**	風
さら	**сара**	**тарелка**	皿
ち	**ти**	**кровь**	血
けつあつ	**кэцуацу**	**давление**	圧
あたたかい	**ататакай**	**теплый**	温
しぼう	**сибо**	**смерть**	死
もの(しゃ)	**моно**	**некто, личность**	者
いりょう	**ирё:**	**лечение**	医
かいしゃ	**каися**	**фирма**	社
あう	**ау**	**встречаться**	会
いん	**ин**	**служащий**	員
かんがえ	**кангаэ**	**мысль**	考

こうこう	**ко:ко:**	**сыновний долг**	孝
おしえる	**осиэру**	**преподавать**	教
ろうじん	**ро:дзин**	**старик**	老
あつい	**ацуй**	**жаркий**	暑
しゅと	**сюто**	**столица**	都
しょめい	**сёмэй**	**подпись**	署
しょほう	**сёхо:**	**много\ разное**	諸
ちょしゃ	**тёся**	**автор**	著
かど	**кадо**	**ворота**	門
あいだ	**аида**	**между**	間
しずか	**сидзука**	**тихий**	閑
きく	**кику**	**слышать**	聞
ひらく	**хираку**	**открывать**	開
とじる	**тодзиру**	**закрыть**	閉
かんけい	**канкэй**	**связь**	関
すむ	**суму**	**жить**	住
そそぐ	**сосогу**	**наливать**	注
はしら	**хасира**	**столб**	柱
おうふく	**о:фуку**	**в оба конца**	往
わたし	**ватаси**	**я**	私

Слова, которые должны войти в рассказ 6:

язык, кисточка, писать, дело, корова, полдень, вещь, год, ветер, тарелка, кровь, давление, теплый, смерть, некто(личность), лечение, фирма, встречаться, служащий, мысль, сыновний долг, преподавать, старик, жаркий, столица, подпись, много(разное), автор, ворота, между, тихий, слышать, открывать, закрыть, связь, жить, наливать, столб, в оба конца, я

語 筆 書 事 牛 午 物 年 風 皿 血 圧 温 死 者 医 社 会 員 考 孝 教 老 暑 都 署 諸 著 門 間 閑 聞 開 閉 関 住 注 柱 往 私

го, фудэ, каку, кото, уси, сё:го, моно, тоси, кадзэ, сара, ти, кэцуацу, ататакай, сибо, моно, ирё:, каися, ау, ин, кангаэ, ко:ко:, осиэру, ро:дзин, ацуй, сюто, сёмэй, сёхо:, тёся, кадо, аида, сидзука, кику, хираку, тодзиру, канкэй, суму, сосогу, хасира, о:фуку, ватаси

ご, ふで, かく, こと, うし, しょ:ご, もの, とし, かぜ, さら, ち, けつあつ, あたたかい, しぼ, もの, いりょ:, かいしゃ, あう, いん, かんがえ, こ:こ:, おしえる, ろ:じん, あつい, しゅと, しょめい, しょほ:, ちょしゃ, かど, あいだ, しずか, きく, ひらく, とじる, かんけい, すむ, そそぐ, はしら, お:ふく, わたし

ゴ, フデ, カク, コト, ウシ, ショ:ゴ, モノ, トシ, カゼ, サラ, チ, ケツアツ, アタタカイ, シボ, モノ, イリョ:, カイシャ, アウ, イン, カンガエ, コ:コ:, オシエル, ロ:ジン, アツイ, シュト, ショメイ, ショホ:, チョシャ, カド, アイダ, シズカ, キク, ヒラク, トジル, カンケい, スム, ソソグ, ハシラ, オ:フク, ワタシ

Игра первая. "Фотографический взгляд"

Правила игры:
При чтении, следует скользить взглядом поочередно сначала на знак, затем, удерживая его образ, охватить взором одновременно значение и чтение. В таком состоянии задержать взгляд несколько секунд, перейти к следующему знаку. Игра называется: "Фотографический взгляд".

язык, кисточка, писать, дело, корова, полдень, вещь, год, ветер, тарелка, кровь, давление,

語 筆 書 事 牛 午 物 年 風 皿 血 圧

го, фудэ, каку, кото, уси, сё:го, моно, тоси, кадзэ, сара, ти, кэцуацу,

теплый, смерть, некто(личность), лечение, фирма, встречаться, служащий, мысль,

温 死 者 医 社 会 員 考

ататакай, сибо, моно, ирё:, каися, ау, ин, кангаэ,

сыновний долг, преподавать, старик, жаркий, столица, подпись, много(разное), автор,

孝 教 老 暑 都 署 諸 著

ко:ко:, осиэру, ро:дзин, ацуй, сюто, сёмэй, сёхо:, тёся,

ворота, между, тихий, слышать, открывать, закрыть, связь, жить,

門 間 閑 聞 開 閉 関 住

кадо, аида, сидзука, кику, хираку, тодзиру, канкэй, суму,

наливать, столб, в оба конца, я

注 柱 往 私

сосогу, хасира, о:фуку, ватаси

Игра вторая. "Угадайка 1"

Правила игры:
Читаем русское слово и находим соответствующий ему знак кандзи, попутно делаем усилие вспомнить и японское звучание этого знака. В случае затруднения, надо вернуться в таблицу и перечитать мнемообразы...

язык, кисточка, 血者 医 **писать, дело, корова,** 筆 書 事 **полдень, вещь,** 圧 温 死 **год, ветер, тарелка, кровь,** 門 間 閑 **давление, теплый, смерть,** 会 員 考 **некто(личность), лечение, фирма,** 語 **встречаться,** 牛 午皿 **служащий, мысль,** 物 年 風 **сыновний долг, преподавать, старик, жаркий, столица, подпись,** 聞 開 閉 **много(разное), автор, ворота,** 社 孝 教 **между, тихий, слышать,** 老 暑 都 **открывать,** 関 住 注 **закрыть, связь, жить,** 柱 往 私 **наливать, столб,** 署 諸 著 **в оба конца, я**

Игра третья. "Обучающий текст. Вариант 1"

Правила игры:
Прочитайте маленький рассказ, где вместо некоторых слов **вставлены иероглифы из шестой таблицы** "Юкицубутэ" 6 с их значениями и кун чтениями. Синим цветом выделены иероглифы текущего урока, черным - предыдущих уроков. В процессе чтения постарайтесь запомнить графику, значение и чтение каждого иероглифа. Это является целью данного текста.

6.1 "Колумбия -1" (Вариант 1)

Я 私 **ватаси** не сразу принял решение поселиться в 村. Все еще долго пытался зацепиться за краешек 町, который все называют **столицей** 都 **сюто** . Но все это было не по мне. **Писать** 書 **каку** становилось **делом** 事 **кото** не выгодным, хлопотным. Развелось **много** 諸 **сёхо:** скороспелых **авторов** 著 **тёся**, которые потакая моде, клепали боевики и эротические романы низкопробной литературы, нацеленной на рынок. Моя **подпись** 署 **сёмэй**, главного редактора издательства, уже не была востребована.

Вскоре **фирма** 社 **каися**, в которой я **работал** 働, разорилась. **Служащих** 員 **ин** этой **фирмы** 社 **каися** уволили и меня в том числе. Под **давлением** 圧 **кэцуацу** обстоятельств **мысль** 考 **кангаэ** уехать куда-нибудь все чаще не давала мне покоя.

Выйдя на пенсию, я окончательно понял, что суетная жизнь в 町 настолько мне надоела, что я решил уединиться в одном из **тихизх** 閑 **сидзука** уголков Ярославской области в 村, где жили мои давние знакомые, с которыми я поддерживал **связь** 関 **канкэй**. 子 мои выросли, уже **жили** 住 **суму** самостоятельно и в моей помощи не нуждались. Жена от меня ушла, сказала, что ей надоело **жить** 住 **суму** с неудачником. Моих оставшихся денежных запасов для скромного существования вполне хватало на пару лет. Зато я теперь мог целиком посвятить 自 своему любимому **писательскому** 書 **каку** **делу** 事 **кото** . Одновременно, чтобы не отрываться от жизни, устроился в местную школу **преподавать** 教 **осиэру** русский **язык** 語 **го** и литературу.

村 носило странное название - "Колумбия". Его можно было за полчаса пройти в **оба конца** 往 **о:фуку**.

Это 言, как гласит предание, произошло от того, что, видимо, 村 основали нищие прохожие, которые сначала попрошайничали, собирая милостыню передвигаясь по бескрайним росийским проселочным дорогам, а потом **встретились** 会 **ау**, решили переделать свою жизнь и построили 村. Кто-то из этих бродяг, мечтал попасть в Америку, которую открыл Колумб, и решил этим именем увековечить деревню.

Место поселения было выбрано очень удачно. Рядом протекала неширокая 川 с прохладной, голубой водой. В ней водилось великое множество речной рыбы, которая будоражила **кровь** 血 **ти** любителей рыбалки своими всплесками. Недалеко виднелся 森, который кормил, согревал. 川 эта, как и множество других рек среднерусской равнины, впадала в Волгу, что было еще одним из преимуществ места поселения.

Но речь пойдет сейчас не о 美 местного края, а о людях, живущих в этой 村.

Как и во многих 村 России в период перестройки и упадка, после развала Союза, в Колумбии оказалось несколько брошенных домов. **Старики** 老 **ро:дзин** , которые в них **жили** 住 **суму**, состарились окончательно и ушли на тот свет. Дети и внуки позабыв **сыновний долг** 孝 **ко:ко:**, уже не хотели жить в 村. После того, как **смерть** 死 **сибо** прибрала 古人, дома так и стояли заколоченные. Сады зарастали 草. Лишь теплый ветер в полдень шевелил кроны, когда-то цветущих, а сейчас совсем одичавших 木.

Только иногда, случайно, какая-нибудь заблудившаяся **корова** 牛 **уси**, забредала в этот сад, где вдруг останавливалась, замирала и потом долго неподвижно стояла, прислушиваясь к шорохам **ветра** 風 **кадзэ** , шевеля **кисточками** 筆 **фудэ** 耳, высунув язык, недоумевая **тишине** 閑 **сидзука** заброшенного места.

С разрешения председателя поселкового совета, который здесь был **личностью** 者 **моно**, я занял один из таких домиков, довольно крепкого на вид.

Подремонтировал крышу, убал мусор, выкинул старые **вещи** 物 **моно** , выполол сорную 草, побелил 木 в саду, покрасил **кисточкой** 筆 **фудэ** забор и **ворота** 門 **кадо**. В домике навел порядок, все вымыл, выскоблил, покрасил окна и 戸. Подновил мебель. Обзавелся посудой, **тарелками** 皿 **сара** , ложками, кастрюлями. Почистил колодец, **наполнил** 注 **сосогу** 水 во все пустые бочки. Сделал душ, и в **жаркий** 暑 **ацуй** **полдень** 午 **сё:го** можно было обливаться прохладной водой. В сарай заготовил машину дров, которых мне должно было хватить не на один **год** 年 **тоси**. Теперь в зимнее время я **жил** 住 **суму** в теплом доме.

Рядом с домом, **между** 間 **аида** 木 вкопал **столб** 柱 **хасира**, на который взгромоздил **тарелку** 皿 **сара** спутниковой антенны для телевидения и интернета.

Совсем забывать о существовании прелестей современной цивилизации и **тадзиру** 閉 **тодзиру** для себя внешний мир, я не собирался. Но, тем не менее, я с восторгом и радостью **открывал** 開 **хираку** для себя и новый мир 村 жителя, такого своеобразного чудака-интиллигента. По вечерам **слушал** 聞 **кику** пенье птиц, мычание коров, **слушал** 聞 **кику** **тишину** 閑 **сидзука**.

Жизнь 住 **суму** на свежем воздухе, в одиночестве быстро **вылечили** 医 **ирё:** мои расшатанные нервы...

Игра четвертая "Обучающий текст. Вариант 2"

Правила игры:
Читаем тот же текст **6.2 "Колумбия-1"**, только вместо триады (значение+кандзи+чтение) вставлены только иероглифы. Цель игры - закрепить знания кандзи.

6.2 "Колумбия-1" (Вариант 2)

私 не сразу принял решение поселиться в 村. Все еще долго пытался зацепиться за краешек 町, который все называют 都. Но все это было не по мне. 書 становилось 事 не выгодным, хлопотным. Развелось 諸 скороспелых 著, которые потакая моде, клепали боевики и эротические романы низкопробной литературы, нацеленной на рынок. Моя 署, главного редактора издательства, уже не была востребована.

Вскоре 社, в которой я 働, разорилась. 員 этой 社 уволили и меня в том числе. Под 圧 обстоятельств 考 уехать куда-нибудь все чаще не давала мне покоя.

Выйдя на пенсию, я окончательно понял, что суетная жизнь в 町 настолько мне надоела, что я решил уединиться в одном из 閑 уголков Ярославской области в 村, где жили мои давние знакомые, с которыми я поддерживал 関. 子 мои выросли, уже 住 самостоятельно и в моей помощи не нуждались. Жена от меня ушла, сказала, что ей надоело 住 с неудачником. Моих оставшихся денежных запасов для скромного существования вполне хватало на пару лет. Зато я теперь мог целиком посвятить 自 своему любимому 書 事. Одновременно, чтобы не отрываться от жизни, устроился в местную школу 教 русский 語 и литературу.

村 носило странное название - "Колумбия". Его можно было за полчаса пройти в 往

Это 言, как гласит предание, произошло от того, что, видимо, 村 основали нищие прохожие, которые сначала попрошайничали, собирая милостыню передвигаясь по бескрайним росийским проселочным дорогам, а потом 会, решили переделать свою жизнь и построили 村. Кто-то из этих бродяг, мечтал попасть в Америку, которую открыл Колумб, и решил этим именем увековечить деревню.

Место поселения было выбрано очень удачно. Рядом протекала неширокая 川 с прохладной, голубой водой. В ней водилось великое множество речной рыбы, которая будоражила 血 любителей рыбалки своими всплесками. Недалеко виднелся 森, который кормил, согревал. 川 эта, как и множество других рек среднерусской равнины, впадала в Волгу, что было еще одним из преимуществ места поселения.

Но речь пойдет сейчас не о 美 местного края, а о людях, живущих в этой 村.

Как и во многих 村 России в период перестройки и упадка, после развала Союза, в Колумбии оказалось несколько брошенных домов. 老, которые в них 住, состарились окончательно и ушли

на тот свет. Дети и внуки позабыв 孝, уже не хотели жить в 村. После того, как 死 прибрала 古人, дома так и стояли заколоченные. Сады зарастали 草. Лишь теплый ветер в полдень шевелил кроны, когда-то цветущих, а сейчас совсем одичавших 木.

Только иногда, случайно, какая-нибудь заблудившаяся 牛, забредала в этот сад, где вдруг останавливалась, замирала и потом долго неподвижно стояла, прислушиваясь к шорохам 風, шевеля 筆耳, высунув язык, недоумевая 閑 заброшенного места.

С разрешения председателя поселкового совета, который здесь был 者, я занял один из таких домиков, довольно крепкого на вид.

Подремонтировал крышу, убал мусор, выкинул старые 物, выполол сорную 草, побелил 木 в саду, покрасил 筆 забор и 門. В домике навел порядок, все вымыл, выскоблил, покрасил окна и 戸. Подновил мебель. Обзавелся посудой, 皿, ложками, кастрюлями. Почистил колодец, 注水 во все пустые бочки. Сделал душ, и в 暑 午 можно было обливаться прохладной водой. В сарай заготовил машину дров, которых мне должно было хватить не на один 年. Теперь в зимнее время я 住 в теплом доме.

Рядом с домом, 間 木 вкопал 柱, на который взгромоздил 皿 спутниковой антенны для телевидения и интернета.

Совсем забывать о существовании прелестей современной цивилизации и 閉 для себя внешний мир, я не собирался. Но, тем не менее, я с восторгом и радостью 開 для себя и новый мир 村 жителя, такого своеобразного чудака-интиллигента. По вечерам 聞 пенье птиц, мычание коров, 聞 閑.

住 на свежем воздухе, в одиночестве быстро 医 мои расшатанные нервы...

Игра пятая "Угадайка 2"

Правила игры:
В ниже приведенном списке читаем знак кандзи и ищем его чтение на японском кириллицей... Потом наоборот - читаем японское слово и ищем для него иероглиф. Повторить два-три раза. В этой игре вам поможет таблица, с которой вы уже встречались.

язык,	**кисточка,**	**писать,**	**дело,**	**корова,**	**полдень,**	**вещь,**	**год,**	**ветер,**	**тарелка,**	**кровь,**	**давление,**	
語	筆	書	事	牛	午	物	年	風	皿	血	圧	
го,	фудэ,	каку,	кото,	уси,	сё:го,	моно,	тоси,	кадзэ,	сара,	ти,	кэцуацу,	
теплый,	**смерть,**	**некто(личность),**	**лечение,**	**фирма,**	**встречаться,**	**служащий,**	**мысль,**					
温	死	者	医	社	会	員	考					
ататакай,	сибо,	моно,	ирё:,	каися,	ау,	ин,	кангаэ,					
сыновний долг,	**преподавать,**	**старик,**	**жаркий,**	**столица,**	**подпись,**	**много(разное),**	**автор,**					
孝	教	老	暑	都	署	諸	著					
ко:ко:,	осиэру,	ро:дзин,	ацуй,	сюто,	сёмэй,	сёхо:,	тёся,					
ворота,	**между,**	**тихий,**	**слышать,**	**открывать,**	**закрыть,**	**связь,**	**жить,**					
門	間	閑	聞	開	閉	関	住					
кадо,	аида,	сидзука,	кику,	хираку,	тодзиру,	канкэй,	суму,					

наливать, столб, в оба конца, я
注 柱 往 私
сосогу, хасира, о:фуку, ватаси

го, фудэ, каку, 牛 午 物 **кото, уси, сё:го,** 年 風 皿 **моно, тоси, кадзэ,** 筆 書 事 **сара, ти, кэцуацу, ататакай,** 署 諸 著 **сибо, моно,** 語 **ирё:, каися, ау, ин,** 聞 開 閉 **кангаэ, ко:ко:,** 関 住 注 **осиэру, ро:дзин,** 柱 往 私 **ацуй, сюто, сёмэй,** 会 員 考 **сёхо:, тёся,** 血 圧 温 **кадо, аида,** 門 間 閑 **сидзука, кику,** 社孝 教 **хираку, тодзиру, канкэй,** 老 暑 都 **суму, сосогу, хасира,** 死 者 医 **о:фуку, ватаси**

Игра шестая "Обучающий текст. Вариант 3"

В этом тексте вместо иероглифов оставлени только их чтения. Цель игры запомнить японские слова. В процессе чтения намеренно не заменяйте японские слова русскими, оставляя в подсознании только образ и понятие, выраженное японским словом.

6.3 "Колумбия -1" (Вариант 3)

ватаси не сразу принял решение поселиться в 村. Все еще долго пытался зацепиться за краешек 町, который все называют **сюто** . Но все это было не по мне. **каку** становилось **кото** не выгодным, хлопотным. Развелось **сёхо:** скороспелых **тёся**, которые потакая моде, клепали боевики и эротические романы низкопробной литературы, нацеленной на рынок. Моя **сёмэй**, главного редактора издательства, уже не была востребована.

Вскоре **каися**, в которой я 働, разорилась. **ин** этой **каися** уволили и меня в том числе. Под **кэцуацу** обстоятельств **кангаэ** уехать куда-нибудь все чаще не давала мне покоя.

Выйдя на пенсию, я окончательно понял, что суетная жизнь в 町 настолько мне надоела, что я решил уединиться в одном из **сидзука** уголков Ярославской области в 村, где жили мои давние знакомые, с которыми я поддерживал **канкэй**. 子 мои выросли, уже **суму** самостоятельно и в моей помощи не нуждались. Жена от меня ушла, сказала, что ей надоело **суму** с неудачником. Моих оставшихся денежных запасов для скромного существования вполне хватало на пару лет. Зато я теперь мог целиком посвятить 自 своему любимому **каку кото** . Одновременно, чтобы не отрываться от жизни, устроился в местную школу **осиэру** русский **го** и литературу.

村 носило странное название - "Колумбия". Его можно было за полчаса пройти в **оба конца о:фуку.**

Это 言, как гласит предание, произошло от того, что, видимо, 村 основали нищие прохожие, которые сначала попрошайничали, собирая милостыню передвигаясь по бескрайним росийским проселочным дорогам, а потом **ау**, решили переделать свою жизнь и построили 村. Кто-то из этих бродяг, мечтал попасть в Америку, которую открыл Колумб, и решил этим именем увековечить деревню.

Место поселения было выбрано очень удачно. Рядом протекала неширокая 川 с прохладной, голубой водой. В ней водилось великое множество речной рыбы, которая будоражила **ти**

любителей рыбалки своими всплесками. Недалеко виднелся 森, который кормил, согревал. 川 эта, как и множество других рек среднерусской равнины, впадала в Волгу, что было еще одним из преимуществ места поселения.

Но речь пойдет сейчас не о 美 местного края, а о людях, живущих в этой 村.

Как и во многих 村 России в период перестройки и упадка, после развала Союза, в Колумбии оказалось несколько брошенных домов. **ро:дзин** , которые в них **суму**, состарились окончательно и ушли на тот свет. Дети и внуки позабыв **ко:ко:**, уже не хотели жить в 村. После того, как **сибо** прибрала 古人, дома так и стояли заколоченные. Сады зарастали 草. Лишь теплый ветер в полдень шевелил кроны, когда-то цветущих, а сейчас совсем одичавших 木.

Только иногда, случайно, какая-нибудь заблудившаяся **уси**, забредала в этот сад, где вдруг останавливалась, замирала и потом долго неподвижно стояла, прислушиваясь к шорохам **кадзэ** , шевеля **фудэ** 耳, высунув язык, недоумевая **сидзука** заброшенного места.

С разрешения председателя поселкового совета, который здесь был **моно**, я занял один из таких домиков, довольно крепкого на вид.

Подремонтировал крышу, убал мусор, выкинул старые **моно** , выполол сорную 草, побелил 木 в саду, покрасил **фудэ** забор и **кадо**. В домике навел порядок, все вымыл, выскоблил, покрасил окна и 戸. Подновил мебель. Обзавелся посудой, **сара** , ложками, кастрюлями. Почистил колодец, **сосогу** 水 во все пустые бочки. Сделал душ, и в **ацуй сё:го** можно было обливаться прохладной водой. В сарай заготовил машину дров, которых мне должно было хватить не на один **тоси**. Теперь в зимнее время я **суму** в теплом доме.

Рядом с домом, **аида** 木 вкопал **хасира**, на который взгромоздил **сара** спутниковой антенны для телевидения и интернета.

Совсем забывать о существовании прелестей современной цивилизации и **тодзиру** для себя внешний мир, я не собирался. Но, тем не менее, я с восторгом и радостью **хираку** для себя и новый мир 村 жителя, такого своеобразного чудака-интиллигента. По вечерам **кику** пенье птиц, мычание коров, **кику сидзука**.

суму на свежем воздухе, в одиночестве быстро **ирё:** мои расшатанные нервы...

Игра седьмая "Угадайка 3"

Правила игры:
Каждому знаку иероглифа найдите соответствующее слово на японском, записанное **киридзи** и **хираганой**. Цель игры состоит в том, чтобы закрепить знание кандзи и запомнить еще сорок японских слов.

го, фудэ, 門 **каку, кото, уси, сё:го,** 老 **моно, тоси, кадзэ, сара,** 血 **ти, кэцуацу,** 筆事 **ататакай, сибо, моно, ирё:,** 医 社 **каися, ау, ин,** 語 **кангаэ, ко:ко:,** 柱私 **осиэру, ро:дзин, ацуй,** 圧死 **сюто, сёмэй, сёхо:,** 考教 **тёся, кадо, аида, сидзука,** 関注 **кику, хираку,** 牛 午 物 **тодзиру,** 諸 著 **канкэй, суму,** 年皿 **сосогу, хасира,** 聞閉 **о:фуку, ватаси**
ご, ふで, かく, 閑 **こと, うし, しょ:ご, もの, とし,** 暑 **かぜ, さら, ち, けつあつ,** 風 **あたたかい, しぼ, もの,** 間 **いりょ:,** 者 **かいしゃ, あう,** 温 **いん, かんがえ,** 開 **こ:こ:,** 都 **おしえる,** 孝

ろ:じん, あつい, しゅと, 書 しょめい, しょほ:, 員 ちょしゃ, かど, 住 あいだ, しずか, 会 きく, ひらく, とじる, 往 かんけい, すむ, そそぐ, はしら, 署 お:ふく, わたし

Игра восьмая "Обучающий текст. Вариант 4"

Правила игры:

Прочитайте историю **6.3 "Колумбия-1"** со вставками слов хираганой. Цель игры - тренировка чтения хираганой и запоминание японских слов с кандзи.

Постарайтесь в этом же тексте выделенные слова кроме значения мысленно заменить образами кандзи. Образ каждого иероглифа вместе с чтением, должен четко и устойчиво всплывать перед мысленным взором.

Затем мысленно же следует в своем воображении прорисовать несколько раз каждый знак (сначала ручкой или карандашом на бумаге, потом кистью на папирусе, потом палочкой на песке, потом палочкой в воздухе и т.д.), при этом произнося вслух его чтение на японском языке.

Рисовать и произносить можно по-разному (мужским, женским голосом, басом, рычать, пищать и т.д.) чем больше, тем лучше.

Если такая процедура будет мысленно (а затем и письменно) проделана правильно несколько раз, мы будем уверены, что запомнили иероглиф. Нам уже не составит труда вспомнить его чтение, значение, нарисовать на бумаге и узнать в тексте.

6.4 "Колумбия -1" (Вариант 4)

わたし не сразу принял решение поселиться в 村. Все еще долго пытался зацепиться за краешек 町, который все называют しゅと. Но все это было не по мне. かく становилось こと не выгодным, хлопотным. Развелось しょほう скороспелых ちょしゃ, которые потакая моде, клепали боевики и эротические романы низкопробной литературы, нацеленной на рынок. Моя しょめい, главного редактора издательства, уже не была востребована.

Вскоре かいしゃ, в которой я 働, разорилась. いん этой かいしゃ уволили и меня в том числе. Под けつあつ обстоятельств かんがえ уехать куда-нибудь все чаще не давала мне покоя.

Выйдя на пенсию, я окончательно понял, что суетная жизнь в 町 настолько мне надоела, что я решил уединиться в одном из しずか уголков Ярославской области в 村, где жили мои давние знакомые, с которыми я поддерживал かんけい. 子 мои выросли, уже すむ самостоятельно и в моей помощи не нуждались. Жена от меня ушла, сказала, что ей надоело すむ с неудачником. Моих оставшихся денежных запасов для скромного существования вполне хватало на пару лет. Зато я теперь мог целиком посвятить 自 своему любимому かく こと. Одновременно, чтобы не отрываться от жизни, устроился в местную школу おしえる русский ご и литературу.

村 носило странное название - "Колумбия". Его можно было за полчаса пройти в おおふく

Это 言, как гласит предание, произошло от того, что, видимо, 村 основали нищие прохожие, которые сначала попрошайничали, собирая милостыню передвигаясь по бескрайним росийским проселочным дорогам, а потом あう, решили переделать свою жизнь и построили 村. Кто-то из этих бродяг, мечтал попасть в Америку, которую открыл Колумб, и решил этим именем увековечить деревню.

Место поселения было выбрано очень удачно. Рядом протекала неширокая 川 с прохладной, голубой водой. В ней водилось великое множество речной рыбы, которая будоражила тилюбителей рыбалки своими всплесками. Недалеко виднелся 森, который кормил, согревал. 川

эта, как и множество других рек среднерусской равнины, впадала в Волгу, что было еще одним из преимуществ места поселения.

Но речь пойдет сейчас не о 美 местного края, а о людях, живущих в этой 村.

Как и во многих 村 России в период перестройки и упадка, после развала Союза, в Колумбии оказалось несколько брошенных домов. ろうじん, которые в них すむ, состарились окончательно и ушли на тот свет. Дети и внуки позабыв こうこう , уже не хотели жить в 村. После того, как しぼ прибрала 古人, дома так и стояли заколоченные. Сады зарастали 草. Лишь теплый ветер в полдень шевелил кроны, когда-то цветущих, а сейчас совсем одичавших 木.

Только иногда, случайно, какая-нибудь заблудившаяся うし, забредала в этот сад, где вдруг останавливалась, замирала и потом долго неподвижно стояла, прислушиваясь к шорохам かぜ, шевеля ふで 耳, высунув язык, недоумевая しずか заброшенного места.

С разрешения председателя поселкового совета, который здесь был もの, я занял один из таких домиков, довольно крепкого на вид.

Подремонтировал крышу, убал мусор, выкинул старые もの, выполол сорную 草, побелил 木 в саду, покрасил ふで забор и かど. В домике навел порядок, все вымыл, выскоблил, покрасил окна и 戸. Подновил мебель. Обзавелся посудой, さら, ложками, кастрюлями. Почистил колодец, そそぐ水 во все пустые бочки. Сделал душ, и в あつい しょご можно было обливаться прохладной водой. В сарай заготовил машину дров, которых мне должно было хватить не на один とし. Теперь в зимнее время я すむ в теплом доме.

Рядом с домом, あいだ 木 вкопал はしら, на который взгромоздил さら спутниковой антенны для телевидения и интернета.

Совсем забывать о существовании прелестей современной цивилизации и よじる для себя внешний мир, я не собирался. Но, тем не менее, я с восторгом и радостью ひらく для себя и новый мир 村 жителя, такого своеобразного чудака-интиллигента. По вечерам きく пенье птиц, мычание коров, きく しずか.

すむ на свежем воздухе, в одиночестве быстро いりょう мои расшатанные нервы...

Игра девятая "Обучающий текст. Вариант 5"

(В этом варианте текста произведена замена некоторых слогов русских слов японской азбукой хирагана. Цель игры состоит в наработке автоматизма чтения хираганой.)

6.5 "Колумбия-1" (Вариант 5)

Я не сразу принял решにe поселいться в деревんe. Все еще долго пытался зацепиться за краешек городあ, коとрый вせ нあзывают столицей. Но все это было нえ пお мね. Пいсать стあновилось でлом не выごдным, хлопотным. Рあзвелおсь многお скороспелых あвтоろв, которые потакあя мо で, клеぱли боевикい и эろтическиえ ろмаんы низкопろбん ой лいтературы, なцелえんんおй на рыのк. もや ぽдぴсь, главноご れдактおрあ いздあтельства, уже んえ былあ востребована.

Всこれ фирмあ, в котоろй я らぼтал, рあзおрいлась. Слうжащих этй фいрмы うволили. Мысль уえхあть кうдあ-нいぶдь всえ чаще не дあわла мね ぽкおや.

Выйдや な пえнсいю, や おкおнчаてльんお поんやл, что суетなや гおрおдсかや жいзんь настおльこ мんe なдоえлあ, чと や рえшил уえдいんいтьсや в одのм из ちхいх уごлこв やろслあвсこй облあсち в せle, где жいли мおи だвにe зなこмыえ, с ことрыми や подでржいわл свやзь. でтい もい выろслい い うже жいлい саもcとやтельの и в もей ぽмおщい ん

е んуждалいсь. Пえんしい для скろмのгお сущえствおわにや мね впおлね хわたлお. Заとや тえペрь もг цえлいこм ぽсвやちть せびゃ свおえмう лゆбいもむ ぴさてльсこむ でлう. おдのврえмえんの, чとбы ね おтрыわтьしゃ おт жいзに, うстろいлしゃ в めстぬю шこлう пれぽだわть рうсскいй やзык, い лいてрあтうる.

* * *

Село носило странноえ название - "Кおлумбия". えго мおжнお было за полчаса пройти в おбあ конца.

Это слово, かк гласит предание, пろизошло от того, что, видимお, село осんовали нищие проほжиえ, こторые cんачала попрошあйんичали, cおбирая милостыにゅ передвигаясь по бえскрайнいм росийскいм проселочным дорおгам, а пおтおм объедいнい лись и решいли cあми пострおいть свою でрえвнゆ «Кおлумбию».

Месと поселенいя было выбрあんお おчеんь уだч. Рやどм протえкあлあ んеширおкая речか с прおхлあдной, гおлうбой водおй. В ней водилось вえлいこе мんおжえствお れчんおй рыбы, кおтおрあや будおらжила кровь лゆбитлえй рыばлки своими всплえскаみ. んえдあлеко вいдねлсや лえc, кおとрый こрみл, cおгれわл. Рえчкあ эта, かк い мのжえствお дружぎx れк cれднеるсской рあвнいんы, впадあла в Волгう, чтお былお えще однいм いз пれいмうщえств めстあ поселえにя.

の рえчь пおйдえт せйчあc ね о кらそтあx местんого крあя, あ を людやx, живущいx в эとй дえрえвね.

Кあк い во мのгих でревнやx Россиい в пえрいおд пеれстろйкい и упあдкあ, ぽсле развあлあ Cおゆза, в Кおлうмбいи окあзあлось ねcこльこ брошえんんых дおмов. Cたりки, こтрые в にx жいлい, cおстありлいсь おこнчатえльんお い うшлい んa とт свえт. Дえти いвнうき позあбыв сыのвにй долг, ужえ んえ хおてлい жいть в дえれвね. ぽслえ とご, кあк смえрть пりбрあлあ cたрых люでй, どма たк и cとялい зあкおлおчえんんыえ. さды зあらcたлい тらвおй. Лいшь てплый веてр в ぽлでんь шえвえлいл кろんы, こгだ-と цвえтうщいx, あ せйчあc そвせм おдいчавшいx でれвьえв.

とльこ いのгだ, слうчあйの, かかや-んいбうдь зあблうдいвшあやcや ころわ, зあбれだлあ в えとт cあд, гで вдるг おстあんあвлиわлあcь, зあмいрあлあ い ぽとм どлご ねぽдвいжの cとやлあ, пりслうшいわやсь к шおろхあм вえтら, шえвえлや кいcとчかみ うшえй, выすぬв やзык, ねどうめわや тいшいね зあбろшえんのご めcた.

* * *

С разрешениや председателя поселкового совета, こторый здесь был личность, я занやл одいн из таких дおмиков, доволь の крえпこго на вид.

Подремоんтиろわл крышу, убал мусор, выполおл сорную траву, побелил деревья в саду, покらしл きcとчこй забор и вおろта. В どмいке нあвел ぽряどк, вせ вымыл, высこблил, ぽкрасいл окнあ い двери. Подновил мебель. おбзавелしゃ ぽсуどй, тあれлкあみ, ложかみ, кастりゅляみ. Рядおм с домом вこпал столб, な ことрый взгрおもздил таれлкう спうтにこвおй あんてнんы длや てлевいでにя и いнてрんえтあ.

Совせм зあбывать を すщえствおわにи пれлえcてй совれмえんのй цいвилいзацいい や ねそбいらлしゃ. の, てм ね めねえ, や с вおстおрごм い らдおстью おткрыл длや せбや いのвый みр せльскおご жいてлや, たこご свおえおбらзのご いんтいллいгえんた-пえんcいおねら...

Ну, как все запомнили?

После того, как все игры будут проиграны два-три раза, можно проверить себя на знание иероглифов по карточкам (см. приложение 1).

Если уверены, можно приступать к играм ""Юкицубутэ" -7"

Вернуться к содержанию

7. "Юкицубутэ" 7

Таблица мнемообразов для **"Юкицубутэ"** 7:

241	走	Земля в сочетании с элементом нога означают бежать	бежать	はしる хасиру	Я побежал за халатом и ружьем	走 2 "Бежать" SO: hashiru
242	歩	На прогулке идут пешком, ненадолго останавливаются	идти пешком	あるく аруку	Мы с ней идем пешком под аркой за руку	歩 2 "Ходить" HO; BU aruku
243	里	Поле на родной земле это место где мы живем в своем селе	ри = 3,927 км село, селение	り, さと ри сато	В нашем селе рис и сало всегда торопятся топить за 3,927 километра	里 2 "Родная деревня" RI sato
244	理	В деревне должен править закон разумного основания	закон, причина	ことわり котовари	Кот, как товарищ рисует все законы для деревни	理 2 "Принцип" RI
245	黒	Если огонь пройдется по деревне, то останутся черные угли…	черный	くろい курой	Куры роют себе черный ход в курятник	黒 2 "Чёрный" KOKU kuroi
246	童	Деревня стоит, пока в ней есть дети и поются детские колыбельные	дитя, детская колыбельная	わらべ どうよう варабэ, до:ё:	Варя бегом детскую колыбельную поёт до:ма у ёлки	童 3 "Дитя" DO:
247	量	Один день в деревне измеряют количество урожая	количество, доза, измерять	りょう, はかる рё: хакару	Для измерения дозы сока курарэ берём на хате карусель	量 4 "Количество" RYO: hakaru
248	予	По прогнозам слог "а" будет выше слога "ма"	прогноз, предсказание	よほう ёхо:	Ёлка в доме хорошо прогнозирует погоду	予 3 "Заранее" YO arakajime; kanete

249	野	По прогнозам в деревне на диком поле будут хорошие овощи…	овощи, поле	やさい, の ясай, но	Я сам ищу овощи для борща на поле ночью	野 2 "Поле" YA no
250	畑	С помощью огня на поле формируется огород	огород, поле	はたけ хатакэ	На огороде стоит хата из керамики	畑 3 "Плантация" kokuji hatake / hata
251	細	Через поле проклыдывают тропинки тонкие, как нити	тонкий	ほそい хосой	Тот тонкий мужик холостой косит косой	細 2 "Мелкий" SAI hosoi; komakai
252	勇	Храбрый мужчина защищает ребенка, который кричит "ма-ма"	храбрый	いさましい исамасий	Еврей Иса очень храбрый малый и сильный	勇 4 "Храбрость" YU: isamu
253	番	На поле положено знать число рисовых зерен	номер, число	ばん бан	На каждом банане стоит номер и число	番 2 "Черёд" BAN tsugai
254	共	На столе должно быть восемь трав вместе с общей едой	общий, вместе	ともに томони	Мы с Томой в Нижнем имеем общие интересы	共 4 "Совместный" KYO: tomo
255	福	Даже одна молитва о поле возле алтаря принесет удачу, счастье	счастье, удача	ふく фуку	Если лениться, можно профукать удачу…	福 3 "Счастье" FUKU
256	副	Удачную копию можно сделать с помощью ножа	копия, побочный	ふくほん фукухон	Фуражка на кухне это только кухонная копия	副 4 "Вспомогательный" FUKU
257	留	Останови мечем на поле скрюченного ворюгу	остановиться	とまる томару	Мы с Тамарой остановились на поле зачем-то...	留 5 "Пребывать" RYU: tomeru; tomaru; todomeru; todomaru
258	略	Долгими вечерами лучше сократить длинные разговоры о поле	сокращение	りゃく ряку	Мы сократили путь перейдя по ряске через реку	略 5 "Сокращение" RYAKU
259	由	На поле выросла вышка для этого наверно есть причина	причина	ゆう, よし ю: , ёси	Юность еще не причина не пойти на войну	由 3 "Причина" YU:, YU yoshi

260	油	Причина появления вышки на поле в том, что там есть нефть	нефть, керосин, масло	せきゆ, あぶら сэкию, абура	Сеялку с кирпичами на юге аборигены керосином и маслом залили	油 3 "Масло" YU abura
261	曲	Два фонтана нефти на поле вызывают в душе радостную мелодию…	мелодия	きょく кёку	Колокол на кухне служит для создания мелодии	曲 3 "Мелодия" KYOKU mageru
262	笛	Столбик на поле из бамбука это не что иное как свирель или флейта…	свирель, флейта	ふえ фуэ	Флейта утром будит все этажи в доме	笛 3 "Флейта" TEKI fue
263	黄	Я знаю восемь причин по которым растения желтеют…	желтый	きいろい ки:рой	В Китае есть желтый рой	黄 2 "Жёлтый" KO:, O: ki
264	宙	Причина нахожденя под крышей - там делают расчет полета в космос	космос	ちゅう тю:	В космосе летают только тюфяки	宙 6 "Космос" CHU:
265	届	Причина внимания на дверь в том, что вам прибыло извещение	прибывать, достигать, извещать	とどく とどける тодоку тодокэру	Торгаш достал курительную трубку и известил о прибытии, а потом раскаялся	届 6 "Извещение" KAI todoke; todoku; todokeru
266	画	Причина, что не закрывается крышка туда поместили картину	картина	が え га э	Картина была нарисована на этикетке, на газете и карандашом на купонах	画 2 "Картина", "План" GA; KAKU e
267	央	Коромысло по центру большого похоже на центр мишени…	центр	ちゅうおう тю:о:	В центре мишени был нарисован тюрбан охотника	央 4 "Центр" O:
268	映	Свет пройдя через центр отверстия образует изображение или кино	отражение, кино	えいが эйга	Эй, гады! Пойдем в кино!	映 6 "Отражаться" EI utsuru; utsusu; haeru
269	申	Солнце проткнуло себе язык, чтобы перестать говорить о себе…	говорить о себе, докладывать	もうす мо:су	Мы можем судачить и говорить о себе очень	申 3 "Докладывать" SHIN mo:su

					долго	
270	果	Общее у поля и дерева в том, что они приносят плоды и фрукты	плоды, фрукты, выполнять	くだもの, はたす кудамоно, хатасу	Куда можно положить столько много фруктов в хату и это выполнить в сумерках?	果 4 "Плод" KA hatasu; hateru
271	課	Плодотворные слова это не что иное, как урок…	урок отдел	がっか, か гакка, ка	Гадалке как-то задали уроки на дом	課 4 "Отдел" KA
272	胃	Когда луна взошла над полем, желудок напомнил об ужине…	желудок	い и	И желудок тоже живой	胃 4 "Желудок" I
273	魚	Поле затопило водой и туда зашло много рыбы, можно ловить сачком…	рыба	さかな сакана	Рыбу ловим сачком и вешаем на кукан	魚 2 "Рыба" GYO sakana
274	回	Все квадратное когда-то было круглым колесом которое вращалось…	вращать	まわす мавасу	Массу варенья вращением превращаем в суфле	回 2 "Вращаться" KAI mawaru; mawasu
275	仁	Чловек думает не только о себе, но и о втором с добрым сердцем	доброе сердце косточка	じんしん, にん дзинсин нин	Доброе сердце всегда дзинькает на синюю кожу	仁 6 "Человеколюбие", "Косточка" JIN; NIN
276	愛	Коготь, крыша, сердце, долгие ночи - это все связано с любовью...	любовь	あい ай	Любовь всегда вызывает май в душе	愛 4 "Любовь" AI
277	星	Звездочки на небе - это дети большого солнца дающего жизнь…	звезда	ほし хоси	Звезда хорошо сияет только для влюбленных	星 2 "Звезда" SEI hoshi
278	湖	Старая вода под луной - это озеро	озеро	みずうみ мидзу:ми	В озене живут мидии, зубастики и мины	湖 3 "Озеро" KO mizuumi
279	同	Один рот в зеркале одинаковый, такой же как свой рот...	одинаковый	おなじ онадзи	Ондатры все одинаковые зимой	同 2 "Одинаковый" DO: onaji

280	異	Японец говорит, что наши поля-дачи, где все вместе, отличаются от их полей	отличаться	ことなる котонару	Коты на нарах отличаются от котов на улице	異 6 "Отличаться" I kotonaru

Вернуться к содержанию

Таблица новых слов 7

はしる	**хасиру**	**бежать**	走
あるく	**аруку**	**идти пешком**	歩
さと	**сато**	**село, селение**	里
ことわり	**котовари**	**закон, причина**	理
くろい	**курой**	**черный**	黒
どうよう	**до:ё:**	**детская колыбельная**	童
りょう	**рё:**	**количество, доза**	量
よほう	**ёхо:**	**прогноз**	予
やさい, の	**ясай, но**	**овощи, поле**	野
はたけ	**хатакэ**	**огород, поле**	畑
ほそい	**хосой**	**тонкий**	細
いさましい	**исамасий**	**храбрый**	勇
ばん	**бан**	**номер, число**	番
ともに	**томони**	**общий, вместе**	共
ふく	**фуку**	**счастье, удача**	福
ふくほん	**фукухон**	**копия, побочный**	副
とまる	**томару**	**остановиться**	留
りゃく	**ряку**	**сокращение**	略
ゆう	**ю:**	**причина**	由
せきゆ	**сэкю**	**нефть**	油
きょく	**кёку**	**мелодия**	曲

ふえ	**фуэ**	**свирель, флейта**	笛
きいろい	**ки:рой**	**желтый**	黄
ちゅう	**тю:**	**космос**	宙
とどく	**тодоку**	**прибывать, доставать**	届
え	**э**	**картина**	画
ちゅうおう	**тю:о:**	**центр**	央
えいが	**эйга**	**отражение, кино**	映
もうす	**мо:су**	**говорить о себе**	申
くだもの	**кудамоно**	**плоды, фрукты**	果
がっか	**гакка**	**урок**	課
い	**и**	**желудок**	胃
さかな	**сакана**	**рыба**	魚
まわす	**мавасу**	**вращать**	回
じんしん	**дзинсин**	**доброе сердце**	仁
あい	**ай**	**любовь**	愛
ほし	**хаси**	**звезда**	星
みずうみ	**мидзу:ми**	**озеро**	湖
おなじ	**онадзи**	**одинаковый**	同
ことなる	**котонару**	**отличаться**	異

Слова, которые должны войти в рассказ 7:

"Юкицубутэ" 7

бежать идти пешком село(селение) закон(причина) черный детская колыбельная количество(доза) прогноз овощи(поле) огород(поле) тонкий храбрый номер(число) общий(вместе) счастье(удача) копия(побочный) остановиться сокращение причина

нефть мелодия свирель(флейта) желтый космос прибывать(доставать) картина центр отражение(кино) говорить о себе плоды(фрукты) урок желудок рыба вращать доброе сердце любовь звезда озеро одинаковый отличаться

走 歩 里 理 黒 童 量 予 野 畑 細 勇 番 共 福 副 留 略 由 油 曲 笛 黄
宙 届 画 央 映 申 果 課 胃 魚 回 仁 愛 星 湖 同 異

хасиру, аруку, сато, котовари, курой, до:ё:, рё:, ёхо:, ясай(но), хатакэ, хосой, исамасий, бан, томони, фуку, фукухон, томару, ряку, ю:, сэкю, кёку, фуэ, ки:рой, тю:, тодоку, э, тю:о:, эйга, мо:су, кудамоно, гакка, и, сакана, мавасу, дзинсин, ай, хаси, мидзу:ми, онадзи, котонару

бежать, идти пешком,село(селение), закон(причина), черный, детская колыбельная,

走 歩 里 理 黒 童

хасиру, аруку, сато, котовари, курой, до:ё:,

количество(доза), прогноз, овощи(поле), огород(поле), тонкий, храбрый, номер(число),

量 予 野 畑 細 勇 番

рё:, ёхо:, ясай(но), хатакэ, хосой, исамасий, бан,

общий(вместе), счастье(удача), копия(побочный), остановиться, сокращение, причина,

共 福 副 留 略 由

томони, фуку, фукухон, томару, ряку, ю:,

нефть, мелодия, свирель(флейта), желтый, космос, прибывать(доставать), картина,

油 曲 笛 黄 宙 届 画

сэкю, кёку, фуэ, ки:рой, тю:, тодоку, э,

центр, отражение(кино), говорить о себе, плоды(фрукты), урок, желудок, рыба, вращать,

央 映 申 果 課 胃 魚 回

тю:о:, эйга, мо:су, кудамоно, гакка, и, сакана, мавасу,

доброе сердце, любовь, звезда, озеро, одинаковый, отличаться

仁 愛 星 湖 同 異

дзинсин, ай, хаси, мидзу:ми, онадзи, котонару

В этой главе вместо привычных обучающих игр и текстов попробуем поиграть по другой схеме.
"Юкицубутэ" 7 идет ввиде комплекта из семи (магическое число семь, вытекающее из трех) текстов одинакового содержания, в которых применены разные варианты замены русских слов, Эти тексты надо только читать и ничего больше не делать. Запоминание кандзи и японских слов произойдет автоматически за счет количества повторений.

Варианты замены такие:
1- значение\кандзи\кун чтение - дает первоначальную информацию, +
2- значение\кандзи - запоминание значения кандзи, +
3- кандзи - контроль запоминания значения кандзи, +
4- значение\кун чтение - запоминание японского слова, +
5- кун чтение - контроль запоминания японского слова, +
6- кун чтение\кандзи - запоминание чтения кандзи, +
7- кандзи - контроль запоминания чтения кандзи +

7.1 "Колумбия, часть второя"

(Читаем текст обращая особое внимание на те слова, где вставлены иероглифы и их чтения, одновременно прорисовываем мысленно иероглиф и вспоминаем мнемообразы на его графику и чтение.)

Прошло 二 года. Невзирая на приличный возраст, выглядел 私 лет на сорок, да и чувствовал себя с каждым днем все лучше и лучше. 生 в сельской местности пошла мне на пользу. Я напечатал уже 二自 романа, благодаря 古 знакомствам в 都 издательствах. Бывшие коллеги, которые тоже попали под **сокращение** 略(ряку), удивлялись моим успехам. Но когда я приглашал их пожить в **деревне** 里(сато), они почему-то отказывались. Их взгляды **отличались** 異(котонару)от моих.

А сейчас 私 расскажу вам о главных событиях, произошедших со мной за эти 二 года . Как уже **говорил о себе** 申(мо:су), я **остановился** 留(томару) жить в **центре** 央 (тю:о:)сельской глубинки. Но и это еще не все! Я женился!

Любовь 愛(ай) в 村 настигла меня, как 雷 среди ясного неба.

В **сельской** 里(сато) школе, вместе со мной 働 еще несколько преподавателей. Среди них была одна 女, лет тридцати восьми, выпускница Киевского университета, которая вела **уроки** 課 (гакка) иностранного 語, истории и географии. 生 ее сложилась не совсем удачно. 住 до таких лет, она не смогла найти себе спутника в 生, оказавшись, волей судьбы в 村 глубинке, где с женихами было не густо.

住 она у одной 古 女, снимая комнату.

В первый раз, когда мы с ней 会 в школе, она сразу понравилась мне. Словно какая-то волшебная **флейта** 笛(фуэ) навеяла неземную **мелодию** 曲 (кёку). Но учитывая разницу в возрасте, мне и в голову не могла прийти 意 строить в отношении нее каки-то **планы** 予(ёхо:).

Тем не менее, наша совместная 働, наши **одинаковые** 同 (онадзи) интересы, общение - сблизили нас. **Количество** 量 (рё:) перешло в качество. Нам нравилось быть **вместе** 共 (томони).

Мы 多 **ходили пешком** 歩(аруку), гуляя по полям, 森, часто посещали **озеро** 湖 (мидзу:ми), где ловили **рыбу** 魚(сакана), купались. У ней была 美 фигура, **тонкий** 細(хосой) стан. С нее хотелось рисовать **картины** 画(э). **Смелости** 勇(исамасий) ее можно было позавидовать. Иногда ходили в сельский клуб на **фильмы** 映(эйга). По 夕 подолгу любовались **звездами** 星(хаси) на небе, **числу** 番(бан) которых не было конца. Я рассказывал ей о себе, она о себе. 生 стала **вращаться** 回(мавасу) вокруг наших встречь.

Она посещала мой дом. Благодаря природному трудолюбию, навела там свой порядок. В **огороде** 畑(хатакэ) , где росли **овощи** 野(ясай) и **фрукты** 果(кудамоно), да сухая **желтая** 黄 (ки:рой) трава, тоже похозяйничала, все приобрело 美, ухоженный вид. У нас оказались **общие** 同(онадзи) интересы и характеры. Различие в возрасте не смущало нас, и не было причиной не 会. Я не верил своему **счастью** 福(фуку). С каждым 日女 притягивала меня все сильнее и сильнее, да и я, казалось, нравился ей. О, великий **космос** 宙(тю:)! Сколько в тебе загадок! Никакой **пророк** 予(ёхо:) не заменит тебя.

Любовь 愛(ай) роковым пламенем **вошла** 届(тодоку) в наши сердца. Долго я сопротивлялся, приводя себе разные доводы, но **убежать** 走(хасиру) от судьбы не удалось. 生 оказалась сильнее. Ее **доброе сердце** 仁(дзинсин) растопило все сомнения.

女 перешла жить ко мне и стали мы 住 вместе, как муж и жена. **Закон** 理 (котовари) позволял нам это. Вскоре у нас родился 子. В доме появилась **колыбельная** 童 (до:ё:). Наши доходы позволяли нам 住 безбедно и у нас всегда было, чем наполнить свои **желудки** 胃(и). Мы сами выращивали **овощи** 野(ясай), **фрукты** 果(кудамоно). Завели 牛, 羊, 鳥. Тоскливые, **черные** 黒(курой), как **нефть** 油(сэкю) 日 , когда я жил в 都, давно миновали. Мои 本 стали популярными и **копии** 副(фукухон) раскупались большими тиражами, что было причиной 由 (ю:) еще для одной радости. **Счастью** 福(фуку) нашему, казалось, не будет предела, пока не объявилась на горизонте моя первая жена, которой, видимо, стало не по себе от моих успехов...

7.2 "Колумбия, часть второя"

(Читаем текст еще раз, при этом запоминаем только значение иероглифа, в процессе чтения охватывая взглядом рисунок кандзи акцентируем внимание на русское слово стоящее перед иероглифом и сопоставляем понятие и образ слова с внешним видом знака, делаем привязку)

Прошло 二 года. Невзирая на приличный возраст, выглядел 私 лет на сорок, да и чувствовал себя с каждым днем все лучше и лучше. 生 в сельской местности пошла мне на пользу. Я напечатал уже 二自 романа, благодаря 古 знакомствам в 都 издательствах. Бывшие коллеги, которые тоже попали под **сокращение** 略, удивлялись моим успехам. Но когда я приглашал их пожить в **деревне** 里, они почему-то отказывались. Их взгляды **отличались** 異 от моих. ( )

А сейчас 私 расскажу вам о главных событиях, произошедших со мной за эти 二 года . Как уже **говорил о себе** 申, я **остановился** 留 жить в **центре** 央 сельской глубинки. Но и это еще не все! Я женился!

Любовь 愛 в 村 настигла меня, как 雷 среди ясного неба.

В **сельской** 里 школе, вместе со мной 働 еще несколько преподавателей. Среди них была одна 女, лет тридцати восьми, выпускница Киевского университета, которая вела **уроки** 課 иностранного 語, истории и географии. 生 ее сложилась не совсем удачно. 住 до таких лет, она не смогла найти себе спутника в 生, оказавшись, волей судьбы в 村 глубинке, где с женихами было не густо.

住 она у одной 古 女, снимая комнату.

В первый раз, когда мы с ней 会 в школе, она сразу понравилась мне. Словно какая-то волшебная **флейта** 笛 навеяла неземную **мелодию** 曲. Но учитывая разницу в возрасте, мне и в голову не могла прийти 意 строить в отношении нее каки-то **планы** 予.

Тем не менее, наша совместная 働, наши **одинаковые** 同 интересы, общение - сблизили нас. **Количество** 量 перешло в качество. Нам нравилось быть **вместе** 共.

Мы 多 **ходили пешком** 歩, гуляя по полям, 森, часто посещали **озеро** 湖, где ловили **рыбу** 魚, купались. У ней была 美 фигура, **тонкий** 細 стан. С нее хотелось рисовать **картины** 画. **Смелости** 勇 ее можно было позавидовать. Иногда ходили в сельский клуб на **фильмы** 映. По 夕 подолгу любовались **звездами** 星 на небе, **числу** 番 которых не было конца. Я рассказывал ей о себе, она о себе. 生 стала **вращаться** 回 вокруг наших встречь.

Она посещала мой дом. Благодаря природному трудолюбию, навела там свой порядок. В **огороде** 畑, где росли **овощи** 野 и **фрукты** 果, да сухая **желтая** 黄 трава, тоже похозяйничала, все приобрело 美, ухоженный вид. У нас оказались **общие** 同 интересы и характеры. Различие в возрасте не смущало нас, и не было причиной не 会. Я не верил своему **счастью** 福. С каждым 日女 притягивала меня все сильнее и сильнее, да и я, казалось, нравился ей. О, великий **космос** 宙! Сколько в тебе загадок! Никакой **пророк** 予 не заменит тебя.

Любовь 愛 роковым пламенем **вошла** 届 в наши сердца. Долго я сопротивлялся, приводя себе разные доводы, но **убежать** 走 от судьбы не удалось. 生 оказалась сильнее. Ее **доброе сердце** 仁 растопило все сомнения.

女 перешла жить ко мне и стали мы 住 вместе, как муж и жена. **Закон** 理 позволял нам это. Вскоре у нас родился 子. В доме появилась **колыбельная** 童. Наши доходы позволяли нам 住 безбедно и у нас всегда было, чем наполнить свои **желудки** 胃. Мы сами выращивали **овощи** 野, **фрукты** 果. Завели 牛, 羊, 鳥. Тоскливые, **черные** 黒, как **нефть** 油 日, когда я жил в 都, давно миновали. Мои 本 стали популярными и **копии** 副 раскупались большими тиражами,

что было причиной 由 еще для одной радости. **Счастью** 福 нашему, казалось, не будет предела, пока не объявилась на горизонте моя первая жена, которой, видимо, стало не по себе от моих успехов...

7.3 "Колумбия, часть второя"

(Читаем текст уже серьезно, при этом тупо заменяем знаки кандзи которые попадаются в тексте русскими словами. На этом этапе, если до этого момента все делали правильно, то практически уже должны вспомнить почти все значения знаков. Если какой-то знак вспомнить не удалось, следует вернуться и перечитать мнемообраз на этот иероглиф)

Прошло 二 года. Невзирая на приличный возраст, выглядел 私 лет на сорок, да и чувствовал себя с каждым днем все лучше и лучше. 生 в сельской местности пошла мне на пользу. Я напечатал уже 二自 романа, благодаря 古 знакомствам в 都 издательствах. Бывшие коллеги, которые тоже попали под 略, удивлялись моим успехам. Но когда я приглашал их пожить в 里, они почему-то отказывались. Их взгляды 異 от моих.

А сейчас 私 расскажу вам о главных событиях, произошедших со мной за эти 二 года . Как уже 申, я 留 жить в 央 сельской глубинки. Но и это еще не все! Я женился!

愛 в 村 настигла меня, как 雷 среди ясного неба.

В 里 школе, вместе со мной 働 еще несколько преподавателей. Среди них была одна 女, лет тридцати восьми, выпускница Киевского университета, которая вела 課 иностранного 語, истории и географии. 生 ее сложилась не совсем удачно. 住 до таких лет, она не смогла найти себе спутника в 生, оказавшись, волей судьбы в 村 глубинке, где с женихами было не густо.

住 она у одной 古 女, снимая комнату.

В первый раз, когда мы с ней 会 в школе, она сразу понравилась мне. Словно какая-то волшебная 笛 навеяла неземную 曲. Но учитывая разницу в возрасте, мне и в голову не могла прийти 意 строить в отношении нее каки-то 予.

Тем не менее, наша совместная 働, наши 同 интересы, общение - сблизили нас. 量 перешло в качество. Нам нравилось быть 共.

Мы 多歩, гуляя по полям, 森, часто посещали 湖, где ловили 魚, купались. У ней была 美 фигура, 細 стан. С нее хотелось рисовать 画. 勇 ее можно было позавидовать. Иногда

ходили в сельский клуб на 映. По 夕 подолгу любовались 星 на небе, 番 которых не было конца. Я рассказывал ей о себе, она о себе. 生 стала 回 вокруг наших встречь.

Она посещала мой дом. Благодаря природному трудолюбию, навела там свой порядок. В 畑, где росли 野 и 果, да сухая 黄 трава, тоже похозяйничала, все приобрело 美, ухоженный вид. У нас оказались 同 интересы и характеры. Различие в возрасте не смущало нас, и не было причиной не 会. Я не верил своему 福. С каждым 日女 притягивала меня все сильнее и сильнее, да и я, казалось, нравился ей. О, великий 宙! Сколько в тебе загадок! Никакой 予 не заменит тебя.

愛 роковым пламенем 届 в наши сердца. Долго я сопротивлялся, приводя себе разные доводы, но 走 от судьбы не удалось. 生 оказалась сильнее. Ее 仁 растопило все сомнения.

女 перешла жить ко мне и стали мы 住 вместе, как муж и жена. 理 позволял нам это. Вскоре у нас родился 子. В доме появилась 童. Наши доходы позволяли нам 住 безбедно и у нас всегда было, чем наполнить свои и 胃. Мы сами выращивали 野, 果. Завели 牛, 羊, 鳥. Тоскливые, 黒, как 油 日, когда я жил в 都, давно миновали. Мои 本 стали популярными и 副 раскупались большими тиражами, что было причиной 由 еще для одной радости. 福 нашему, казалось, не будет предела, пока не объявилась на горизонте моя первая жена, которой, видимо, стало не по себе от моих успехов...

7.4 "Колумбия, часть второя"

(Приступаем к запоминанию кун чтений иероглифов четвертой главы. Сейчас надо вернуться к исходной таблице и прочитать мнемообразы на кун чтения каждого иероглифа. Затем начинать читать текст 7.4 сопоставляя значение и чтение, делая привязку их между собой)

Прошло 二 года. Невзирая на приличный возраст, выглядел 私 лет на сорок, да и чувствовал себя с каждым днем все лучше и лучше. 生 в сельской местности пошла мне на пользу. Я напечатал уже 二自 романа, благодаря 古 знакомствам в 都 издательствах. Бывшие коллеги, которые тоже попали под **сокращение** (ряку), удивлялись моим успехам. Но когда я приглашал их пожить в **деревне** (сато), они почему-то отказывались. Их взгляды **отличались** (котонару) от моих.

А сейчас 私 расскажу вам о главных событиях, произошедших со мной за эти 二 года . Как уже **говорил о себе** (мо:су), я **остановился** (томару) жить в **центре** (тю:о:)сельской глубинки. Но и это еще не все! Я женился!

Любовь (ай) в 村 настигла меня, как 雷 среди ясного неба.

В **сельской** (сато) школе, вместе со мной 働 еще несколько преподавателей. Среди них была одна 女, лет тридцати восьми, выпускница Киевского университета, которая вела **уроки** (гакка)

иностранного 語, истории и географии. 生 ее сложилась не совсем удачно. 住 до таких лет, она не смогла найти себе спутника в 生, оказавшись, волей судьбы в 村 глубинке, где с женихами было не густо.

住 она у одной 古 女, снимая комнату.

В первый раз, когда мы с ней 会 в школе, она сразу понравилась мне. Словно какая-то волшебная **флейта (фуэ)** навеяла неземную **мелодию (кёку)**. Но учитывая разницу в возрасте, мне и в голову не могла прийти 意 строить в отношении нее каки-то **планы (ёхо:)**.

Тем не менее, наша совместная 働, наши **одинаковые (онадзи)** интересы, общение - сблизили нас. **Количество (рё:)** перешло в качество. Нам нравилось быть **вместе (томони)**.

Мы 多 **ходили пешком (аруку)**, гуляя по полям, 森, часто посещали **озеро (мидзу:ми)**, где ловили **рыбу (сакана)**, купались. У ней была 美 фигура, **тонкий (хосой)** стан. С нее хотелось рисовать **картины (э)**. **Смелости (исамасий)** ее можно было позавидовать. Иногда ходили в сельский клуб на **фильмы (эйга)**. По 夕 подолгу любовались **звездами (хаси)** на небе, **числу (бан)** которых не было конца. Я рассказывал ей о себе, она о себе. 生 стала **вращаться (мавасу)** вокруг наших встречь.

Она посещала мой дом. Благодаря природному трудолюбию, навела там свой порядок. В **огороде (хатакэ)** , где росли **овощи (ясай)** и **фрукты (кудамоно)**, да сухая **желтая (ки:рой)** трава, тоже похозяйничала, все приобрело 美, ухоженный вид. У нас оказались **общие (онадзи)** интересы и характеры. Различие в возрасте не смущало нас, и не было причиной не 会. Я не верил своему **счастью (фуку)**. С каждым 日 女 притягивала меня все сильнее и сильнее, да и я, казалось, нравился ей. О, великий **космос (тю:)**! Сколько в тебе загадок! Никакой **пророк (ёхо:)** не заменит тебя.

Любовь (ай) роковым пламенем **вошла (тодоку)** в наши сердца. Долго я сопротивлялся, приводя себе разные доводы, но **убежать (хасиру)** от судьбы не удалось. 生 оказалась сильнее. Ее **доброе сердце (дзинсин)** растопило все сомнения.

女 перешла жить ко мне и стали мы 住 вместе, как муж и жена. **Закон (котовари)** позволял нам это. Вскоре у нас родился 子. В доме появилась **колыбельная (до:ё:)**. Наши доходы позволяли нам 住 безбедно и у нас всегда было, чем наполнить свои **желудки (и)**. Мы сами выращивали **овощи (ясай)**, **фрукты (кудамоно)**. Завели 牛, 羊, 鳥. Тоскливые, **черные (курой)**, как **нефть (сэкю)** 日, когда я жил в 都, давно миновали. Мои 本 стали популярными и **копии (фукухон)** раскупались большими тиражами, что было причиной **(ю:)** еще для одной радости. **Счастью (фуку)** нашему, казалось, не будет предела, пока не объявилась на горизонте моя первая жена, которой, видимо, стало не по себе от моих успехов...

7.5 "Колумбия, часть второя"

(Снова читаем наш текст, где вместо русских слов и кандзи четвертой главы приведены только кун чтения иероглифов (Выделены коричневым цветом). Пытаемся сразу же в процессе чтения заменять японские слова их значениями в русском языке. Если не получилось, вернитесь и перечитайте мнемообраз)

Прошло 二 года. Невзирая на приличный возраст, выглядел 私 лет на сорок, да и чувствовал себя с каждым днем все лучше и лучше. 生 в сельской местности пошла мне на пользу. Я напечатал уже 二自 романа, благодаря 古 знакомствам в 都 издательствах. Бывшие коллеги, которые тоже попали под **ряку** , удивлялись моим успехам. Но когда я приглашал их пожить в **сато** , они почему-то отказывались. Их взгляды **котонару** от моих.

А сейчас 私 расскажу вам о главных событиях, произошедших со мной за эти 二 года . Как уже **мо:су** , я **томару** жить в **тю:о:** сельской глубинки. Но и это еще не все! Я женился!

ай в 村 настигла меня, как 雷 среди ясного неба.

В **сато** школе, вместе со мной 働 еще несколько преподавателей. Среди них была одна 女, лет тридцати восьми, выпускница Киевского университета, которая вела **гакка** иностранного 語, истории и географии. 生 ее сложилась не совсем удачно. 住 до таких лет, она не смогла найти себе спутника в 生, оказавшись, волей судьбы в 村 глубинке, где с женихами было не густо.

住 она у одной 古 女, снимая комнату.

В первый раз, когда мы с ней 会 в школе, она сразу понравилась мне. Словно какая-то волшебная **фуэ** навеяла неземную **кёку**. Но учитывая разницу в возрасте, мне и в голову не могла прийти 意 строить в отношении нее каки-то **ёхо:**.

Тем не менее, наша совместная 働, наши **онадзи** интересы, общение - сблизили нас. **рё:** перешло в качество. Нам нравилось быть **томони** .

Мы 多 **аруку** , гуляя по полям, 森, часто посещали **мидзу:ми**, где ловили **сакана** , купались. У ней была 美 фигура, **хосой** стан. С нее хотелось рисовать **э** . **исамасий** ее можно было позавидовать. Иногда ходили в сельский клуб на **эйга**. По 夕 подолгу любовались **хаси** на небе, **бан** которых не было конца. Я рассказывал ей о себе, она о себе. 生 стала **мавасу** вокруг наших встречь.

Она посещала мой дом. Благодаря природному трудолюбию, навела там свой порядок. В **хатакэ** , где росли **ясай** и **кудамоно** , да сухая **ки:рой** трава, тоже похозяйничала, все приобрело 美, ухоженный вид. У нас оказались **онадзи** интересы и характеры. Различие в возрасте не смущало нас, и не было причиной не 会. Я не верил своему **фуку** . С каждым 日女 притягивала меня все сильнее и сильнее, да и я, казалось, нравился ей. О, великий **тю:** ! Сколько в тебе загадок! Никакой **ёхо:** не заменит тебя.

ай роковым пламенем **тодоку** в наши сердца. Долго я сопротивлялся, приводя себе разные доводы, но **хасиру** от судьбы не удалось. 生 оказалась сильнее. Ее **дзинсин** растопило все сомнения.

女 перешла жить ко мне и стали мы 住 вместе, как муж и жена. **котовари** позволял нам это. Вскоре у нас родился 子. В доме появилась **до:ё:** . Наши доходы позволяли нам 住 безбедно и у нас всегда было, чем наполнить свои **и**. Мы сами выращивали **ясай , кудамоно** . Завели 牛, 羊, 鳥. Тоскливые, **курой** , как **сэкю** 日, когда я жил в 都, давно миновали. Мои 本 стали популярными и **фукухон** раскупались большими тиражами, что было причиной **ю:** еще для одной радости. **фуку** нашему, казалось, не будет предела, пока не объявилась на горизонте моя первая жена, которой, видимо, стало не по себе от моих успехов...

7.6 "Колумбия, часть второя"

(Возвращаемся к кандзи. Забываем на время русские слова и опираясь только на японские слова, выделенные коричневым цветом, сопоставляем их с рисунками иероглифов. Этот этап самый важный, позволяющий запомнить кун чтения знаков.)

Прошло 二 года. Невзирая на приличный возраст, выглядел 私 лет на сорок, да и чувствовал себя с каждым днем все лучше и лучше. 生 в сельской местности пошла мне на пользу. Я напечатал уже 二自 романа, благодаря 古 знакомствам в 都 издательствах. Бывшие коллеги, которые тоже попали под **ряку** 略, удивлялись моим успехам. Но когда я приглашал их пожить в **сато** 里, они почему-то отказывались. Их взгляды **котонару** 異 от моих.

А сейчас 私 расскажу вам о главных событиях, произошедших со мной за эти 二 года . Как уже **мо:су** 申, я **томару** 留 жить в **тю:о:** 央 сельской глубинки. Но и это еще не все! Я женился!

ай 愛 в 村 настигла меня, как 雷 среди ясного неба.

В **сато** 里 школе, вместе со мной 働 еще несколько преподавателей. Среди них была одна 女, лет тридцати восьми, выпускница Киевского университета, которая вела **гакка** 課 иностранного 語, истории и географии. 生 ее сложилась не совсем удачно. 住 до таких лет, она не смогла найти себе спутника в 生, оказавшись, волей судьбы в 村 глубинке, где с женихами было не густо.

住 она у одной 古 女, снимая комнату.

В первый раз, когда мы с ней 会 в школе, она сразу понравилась мне. Словно какая-то волшебная **фуэ** 笛 навеяла неземную **кёку** 曲. Но учитывая разницу в возрасте, мне и в голову не могла прийти 意 строить в отношении нее каки-то **ёхо:** 予.

Тем не менее, наша совместная 働, наши **онадзи** 同 интересы, общение - сблизили нас. **рё:** 量 перешло в качество. Нам нравилось быть **томони** 共.

Мы 多 **аруку** 歩, гуляя по полям, 森, часто посещали **мидзу:ми** 湖, где ловили **сакана** 魚, купались. У ней была 美 фигура, **хосой** 細 стан. С нее хотелось рисовать **э** 画. **исамасий** 勇 ее можно было позавидовать. Иногда ходили в сельский клуб на **эйга** 映. По 夕 подолгу любовались **хаси** 星 на небе, **бан** 番 которых не было конца. Я рассказывал ей о себе, она о себе. 生 стала **мавасу** 回 вокруг наших встречь.

Она посещала мой дом. Благодаря природному трудолюбию, навела там свой порядок. В **хатакэ** 畑, где росли **ясай** 野 и **кудамоно** 果, да сухая **ки:рой** 黄 трава, тоже

похозяйничала, все приобрело 美, ухоженный вид. У нас оказались **онадзи** 同 интересы и характеры. Различие в возрасте не смущало нас, и не было причиной не 会. Я не верил своему **фуку** 福. С каждым 日女 притягивала меня все сильнее и сильнее, да и я, казалось, нравился ей. О, великий **тю:** 宙! Сколько в тебе загадок! Никакой **ёхо:** 予 не заменит тебя.

ай 愛 роковым пламенем **тодоку** 届 в наши сердца. Долго я сопротивлялся, приводя себе разные доводы, но **хасиру** 走 от судьбы не удалось. 生 оказалась сильнее. Ее **дзинсин** 仁 растопило все сомнения.

女 перешла жить ко мне и стали мы 住 вместе, как муж и жена. **котовари** 理 позволял нам это. Вскоре у нас родился 子. В доме появилась **до:ё:** 童. Наши доходы позволяли нам 住 безбедно и у нас всегда было, чем наполнить свои **и** 胃. Мы сами выращивали **ясай** 野, **кудамоно** 果. Завели 牛, 羊, 鳥. Тоскливые, **курой** 黒, как **сэкю** 油日, когда я жил в 都, давно миновали. Мои 本 стали популярными и **фукухон** 副 раскупались большими тиражами, что было причиной **ю:** 由 еще для одной радости. **фуку** 福 нашему, казалось, не будет предела, пока не объявилась на горизонте моя первая жена, которой, видимо, стало не по себе от моих успехов...

7.7 "Колумбия, часть второя"

(Читаем текст уже как японцы! Но только в тех местах, где попадаются знаки кандзи, те, что выделены синим цветом, остальные вы, надеюсь, выучили из предыдущих глав. Читаем их так, как произносят сами японцы, то-есть заменяем сразу кун чтениями. После того, как рассказ будет прочитан до конца, данная глава на этом этапе вашего обучения, в рамках данного курса, заканчивается. Вы уже свободно должны узнавать эти иероглифы в текстах с их значениями и кун чтениями. Но ведь остались еще ОН-чтения! А вот с этим придется повозиться отдельно и познакомиться уже в следующий раз...)

Прошло 二 года. Невзирая на приличный возраст, выглядел 私 лет на сорок, да и чувствовал себя с каждым днем все лучше и лучше. 生 в сельской местности пошла мне на пользу. Я напечатал уже 二自 романа, благодаря 古 знакомствам в 都 издательствах. Бывшие коллеги, которые тоже попали под 略, удивлялись моим успехам. Но когда я приглашал их пожить в 里, они почему-то отказывались. Их взгляды 異 от моих.

А сейчас 私 расскажу вам о главных событиях, произошедших со мной за эти 二 года . Как уже 申, я 留 жить в 央 сельской глубинки. Но и это еще не все! Я женился!

愛 в 村 настигла меня, как 雷 среди ясного неба.

В 里 школе, вместе со мной 働 еще несколько преподавателей. Среди них была одна 女, лет тридцати восьми, выпускница Киевского университета, которая вела 課 иностранного 語, истории и географии. 生 ее сложилась не совсем удачно. 住 до таких лет, она не смогла найти себе спутника в 生, оказавшись, волей судьбы в 村 глубинке, где с женихами было не густо.

住 она у одной 古 女, снимая комнату.

В первый раз, когда мы с ней 会 в школе, она сразу понравилась мне. Словно какая-то волшебная 笛 навеяла неземную 曲. Но учитывая разницу в возрасте, мне и в голову не могла прийти 意 строить в отношении нее каки-то 予.

Тем не менее, наша совместная 働, наши 同 интересы, общение - сблизили нас. 量 перешло в качество. Нам нравилось быть 共.

Мы 多歩, гуляя по полям, 森, часто посещали 湖, где ловили 魚, купались. У ней была 美 фигура, 細 стан. С нее хотелось рисовать 画. 勇 ее можно было позавидовать. Иногда ходили в сельский клуб на 映. По 夕 подолгу любовались 星 на небе, 番 которых не было конца. Я рассказывал ей о себе, она о себе. 生 стала 回 вокруг наших встречь.

Она посещала мой дом. Благодаря природному трудолюбию, навела там свой порядок. В 畑, где росли 野 и 果, да сухая 黄 трава, тоже похозяйничала, все приобрело 美, ухоженный вид. У нас оказались 同 интересы и характеры. Различие в возрасте не смущало нас, и не было причиной не 会. Я не верил своему 福. С каждым 日女 притягивала меня все сильнее и сильнее, да и я, казалось, нравился ей. О, великий 宙! Сколько в тебе загадок! Никакой 予 не заменит тебя.

愛 роковым пламенем 届 в наши сердца. Долго я сопротивлялся, приводя себе разные доводы, но 走 от судьбы не удалось. 生 оказалась сильнее. Ее 仁 растопило все сомнения.

女 перешла жить ко мне и стали мы 住 вместе, как муж и жена. 理 позволял нам это. Вскоре у нас родился 子. В доме появилась 童. Наши доходы позволяли нам 住 безбедно и у нас всегда было, чем наполнить свои и 胃. Мы сами выращивали 野, 果. Завели 牛, 羊, 鳥. Тоскливые, 黒, как 油 日, когда я жил в 都, давно миновали. Мои 本 стали популярными и 副 раскупались большими тиражами, что было причиной 由 еще для одной радости. 福 нашему, казалось, не будет предела, пока не объявилась на горизонте моя первая жена, которой, видимо, стало не по себе от моих успехов...

Ну, как все запомнили?

После того, как все игры будут проиграны два-три раза, можно проверить себя на знание иероглифов по карточкам (см. приложение 1).

Если уверены, можно приступать к играм "Юкицубутэ" -8

Вернуться к содержанию

8. "Юкицубутэ" 8

Таблица мнемообразов для "Юкицубутэ" 8:

281	舌	Тысяча прикрепленная ко рту это язык без костей	язык	した сита	Сильный талант у того кто много болтает языком	舌 5 "Язык" ZETSU shita
282	話	Язык с элементом "слова" образует слово "беседа"	разговор, беседа	はなし ханаси	В разговоре с ханом он курил сигарету	話 2 "Говорить" WA hanasu; hanashi
283	活	Вода попадая на язык приводит в чувство, оживляет…	оживлять	かつ кацу	Капелька воды с цукром оживляет	活 2 "Живой" KATSU
284	旨	Сидеть на солнце полезно и эффективно для здоровья…	польза, смысл умелый	むね, うまい мунэ умай	От музыкального немецкого инструмента большая польза	旨 8 "Суть" SHI mune; umai
285	指	Палец на руке играет очень полезную роль, придает смысл руке…	палец	ゆび юби	Юбиляр на своем юбилее отхватил палец	指 3 "Палец" SHI yubi; sasu
286	親	Новые деревья смотрят в душу, значит они тоже нам родственники	родственник	しん син	Родственники на юбилее напились что стали синие	親 2 "Родители" SHIN oya; shitashii; shitashimu
287	楽	Солнечный луч коснулся дерева и заиграла музыка из динамиков…	музыка, легко	がく, らく гаку, раку	Мы легко танцуем гаком под музыку раком…	楽 2 "Удовольствие", "Музыка" RAKU; GAKU tanoshii

288	薬	Трава, которая, как музыка приносит облегчение это лекарство	лекарство	くすり кусури	Кукушка сует мне лекарство из риса…	薬 3 "Лекарство" YAKU kusuri
289	前	Прежде, чем принести жертву (мясо), надо поперед отрезать рога	до, впереди	まえ маэ	Впереди нас ждет маета...	前 2 "Перед" ZEN mae
290	有	Если в руках имеется мясо и сила я смогу обладать всем миром	иметь, обладать	ゆう ю:	Мы всегда обладали юными талантами…	有 3 "Иметь" YU:, U aru
291	用	Перед употрблением кусок мяса надо разрезать пополам	употреблять	よう,もち ё: , моти	Мы ёлку употребляем только в молодом типа виде	用 2 "Употреблять" YO: mochiiru
292	晴	Голубое небо при солнце бывает при ясной погоде	ясный, безоблачный	はればれ харэбарэ	Сегодня в харэший ясный день пойдем в барэ…	晴 2 "Ясная погода" SEI hareru; hare
293	清	Голубая вода, говорит о том, что она чистая	чистый	きよい киёй	Я играю только чистым кием с ёй…	清 4 "Чистый" SEI; SHIN kiyoi; kiyomaru; kiyomeru
294	明	Если в глазах блеск луны, потом солнца, значит у вас хорош зрение	блеск, зрение светлый	めい あかるい мэй акаруй	В мае у ней появляется блеск в глазах и хорошее зрение	明 2 "Ясный" MEI; MYO:; MIN akari; akarui; akeru
295	朝	Солнце на небе утром меняет луну, которая уезжает на тележке	утро	あさ аса	Каждым утром оса летит за добычей…	朝 2 "Утро" CHO: asa
296	育	Под давлением воспитывается любовь к прогулкам при луне	воспитывать	そだてる содатеру	Солдат воспитывается токовыми датчиками на тело, если ругается	育 3 "Воспитывать" IKU sodateru; sodatsu
297	米	Если бы рис рос на деревьях, это были бы золотые деревья	рис	おこめ окомэ	Окромя рису меня ничем не кормят	米 2 "Рис" BEI, MAI kome

298	精	Много энергии и сил надо, чтобы варастить рис под голубым небом	энергия, сила, дух	せい сэй	Сей энергию, пожнешь силу духа!…	精 5 "Жизненная энергия" SEI
299	絹	Шелкопряд при луне из своего рта вытягивает шелкову нить	шелк	きぬ кину	Я кинул ей с берега шелковое платье, тогда она вышла из воды…	絹 6 "Шёлк" KEN kinu
300	盟	Солнце и луна заключают свой союз над тарелкой с вином	союз	かめい камэй	Союз можно записать и на камне если много камней…	盟 6 "Союз" MEI
301	未	Дерево пробивающееся из земли еще не дерево	еще нет	み… ми	Мины еще не поставили	未 4 "Ещё не" MI hitsuji; mada
302	末	Дерево которое уперлось в небо уже не дерево	уже нет, окончание	すえ суэ	Можно не суетиться, он уже уехал, его уже нет	末 4 "Окончание" MATSU (BATSU) sue
303	妹	Тот, кто еще не женщина, это младшая сестра	младшая сестра	いもうと имо:то	И мотор у младшей сестры стоит тоже новый	妹 2 "Младшая сестра" MAI imo:to
304	味	Положить в рот еще не достаточно чтобы узнать вкус	вкус	あじ адзи	Адский вкус у дыни зимой	味 3 "Вкус" MI aji; ajiwai
305	来	Рис еще не растет на деревьях, но это придет в будущем	приходить, будущее	くる куру	Кукушка купила ружье… и пришла в гости	来 2 "Приходить" RAI kuru
306	布	Для юбки-колокол возьмите в руку кусок ткани	ткань	ぬの нуно	Нужно новой ткани купить в новом году…	布 5 "Ткань" FU nuno
307	市	Под давлением обстоятельств жена понесла юбку на рынок	рынок, город	いち ити	За тканью надо идти в город на рынок, ма ити	市 2 "Город" SHI ichi
308	姉	Женщина, которая посещает рынок - это старшая сестра	старшая сестра	あね анэ	Старшая сестра на крыше натягивает антэнну….	姉 2 "Старшая сестра" SHI ane; o-ne:san

309	弟	Младший брат с луком и золотыми рожками играет в войнушку	младший брат	おとうと ото:то	Младший брат оторвал на крыше кусок толи…	弟 2 "Младший брат" TEI oto:to / ototo
310	説	Старший брат с золотым ртом объясняет словами что-то …	объяснение, теория	せつめい сэцумэй	Сердитый цудной мэй дает ей объяснение как сесть на цудный цумэй…	説 4 "Теория" SETSU toku
311	祝	Старший брат пошел к алтарю перед тем как праздновать свою свадьбу	праздновать	いわう ивау	Иван у ивы празднует выходной …	祝 4 "Праздновать " SHUKU, SHU: iwau
312	競	Два старших брата стоят против другого готовые к соревнованию	соревнование	きょうそう кё:со:	Мы соревнуемся кто дальше укатит колесо…	競 4 "Состязаться" KYO: kisou; seru
313	比	Фигурки направлены в одну сторону для сравнения друг с другом…	сравнение	ひかく くらべる хикаку курабэру	Химик делает сравнение каждому кубику…	比 5 "Сравнивать" HI kuraberu
314	位	Звание, ранг говорит о том насколько высоко стоит человек...	звание, ранг	くらい курай	Каждый куражится, словно попал в рай, когда его повысят в звании….	位 4 "Ранг" I kurai
315	斗	На ковше нарисованы деления, для измерения объема риса	измерение, =18 литров	と то	Из земли торчит труба, её надо измерить…	斗 10 "Ковш" TO; TO:
316	科	Измерением зерна занимается специальное отделение…	отделение	か ка	Кто накапал на наше отделение?	科 2 "Отделение" KA
317	図	На листе бумаги есть чертеж для измерения поля…	план, чертеж	ず дзу	Друзья изучают план местности перед походом…	図 2 "Чертёж" ZU; TO hakaru
318	夏	Человек проводит длинные вечера по своему только летом	лето	なつ нацу	На лето надо сделать новую палицу	夏 2 "Лето" KA natsu

319	秋	Солому после уборки зерна сжигают только осенью	осень	あき аки	Сосед Аким каждую осень идет на охоту без драки ради кряки…	秋 2 "Осень" SHU: aki
320	冬	Если долгими вечерами наблюдаем две трещинки на льду, значит уже зима…	зима	ふゆ фую	Зимой в феврале часто дует южный ветер...	冬 2 "Зима" TO: fuyu

Вернуться к содержанию

Таблица новых слов для "Юкицубутэ" 8:

した	**сита**	**язык**	舌
はなし	**ханаси**	**разговор, беседа**	話
かつ	**кацу**	**оживлять**	活
むね	**мунэ**	**польза, смысл**	旨
ゆび	**юби**	**палец**	指
しん	**син**	**родственник**	親
がく, らく	**гаку, раку**	**музыка, легко**	楽
くすり	**кусури**	**лекарство**	薬
まえ	**маэ**	**до, перед**	前
ゆう	**ю:**	**иметься**	有
よう,もち	**ё: , моти**	**употреблять**	用
はればれ	**харэбарэ**	**ясный, безоблачный**	晴
きよい	**киёй**	**чистый**	清
めい	**мэй**	**блеск, зрение**	明
あさ	**аса**	**утро**	朝
そだてる	**содатеру**	**воспитывать**	育
おこめ	**окомэ**	**рис**	米
せい	**сэй**	**энергия, сила, дух**	精
きぬ	**кину**	**шелк**	絹
かめい	**камэй**	**союз**	盟
しま	**сима**	**еще нет**	未

すえ	**суэ**	**уже нет**	末
いもうと	**имо:то**	**младшая сестра**	妹
あじ	**адзи**	**вкус**	味
くる	**куру**	**приходить, будущее**	来
ぬの	**нуно**	**ткань**	布
いち	**ити**	**рынок, город**	市
あね	**анэ**	**старшая сестра**	姉
おとうと	**ото:то**	**младший брат**	弟
せつめい	**сэцумэй**	**объяснение**	説
いわう	**ивау**	**праздновать**	祝
きょうそう	**кё:со:**	**соревнование**	競
ひかく	**хикаку**	**сравнение**	比
くらい	**курай**	**звание, ранг**	位
と	**то**	**измерение**	斗
か	**ка**	**отделение**	科
ず	**дзу**	**план, чертеж**	図
なつ	**нацу**	**лето**	夏
あき	**аки**	**осень**	秋
ふゆ	**фую**	**зима**	冬

Вернуться к содержанию

Слова, которые должны войти в рассказ 8:

"Юкицубутэ" 8

язык, разговор(беседа), оживлять, польза(смысл), палец, родственник, музыка(легко), лекарство, до(перед), иметься, употреблять, ясный(безоблачный), чистый, блеск(зрение), утро, воспитывать, рис, энергия(сила,дух), шелк, союз, еще_нет, уже_нет, младшая сестра, вкус, приходить(будущее), ткань, рынок(город), старшая сестра, младший брат, объяснение, праздновать, соревнование, сравнение, звание(ранг), измерение, отделение, план(чертеж), лето, осень, зима

舌 話 活 旨 指 親 楽 薬 前 有 用 晴 清 明 朝 育 米 精 絹 盟 未 末 妹 味 来 布 市 姉 弟 説 祝 競 比 位 斗 科 図 夏 秋 冬

сита, ханаси, кацу, мунэ, юби, син, гаку(раку), кусури, маэ, ю:, ё:(моти), харэбарэ, киёй, мэй, аса, содатеру, окомэ, сэй, кину, камэй, сима, суэ, имо:то, адзи, куру, нуно, ити, анэ, ото:то, сэцумэй, ивау, кё:со:, хикаку, курай, то, ка, дзу, нацу, аки, фую

язык, разговор(беседа), оживлять, польза(смысл), палец, родственник, музыка(легко), 舌 話 活 旨 指 親 楽 сита, ханаси, кацу, мунэ, юби, син, гаку(раку),
лекарство, до(перед), иметься, употреблять, ясный(безоблачный), чистый, блеск(зрение), 薬 前 有 用 晴 清 明 кусури, маэ, ю:, ё:(моти), харэбарэ, киёй, мэй,
утро, воспитывать, рис, энергия(сила,дух), шелк, союз, еще_нет, уже_нет, 朝 育 米 精 絹 盟 未 末 аса, содатеру, окомэ, сэй, кину, камэй, сима, суэ,
младшая сестра, вкус, приходить(будущее), ткань, рынок(город), старшая сестра, 妹 味 来 布 市 姉 имо:то, адзи, куру, нуно, ити, анэ,
младший брат, объяснение, праздновать, соревнование, сравнение, 弟 説 祝 競 比 ото:то, сэцумэй, ивау, кё:со:, хикаку,
звание(ранг), измерение, отделение, план(чертеж), лето, осень, зима 位 斗 科 図 夏 秋 冬 курай, то, ка, дзу, нацу, аки, фую

8.1 "Медаль чемпиона".

(Читаем текст, еще раз повторяем значеня, графику и кун чтение иероглифов восьмой части, которые надо запомнить навечно)

Пролетело **лето** 夏 **нацу**, наступила **осень** 秋 **аки**, не за горами **зима** 冬 **фую**. 私 по-прежнему прикован к постели. **Чистые** 清 **киёй шелковые** 絹 **кину** занавески из 白 **ткани** 布 **нуно** закрывают окно. Горький **вкус** 味 **адзи лекарств** 薬 **кусури** постоянно ощущаю во 口. **Язык** 舌 **сита** еле-еле слушается. **Уже нет** 末 **суэ** прежней силы. Одиночество теперь мой **союз** 盟 **камэй**. Невольно вспоминаю, как все происходило.

Все началось с **разговора** 話 **ханаси** с моим тренером по дзю-до. 私 уже имел высший **ранг** 位 **курай**, учился на **отделении** 科 **ка** педагогики в институте и продолжал 働 в том же режиме, добиваясь лучшего мастерства. Дзю-до можно совершенствовать бесконечно. Чем можно **измерить** 斗 **то** мастерство? Как **сравнить** 比 **хикаку**, кто лучше? В нем, так же как и каратэ, эквандо, кунг-фу существует несколько школ, тонкости учений которых постигаются годами.

В этот раз наша команда выступала на международных **соревнованиях** 競 **кё:со:** высшего **класса** 位 **курай** по дзю-до в Таиланде. В состав делегации входили лучшие дзюдоисты страны, как 男, так и 女. Всего команда насчитывала двадцать 人. В этот раз тренер включил и меня в состав. Было **еще не** 未 **сима** поздно отказаться. Но попасть на **соревнованя** 競 **кё:со:** такого **уровня** 位 **курай**, было большой честью для меня.

Родственники 親 **син** провожали нас в аэропорту, звучала **музыка** 楽 **гаку(раку)**, **безоблачное** 晴 **харэбарэ** настроение, радость, ожидание неведомого, радужные надежды переполняли наши сердца. **Младшая сестра** 妹 **имо:то** была с цветами. **Чистый** 清 **киёй** **блеск** 明 **мэй** ее 目私 помню до сих пор. Других **старших сестер** 姉 **анэ** и **младших братьев** 弟 **ото:то** у меня не было. Только **младшая сестра** 妹 **имо:то** 愛 меня.

Тренер нас **воспитывал** 育 **содатеру** в традициях древних школ, добавляя свои методы. Основой было **воспитание** 育 **содатеру** 力 気, **силы духа** 精 **сэй**, и только потом техническое мастерство. Все это давало не плохие результаты. Наша школа славилась выдающимися учениками, занимавшими призовые места на международных соревнованиях.

И в этот раз наша делегация выступила достойно, лишь немногим проиграв команде Японии, где дзю-до является национальным видом спорта. Мне даже удалось победить в схватке с таким мастером, как Накаяма-Быстрый, который считался претендентом на звание чемпиона Японии по дзю-до. Золотая медаль досталась в этот раз мне.

После соревнований мы пошли **праздновать** 祝 **ивау** наши успехи в одном из ресторанов Бангкока.

И надо же было мне пойти одному в умывальную комнату. Видимо, за нами следили. Очнулся 私 уже связанным, в незнакомом месте. Допрашивал меня кто-то из местных мафиози через переводчика, котроый знал русский 語. Они показали мне фото моей **младшей сестры** 妹 **имо:то**, снятой в аэропорту и заставили подчиниться их **воле** 精 **сэй**. Они вынудили меня участвовать в закрытых боях без правил, где крутились большие 金.

Как 私 потом узнал, глава нашей делегации, сбился с 足 разыскивая меня. Была поднята полиция, сообщено в посольство. Но разве найдешь в многомиллионном 町, кишащего бандами, одинокого 人, пусть даже и иностранного гражданина.

Жил 私 я с такими же бойцами, которых правдами и неправдами заманили стать гладиаторами, по 二, 三人 в комнате, в каком-то доме, под усиленной 持 на окраине 町. Кормили хорошо, давали **рис** 米 **окомэ**, мясо, 野. Каждый 夕 нас в крытых 車 отвозили на 打, откуда возвращались не все. Пропуском из этого ада была 死. Кто-то пытался 走. Я даже видел у одного 男 **карту** 図 **дзу** **города** 市 **ити**, которую он прятал. Но 持 работала четко. Лучше было и не пытаться. Убивали на месте.

Тогда я впервые попробовал **употреблять** 用 ё:(моти) наркотики. **Перед** 前 маэ каждым 打 мне кололи допинг под видом **лекарства** 薬 кусури. Может и была от них какая-то **польза** 旨 мунэ. Первое время, пока были 力, мне удалось выиграть несколько раз в 死 схватках. Ставки на меня все росли и росли, пока не появился этот китаец Ёнг Мэн. Какая была у него школа, 私 не знаю, но в его арсенале **имелись** 有 ю: приемы борьбы, мне неизвестные. Перед началом боя, его менеджер показал на меня **пальцем** 指 юби.

Мы 打 уже сорок 分, с переменным успехом. 力, казалось, были 同. Публика кричала и 鳴, как всегда на таких мероприятиях. Представляю, что это было за зрелище. Каскады приемов и контрприемов двух бойцов разных школ менялись на 目. 私 не говорю уже о боевой акробатике, быстроте реакции, скорости... Непосвященному человеку этого не понять.

В общем, поймал он меня на одном из приемов и провел бросок. После того, как 私 упал, я уже больше не встал.

Меня отнесли в раздевалку. Накачали снотворным и выкинули на 街. Там меня и 取 полиция. **Ожил** 活 кацу я уже в больнице. Потом обо мне сообщили в посольство, и переправили на родину. Заставили написать **объяснение** 説 сэцумэй.

Тренер **приходил** 来 куру ко мне несколько раз, подбадривал, успокаивал, но по его 目 я 見, что со спортом у меня 完. **Младшая сестра** 妹 имо:то, которая ничего не знает про роковую фотографию, ухаживает за мной, верит, что я снова встану на ноги. Каждое **утро** 朝 аса приносит свежие 花. Врачи не дают никаких утешительных 予...

Тишина. Медаль чемпиона, завоеванная в Бангкоке, висит над моим изголовьем, как отправная точка. Отправная точка, куда?....

Теперь, как обычно, ввиде игры в угадайку, займемся поиском значений кандзи с которыми мы познакомились в восьмом разделе. Задача - читать русское слово и находить ему соответствующий знак кандзи. Затем наоборот - от знака идем к его значению. Цель - закрепление знания значений кандзи восьмого раздела.

язык, разговор(беседа), оживлять, 米 精 絹 **польза(смысл), палец, родственник,** **музыка(легко), лекарство,** 楽 薬 前 **до(перед), иметься, употреблять,** 旨 指 親 **ясный(безоблачный), чистый,** 競 比 位 **блеск(зрение), утро, воспитывать, рис,** 未 末 妹 **энергия(сила,дух), шелк,** 清 明 朝 **союз, еще_нет, уже_нет,** 夏 秋 冬 **младшая сестра,** **вкус, приходить(будущее), ткань, рынок(город),** 盟味 来 **старшая сестра, младший брат,** 有 用 晴育 **объяснение, праздновать,** 弟 説 祝 **соревнование, сравнение,** 舌 話 活 **звание(ранг), измерение,** 斗 科 図 **отделение, план(чертеж),** 布 市 姉 **лето, осень, зима**

8.2 "Медаль чемпиона".

(Читаем текст в котором вместо некоторых слов вставлены только кандзи. **Задача - заменять знаки кандзи русскими словами**. Цель - закрепление знания значений кандзи восьмого раздела)

Пролетело 夏, наступила 秋, не за горами 冬. 私 по-прежнему прикован к постели. 清 絹 занавески из 白布 закрывают окно. Горький 味 薬 постоянно ощущаю во 口. 舌 еле-еле слушается. 末 прежней силы. Одиночество теперь мой 盟. Невольно вспоминаю, как все происходило.

Все началось с 話 с моим тренером по дзю-до. 私 уже имел высший 位, учился на 科 педагогики в институте и продолжал 働 в том же режиме, добиваясь лучшего мастерства. Дзю-до можно совершенствовать бесконечно. Чем можно 斗 мастерство? Как 比, кто лучше? В нем, так же как и каратэ, эквандо, кунг-фу существует несколько школ, тонкости учений которых постигаются годами.

В этот раз наша команда выступала на международных 競 высшего 位 по дзю-до в Таиланде. В состав делегации входили лучшие дзюдоисты страны, как 男, так и 女. Всего команда насчитывала двадцать 人. В этот раз тренер включил и меня в состав. Было 末 поздно отказаться. Но попасть на 競 такого 位, было большой честью для меня.

親 провожали нас в аэропорту, звучала 楽, 晴 настроение, радость, ожидание неведомого, радужные надежды переполняли наши сердца. 妹 была с цветами. 清明 ее 目私 помню до сих пор. Других 姉 и 弟 у меня не было. Только 妹愛 меня.

Тренер нас 育 в традициях древних школ, добавляя свои методы. Основой было 育 力 気, 精, и только потом техническое мастерство. Все это давало не плохие результаты. Наша школа славилась выдающимися учениками, занимавшими призовые места на международных соревнованиях.

И в этот раз наша делегация выступила достойно, лишь немногим проиграв команде Японии, где дзю-до является национальным видом спорта. Мне даже удалось победить в схватке с таким мастером, как Накаяма-Быстрый, который считался претендентом на звание чемпиона Японии по дзю-до. Золотая медаль досталась в этот раз мне.

После соревнований мы пошли 祝 наши успехи в одном из ресторанов Бангкока.

И надо же было мне пойти одному в умывальную комнату. Видимо, за нами следили. Очнулся 私 уже связанным, в незнакомом месте. Допрашивал меня кто-то из местных мафиози через переводчика, котроый знал русский 語. Они показали мне фото моей 妹, снятой в аэропорту и заставили подчиниться их 精. Они вынудили меня участвовать в закрытых боях без правил, где крутились большие 金.

Как 私 потом узнал, глава нашей делегации, сбился с 足 разыскивая меня. Была поднята полиция, сообщено в посольство. Но разве найдешь в многомиллионном 町, кишащего бандами, одинокого 人, пусть даже и иностранного гражданина.

Жил 私 я с такими же бойцами, которых правдами и неправдами заманили стать гладиаторами, по 二, 三人 в комнате, в каком-то доме, под усиленной 持 на окраине 町. Кормили хорошо, давали 米, мясо, 野. Каждый 夕 нас в крытых 車 отвозили на 打, откуда возвращались не все. Пропуском из этого ада была 死. Кто-то пытался 走. Я даже видел у одного 男 図 市, которую он прятал. Но 持 работала четко. Лучше было и не пытаться. Убивали на месте.

Тогда я впервые попробовал 用 наркотики. 前 каждым 打 мне кололи допинг под видом 薬. Может и была от них какая-то 旨. Первое время, пока были 力, мне удалось выиграть несколько

раз в 死 схватках. Ставки на меня все росли и росли, пока не появился этот китаец Ёнг Мэн. Какая была у него школа, 私 не знаю, но в его арсенале 有 приемы борьбы, мне неизвестные. Перед началом боя, его менеджер показал на меня 指.

Мы 打 уже сорок 分, с переменным успехом. 力, казалось, были 同. Публика кричала и 鳴, как всегда на таких мероприятиях. Представляю, что это было за зрелище. Каскады приемов и контрприемов двух бойцов разных школ менялись на 目. 私 не говорю уже о боевой акробатике, быстроте реакции, скорости... Непосвященному человеку этого не понять.

В общем, поймал он меня на одном из приемов и провел бросок. После того, как 私 упал, я уже больше не встал.

Меня отнесли в раздевалку. Накачали снотворным и выкинули на 街. Там меня и 取 полиция. 活 я уже в больнице. Потом обо мне сообщили в посольство, и переправили на родину. Заставили написать 説.

Тренер 来 ко мне несколько раз, подбадривал, успокаивал, но по его 目 я 見, что со спортом у меня 完. 妹, которая ничего не знает про роковую фотографию, ухаживает за мной, верит, что я снова встану на ноги. Каждое 朝 приносит свежие 花. Врачи не дают никаких утешительных 予...

Тишина. Медаль чемпиона, завоеванная в Бангкоке, висит над моим изголовьем, как отправная точка. Отправная точка, куда?....

Теперь займемся чтениями. В следующем списке надо подобрать соответствующую пару: кандзи + чтение. Цель игры состоит в закреплении знания кун чтений кандзи восьмого раздела.

сита, ханаси, 有 用朝 育 **кацу, мунэ,** 米 精 絹 **юби, син,** 舌 話 活 **гаку(раку),** 楽 薬 前 **кусури, маэ, ю:, ё:(моти), харэбарэ,** 布 市 姉 **киёй, мэй, аса,** 旨 指 親 **содатеру, окомэ, сэй,** 弟 説 祝 **кину, камэй, сима,** 夏 秋 冬 **суэ, имо:то, адзи,** 晴 清 明 **куру, нуно, ити, анэ,** 斗 科 図 **ото:то, сэцумэй,** 盟 未 末 **ивау, кё:со:, хикаку,** 競 比 位 **курай, то, ка, дзу,** 妹 味 来 **нацу, аки, фую**

8.3 "Медаль чемпиона".

(Читаем текст, в котором вставлены только кун чтения иероглифов. Цель - **закрепить знание чтений** кандзи восьмого раздела и запомнить японские слова)

Пролетело **нацу**, наступила **аки**, не за горами **фую**. 私 по-прежнему прикован к постели. **киёй кину** занавески из 白 **нуно** закрывают окно. Горький **адзи кусури** постоянно ощущаю во 口. **сита** еле-еле слушается. **суэ** прежней силы. Одиночество теперь мой **камэй**. Невольно вспоминаю, как все происходило.

Все началось с **ханаси** с моим тренером по дзю-до. 私 уже имел высший **курай**, учился на **ка** педагогики в институте и продолжал 働 в том же режиме, добиваясь лучшего мастерства. Дзю-до можно совершенствовать бесконечно. Чем можно **то** мастерство? Как **хикаку**, кто лучше? В нем,

так же как и каратэ, эквандо, кунг-фу существует несколько школ, тонкости учений которых постигаются годами.

В этот раз наша команда выступала на международных **кё:со:** высшего **курай** по дзю-до в Таиланде. В состав делегации входили лучшие дзюдоисты страны, как 男, так и 女. Всего команда насчитывала двадцать 人. В этот раз тренер включил и меня в состав. Было **сима** поздно отказаться. Но попасть на **кё:со:** такого **курай**, было большой честью для меня.

син провожали нас в аэропорту, звучала **гаку(раку)**, **харэбарэ** настроение, радость, ожидание неведомого, радужные надежды переполняли наши сердца. **имо:то** была с цветами. **киёй мэй** ее 目私 помню до сих пор. Других **анэ** и **ото:то** у меня не было. Только **имо:то** 愛 меня.

Тренер нас **содатеру** в традициях древних школ, добавляя свои методы. Основой было 力 気, **сэй**, и только потом техническое мастерство. Все это давало не плохие результаты. Наша школа славилась выдающимися учениками, занимавшими призовые места на международных соревнованиях.

И в этот раз наша делегация выступила достойно, лишь немногим проиграв команде Японии, где дзю-до является национальным видом спорта. Мне даже удалось победить в схватке с таким мастером, как Накаяма-Быстрый, который считался претендентом на звание чемпиона Японии по дзю-до. Золотая медаль досталась в этот раз мне.

После соревнований мы пошли **ивау** наши успехи в одном из ресторанов Бангкока.

И надо же было мне пойти одному в умывальную комнату. Видимо, за нами следили. Очнулся 私 уже связанным, в незнакомом месте. Допрашивал меня кто-то из местных мафиози через переводчика, котроый знал русский 語. Они показали мне фото моей **имо:то**, снятой в аэропорту и заставили подчиниться их **сэй**. Они вынудили меня участвовать в закрытых боях без правил, где крутились большие 金.

Как 私 потом узнал, глава нашей делегации, сбился с 足 разыскивая меня. Была поднята полиция, сообщено в посольство. Но разве найдешь в многомиллионном 町, кишащего бандами, одинокого 人, пусть даже и иностранного гражданина.

Жил 私 я с такими же бойцами, которых правдами и неправдами заманили стать гладиаторами, по 二, 三人 в комнате, в каком-то доме, под усиленной 持 на окраине 町. Кормили хорошо, давали **окомэ**, мясо, 野. Каждый 夕 нас в крытых 車 отвозили на 打, откуда возвращались не все. Пропуском из этого ада была 死. Кто-то пытался 走. Я даже видел у одного 男 **дзу ити**, которую он прятал. Но 持 работала четко. Лучше было и не пытаться. Убивали на месте.

Тогда я впервые попробовал **ё:(моти)** наркотики. **маэ** каждым 打 мне кололи допинг под видом **кусури**. Может и была от них какая-то **мунэ**. Первое время, пока были 力, мне удалось выиграть несколько раз в 死 схватках. Ставки на меня все росли и росли, пока не появился этот китаец Ёнг Мэн. Какая была у него школа, 私 не знаю, но в его арсенале **ю:** приемы борьбы, мне неизвестные. Перед началом боя, его менеджер показал на меня **юби**.

Мы 打 уже сорок 分, с переменным успехом. 力, казалось, были 同. Публика кричала и 鳴, как всегда на таких мероприятиях. Представляю, что это было за зрелище. Каскады приемов и контрприемов двух бойцов разных школ менялись на 目. 私 не говорю уже о боевой акробатике, быстроте реакции, скорости... Непосвященному человеку этого не понять.

В общем, поймал он меня на одном из приемов и провел бросок. После того, как 私 упал, я уже больше не встал.

Меня отнесли в раздевалку. Накачали снотворным и выкинули на 街. Там меня и 取 полиция. **кацу** я уже в больнице. Потом обо мне сообщили в посольство, и переправили на родину. Заставили написать **сэцумэй**.

Тренер **куру** ко мне несколько раз, подбадривал, успокаивал, но по его 目 я 見, что со спортом у меня 完. **имо:то**, которая ничего не знает про роковую фотографию, ухаживает за мной, верит, что я снова встану на ноги. Каждое **аса** приносит свежие 花. Врачи не дают никаких утешительных 予...

Тишина. Медаль чемпиона, завоеванная в Бангкоке, висит над моим изголовьем, как отправная точка. Отправная точка, куда?....

8.4 "Медаль чемпиона".

(Читаем текст, в котором некоторые слоги заменены знаками хираганы и катаканы. Цель - **наработка автоматизма чтения текстов каной**)

Невольно вспоминаю, как все происходило.
Все началось с разговора с моим тренером по дзю-до. Прおлетело лето, んあстうпилあ осень, не за горあмい зимあ. Я по-прежнему приковあн к ぽстелい. Я уже いмел высший дあн, い прおどлжал треんировки в тおм же режиме, どбиваясь лうчшего мастерствあ. Дзゆ-до можんо совершенствおвать бескおんечно. В нем, так же как и кあらтэ, えкванど, куん г-фу сうществует んесこльこ школ, тおんкおстい うчеんий ことрых посちгаゆтсや ごдあмい.
В えтおт らз нあша こまんだ выстうпалあ нあ междуうなろдных そревんoわんいях высшеご клあсса ぽ じゅ-ど в たいлあнде. В そcたв делеがцいい вхおдいлい лうчшいe じゅどいcты стрあんы, кあк мうжчいんы, たк い жеんщいны. Всеご こまんだ なсчいтывあлあ дわдцあть челおвек. В えтおт らз треんер вклゆчいл い меんや в そcたв.

* * *

Родственники провオжали ンac в аэропорту, звучала музыка, безоблачノe настроение, радость, ожидание неведомого, рアдужные надежды перепオл ニャлイ ナши сердца. МладшАя сестра была с цветアми. Чистый блеск ее глアз я помню ド сих ポр.
Тренер нアс воспитывал в тラдицイях древнイх шコл, ドбавляя свои методы. Осンオвой было воспиタние силы духア, энергイи, イ トльコ потом технイческое мアстерствオ. Все Ето ダвалオ ンe плохイe резウльタты. ナшア школа слアвイлアсь выдающиミся ウчеニкамイ, зアニмアвшイми прイзオвые месタ на междуナрオдных ソревンовアンиヤх.
イ в Этオт рアз ナшア делегアцイヤ выстウпилア дオсトйンオ, лイшь немノгим пロイгрアв コмアンде ヤポニи, где дзユ-дオ ヤвлヤетシャ ンацイオナльンым вイドм сポрタ. Мне ダже уダлось ポбедイть в схワтке с タкイм мастеロм,

カк ナカヤマ Быстрый, コトрый счイタлシャ претеンдеントм ナ зワンイe чемピオナ ヤポニイ ポ ジュ-ド. Зオлオタヤ меダль ドcタлアсь мンe в エトт ラз.

* * *

После соревновあний мы пошли отметить нあши успеひ в одном из рестおранов Баんгкока.

И んадо же было мне пойти おдのму в умывあльんую комнату. Видい мо за んами следили. Очんулся я уже связあнんым, в незнакおもм месте. どпрあшивあл менや кто-то из местんых мафいおзい через переводчいか. おんи ぽказあлい мんe фおと もей младшей сестры, cにゃとй в аэрおпおрту い заставいлい ぽдчいんитьしゃ いx вおле. おに вынうдいлい меня うчаствおわть в закрытых бおях без пらвил, где крутいлいсь ぼльшие деんьぎ. かк やпотおм うзんあл, глあわ なшей делегあцいい, сбいлся с んог рあзыскいわя меにゃ. Была ぽдにゃた ぽлいцいや, cおおбщеの в ぽそльствお. の ら зве なйдешь в мんおгおмいллиおんのм ごろде, кいшあщеご бあんдあみ, おдいのкおご челおвеか, пусть だже い いのстらんのご гらжだにな.

* * *

Жイл ヤ с タкими же бойцами, которых правдами и непрアвдами заманили стать гладиатオラミ, по два, три человека в комンате, в カ ком-то дオме, под уシленнオй охраンой на オкраине города. Каждый вечер нアс в крытых машинаx отвозилイ ナ боイ, откуда возвращалイсь ンe все. Прオпウскオм イз этオゴ ада была смерть. Кト-то пыталсヤ бежать. ヤ даже видел у オдноゴ парнヤ карту ゴロда, コторウю オン прятアл. ノ オ хранア ラбオталア четко. Лウчше былオ イ ンe пыタтьシャ. Убイвали ナ месте.

トгダ я впервые пオпрオбоワл ナрコтイкイ. Перед カждым бオем мне кオлол イ дオピンг ポд вイドм лекарстワ. Первオe времヤ, ポカ былイ силы, мне удアлオсь выигрアть ンecольコ ラз в смертельンых схвアткアх. Стアвкイ ナ меニャ все ロслイ イ ロслイ, ポカ не ポヤвイлシャ этオт キタец Ёнг メン. カカヤ была ウ ンегオ шコлア, ヤ ンe зナю, ンオ в eゴ アрceナле имелイсь пリемы бオрьбы, мンe ンeイзвестンые.

* * *

Мы びлись уже сорок мいнут, с переменんым うспехом. Силы, казалось, были рあвными. Публика крいчала и визжала, как всегда на たкいx меропрいятиях. Предсたвляю, что эと былお за зрелいще. Касかды пりемおв и контрпрいемов двух бおйцов разんых шこл менやлись нあ глазあх. や ん e говおрю уже техんいческおй акробатいке, быстろте реあкцいи, скорおсти... Неぽсвやщенному челおвекう えтогお んe ぽんやть.

В おбщем, ぽймあл おн меにゃ な おдのм いз пりемов い прおвел бろcおк. Пおсле とご, кあк や упあл, や うже бおльше んe всたл.

* * *

Меня отнесли в раздеワлку. Накачали снотворным и выкинули на ウ лицу. Там меня и поドбラла полイция. Очнулся ヤ ウже в больнице. Потом オбо мне cオオбщили в посольствオ, イ переправили ナ родину. З アставイлイ ナпイcアть объヤсненイe.

Треンер зアходил ко мне несコльコ ラз, подбадрイвアл, успоカイвアл, но пオ его глアзアм я ポンял, чト со спオрトм ウ меニャ ポкоンчеノ. Младшアヤ сестреンкア, ウхアжиワет зア мノй, веリт, чト ヤ cノвア встアヌ ンa ンоги. В ラчイ ンe дアют ンイカкイx ウтешイтельンых пロгノзオв...

チшインア. Медаль чемピオナ, зアвオeワンナя в Баンгкオке, виシт ナд мオイ м イзгオлオвьем, カк オтпラвナя トчカ. オтпラвナヤ トчカ, クダ?....

8.5 "Медаль чемпиона".

Читаем текст, в котором жирным шрифтом выделены слова, подлежащие замене в этом уроке. Задача - каждое **выделенное слово** мысленно **заменять графическим образом кандзи** данного урока и его чтением. Цель - закрепление начертания и кун чтения кандзи.

Пролетело **лето**, наступила **осень**, не за горами **зима**. 私 по-прежнему прикован к постели. **Чистые шелковые** занавески из 白 **ткани** закрывают окно. Горький **вкус лекарств** постоянно ощущаю во 口. **Язык** еле-еле слушается. **Уже нет** прежней силы. Одиночество теперь мой **союз**. Невольно вспоминаю, как все происходило.

Все началось с **разговора** с моим тренером по дзю-до. 私 уже имел высший **ранг**, учился на **отделении** педагогики в институте и продолжал 働 в том же режиме, добиваясь лучшего мастерства. Дзю-до можно совершенствовать бесконечно. Чем можно **измерить** мастерство? Как **сравнить**, кто лучше? В нем, так же как и каратэ, эквандо, кунг-фу существует несколько школ, тонкости учений которых постигаются годами.

В этот раз наша команда выступала на международных **соревнованиях** высшего **класса** по дзю-до в Таиланде. В состав делегации входили лучшие дзюдоисты страны, как 男, так и 女. Всего команда насчитывала двадцать 人. В этот раз тренер включил и меня в состав. Было **еще не** поздно отказаться. Но попасть на **соревнованя** такого **уровня**, было большой честью для меня.

Родственники провожали нас в аэропорту, звучала **музыка**, **безоблачное** настроение, радость, ожидание неведомого, радужные надежды переполняли наши сердца. **Младшая сестра** была с цветами. **Чистый блеск** ее 目私 помню до сих пор. Других **старших сестер** и **младших братьев** у меня не было. Только **младшая сестра** 愛 меня.

Тренер нас **воспитывал** в традициях древних школ, добавляя свои методы. Основой было **воспитание** 力 気, **силы духа**, и только потом техническое мастерство. Все это давало не плохие результаты. Наша школа славилась выдающимися учениками, занимавшими призовые места на международных соревнованиях.

И в этот раз наша делегация выступила достойно, лишь немногим проиграв команде Японии, где дзю-до является национальным видом спорта. Мне даже удалось победить в схватке с таким мастером, как Накаяма-Быстрый, который считался претендентом на звание чемпиона Японии по дзю-до. Золотая медаль досталась в этот раз мне.

После соревнований мы пошли **праздновать** наши успехи в одном из ресторанов Бангкока.

И надо же было мне пойти одному в умывальную комнату. Видимо, за нами следили. Очнулся 私 уже связанным, в незнакомом месте. Допрашивал меня кто-то из местных мафиози через переводчика, котроый знал русский 語. Они показали мне фото моей **младшей сестры**, снятой в аэропорту и заставили подчиниться их **воле**. Они вынудили меня участвовать в закрытых боях без правил, где крутились большие 金.

Как 私 потом узнал, глава нашей делегации, сбился с 足 разыскивая меня. Была поднята полиция, сообщено в посольство. Но разве найдешь в многомиллионном 町, кишащего бандами, одинокого 人, пусть даже и иностранного гражданина.

Жил 私 я с такими же бойцами, которых правдами и неправдами заманили стать гладиаторами, по 二, 三人 в комнате, в каком-то доме, под усиленной 持 на окраине 町. Кормили хорошо, давали **рис**, мясо, 野. Каждый 夕 нас в крытых 車 отвозили на 打, откуда возвращались не все. Пропуском из этого ада была 死. Кто-то пытался 走. Я даже видел у одного 男 **карту города** , которую он прятал. Но 持 работала четко. Лучше было и не пытаться. Убивали на месте.

Тогда я впервые попробовал **употреблять** наркотики. **Перед** каждым 打 мне кололи допинг под видом **лекарства**. Может и была от них какая-то **польза**. Первое время, пока были 力, мне удалось выиграть несколько раз в 死 схватках. Ставки на меня все росли и росли, пока не появился этот китаец Ёнг Мэн. Какая была у него школа, 私 не знаю, но в его арсенале **имелись** приемы борьбы, мне неизвестные. Перед началом боя, его менеджер показал на меня **пальцем**.

Мы 打 уже сорок 分, с переменным успехом. 力, казалось, были 同. Публика кричала и 鳴, как всегда на таких мероприятиях. Представляю, что это было за зрелище. Каскады приемов и контрприемов двух бойцов разных школ менялись на 目. 私 не говорю уже о боевой акробатике, быстроте реакции, скорости... Непосвященному человеку этого не понять.

В общем, поймал он меня на одном из приемов и провел бросок. После того, как 私 упал, я уже больше не встал.

Меня отнесли в раздевалку. Накачали снотворным и выкинули на 街. Там меня и 取 полиция. **Ожил** я уже в больнице. Потом обо мне сообщили в посольство, и переправили на родину. Заставили написать **объяснение** .

Тренер **приходил** ко мне несколько раз, подбадривал, успокаивал, но по его 目 я 見, что со спортом у меня 完. **Младшая сестра** , которая ничего не знает про роковую фотографию, ухаживает за мной, верит, что я снова встану на ноги. Каждое **утро** приносит свежие 花. Врачи не дают никаких утешительных 予...

Тишина. Медаль чемпиона, завоеванная в Бангкоке, висит над моим изголовьем, как отправная точка. Отправная точка, куда?....

8.6 "Медаль чемпиона".

Читаем текст в котором вместо некоторых слов вставлены кандзи раздела восемь. Задача - **заменять знаки кандзи японскими словами**. Цель - закрепить знание кун чтений кандзи.

Пролетело 夏, наступила 秋, не за горами 冬. 私 по-прежнему прикован к постели. 清 絹 занавески из 白布 закрывают окно. Горький 味 薬 постоянно ощущаю во 口. 舌 еле-еле слушается. 末 прежней силы. Одиночество теперь мой 盟. Невольно вспоминаю, как все происходило.

Все началось с 話 с моим тренером по дзю-до. 私 уже имел высший 位, учился на 科 педагогики в институте и продолжал 働 в том же режиме, добиваясь лучшего мастерства. Дзю-до можно совершенствовать бесконечно. Чем можно 斗 мастерство? Как 比, кто лучше? В нем, так же как и каратэ, эквандо, кунг-фу существует несколько школ, тонкости учений которых постигаются годами.

В этот раз наша команда выступала на международных 競 высшего 位 по дзю-до в Таиланде. В состав делегации входили лучшие дзюдоисты страны, как 男, так и 女. Всего команда насчитывала двадцать 人. В этот раз тренер включил и меня в состав. Было 末 поздно отказаться. Но попасть на 競 такого 位, было большой честью для меня.

親 провожали нас в аэропорту, звучала 楽, 晴 настроение, радость, ожидание неведомого, радужные надежды переполняли наши сердца. 妹 была с цветами. 清明 ее 目私 помню до сих пор. Других 姉 и 弟 у меня не было. Только 妹愛 меня.

Тренер нас 育 в традициях древних школ, добавляя свои методы. Основой было 育 力 気, 精, и только потом техническое мастерство. Все это давало не плохие результаты. Наша школа славилась выдающимися учениками, занимавшими призовые места на международных соревнованиях.

И в этот раз наша делегация выступила достойно, лишь немногим проиграв команде Японии, где дзю-до является национальным видом спорта. Мне даже удалось победить в схватке с таким мастером, как Накаяма-Быстрый, который считался претендентом на звание чемпиона Японии по дзю-до. Золотая медаль досталась в этот раз мне.

После соревнований мы пошли 祝 наши успехи в одном из ресторанов Бангкока.

И надо же было мне пойти одному в умывальную комнату. Видимо, за нами следили. Очнулся 私 уже связанным, в незнакомом месте. Допрашивал меня кто-то из местных мафиози через переводчика, котроый знал русский 語. Они показали мне фото моей 妹, снятой в аэропорту и заставили подчиниться их 精. Они вынудили меня участвовать в закрытых боях без правил, где крутились большие 金.

Как 私 потом узнал, глава нашей делегации, сбился с 足 разыскивая меня. Была поднята полиция, сообщено в посольство. Но разве найдешь в многомиллионном 町, кишащего бандами, одинокого 人, пусть даже и иностранного гражданина.

Жил 私 я с такими же бойцами, которых правдами и неправдами заманили стать гладиаторами, по 二, 三人 в комнате, в каком-то доме, под усиленной 持 на окраине 町. Кормили хорошо, давали 米, мясо, 野. Каждый 夕 нас в крытых 車 отвозили на 打, откуда возвращались не все. Пропуском из этого ада была 死. Кто-то пытался 走. Я даже видел у одного 男 図 市, которую он прятал. Но 持 работала четко. Лучше было и не пытаться. Убивали на месте.

Тогда я впервые попробовал 用 наркотики. 前 каждым 打 мне кололи допинг под видом 薬. Может и была от них какая-то 旨. Первое время, пока были 力, мне удалось выиграть несколько

раз в 死 схватках. Ставки на меня все росли и росли, пока не появился этот китаец Ёнг Мэн. Какая была у него школа, 私 не знаю, но в его арсенале 有 приемы борьбы, мне неизвестные. Перед началом боя, его менеджер показал на меня 指.

Мы 打 уже сорок 分, с переменным успехом. 力, казалось, были 同. Публика кричала и 鳴, как всегда на таких мероприятиях. Представляю, что это было за зрелище. Каскады приемов и контрприемов двух бойцов разных школ менялись на 目. 私 не говорю уже о боевой акробатике, быстроте реакции, скорости... Непосвященному человеку этого не понять.

В общем, поймал он меня на одном из приемов и провел бросок. После того, как 私 упал, я уже больше не встал.

Меня отнесли в раздевалку. Накачали снотворным и выкинули на 街. Там меня и 取 полиция. 活 я уже в больнице. Потом обо мне сообщили в посольство, и переправили на родину. Заставили написать 説.

Тренер 来 ко мне несколько раз, подбадривал, успокаивал, но по его 目 я 見, что со спортом у меня 完. 妹, которая ничего не знает про роковую фотографию, ухаживает за мной, верит, что я снова встану на ноги. Каждое 朝 приносит свежие 花. Врачи не дают никаких утешительных 予...

Тишина. Медаль чемпиона, завоеванная в Бангкоке, висит над моим изголовьем, как отправная точка. Отправная точка, куда?....

Вернуться к содержанию

9. "Юкицубутэ" 9

Таблица мнемообразов для **"Юкицубутэ" 9**:

321	外	Вечером снаружи идет чужой человек	снаружи	そと сото	Снаружи лежит сотовый телефон	外 2 "Вне" GAI, GE soto; hoka; hazureru; hazusu
322	地	Серпом как утюгом сглаживают почву	земля, почва	じ 、 ち дзи, ти	Дети зимой в землю посадили тиски	地 2 "Земля" CHI, JI
323	鉄	Металл из которого делали наконечники для стрел это железо	железо	てつ тэцу	На Тэц утром привезли железо	鉄 3 "Железо" TETSU
324	池	Серпом как утюгом можно гладить и поверхность пруда	пруд	いけ икэ	На пруду икают лягушки	池 2 "Пруд" CHI ike

325	他	Если серпом погладить человека, он будет уже другой	другой	た, ほかの та, хокано	Другой талант совсем не хочет казаться новичком	他 3 "Другой" TA hoka
326	広	В свое землянке всегда кажется широко и просторно	широкий	ひろい хирой	Хитрый розовый грузин с широкими плечами	広 2 "Широкий" KO: hiroi; hirogaru; hiromaru
327	拡	Я рукой расширяю свою землянку	расширять	ひろげる хирогару	Пока расширял землянку хитрый розовый угорел	拡 6 "Расширять" KAKU hirogeru; hirogaru
328	占	Человек сидит за столом и гадает тебе протягивая руку	гадать	うらなう уранау	Цыганка гадает по уриновой науке	占 8 "Завладевать" SEN shimeru; uranau
329	店	Гадалка в землянке устроила магазин	магазин	みせ мисэ	У нас построили магазин торговать мисками	店 2 "Магазин" TEN mise
330	応	Продавец в землянке всем сердцем хорошо к вам относится	хорошо, да	おう о:	Ой! Как хорошо!	応 5 "Реагирование" O:
331	序	Прежде, чем купить книгу в землянке, сначала читай предисловие	начало, предисловие	じょ дзё	В начале было дзё	序 5 "Введение" JO tsuide
332	庁	Если в землянке продают квартал, то это департамент	департамент	ちょう тё:	В департаменте сидит моя тётка	庁 6 "Администрация" CHO:
333	病	Внутри ледяной землянки нас ожидает болезнь	болезнь	やまい ямай	Подхватил болезнь на острове Ямайка	病 3 "Болеть" BYO: yamai; yamu
334	点	Продавец-колдун попал на костер и мы можем поставить точку	точка, отметка	てん тэн	В тетрадке нечаянно написал точку	点 2 "Точка" TEN tsukeru

335	光	Звездочка на ножках означает свет или луч	свет, луч	ひかり хикари	Хитрый карась рисует луч света	光 2 "Сиять" KO: hikaru; hikari
336	当	Звездочка в кулаке подходит к человеку хватающему звезды	подходящий, правда, удача	とう, ほんとう, あたり то, хонто, атари	Атаман рискует ради удачи	当 2 "Данный" TO: ataru; ateru
337	今	Кукушка в ходиках в семь часов кричит: сейчас, сейчас	сейчас	いま има	Сейчас и матрешка большая ценность	今 2 "Сейчас" KON ima
338	合	Рот под крышкой и крышей это мать несет кашу где всех соединит	соединять	ごう, あう, あわせる го:, ау, авасэру	Город соединяет всех людей, а потом в ауле дают аванс сегодня рублями	合 2 "Соединяться" GO:, GATSU au; awaseru
339	答	Кукушка в бамбуковой роще кукует всем дает ответ сколько лет жить	отвечать	こたえる котаэру	Он отвечает за своего кота, который съел эту рубашку	答 2 "Ответ" TO: kotaeru; kotae
340	念	Кандзи "сейчас" поместим над сердцем и приведем его в чувство	сознание, чувство, желание	ねん нэн	Мысль о несметных наградах радует сознание	念 4 "Мысль" NEN
341	給	Моя зарплата зависит от того сколько я нитей соединю	зарплата, жаловать	きゅう, たもう кю: (тамо:)	Зарплату выдают только в таможне и крупными кюпюрами	給 4 "Снабжать" KYU: tamau
342	拾	Только тогда, когда моя рука соединится с находкой, она уже моя	подбирать, находка	ひろう, ひろいもの хироу, хироимоно	Хиромант нашел на улице утюг	拾 3 "Подбирать" SHU: hirou
343	命	Приказ это подавление человека, который молча подчиняется	приказ, жизнь	めい мэй	Майор выхватил меч, отдавая приказ эйдам в атаку за жизнь	命 3 "Приказ" MEI inochi
344	令	Согбенная фигура подчиняется уставу и	закон, устав	れい рэй	За нарушение закона и устава его вздернули на рее	令 4 "Приказ" REI

		закону				
345	冷	Льдинки это закон остывающей воды	остывать	ひえる хиэру	Хитрый эрудит заморозил в библиотеке руки	冷 4 "Холодный" REI tsumetai; hieru; hiyasu
346	茶	Если положить немного растений под крышку чайника получим чай	чай	ちゃ тя	Тяну горячий чай с тарелочки	茶 2 "Чай" CHA, SA
347	去	Я покинул свою землю чтобы забыть о прошом	покинуть, прошлый	さる сару	Я покинул Сару в сарае только утром	去 3 "Уходить" KYO saru
348	至	Я достиг неба, покинув свою землю	достигать	いたる итару	Я достиг большого искусства в игре на гитаре	至 6 "Наиболее" SHI itaru
349	室	Если вместо неба оказалась крыша, значит я в чулане или кладовке	чулан, кладовка	むろ муро	Свой клад я замуровал в чулане	室 2 "Комната" SHITSU muro
350	屋	Если вместо неба оказалась согбенная фигура, я достиг дома	дом, лавка	や я	Мой дом в три яруса	屋 3 "Здание" OKU
351	計	Прежде чем что-то измерить, надо десять раз на словах сказать	измерять, планировать	はかる хакару	Я измеряю хату, хочу поставить карусель	計 2 "Измерять" KEI hakaru
352	氏	Этот ковш символ родовой общины	он, род	うじ удзи	Фамилия Сидоров стала популярной в роду удалых зимовщв	氏 4 "Господин" SHI
353	紙	Из шелковых нитей ковшом разливали смесь для бумаги	бумага	かみ ками	Карандашом мило писать только на бумаге	紙 2 "Бумага" SHI kami
354	低	Человек на дне ковша это самый низкий человек в род	низкий	ひくい хикуй	Хилый кузнец работал в низкой кузне за поцелуй принцессы	低 4 "Низкий" TEI hikui

		общине				
355	底	В землянке ковш стоит на дне основания или на фундаменте	дно, основание	そこ соко	Соковыжималка стоит на дне погреба	底 4 "Дно" TEI soko
356	民	Если у рода есть рот, то это народ	народ	たみ тами	Талантливый народ всегда мирный народ	民 4 "Народ" MIN tami
357	長	Тот, у кого в руке ковш это главный с длинными волосами	длинный, главный	ながい, ちょう нагай, тё:	У нагайки конец длинный	長 2 "Длинный" CHO: nagai
358	歯	Во рту остановились белые как рис зубы	зубы	は ха	У него в зубах застряла халва	歯 3 "Зуб" SHI ha
359	顔	Под склоном лба три волоска стоят, усы под носом висят это лицо	лицо	かお као	У него лицо забрызгано какао	顔 2 "Лицо" GAN kao
360	道	Лицо в движении это дорога	дорога	みち мити	Митя вселил в меня уверенность в дороге	道 2 "Дорога" DO: michi

Вернуться к содержанию

Таблица новых слов для **"Юкицубутэ" 9**:

そと	**сото**	**снаружи**	外
じ 、ち	**дзи, ти**	**земля, почва**	地
てつ	**тэцу**	**железо**	鉄
いけ	**икэ**	**пруд**	池
た,ほかの	**та, хокано**	**другой**	他
ひろい	**хирой**	**широкий**	広
ひろげる	**хирогару**	**расширять**	拡
うらなう	**уранау**	**гадать**	占
みせ	**мисэ**	**магазин**	店
おう	**о:**	**хорошо, да**	応
じょ	**дзё**	**начало, предисловие**	序

ちょう	**тё:**	**департамент**	庁
やまい	**ямай**	**болезнь**	病
てん	**тэн**	**точка, отметка**	点
ひかり	**хикари**	**свет, луч**	光
とう, ほんとお	**то, хонто**	**подходящий**	当
いま	**има**	**сейчас**	今
ごう	**го:**	**соединять**	合
こたえる	**котаэру**	**отвечать**	答
ねん	**нэн**	**сознание, чувство**	念
きゅう	**кю:**	**зарплата**	給

ひろいもの	**хироимоно**	**находка**	拾
めい	**мэй**	**приказ, жизнь**	命
れい	**рэй**	**закон, устав**	令
ひえる	**хиэру**	**остывать**	冷
ちゃ	**тя**	**чай**	茶
さる	**сару**	**покинуть, прошлый**	去
いたる	**итару**	**достигать**	至
むろ	**муро**	**чулан, кладовка**	室
や	**я**	**дом, лавка**	屋
はかる	**хакару**	**измерять, планировать**	計

うじ	**удзи**	**он, род**	氏
かみ	**ками**	**бумага**	紙
ひくい	**хикуй**	**низкий**	低
そこ	**соко**	**дно, основание**	底
たみ	**тами**	**народ**	民
ながい	**нагай**	**длинный, главный**	長
は	**ха**	**зубы**	歯
かお	**као**	**лицо**	顔
みち	**мити**	**дорога**	道

Слова, которые могут войти в рассказ 9:

"Юкицубутэ" 1

один, два, три, король, хозяин, сокровище, страна, работа, десять, четыре, пять, восемь, шесть, семь, девять, человек, входить, большой, супруг, небо, огонь, собака, толстый, ребенок, письмо, учиться, женщина, спокойный, любить, сила, поле, мужчина, день(солнце), белый, луна(месяц), вечер, много, земля, вода, дерево

一 二 三 王 主 玉 国 工 十 四 五 八 六 七 九　人 入 大 夫 天 火 犬 太 子 字 学 女 安 好　力 田 男 日 白 月 夕 多 土 水 木

ити, ни, сан, кими, нуси, тама, куни, то:, дзю:, ён, го, хати, року, нана, кю:, хито, иру, о:кий, отто, тэн, хи, ину, футой, кодомо, дзи, гаку, онна, ясуй, коному, тикара, та, отоко, хи, сирой, цуки, ю:, о:ку, цути, мидзу, ки

"Юкицубутэ" 2

роща, лес, книга, гора, выходить, река, провинция, глаз, смотреть, раковина, ухо, брать, свой, общий, нос, рот, имя, старший брат, старый, шея, рука, нога, отдыхать, тело, сердце, думать, правый, левый, верх, вниз, правильно, останавливать, маленький, меньше, нет, мать, каждый, море, отец, стоять

林 森 本 山 出 川 州 目 見 貝 耳 取 自 公 鼻 口 名 兄 古 首 手 足 休 体 心 思 右 左 上 下 正 止 小 少 不 母 毎 海 父 立

хаяси, мори, хон, яма, дэру, кава, сю:, мэ, миру, каи, мими, тору, дзибун, ко, хана, кути, намаэ, ани, фуруй, куби, тэ, аси, ясуми, карада, кокоро, омоидэ, миги, хидари, уэ, сита, тадасий, томэру, тиисай, сукоси, фу, хаха, май, уми, ути, тацу

"Юкицубутэ" 3

звук мысль\ воля темнота пульс\ закон прикреплять храм время владеть охрана деревня слова атаковать поэт коллектив направление восток запад север юг сто тысяча десять тысяч камень тачка\ колесо тяжелый армия двигать работать склад\ гараж изменяться легкий жизнь впереди изречение соединять изучать рано трава изменяться цветок

音 意 暗 寸 付 寺 時 持 守 村 言 討 詩 団 方 東 西 北 南 百 千 万 石 車 重 軍 動 働 庫 転 軽 生 先 文 交 校 早 草 化 花

ото иси курай сумпо цукэру тэра дзикан моцу мамору мура иу сэмэру сидзин сю:дан

цукуриката хигаси ниси кита минами хяку сэн ман иси курума омой гунтай угоку хатараку со:ко коро каруй сэйкацу сэнсэй бунгаку мадзивару гакко хаяй куса ка хана

"Юкицубутэ" 4

квартал город хвалить реки что\сколько ноша\багаж идти\ехать улица бить лампа меч минута резать весна творить стрела лишиться содержимое мясо иена бамбук внутри насекомое нитка дождь облако гром электр.молн снег энергия пар дыра небо учеба золото целиком различный синий красный знать

丁 町 叮 河 何 荷 行 街 打 灯 刀 分 切 春 実 矢 失 内 肉 円 竹 中 虫 糸 雨 雲 雷 電 雪 気 汽 穴 空 究 金 全 色 青 赤 知

мати мати какэцу касэн нан нимоцу ику мати уцу то: катана фун\ пун киру хару дзиссэн ядзируси усинау найё: нику эн такэ нака муси ито амэ кумо каминари дэнки юки ки ки ана сора сэн кин маттаку ироиру аой акай сиру

"Юкицубутэ" 5

овца океан\ заграница красота форма начало конец талант товар самурай служить голос желание продавать покупать читать лук тянуть сильный крылья слабый топор весом 600г близкий дверь (раздвиж.) место новый ломать солдат лошадь птица мужичок локоток 0.995 фута станция переводить петь\ мычать остров продвигаться собирать делать выводы\ предполагать день недели ожидать запись

羊 洋 美 形 元 完 才 品 士 仕 声 志 売 買 読 弓 引 強 羽 弱 斤 近 戸 所 新 折 兵 馬 鳥 尺 駅 訳 鳴 島 進 集 推 曜 待 誌

ё:мо: ё: би катати мото канрё: сайно: сина самурай цукаэру коэ кокородзаси уру кау ёму юми хику цуёй ханэ ёвай кин тикай то токоро атарасий ору хэйтай ума тори сяку эки якусу наку сима сусуму ацумэру суйтэй ё:би мацу си

"Юкицубутэ" 6

язык кисточка писать дело корова полдень вещь год ветер тарелка кровь давление теплый смерть некто\ личность лечение фирма встречаться служащий мысль сыновний долг преподавать старик жаркий столица подпись много\ разное автор ворота между тихий слышать открывать закрыть связь жить наливать столб в оба конца я

語 筆 書 事 牛 午 物 年 風 皿 血 圧 温 死 者 医 社 会 員 考 孝 教 老 暑 都 署 諸 著 門 間 閑 聞 開 閉 関 住 注 柱 往 私

го фудэ каку кото уси сё:го моно тоси кадзэ сара ти кэцуацу ататакай сибо моно ирё: каися ау ин кангаэ ко:ко: осиэру ро:дзин ацуй сюто сёмэй сёхо: тёся кадо аида сидзука кику хираку тодзиру канкэй суму сосогу хасира о:фуку ватаси

"Юкицубутэ" 7

бежать идти пешком село\ селение закон\ причина черный детская колыбельная количество\ доза прогноз овощи\ поле огород\ поле тонкий храбрый номер\ число общий\ вместе счастье\ удача копия\ побочный остановиться сокращение причина нефть мелодия свирель\ флейта желтый космос прибывать\ доставать картина центр отражение\ кино говорить о себе плоды\ фрукты урок желудок рыба вращать доброе сердце любовь звезда озеро одинаковый отличаться

走 歩 里 理 黒 童 量 予 野 畑 細 勇 番 共 福 副 留 略 由 油 曲 笛 黄 宙 届 画 央 映 申 果 課 胃 魚 回 仁 愛 星 湖 同 異

хасиру аруку сато котовари курой до:ё: рё: ёхо: ясай\ но хатакэ хосой исамасий бан томони фуку фукухон томару ряку ю: сэкю кёку фуэ ки:рой тю: тодоку э тю:о: эйга мо:су кудамоно гакка и сакана мавасу дзинсин ай хаси мидзу:ми онадзи котонару

"Юкицубутэ" 8

язык, разговор(беседа), оживлять, польза(смысл), палец, родственник, музыка(легко), лекарство, до(перед), иметься, употреблять, ясный(безоблачный), чистый, блеск(зрение),

утро, воспитывать, рис, энергия(сила,дух), шелк, союз, еще_нет, уже_нет, младшая сестра, вкус, приходить(будущее), ткань, рынок(город), старшая сестра, младший брат, объяснение, праздновать, соревнование(сравнение), звание(ранг), измерение, отделение, план(чертеж), лето, осень, зима

舌 話 活 旨 指 親 楽 薬 前 有 用 晴 清 明 朝 育 米 精 絹 盟 未 末 妹 味 来 布 市 姉 弟 説 祝 競 比 位 斗 科 図 夏 秋 冬

сита, ханаси, кацу, мунэ, юби, син, гаку(раку), кусури, маэ, ю:, ё:(моти), харэбарэ, киёй, мэй, аса, содатеру, окомэ, сэй, кину, камэй, сима, суэ, имо:то, адзи, куру, нуно, ити, анэ, ото:то, сэцумэй, ивау, кё:со:, хикаку, курай, то, ка, дзу, нацу, аки, фую

Слова которые должны войти в рассказ 9:

"Юкицубутэ" 9

снаружи, земля(почва), железо, пруд, другой, широкий, расширять, гадать, магазин, хорошо(да), начало(предисловие), департамент, болезнь, точка(отметка), свет(луч), подходящий, сейчас, соединять, отвечать, сознание(чувство), зарплата, находка, приказ(жизнь), закон(устав), остывать, чай, покинуть(прошлый), достигать, чулан(кладовка), дом(лавка), измерять(планировать), он(род), бумага, низкий, дно(основание), народ, длинный(главный), зубы, лицо, дорога

外 地 鉄 池 他 広 拡 占 店 応 序 庁 病 点 光 当 今 合 答 念 給 拾 命 令 冷 茶 去 至 室 屋 計 氏 紙 低 底 民 長 歯 顔 道

сото, дзи(ти), тэцу, икэ, та(хокано), хирой, хирогару, уранау, мисэ, о:, дзё, тё:, ямай, тэн, хикари, то(хонто), има, го:, котаэру, нэн, кю:, хироимоно, мэй, рэй, хиэру, тя, сару, итару, муро, я, хакару, удзи, ками, хикуй, соко, тами, нагай(тё:), ха, као, мити

Игра первая. "Фотографический взгляд"

Правила игры:
При чтении, следует скользить взглядом поочередно сначала на знак, затем, удерживая его образ, охватить взором одновременно значение и чтение. В таком состоянии задержать взгляд несколько секунд, перейти к следующему знаку. Игра называется: "Фотографический взгляд".

снаружи, земля(почва), железо, пруд, другой, широкий, расширять, гадать, магазин,

外 地 鉄 池 他 広 拡 占 店

сото, дзи(ти), тэцу, икэ, та(хокано), хирой, хирогару, уранау, мисэ,

хорошо(да), начало(предисловие), департамент, болезнь, точка(отметка), свет(луч),

応 序 庁 病 点 光

о:, дзё, тё:, ямай, тэн, хикари,

подходящий, сейчас, соединять, отвечать, желание (чувство), зарплата, находка,

当 今 合 答 念 給 拾

то(хонто), има, гассуру, котаэру, нэн, кю:, хироимоно,

приказ(жизнь), закон(устав), остывать, чай, покинуть(прошлый), достигать,

命 令 冷 茶 去 至

мэй, рэй, хиэру, тя, сару, итару,

чулан(кладовка),	дом(лавка),	план(замысел),	он(род),	бумага,	низкий,
室	屋	計	氏	紙	低
муро,	я,	кэй,	удзи,	ками,	хикуй,
дно(основание),	**народ,**	**длинный (главный),**	**зубы,**	**лицо,**	**дорога**
底	民	長	歯	顔	道
соко,	тами,	нагай(тё:),	ха,	као,	мити

Вернуться к содержанию

Игра вторая. "Обучающий текст. Вариант 1"

Правила игры:
Прочитайте маленький рассказ, где вместо некоторых слов **вставлены иероглифы из девятой таблицы** "Юкицубутэ" 9. Постарайтесь без запинки вспомнить их значения и быстро прочитать весь рассказ. Синим цветом выделены иероглифы текущего урока, черным - предыдущих уроков.

9.1 "Цыганка Сэра"

" Сэра, были твои губы
сладкие, как вино...."

火 догорал. Табор уже расходился по своим 車. Цыгане после сытного ужина, **чая** 茶(тя), после песен, уставшие за 日 перехода располагались на ночлег.

Только одна молодая 女 цыганка продолжала сидеть возле угасающего 火. Отблески **света** 光(хикари) костра отражались в ее 目. Рядом с ней на траве сидел молодой 男 - русский.

Недалеко в **пруду** 池(икэ) плескалась 魚, квакали лягушки. За окраиной 森 простирались **широкие** 広(хирой) луга. Эта ночь, сама природа **соединяла** 合(гассуру) их сердца и уносила высоко, высоко в 空...

Вот уже 月 он кочевал 歩 вместе с табором.

愛 дает человеку 羽, и он 歩 туда, куда летит его 気. А 気 летела вслед табору, который 歩 все дальше и дальше.

Ни 町, где была **хорошая** 応(о:) 工, хорошая **зарплата** 給(кю:), ни квартира, ни 親 и близкие не смогли удержать влюбленного в цыганку романтика от безумного шага. Он **покинул** 去(сару) все и ушел с табором. Что его могло ждать впереди, какая 生, он не думал.

Единственным его **желанием** 念(нэн) было находиться возле той, которая поселилась в его 心.

* * *

会 они на 市, где молодая цыганка предложила **погадать** 占(уранау) ему. Парень, в шутку согласился, но когда взглянул в 目 цыганки, то отказался от **гадания** 占(уранау). Он лишь 見 и 見 в бездонную пропасть 黒目, растворяясь в них без остатка, не осознавая, что гибнет 自, гибнет его 気. 気 уже не принадлежала ему, а принадлежала цыганке. Это была поворотная **точка** 点(тэн) в его жизни.

Молодая 女 цыганка ушла, а он продолжал стоять, не обращая внимания на толкающих его 人, только 見 вслед той, которая унесла его 心.

Разыскать их табор не составило 重. Он уверенно шел за ней, словно по 矢 компаса.

Атаман 長(тё:) табора, с первого же 見 понял все. Он разрешил остаться рядом с ней, но предупредил, чтобы молодой 男 рассказал все 自 両 親.

父 парня не стал возражать и поддержал **замысел** 計(кэй) сына . **Он** 氏(си) понимал, что 息子 уже взрослый и может в своей 生 делать выбор 自. Если не следовать велению 心, не будет счастья. А кочевая 生 пойдет парню на пользу. Пусть попробует цыганского хлеба... 母, горестно вздохнула, перекрестила его: "Да, хранит тебя 神, сынок... Не забывай нас. Мы будем 待 твоего возвращения".

* * *

Прошло 二 года в **дороге** 道(мити). Молодая 女 цыганка **ответила** 答(котаэру) на его чувства. Они стали жить вместе, как муж и жена, начиная все, как с белого листа **бумаги** 紙(ками). В таборе **хорошо** 応(о:) относились к нему. Цыганский **народ** 民(тами) **хорошо** 応(о:) понимает, что такое 愛.

Все это 時 парень 生 по **законам** 令(рэй) табора. 夏 спал он **снаружи** 外(сото) кибитки, прямо на **земле** 地(дзи(ти)) подстелив под голову куртку . 冬, если было **холодно** 冷(хиэру), теснился вместе с 子 и 女 на **полу** 底(соко) в **низких** 低(хикуй) **шатрах** 室(муро). Кочевая 生 - совсем **другая** 他(та(хокано)) 生, чем в 市. Трудно было в **начале** 序(дзё). Но он вскоре привык. Его не пугали 重, ведь рядом была его 愛女. Он никогда не сомневался в **правильности** 当(то(хонто)) своего решения покинуть отчий **дом** 屋(я). **Сейчас** 今(има) он понял это окончательно. Случайная встреча, как **находка** 拾

(хироимоно) перевернула всю его жизнь. Ему казалось, что он **достиг** 至(итару) своего счастья.

Он помогал ухаживать за 馬, ремонтировал 車, делал все, что **приказывал** 命(мэй) ему **атаман** 長(нагай(тё:)). Кругозор его **расширился** 拡(хирогару) неимоверно в 新 方. Он быстро освоил профессию кузнеца. Работа с **железом** 鉄(тэцу) нравилась ему. В таборе была походная кузня, которая кормила половину табора. Проезжая по 村 西 Украины, где еще сохранились хутора, ведущие свое хозяйство, всегда можно было найти 工. Стоило обратиться в **департамент** 庁(тё:) деревни. Подковать 馬, наладить плуг, 車 - это все к кузнецу. На вырученные деньги 買 в **магазине** 店(мисэ) покупали 品, 米, хлеб, соль, сахар.

За 二 года парень возмужал, раздался в плечах, отрастил длинные 黒 волосы, кожа его стала более 暗 от свежего 風, угольной пыли и 火 горна. Когда он улыбался, только былые **зубы** 歯(ха) выделялись на его смуглом **лице** 顔(као). Кочевая 生 закалила его, он не знал, что такое **болезни** 病(ямай). Его уже все принимали за настоящего цыгана. Вожак иногда смеялся, мол, твоя 母, когда выходила замуж, наверное, проходила мимо табора...

Игра третья. "Обучающий текст. Вариант 2"

Правила игры.
Читается текст в котором вставлены кандзи вместо некоторых русских слов. Задача состоит в том, чтобы в процессе чтения заменять знаки русскими словами.

9.2 "Цыганка Сэра"

火 догорал. Табор уже расходился по своим 車. Цыгане после сытного ужина, 茶, после песен, уставшие за 日 перехода располагались на ночлег.

Только одна молодая 女 цыганка продолжала сидеть возле угасающего 火. Отблески 光 костра отражались в ее 目. Рядом с ней на траве сидел молодой 男 - русский.

Недалеко в 他 плескалась 魚, квакали лягушки. За окраиной 森 простирались 広 луга. Эта ночь, сама природа 合 их сердца и уносила высоко, высоко в 空...

Вот уже 月 он кочевал 歩 вместе с табором.

愛 дает человеку 羽, и он 歩 туда, куда летит его 気. А 気 летела вслед табору, который 歩 все дальше и дальше.

Ни 町, где была 応工, хорошая 給, ни квартира, ни 親 и близкие не смогли удержать влюбленного в цыганку романтика от безумного шага. Он 去 все и ушел с табором. Что его могло

ждать впереди, какая 生, он не думал. Единственным его 念 было находиться возле той, которая поселилась в его 心.

* * *

会 они на 市, где молодая цыганка предложила 占 ему. Парень, в шутку согласился, но когда взглянул в 目 цыганки, то отказался от 占. Он лишь 見 и 見 в бездонную пропасть 黒目, растворяясь в них без остатка, не осознавая, что гибнет 自, гибнет его 気. 気 уже не принадлежала ему, а принадлежала цыганке. Это была поворотная 点 в его жизни.

Молодая 女 цыганка ушла, а он продолжал стоять, не обращая внимания на толкающих его 人, только 見 вслед той, которая унесла его 心.

Разыскать их табор не составило 重. Он уверенно шел за ней, словно по 矢 компаса.

長 табора, с первого же 見 понял все. Он разрешил остаться рядом с ней, но предупредил, чтобы молодой 男 рассказал все 自 両 親.

父 парня не стал возражать и поддержал 計 сына . 氏 понимал, что 息子 уже взрослый и может в своей 生 делать выбор 自. Если не следовать велению 心, не будет счастья. А кочевая 生 пойдет парню на пользу. Пусть попробует цыганского хлеба... 母, горестно вздохнула, перекрестила его: "Да, хранит тебя 神, сынок... Не забывай нас. Мы будем 待 твоего возвращения".

* * *

Прошло 二 года в 道. Молодая 女 цыганка 答 на его чувства. Они стали жить вместе, как муж и жена, начиная все, как с белого листа 紙. В таборе 応 относились к нему. Цыганский 民 応 понимают, что такое 愛.

Все это 時 парень 生 по 令 табора. 夏 спал он 外 кибитки, прямо на 地 подстелив под голову куртку . 冬, если было 冷, теснился вместе с 子 и 女 на 底 в 低 шатрах (室). Кочевая 生 - совсем 他生, чем в 市. Трудно было в 序. Но он вскоре привык. Его не пугали 重, ведь рядом была его 愛女. Он никогда не сомневался в 当 своего решения покинуть отчий 屋. 今 он понял это окончательно. Случайная встреча, как 拾 перевернула всю его жизнь. Ему казалось, что он 至 своего счастья.

Он помогал ухаживать за 馬, ремонтировал 車, делал все, что 命 ему 長. Кругозор его 拡 неимоверно в 新 方. Он быстро освоил профессию кузнеца. Работа с 鉄 нравилась ему. В таборе была походная кузня, которая кормила половину табора. Проезжая по 村 西 Украины, где еще сохранились хутора, ведущие свое хозяйство, всегда можно было найти 工. Стоило обратиться в 庁 деревни. Подковать 馬, наладить плуг, 車 - это все к кузнецу. На вырученные деньги 買 в 店 покупали 品米, хлеб, соль, сахар.

За 二 года парень возмужал, раздался в плечах, отрастил длинные 黒 волосы, кожа его стала более 暗 от свежего 風, угольной пыли и 火 горна. Когда он улыбался, только былые 歯 выделялись на его смуглом 顔. Кочевая 生 закалила его, он не знал, что такое 病. Его уже все

принимали за настоящего цыгана. Вожак иногда смеялся, мол, твоя 母, когда выходила замуж, наверное, проходила мимо табора...

9.3 "Цыганка Сэра"

Читаем текст, выделенные японские слова, записанные кириллицей, заменяем русскими словами

火 догорал. Табор уже расходился по своим 車. Цыгане после сытного ужина, тя , после песен, уставшие за 日 перехода располагались на ночлег.

Только одна молодая 女 цыганка продолжала сидеть возле угасающего 火. Отблески **хикари** костра отражались в ее 目. Рядом с ней на траве сидел молодой 男 - русский.

Недалеко в **икэ** плескалась 魚, квакали лягушки. За окраиной 森 простирались **хирой** луга. Эта ночь, сама природа **гассуру** их сердца и уносила высоко, высоко в 空...

Вот уже 月 он кочевал 歩 вместе с табором.

愛 дает человеку 羽, и он 歩 туда, куда летит его 気. А 気 летела вслед табору, который 歩 все дальше и дальше.

Ни 町, где была о: 工, хорошая **кю:** , ни квартира, ни 親 и близкие не смогли удержать влюбленного в цыганку романтика от безумного шага. Он **сару** все и ушел с табором. Что его могло ждать впереди, какая 生, он не думал. Единственным его **нэн** было находиться возле той, которая поселилась в его 心.

* * *

会 они на 市, где молодая цыганка предложила **уранау** ему. Парень, в шутку согласился, но когда взглянул в 目 цыганки, то отказался от **уранау** . Он лишь 見 и 見 в бездонную пропасть 黒目, растворяясь в них без остатка, не осознавая, что гибнет 自, гибнет его 気. 気 уже не принадлежала ему, а принадлежала цыганке. Это была поворотная **тэн** в его жизни.

Молодая 女 цыганка ушла, а он продолжал стоять, не обращая внимания на толкающих его 人, только 見 вслед той, которая унесла его 心.

Разыскать их табор не составило 重. Он уверенно шел за ней, словно по 矢 компаса.

тё: табора, с первого же 見 понял все. Он разрешил остаться рядом с ней, но предупредил, чтобы молодой 男 рассказал все 自 両 親.

父 парня не стал возражать и поддержал **кэй** сына . **си** понимал, что 息子 уже взрослый и может в своей 生 делать выбор 自. Если не следовать велению 心, не будет счастья. А кочевая 生 пойдет парню на пользу. Пусть попробует цыганского хлеба... 母, горестно вздохнула, перекрестила его: "Да, хранит тебя 神, сынок... Не забывай нас. Мы будем 待 твоего возвращения".

* * *

Прошло 二 года в **мити** . Молодая 女 цыганка **котаэру** на его чувства. Они стали жить вместе, как муж и жена, начиная все, как с белого листа **ками** . В таборе **о:** относились к нему. Цыганский тами о: понимает, что такое 愛.

Все это 時 парень 生 по **рэй** табора. 夏 спал он **сото** кибитки, прямо на **дзи (ти)** подстелив под голову куртку . 冬, если было **хиэру** , теснился вместе с 子 и 女 на соко в **хикуй муро** . Кочевая 生 - совсем **та хокано** 生, чем в 市. Трудно было в дзё . Но он вскоре привык. Его не пугали 重, ведь рядом была его 愛女. Он никогда не сомневался в то хонто своего решения покинуть отчий **я . има** он понял это окончательно. Случайная встреча, как хироимоно перевернула всю его жизнь. Ему казалось, что он **итару** своего счастья.

Он помогал ухаживать за 馬, ремонтировал 車, делал все, что **мэй** ему **нагай тё:** . Кругозор его **хирогару** неимоверно в 新 方. Он быстро освоил профессию кузнеца. Работа с **тэцу** нравилась ему. В таборе была походная кузня, которая кормила половину табора. Проезжая по 村 西 Украины, где еще сохранились хутора, ведущие свое хозяйство, всегда можно было найти 工. Стоило обратиться в **тё:** деревни. Подковать 馬, наладить плуг, 車 - это все к кузнецу. На вырученные деньги 買 в **мисэ** покупали 品, 米, хлеб, соль, сахар.

За 二 года парень возмужал, раздался в плечах, отрастил длинные 黒 волосы, кожа его стала более 暗 от свежего 風, угольной пыли и 火 горна. Когда он улыбался, только былые **ха** выделялись на его смуглом као . Кочевая 生 закалила его, он не знал, что такое **ямай** . Его уже все принимали за настоящего цыгана. Вожак иногда смеялся, мол, твоя 母, когда выходила замуж, наверное, проходила мимо табора...

9.4 "Цыганка Сэра"

(Читаем текст, проверяем себя еще раз на предмет знания всех кандзи, которые встретятся в тексте. Должна быть четкая уверенность в воспроизведении его значения и чтения)

Костер 火 догорал. Табор уже расходился по своим **повозкам** 車. Цыгане после сытного ужина, **чая** 茶(тя), после песен, уставшие за **день** 日 перехода располагались на ночлег.

Только одна молодая **женщина** 女 цыганка продолжала сидеть возле угасающего **огня** 火. Отблески **света** 光(хикари) костра отражались в ее **глазах** 目. Рядом с ней на траве сидел молодой **мужчина** 男 - русский.

Недалеко в **пруду** 池(икэ) плескалась **рыба** 魚, квакали лягушки. За окраиной **леса** 森 простирались **широкие** 広(хирой) луга. Эта ночь, сама природа **соединяла** 合(гассуру) их сердца и уносила высоко, высоко в **небо** 空...

Вот уже **месяц** 月 он кочевал **шел пешком** 歩 вместе с табором.

Любовь 愛 дает человеку **крылья** 羽, и он **идет** 歩 туда, куда летит его **душа** 気. А **душа** 気 летела вслед табору, который **уходил** 歩 все дальше и дальше.

Ни **город** 町, где была **хорошая** 応(о:) 工, хорошая **зарплата** 給(кю:), ни квартира, ни **родные** 親 и близкие не смогли удержать влюбленного в цыганку романтика от безумного шага. Он **покинул** 去(сару) все и ушел с табором. Что его могло ждать впереди, какая **жизнь** 生, он не

думал. Единственным его **желанием** 念(нэн) было находиться возле той, которая поселилась в его **сердце** 心.

* * *

Встретились 会 они на **рынке** 市, где молодая цыганка предложила **погадать** 占(уранау) ему. Парень, в шутку согласился, но когда взглянул в **глаза** 目 цыганки, то отказался от **гадания** 占 (уранау). Он лишь **смотрел** 見 и **смотрел** 見 в бездонную пропасть **черных глаз** 黒目, растворяясь в них без остатка, не осознавая, что гибнет **сам** 自, гибнет его **душа** 気. **Душа** 気 уже не принадлежала ему, а принадлежала цыганке. Это была поворотная **точка** 点(тэн) в его жизни.

Молодая **женщина** 女 цыганка ушла, а он продолжал стоять, не обращая внимания на толкающих его **людей** 人, только **смотрел** 見 вслед той, которая унесла его **сердце** 心.

Разыскать их табор не составило **трдности** 重. Он уверенно шел за ней, словно по **стрелке** 矢 компаса.

Атаман 長(тё:) табора, с первого же **взгляда** 見 понял все. Он разрешил остаться рядом с ней, но предупредил, чтобы молодой **парень** 男 рассказал все **своим** 自 **обоим** 両 **родитлям** 親.

Отец 父 парня не стал возражать и поддержал **замысел** 計(кэй) сына . **Он** 氏(си) понимал, что **сын** 息子 уже взрослый и может в своей **жизни** 生 делать выбор **сам** 自. Если не следовать велению **сердца** 心, не будет счастья. А кочевая **жизнь** 生 пойдет парню на пользу. Пусть попробует цыганского хлеба... **Мать** 母, горестно вздохнула, перекрестила его: "Да, хранит тебя **господь** 神, сынок... Не забывай нас. Мы будем **ждать** 待 твоего возвращения".

* * *

Прошло **два** 二 года в **дороге** 道(мити). Молодая **женщина** 女 цыганка **ответила** 答(котаэру) на его чувства. Они стали жить вместе, как муж и жена, начиная все, как с белого листа **бумаги** 紙 (ками). В таборе **хорошо** 応(о:) относились к нему. Цыганский **народ** 民(тами) **хорошо** 応(о:) понимает, что такое **любовь** 愛.

Все это **время** 時 парень **жил** 生 по **законам** 令(рэй) табора. **Летом** 夏 спал он **снаружи** 外 (сото) кибитки, прямо на **земле** 地(дзи(ти)) подстелив под голову куртку . **Зимой** 冬, если было **холодно** 冷(хиэру), теснился вместе с **детьми** 子 и **женщинами** 女 на **полу** 底(соко) в **низких** 低 (хикуй) **шатрах** 室(муро). Кочевая **жизнь** 生 - совсем **другая** 他(та(хокано)) 生, чем в **городе** 市. Трудно было в **начале** 序(дзё). Но он вскоре привык. Его не пугали **трудности** 重, ведь рядом была его **любимая** 愛 **женщина** 女. Он никогда не сомневался в **правильности** 当(то(хонто)) своего решения покинуть отчий **дом** 屋(я). **Сейчас** 今(има) он понял это окончательно. Случайная встреча, как **находка** 拾(хироимоно) перевернула всю его жизнь. Ему казалось, что он **достиг** 至 (итару) своего счастья.

Он помогал ухаживать за **лошадьми** 馬, ремонтировал **повозки** 車, делал все, что **приказывал** 命(мэй) ему **атаман** 長(нагай(тё:)). Кругозор его **расширился** 拡(хирогару) неимоверно в **новом** 新 **направлении** 方. Он быстро освоил профессию кузнеца. Работа с **железом** 鉄(тэцу) нравилась ему. В таборе была походная кузня, которая кормила половину табора. Проезжая по **селам** 村 **западной** 西 Украины, где еще сохранились хутора, ведущие свое хозяйство, всегда можно было найти 工. Стоило обратиться в **департамент** 庁(тё:) деревни. Подковать **лошадь** 馬, наладить плуг, **телегу** 車 - это все к кузнецу. На вырученные деньги **покупали** 買 в **магазине** 店(мисэ) 品, 米, хлеб, соль, сахар.

За **два** 二 года парень возмужал, раздался в плечах, отрастил длинные **черные** 黒 волосы, кожа его стала более **темная** 暗 от свежего **ветра** 風, угольной пыли и **пламени** 火 горна. Когда он улыбался, только былые **зубы** 歯(ха) выделялись на его смуглом **лице** 顔(као). Кочевая **жизнь** 生 закалила его, он не знал, что такое **болезни** 病(ямай). Его уже все принимали за настоящего цыгана. Вожак иногда смеялся, мол, твоя **мать** 母, когда выходила замуж, наверное, проходила мимо табора...

Вернуться к содержанию

10. "Юкицубутэ" 10

Таблица мнемообразов для **"Юкицубутэ"** 10:

361	台	Мой рот это подставка основание для носа	подставка, основание	だい дай	Дай мне опору и я переверну мир	台 2 "Подставка" DAI; TAI
362	治	Вода это основание и фундамент для управления миром	управлять, мир	ち, おさめる ти, осамэру	Тигр помогает мирным переговорам	治 4 "Лечить" CHI (JI) osameru; naosu; naoru
363	始	Женщина всегда являлся основанием для всех начинаний	начинать	はじめる хадзимэру	Для начала надо халат дать зимой мэру	始 3 "Начало" SHI hajimeru; hajimaru
364	終	Зимой шелкопряд заканчивает свою работу	заканчивать	しまう,おわる симау, овару	Пора заканчивать симулировать овальный рубец	終 3 "Конец" SHU: owaru; owari
365	絵	Я впервые встретился с картиной вышитой нитками	картина	え э	Картина лежит на этажерке	絵 2 "Картина" E, KAI
366	泉	Белая вода означает чистый источник, ключ	источник, ключ	いずみ идзуми	В этом роднике изумительно чистая вода	泉 6 "Родник" SEN izumi
367	線	Форма белых струй из родника напоминает нить и линию для худож	линия, курс	せん сэн	В сентябре протянут телефонную линию	線 2 "Линия" SEN
368	且	Кроме того тарелку можно поставиь и вертикально	кроме того	かつ кацу	Кроме того первого на второе нам дадут кацу	且 10 "Кроме того" SHO katsu
369	組	Нить кроме того связывает целую группу, комплект	группа, комплект	くみ куми	Мой кумир по каратэ организовал группу	組 2 "Группа" SO kumu; kumi
370	己	Я в зеркале себя вижу на пятерку	себя, себе	おのれ онорэ	Я еле-еле себя протиснул, одолел эту нору	己 6 "Сам" KO, KI onore

371	記	В своем дневнике я описываю сам себя	записывать, описание, дневник	しるす, にっき сирусу, никки	Свой дневник, описание я запрятал в матрас никки	記 2 "Записывать" KI shirusu
372	紀	Нить привязанная к самому себе и есть хроника эпохи	хроника, эпоха	ねんだいき нэндайки	Китайцы написали хронику эпохи	紀 4 "Эра" KI
373	及	Имея крышу и две сильные руки можем достичь всего	достигать	たっする тассуру	Для достижения успехов на трассе надо суровые тренировки	今 2 "Сейчас" KON ima
374	紱	С помощью путеводной нити можем достичь высокого ранга	ранг, степень	くんとう кунто	Для достижения ранга надо куницу утопить	合 2 "Соединятьс я" GO:, GATSU au; awaseru
375	高	Высокое двухэтажное строение, оно же и дорогое	высокий	たかい такай	Такое строение может быть только высоким	高 2 "Высокий" KO: takai; takamaru; takameru
376	系	Нить, идущая с неба к земле означает нашу родословную систему	родословна я, система	けいず кэйдзу	В систему родословной входит кейс	系 6 "Система" KEI
377	係	Человек, действующий с системой поведения приобрел зависимость	зависимость	かかり какари	Каждый карапуз рискует приобрести зависимость от друга	係 3 "Ответственн ый" KEI kakari
378	孫	Ребенок продолжающий родословную это уже внук или внучка	внук, внучка	まご маго	Внучку назвали Марго	孫 4 "Внук" SON mago
379	吉	Самурай рассказывает о своей удаче в бою, которая есть счастье	удача, счастье	きち кити	Мне выпало счастье поймать китайского тигра	吉 7 "Удача" KICHI, KITSU
380	結	Нить и удача связывают факты из которых можно сделать вывод	вывод	けつろん кэцурон	Чтобы сделать вывод надо сначала кэцу уронить	結 4 "Узел" KETSU musubu; yuu
381	続	Долго продолжается нить торговли у	продолжать	つづける цудзукэру	Продолжаем чудить со звуком керамику	続 4 "Продолжать ся" ZOKU

		самурая			рубим	tsuzuku; tsuzukeru
382	勺	Нарисованы границы сотой доли площади	сяку-мера площади	しゃく сяку	Давай выпьем по соточке сакэ	勺 + "Мера ёмкости" SHAKU
383	約	Я обещаю нитью измерить площадь, но это приблизительно	приблизительно	やく яку	Якорь упал приблизительно около причала	約 4 "Приблизительно" YAKU tsuzumeru
384	的	Белое и незначительное по величине это мишень	цель, мишень	まと мато	Он не попал в мишень и стал ругаться матом	的 4 "Цель" TEKI mato
385	練	Удерживая нить идем на восток в Японию для тренировки ума	тренировка	くんれん кунрэн	Кузнец начал тренировки по ремонту наковальни	練 3 "Тренироваться" REN neru
386	綿	Нити из белой ткани это же хлопок или вата	хлопок, вата	わた вата	Вата он и в Африке вата	綿 5 "Хлопок" MEN wata
387	絶	Нить страстей привела к прекращению рода, к вымиранию	прекращать	たつ тацу	Для прекращения замерзания, мы стали танцевать на плацу	絶 5 "Прекращаться" ZETSU taeru; tayasu; tatsu
388	紅	Шелкпряд работает до покраснения	алый	こう ко:	Козел разозлился и у него глаза стали красные	紅 6 "Алый" KO: beni
389	納	Нить внутри дома часто связана с получениеи или сбором шелка	получать, собирать	おさめる осамэру	Оса собирает деньги для мэра	納 6 "Уплата" NO: osameru; osamaru
390	冊	Напоминает стопку книг или журналов	стопка книг, тетрадь	そうし со:си	Я завернул в тетрать сосиску	冊 6 "Том" SATSU; SAKU
391	編	Рядом с дверью лежит стопка книг связаннх нитью, редактировать	редактировать	へんしゅうする хэнсю:суру	Белого амура пришлось связать нитью, чтобы не убежал	編 5 "Вязать" HEN amu
392	蚕	Небесное насекомое это тутовый шелкопряд	тутовый шелкопряд	かいこ кайко	Тутовый шелкопряд залез на койку	蚕 6 "Шелковичный червь" SAN kaiko

393	皇	Император это король в солнечных лучах славы	император	こうじょう ко:дзё:	Король залез на козлы и стал императором	皇 6 "Император" KO:
394	宝	Сокровище под крышей хранится надежней	сокровище	たから такара	Талантливый каратист это сокровище	宝 6 "Сокровище" HO: takara
395	京	В столице всегде стоял светильник на ножках под крышкой	столица	きょう кё:	Король с ёлкой едет в столицу Токё:	京 2 "Столичный город" KYO:, KEI
396	毛	Шерсть животного состоит из множества волосков с завитком	волосы, шерсть	け кэ	Кепка закрыла волосы	毛 2 "Шерсть" MO: ke
397	丸	Если у арабской девятки отрезать хвост, получим круг	круг	まる мару	Магазин у ручья в кругу деревьев	丸 2 "Круглый" GAN marui; marude
398	欠	Человек с открытым ртом кричит, что ему чего-то не хватавт	недоставать	かける какэру	В карусели керосина утром не хватило	欠 4 "Недостача", "Зевота" KETSU; KEN akubi; kakeru; kaku
399	因	Есть большая причина спрятать фактор в коробку	причина, фактор	いん ин	Инжектор засорился, в этом причина остановки	因 5 "Причина" IN yoru; yotte; chinamu
400	宿	Сто человек под одной крышей это многоквартирный дом	квартира, дом	やど ядо	Я достал квартиру рядом с домом	宿 3 "Гостиница" SHUKU yado

Вернуться к содержанию

Таблица новых слов для "Юкицубутэ" 10:

だい	**дай**	**подставка, основание**	台
ち,おさめる	**ти, осамэру**	**управлять, мир**	治
はじめる	**хадзимэру**	**начинать**	始
しまう,おわる	**симау, овару**	**заканчивать**	終
え	**э**	**картина**	絵

いずみ	**идзуми**	**источник, ключ**	泉
せん	**сэн**	**линия, курс**	線
かつ	**кацу**	**кроме того**	且
くみ	**куми**	**группа, комплект**	組
おのれ	**онорэ**	**себя, себе**	己
にっき	**кокки**	**описание, дневник**	記

ねんだいき	**нэндайки**	**хроника, эпоха**	紀
たっする	**тацусуру**	**достигать**	及
くんとう	**кунто**	**ранг, степень**	紱
たかい	**такай**	**высокий**	高
けいず	**кэйдзу**	**родословная, система**	系
かかり	**какари**	**зависимость**	係
まご	**маго**	**внук, внучка**	孫
きち	**кити**	**удача, счастье**	吉
けつろん	**кэцурон**	**вывод**	結
つづける	**цудзукэру**	**продолжать**	続
しゃく	**сяку**	**сяку-мера площади**	勺
やく	**яку**	**приблизительно**	約
まと	**мато**	**цель, мишень**	的
くんれん	**кунрэн**	**тренировка**	練
わた	**вата**	**хлопок, вата**	綿

たつ	**тацу**	**прекращать**	絶
こう	**ко:**	**алый**	紅
おさめる	**осамэру**	**получать, собирать**	納
そうし	**со:си**	**стопка книг, тетрадь**	冊
へんしゅうする	**хэнсю:суру**	**редактировать**	編
かいこ	**кайко**	**тутовый шелкопряд**	蚕
こうじょう	**ко:дзё:**	**император**	皇
たから	**такара**	**сокровище**	宝
きょう	**кё:**	**столица**	京
け	**кэ**	**волосы, шерсть**	毛
まる	**мару**	**круг**	丸
かける	**какэру**	**недоставать**	欠
いん	**ин**	**причина, фактор**	因
やど	**ядо**	**квартира, дом**	宿

.

Слова, которые должны войти в рассказ 10:

"Юкицубутэ" 10

подставка(основание), управлять(мир), начинать, заканчивать, картина, источник(ключ), линия(курс), кроме того, группа(комплект), себя(себе), описание(дневник), хроника(эпоха), достигать, ранг(степень), высокий, родословная(система), зависимость, внук(внучка), удача(счастье), вывод, продолжать, сяку-мера площади, приблизительно, цель(мишень), тренировка, хлопок(вата), прекращать, алый, получать(собирать), стопка книг(тетрадь), редактировать, тутовый шелкопряд, император, сокровище, столица, волосы(шерсть), круг, недоставать, причина(фактор), квартира(дом)

台 治 始 終 絵 泉 線 且 組 己 記 紀 及 紱 高 系 係 孫 吉 結 続 勺 約 的 練 綿 絶 紅 納 冊 編 蚕 皇 宝 京 毛 丸 欠 因 宿

дай, ти(осамэру), хадзимэру, симау(овару), э, идзуми, сэн, кацу, куми, онорэ, кокки, нэндайки, тацусуру, кунто, такай, кэйдзу, какари, маго, кити, кэцурон, цудзукэру, сяку, яку, мато, кунрэн, вата, тацу, ко:, осамэру, со:си, хэнсю:суру, кайко, ко:дзё:, такара, кё:, кэ, мару, какэру, ин, ядо

台 治 始 終 絵 泉

подставка(основание), мир (управлять), начинать, заканчивать, картина, источник(ключ),

дай, ти(осамэру), хадзимэру, симау(овару), э, идзуми,

線	且	組	己	記	紀
линия(курс), кроме того, группа(комплект), себя(себе), описание(дневник), хроника(эпоха),					
сэн,	кацу,	куми,	онорэ,	кокки,	нэндайки,
及	紱	高	系	係	孫
достигать, ранг(степень), высокий, родословная(система), зависимость, внук(внучка),					
тацусуру,	кунто,	такай,	кэйдзу,	какари,	маго,
吉	結	続	勺	約	的
удача(счастье), вывод, продолжать, сяку-мера площади, приблизительно, цель(мишень),					
кити,	кэцурон,	цудзукэру,	сяку,	яку,	мато,
練	綿	絶	紅	納	冊
тренировка, хлопок(вата), прекращать, алый, получать(собирать), стопка книг(тетрадь),					
кунрэн,	вата,	тацу,	ко:,	осамэру,	со:си,
編	蚕	皇	宝	京	毛
редактировать, тутовый шелкопряд, император, сокровище, столица, волосы(шерсть),					
хэнсю:суру,	кайко,	ко:дзё:,	такара,	кё:,	кэ,
丸	欠	因	宿		
круг, недоставать, причина(фактор), квартира(дом)					
мару,	какэру,	ин,	ядо		

Вернуться к содержанию

10.1 "Клеопатра"

Читаем текст с изучаемыми словами, которые приведены в трех значениях: русское слово - кандзи - японское слово, останавливая особое внимание на этих словах, рассматривая иероглиф вспоминаем мнемообразы из таблицы, одновременно следим за сюжетом рассказа. ЦЕЛЬ - запомнить новые кандзи с их графикой, значением и чтением.

Художник отложил 筆, вытер 手 мягкой **хлопковой** 綿**(вата)** салфеткой, давая понять, что сеанс написания **картины** 絵**(э)** на сегодня закончен. Словно **тутовый шелкопряд** 蚕**(кайко)**, который непрерывно тянет свою нить, он ткал красками полотно картины, той, которая покорила его своей 美, которая была ему дороже жизни. **Стопка тетрадей** 冊**(со:си)** хранилась у него в потайном месте, куда он изо дня в день заносил **хроники** 記**(кокки)** жизнеописания своей повелительницы.

Клеопатра медленно поднялась с кресла, благосклонно кивнула художнику, сошла с **помоста** 台**(дай)**. Служанка несла зонтик от 日, держа его над головой **императрицы** 皇**(ко:дзё:)**, следовала за ней, ловя краешком 目 выражение 顔 своей госпожи, чтобы мгновенно угадать ее желания и вовремя исполнить.

顔 царицы было непроницаемым, и только 目 выдавали необычную озабоченность и непрестанную работу 意.

* * *

Не далее, как вчера, пришло известие от Марка Антония, который 書 в своем сообщении о скором вступлении 軍 Октавиана в Египет.

Начинались 新 времена. Великая опасность угрожала трону. **Мир** 治**(ти)** мог в любой момент пошатнуться. Но Клеопатра за последнее время **правления** 治**(осамэру)** особенно не беспокоилась на этот счет. Ее 軍 значительно превосходили 軍 Октавиана. В исходе сражения, если оно состоится, она не сомневалась. Ее **столица** 京**(кё:)** была также окружена многочисленными 軍 и казалась неприступной.

Уже 十 лет она привила Египтом. За это время она **достигла** 尖**(тацусуру)** **высокого** 高**(такай)** **ранга** 紱**(кунто)** правителя, подтвердив свою царственную **родословную** 系**(кэйдзу)**. Марк Антоний, ставший **императором** 皇**(ко:дзё:)** Римской империи, очарованный ею, подарил фактически Клеопатре одну из 州 Рима - Египет. **Зависимость** 係**(какари)** Египта от Рима уже считалась условной. Она добилась в своей **цели** 的**(мато)** того, что ее сын, рожденный от предыдущего **императора** 皇**(ко:дзё:)** Рима - Цезаря, **внука** 孫**(маго)** Птоломея 12-го уже мог претендовать на трон Римской империи. Тогда Египет, который заселял огромную площадь, исчисляемую **приблизительно** 約**(яку)** десятками миллионов **сяку** 勺**(сяку)**, ее мечта, мог стать свободным.

Но когда-то все **начинается** 始**(хадзимэру)** и когда-то все **заканчивается** 終**(овару)**.

Ничто не омрачало бы ее 生, если бы не Октавиан - приемный сын Цезаря, который уже серьезно собирал вокруг себя 軍 и намеревался отобрать трон у Антония и Клеопатры. А это означало бы неминуемую 死.

* * *

Решающее сражение состоялось на 海, при Акциуме. **Хроники** 記**(кокки)** **эпох** 紀**(нэндайки)** повествует об этом.

Источником 泉**(идзуми)** всех последующих бед явилось то, что Клеопатра, привыкшая, что все доставалось ей легко, решила, что полководческий талант чем-то сродни победам в 愛. Она приняла на себя командование частью морского флота.

Увы!... Именно Клеопатра подвела Антония. Нервы ее не выдержали, и в разгар сражения она со своими кораблями бросилась 走. Этот ее роковой шаг предательства привел к поражению во

всей войне. Агриппа, лучший полководец Октавиана, наголову разгромил лишившийся командования флот. Затем были разгромлены и сухопутные 軍.

Легкомыслие было **причиной** 因**(ин)** поражения. Клеопатре и Антонию **не доставало** 欠**(какэру)** бдительности и мужества. Узок **круг** 丸**(мару)** был их интересов, **цель** 的**(мато)** которых заключалась в получении удовольствий от жизни, частых 愛 оргиях. **Кроме того** 且**(кацу)** обучение войск, **тренировка** 練**(кунрэн)** , повышение воинского искусства было чуждо им. Предупреждали их жрецы, хранители пирамид, что враг не дремлет. Но они не сделали надлежащих **выводов** 結**(кэцурон)**, **продолжали** 続**(цудзукэру)** предаваться любовным утехам.

Не помогли несметные **сокровища** 宝**(такара)**, когда арабы сожгли оставшийся **состав** 組**(куми)** флота, предназначенный для 走, на котором они хотели спасти **себя** 己**(онорэ)**. Словно провидение **редактировало** 編**(хэнсю:суру)** **линию** 線**(сэн)** судьбы двух любовников. **Удача** 吉**(кити)** отвернулось от них. Они **получили** 納**(осамэру)** то, что заслужили.

Октавиан в своих планах намеревался заковать Клеопатру в золотые цепи и провести по 町 Рима.

Выхода не было - проигравший должен уйти, достойно **прекратить** 絶**(тацу)** свою жизнь.

* * *

Клеопатра велела принести ее лучшие одежды, затем взяла корзинку, где на 底, среди 果 сладких фиг, спала змея. Уколом иголки царица разбудила аспида. Мгновенно последовал болезненный укус. Две верные служанки предпочли 死 у ног умирающей госпожи. 兵 Октавиана, ворвавшиеся в **дом** 宿**(ядо)** Клеопатры, уже не застали ее в живых. Ее губы, некогда **алые** 紅**(ко:)**, теперь были все в 血, искусаны от страшной боли, причененной ядом змеи. Ее прекрасные длинные черные **волосы** 毛**(кэ)** недавно с нежностью ласкаемые Марком были сейчас спутаны и выглядели безобразно.

Клеопатру похоронили с почестями, рядом с Антонием.

Земной путь прекрасной египтянки завершился, а легенда только начала свой 道 в бессмертие, в прекрасные произведения искусства...

10.2 "Клеопатра"

(Читаем текст, где вместо русских слов вставлены кандзи. В процессе чтения вспоминаем значение знаков по-русски и звучание слова на японском языке. ЦЕЛЬ - запомнить новые кандзи.)

Художник отложил 筆, вытер 手 салфеткой, давая понять, что сеанс написания 絵 на сегодня закончен. Словно 蚕, который непрерывно тянет свою нить, он ткал красками полотно картины, той, которая покорила его своей 美, которая была ему дороже жизни. 冊 хранилась у него в потайном месте, куда он изо дня в день заносил 記 жизнеописания своей повелительницы.

Клеопатра медленно поднялась с кресла, благосклонно кивнула художнику, сошла с 台. Служанка несла зонтик от 日, держа его над головой 皇, следовала за ней, ловя краешком 目 выражение 顔 своей госпожи, чтобы мгновенно угадать ее желания и вовремя исполнить.

顔 царицы было непроницаемым, и только 目 выдавали необычную озабоченность и непрестанную работу 意.

Не далее, как вчера, пришло известие от Марка Антония, который 書 в своем сообщении о скором вступлении 軍 Октавиана в Египет.

Начинались 新 времена. Великая опасность угрожала трону. Но Клеопатра особенно не беспокоилась на этот счет. Ее 軍 значительно превосходили 軍 Октавиана. В исходе сражения, если оно состоится, она не сомневалась. Ее 京 была также окружена многочисленными 軍 и казалась неприступной.

Уже 十 лет она привила Египтом. За это время она 犮 高 紱 правителя, подтвердив свою царственную 系. Марк Антоний, ставший 皇 Римской империи, очарованный ею, подарил фактически Клеопатре одну из 州 Рима - Египет. 係 Египта от Рима уже считалась условной. Она добилась в своей 的 того, что ее сын, рожденный от предыдущего 皇 Рима - Цезаря, 孫 Птоломея 12-го уже мог претендовать на трон Римской империи. Тогда Египет, ее мечта, мог стать свободнм.

Но когда-то все 始 и когда-то все 終.

Ничто не омрачало бы ее 生, если бы не Октавиан - приемный сын Цезаря, который уже серьезно собирал вокруг себя 軍 и намеревался отобрать трон у Антония и Клеопатры. А это означало бы неминуемую 死.

* * *

Решающее сражение состоялось на 海, при Акциуме. 記 紀 повествует об этом.

泉 всех последующих бед явилось то, что Клеопатра, привыкшая, что все доставалось ей легко, решила, что полководческий талант чем-то сродни победам в 愛. Она приняла на себя командование частью морского флота.

Увы!... Именно Клеопатра подвела Антония. Нервы ее не выдержали, и в разгар сражения она со своими кораблями бросилась 走. Этот ее роковой шаг предательства привел к поражению во всей войне. Агриппа, лучший полководец Октавиана, наголову разгромил лишившийся командования флот. Затем были разгромлены и сухопутные 軍.

Легкомыслие было 因 поражения. Клеопатре и Антонию 欠 бдительности и мужества. Узок 丸 был их интересов, 的 которых заключалась в получении удовольствий от жизни, частых 愛 оргиях. 且 обучение войск, 練, повышение воинского искусства было чуждо им. Предупреждали их жрецы, хранители пирамид, что враг не дремлет. Но они не сделали надлежащих 結, 続 предаваться любовным утехам.

Не помогли несметные 宝, когда арабы сожгли оставшийся 組 флота, предназначенный для 走, на котором они хотели спасти 己. Словно провидение 編 線 судьбы двух любовников. 吉 отвернулось от них. Они 納 то, что заслужили.

Октавиан в своих планах намеревался заковать Клеопатру в золотые цепи и провести по 町 Рима.

Выхода не было - проигравший должен уйти, достойно 絶 свою жизнь.

* * *

Клеопатра велела принести ее лучшие одежды, затем взяла корзинку, где на 底, среди 果 сладких фиг, спала змея. Уколом иголки царица разбудила аспида. Мгновенно последовал болезненный укус. Две верные служанки предпочли 死 у ног умирающей госпожи. 兵 Октавиана, ворвавшиеся в 宿 Клеопатры, уже не застали ее в живых. Ее губы, некогда 紅, теперь были все в 血, искусаны от страшной боли, причененной ядом змеи. Ее прекрасные длинные черные 毛 недавно с нежностью ласкаемые Марком были сейчас спутаны и выглядели безобразно.

Клеопатру похоронили с почестями, рядом с Антонием.

Земной путь прекрасной египтянки завершился, а легенда только начала свой 道 в бессмертие, в прекрасные произведения искусства...

10.3 "Клеопатра"

Читаем текст, где вместо русских слов стоят японские слова, записанные кириллицей. Следим за сюжетом попутно вспоминаем значение каждого слова. Цель - запомнить еще сорок японских слов.

Художник отложил 筆, вытер 手 салфеткой, давая понять, что сеанс написания **э** на сегодня закончен. Словно **кайко**, который непрерывно тянет свою нить, он ткал красками полотно картины, той, которая покорила его своей 美, которая была ему дороже жизни. **со:си** хранилась у него в потайном месте, куда он изо дня в день заносил **кокки** жизнеописания своей повелительницы.

Клеопатра медленно поднялась с кресла, благосклонно кивнула художнику, сошла с **дай**. Служанка несла зонтик от 日, держа его над головой **ко:дзё:**, следовала за ней, ловя краешком 目 выражение 顔 своей госпожи, чтобы мгновенно угадать ее желания и вовремя исполнить.

顔 царицы было непроницаемым, и только 目 выдавали необычную озабоченность и непрестанную работу 意.

Не далее, как вчера, пришло известие от Марка Антония, который 書 в своем сообщении о скором вступлении 軍 Октавиана в Египет.

Начинались 新 времена. Великая опасность угрожала трону. Но Клеопатра особенно не беспокоилась на этот счет. Ее 軍 значительно превосходили 軍 Октавиана. В исходе сражения, если оно состоится, она не сомневалась. Ее **кё:**была также окружена многочисленными 軍 и казалась неприступной.

Уже 十 лет она привила Египтом. За это время она **тацусуру такай кунто** правителя, подтвердив свою царственную **кэйдзу**. Марк Антоний, ставший **ко:дзё:**Римской империи, очарованный ею, подарил фактически Клеопатре одну из 州 Рима - Египет. **какари** Египта от Рима уже считалась условной. Она добилась в своей **мато** того, что ее сын, рожденный от предыдущего **ко:дзё:** Рима - Цезаря, **маго** Птоломея 12-го уже мог претендовать на трон Римской империи. Тогда Египет, ее мечта, мог стать свободнм.

Но когда-то все **хадзимэру** и когда-то все **овару**.

Ничто не омрачало бы ее 生, если бы не Октавиан - приемный сын Цезаря, который уже серьезно собирал вокруг себя 軍 и намеревался отобрать трон у Антония и Клеопатры. А это означало бы неминуемую 死.

* * *

Решающее сражение состоялось на 海, при Акциуме. **кокки нэндайки** повествует об этом.

идзуми всех последующих бед явилось то, что Клеопатра, привыкшая, что все доставалось ей легко, решила, что полководческий талант чем-то сродни победам в 愛. Она приняла на себя командование частью морского флота.

Увы!... Именно Клеопатра подвела Антония. Нервы ее не выдержали, и в разгар сражения она со своими кораблями бросилась 走. Этот ее роковой шаг предательства привел к поражению во всей войне. Агриппа, лучший полководец Октавиана, наголову разгромил лишившийся командования флот. Затем были разгромлены и сухопутные 軍.

Легкомыслие было **ин** поражения. Клеопатре и Антонию **какэру** бдительности и мужества. Узок **мару** был их интересов, **мато** которых заключалась в получении удовольствий от жизни, частых 愛 оргиях. **кацу** обучение войск, **кунрэн**, повышение воинского искусства было чуждо им. Предупреждали их жрецы, хранители пирамид, что враг не дремлет. Но они не сделали надлежащих **кэцурон**, **цудзукэру** предаваться любовным утехам.

Не помогли несметные **такара**, когда арабы сожгли оставшийся **куми** флота, предназначенный для 走, на котором они хотели спасти **онорэ**. Словно провидение **хэнсю:суру сэн** судьбы двух любовников. **Кити** отвернулось от них. Они **осамэру** то, что заслужили.

Октавиан в своих планах намеревался заковать Клеопатру в золотые цепи и провести по 町 Рима.

Выхода не было - проигравший должен уйти и достойно **тацу** свою жизнь.

* * *

Клеопатра велела принести ее лучшие одежды, затем взяла корзинку, где на 底, среди 果 сладких фиг, спала змея. Уколом иголки царица разбудила аспида. Мгновенно последовал болезненный укус. Две верные служанки предпочли 死 у ног умирающей госпожи. 兵 Октавиана, ворвавшиеся в **ядо** Клеопатры, уже не застали ее в живых. Ее губы, некогда **ко:**, теперь были все в 血, искусаны от страшной боли, причененной ядом змеи. Ее прекрасные длинные черные **кэ** недавно с нежностью ласкаемые Марком были сейчас спутаны и выглядели безобразно.

Клеопатру похоронили с почестями, рядом с Антонием.

Земной путь прекрасной египтянки завершился, а легенда только начала свой 道 в бессмертие, в прекрасные произведения искусства...

10.4"Клеопатра"

Читаем текст, в котором слова, выделенные жирным шрифтом мысленно заменяем знаками кандзи с их чтениями. Цель - научиться переводить русские слова в японские с использованием японской письменности.

Художник отложил **кисть**, вытер **руки** салфеткой, давая понять, что сеанс написания **картины** на **сегодня** закончен. Словно **тутовый шелкопряд**, который непрерывно тянет свою **нить**, он ткал красками полотно картины, той, которая покорила его своей **красотой**, которая была ему дороже жизни. **Стопка тетрадей** хранилась у него в потайном месте, куда он изо **дня** в **день** заносил **хроники** жизнеописания своей повелительницы.

Клеопатра медленно поднялась с кресла, благосклонно кивнула художнику, сошла с **помоста**. Служанка несла зонтик от **солнца**, держа его над **головой** императрицы, следовала за ней, ловя краешком **глаз** выражение **лица** своей госпожи, чтобы мгновенно угадать ее желания и вовремя исполнить.

Лицо царицы было непроницаемым, и только **глаза** выдавали необычную озабоченность и непрестанную работу **мысли**.

* * *

Не далее, как **вчера**, пришло известие от Марка Антония, который писал в своем **сообщении** о скором вступлении **армии** Октавиана в Египет.

Начинались новые времена. Великая опасность угрожала трону. Но Клеопатра особенно не беспокоилась на этот счет. Ее **войска** значительно превосходили **войска** Октавиана. В исходе сражения, если оно состоится, она не сомневалась. Ее **столица** была также окружена верными ей многочисленными войсками и казалась неприступной.

* * *

Уже **десять лет**, как она привила Египтом. Марк Антоний, ставший правителем Римской империи, очарованный ею, подарил фактически Клеопатре одну из **провинций** Рима - Египет. Она добилась того, что ее сын, рожденный от предыдущего правителя Рима - Цезаря, уже мог претендовать на трон Римской империи.

Ничто не омрачало бы ее существованию, если бы не Октавиан - приемный сын Цезаря, который уже серьезно собирал вокруг себя **войска** и намеревался отобрать трон у Антония и Клеопатры. А это означало бы неминуемую **смерть**.

* * *

Решающее сражение состоялось на **море**, при Акциуме.

Клеопатра, привыкшая, что все доставалось ей легко, решила, что полководческий талант чем-то сродни победам в **любви**, она приняла на себя командование частью морскогофлота. Увы!... Именно Клеопатра подвела Антония. Нервы ее не выдержали, и в разгар сражения она со своими кораблями бросилась наутек. Этот ее роковой шаг предательства привел к поражению во всей войне. Агриппа, лучший полководец Октавиана, наголову разгромил лишившийся командования флот. Затем были разгромлены и сухопутные **войска**.

Октавиан в своих планах намеревался заковать Клеопатру в золотые цепи и провести по улицам Рима.

Выхода не было - проигравший должен достойно уйти.

* * *

Клеопатра велела принести ее лучшие одежды, затем взяла корзинку, где на **дне**, среди **плодов** сладких фиг, спала змея. Уколом иголки царица разбудила аспида. Мгновенно последовал безболезненный укус. Две верные служанки предпочли **смерть** у ног умирающей госпожи. **Солдаты** Октавиана, ворвавшиеся в дом Клеопатры, уже не застали ее в живых. Ее губы, некогда **алые**, теперь были все в **крови**, искусаны от страшной боли, причененной ядом змеи. Ее прекрасные длинные черные **волосы** недавно с нежностью ласкаемые Марком были сейчас спутаны и выглядели безобразно.

Клеопатру похоронили с почестями, рядом с Антонием.

Земной **путь** прекрасной египтянки завершился, а легенда только начала свой **путь** в бессмертие, в прекрасные произведения искусства...

10.5"Клеопатра"

Читаем текст, в котором часть слогов русских слов заменены Хираганой. Цель - наработать автоматизм чтения текстов японской азбукой.

Художник отложил кいсть, вытер руки салфеткой, давая понやть, чтお сеанс написанいや кあртиんы んa сегодня закончен.

Клеопатра медлеんно ぽднялあсь с кресла, блаごсклонно кивнулあ худお жнику, cおшлあ с помおста. Служあんкあ неслあ зおんтик おт солнцあ, держあ eご нあд ごловой имперあтрいцы, следおвалあ зあ んей, лおвя кら ешком глаз выらжeにe лいца своей ごcぽжい, чとбы мгのвeんの угあдあть ее желあんия и вおвремя いспおлにть.

Лицお цありцы былお непрおにцあемым, い とлькお глазあ выだわлい んeお бычんうю おзあбおчeんのсть い んeпрecたんぬゆ らぼтう мыслい.

* * *

Не далее, кあк вчера, пришло известие от Марか Антонいя, кおторый писал в своем соおбщенいи о скоろм вступлении армии Октавиあんa в Египет.

んачинあлись んовые времеな. Велいкая опあсんость угрожあла тろんう. Но Клеおпатрあ особеんの んe беспおкоилась んa этот счет. Ее войсか зな чительの превосхおдいли войсか おктавいあな. В いcほде cらжеにя, если おの cおcといтcや, おな んe そмんевあлась. Ее cとлица былあ たкже おкるжеな верんымい ей мのгおчいслеんんыみ вおйсかみ い かзあлあсь んепрいступのй.

* * *

Уже десやть лет, как она пりвила Египтом. まрк Анとнいй, ставшいй правителем りмсこй империи, おчあрованный ею, пおだрил факちчески Клеопатре одんう из провいнцいй りма - Егいпет. Онあ добилあсь того, чと ее сыん, рおждеんный от предыдущеご правителя りま - Цезあря, уже мог претеんдовあть нあ троん Римсこй いмпеりい.
にчтお んe омрачалお бы ее существおвあнいю, если бы んe おктあвいあん - пりемんый сыん Цезあрや, ことрый うже серьезんo そбいらл вокрうг себや в おйсか い なмереわлсや おとбらть тろん う あんとにや い Клеおпあтры. あ эт お おзんあчあлお бы んeみんうемうю смерть.

* * *

Решающее сражение состоялось на море, при Акциуме.
Клеопатрあ, привыкшая, что все доставалось ей легко, решила, чтお полководческий талあнт чем-тお срおдんи пおбедあм в любвい, она принял あ な себя кおまндおわにe частью морскогофлотあ. Увы!... Именんo Клеお патра ぽдвела あнとния. Нервы ее не выдержали, い в рあзгあр cらжеにや oんa そ своими кおらблやмい брおcいлась нあутек. Этот ее ろこвой шあг предあтельстわ прいвел к пおрあжеにю вお всей вおйんe. あгりппあ, лうчшいй ぽлこвおдец おкたвいあんあ, なгおлおвう рあзгろмил лишいвшいйся こмあんд おвあにや флот. Затем былい らзгрおмлеんы い сухопうтんые вおйскあ.
Окたвいあん в свおいx плあなx んあмеревあлしゃ зあこわть Клеおぱтрう в зおлおтые цепい い прおвестい пお うлいцあм りま.
Выхおだ んe былお - пろいгらвшいй どлжеん どcとйんお うйち.

* * *

Клеопатра велела принести ее лучшие おдежды, затем взяла こрзинку, где на дне, среди плおдов слあдких фиг, спあлあ змея. Уколおм игおлки цあрица разбうдいлあ あспидあ. Мгновеннお пおследおвあл безболезんeんんый укうс. Две верные служаんき предぽчлい смерть う ног うмいらющей гおcぽжи. Клеおпあтрう ぽхороんいли с ぽчесちゃみ, рやдом с あんтおにем.
Земのй путь прекらcのй егいпちゃんき зあвершいлсや, あ легеんだ とлько んあчあлあ свой ぷть в бессмертいe, в прекらcんые пろいзведеんいや いскусствあ...

10.6 "Клеопатра"

Читаем текст, где часть слогов русских слов заменены катаканой. Цель состоит в наработке автоматизма чтения катаканой.

Художник отложил кисть, вытер руки салфетコй, даワя понять, что сеアンс написанイя картины ンa сегодня закоンчен.
Клеоパтрア медленнオ пオднялアсь с кресла, блアгосклオンно кイвンула художнイку, сオшлア с ポмосタ. Служアンка ンеслア зオнтик オт ソлнца, держア его нアд ゴловой импеラтрицы, слеドвалア зア ンей, ловя кラешкオм глаз выラжеンイe лицア своей ゴсポжイ, чтオбы мгновенノ угアдать ее желания イ вオвреミャ イсполンイть.
Лイцо цアリцы былオ ンепрオンイцアемым, イ トльコ глアзア выダワлイ ンeオбычヌユ オзアбオчеンンオсть イ ンепресタンヌユ рアボтウ мыслイ.

* * *

Не далее, как вчера, пришло известие от Марка Антония, который писал в своем сообщении о скором вступлении армии Октавイана в Египет.
ナчイナлись новые времеナ. Велイкアヤ опасность уг□жалア трオну. ンオ Клеопアтра осオбенンオ не бесポкоилась на этот счет. Ее войскア зンアчイтельнオ превосхオдили войска Октアвиаンa. В исホде сражения, еслイ オンo ソсトイтся, oンa ンe cオмンевアлアсь. Ее cトлицア была タкже окруженア верンыミ ей многочислеンンыミ вオйсカмイ イ казアлアсь ンепрイступンオй.
Уже деシャть лет, кアк oンア пリвイла Егイптオм. Марк Aンто二й, стアвшイй прアвイтелем Рイмскオй イмпеリイ, オчアpオワンный ею, пオдアリл фактическ イ Клеопアтре オдンウ イз прオвインций Римア - Егイпет. オナ дオбイлアсь トгオ, что ее сыン, □ждеンンый от предыдウщеゴ пラвイтеля リマ - Цезアря, ウже мオг претеンдоワть ンア тロン リмскオй イмпеリイ.
Ничト ンe オмラчアло бы ее cウществオвアニユ, если бы ンe オкタвイアン - пリемンый сыン Цезアpヤ, кオトрый ウже серьезンオ cオбイラл вオкルг себヤ вオйскア イ ナмереワлシャ オトбрアть тロン ウ アントニヤ イ Клеオパтры. ア э ト オзナчアлオ бы ンeミンウемウユ смерть.

* * *

Решающее сражение состоヤлось ンア море, при Акциуме.
Клеопатра, пリвыкшая, что все ドставалось ей легко, решила, что полコ водческイй タлаンт чем-то срオдни победам в любви, она приニャлア ンa себя コмアンドва二e чアстью морсコгофлота. Увы!... Именно КлеオпатраПодвела Антオнイя. Нервы ее ンe выдержアли, イ в рアзгар cラжеンия オнアcオ свオими コラблヤミ брオсилась ンアウтек. Этот ее □кオвオй шアг преダтельствア привел к порアжениユ вオ всей войンe. Агリпパ, лучшイй ポлコвオдец Октアвイアナ, ナгオлову ラзгромил лишившイйсヤ コマンдオвアニヤ флオт. Зアтем были ラзгромлены イ cウxオпウтンые вオйсカ.

Окタвイアン в свオイх плアナх ナмеревАлся зАкオワть КлеオパтрУ в зОлオ тые цепイ イ пロвестイ ポ УлイцАм РイмА.
ВыхオдА ンe былオ - пロイгラвшイй ドлжеン ドсトйノ УйЧ.

* * *

Клеопатра велелА принести ее лучшие одежды, затем взヤла корзинку, где ンa дне, среди плオдов сладких фиг, спАла змеヤ. УコлОм игオлки царイц А рАзбУдイла аспида. Мгновеннオ последоワл безбオлезンeンный УкУс. Две верンые служаンки предпオчлイ смерть У нオг умИрающей гオсポжИ.
КлеオパтрУ ポхОрОнイлイ с ポчестヤмИ, рヤдオм с АнトニeМ.
ЗемノЙ пУть прекラсノЙ египチャンキ зАвершИлсヤ, А легеンдА トлькオ ンА чАлА свОй プть в бессмертИе, в прекラсンые пロイзведеンイヤ イсКсствА...

Вернуться к содержанию

雪礫

Обучающие игры "Юкицубутэ".
(Часть вторая. Уроки 11-14)

Слова и кандзи предыдущих глав 1-10, которые допускается использовать в новых рассказах 11-14:

Юкицубутэ 1

один, два, три, король, хозяин, сокровище, страна, работа, десять, четыре, пять, восемь, шесть, семь, девять, человек, входить, большой, супруг, небо, огонь, собака, толстый, ребенок, письмо, учиться, женщина, спокойный, любить, сила, поле, мужчина, день(солнце), белый, луна(месяц), вечер, много, земля, вода, дерево

一 ニ 三 王 主 玉 国 工 十 四 五 ハ 六 七 九 人 入 大 夫 天 火 犬 太 子 字 学 女 安 好 力 田 男 日 白 月 夕 多 土 水 木

ити, ни, сан, кими, нуси, тама, куни, то:, дзю:, ён, го, хати, року, нана, кю:, хито, иру, о:кий, отто, тэн, хи, ину, футой, кодомо, дзи, гаку, онна, ясуй, коному, тикара, та, отоко, хи, сирой, цуки, ю:, о:ку, цути, мидзу, ки

Юкицубутэ 2

роща, лес, книга, гора, выходить, река, провинция, глаз, смотреть, раковина, ухо, брать, свой, общий, нос, рот, имя, старший брат, старый, шея, рука, нога, отдыхать, тело, сердце, думать, правый, левый, верх, вниз, правильно, останавливать, маленький, меньше, нет, мать, каждый, море, отец, стоять

林 森 本 山 出 川 州 目 見 貝 耳 取 自 公 鼻 口 名 兄 古 首 手 足 休 体 心 思 右 左 上 下 正 止 小 少 不 母 毎 海 父 立

хаяси, мори, хон, яма, дэру, кава, сю:, мэ, миру, каи, мими, тору, дзибун, ко, хана, кути, намаэ, ани, фуруй, куби, тэ, аси, ясуми, карада, кокоро, омоидэ, миги, хидари, уэ, сита, тадасий, томэру, тиисай, сукоси, фу, хаха, май, уми, ути, тацу

Юкицубутэ 3

звук, мысль(воля), темнота, пульс(закон), прикреплять, храм, время, владеть, охрана, деревня, слова, атаковать, поэт, коллектив, направление, восток, запад, север, юг, сто, тысяча, десять тысяч, камень, тачка(колесо), тяжелый, армия, двигать, работать, склад(гараж), изменяться, легкий, жизнь, впереди, изречение, соединять, изучать, рано, трава, изменяться, цветок

音 意 暗 寸 付 寺 時 持 守 村 言 討 詩 団 方 東 西 北 南 百 千 万 石 車 重 軍 動 働 庫 転 軽 生 先 文 交 校 早 草 化 花

ото, иси, курай, сумпо, цукэру, тэра, дзикан, моцу, мамору, мура, иу, сэмэру, сидзин, сю:дан, цукуриката, хигаси, ниси, кита, минами, хяку, сэн, ман, иси, курума, омой, гунтай, угоку, хатараку, со:ко, коро, каруй, сэйкацу, сэнсэй, бунгаку, мадзивару, гакко, хаяй, куса, ка, хана

Юкицубутэ 4

квартал, город, хвалить, реки, что(сколько), ноша(багаж), идти(ехать), улица, бить, лампа, меч, минута, резать, весна, творить, стрела, лишиться, содержимое, мясо, иена, бамбук, внутри, насекомое, нитка, дождь, облако, гром, электр.молн, снег, энергия, пар, дыра, небо, учеба, золото, целиком, различный, синий, красный, знать

丁 町 叮 河 何 荷 行 街 打 灯 刀 分 切 春 実 矢 失 内 肉 円 竹 中 虫 糸 雨 雲 雷 電 雪 気 汽 穴 空 究 金 全 色 青 赤 知

мати, мати, какэцу, касэн, нан, нимоцу, ику, мати, уцу, то:, катана, фун\ пун, киру, хару, дзиссэн, ядзируси, усинау, найё:, нику, эн, такэ, нака, муси, ито, амэ, кумо, каминари, дэнки, юки, ки, ки, ана, сора, сэн, кин, маттаку, ироиру, аой, акай, сиру

Юкицубутэ 5

овца, океан(заграница), красота, форма, начало, конец, талант, товар, самурай, служить, голос, желание, продавать, покупать, читать, лук, тянуть, сильный, крылья, слабый, топор весом 600г, близкий, дверь (раздвиж.), место, новый, ломать, солдат, лошадь, птица, мужичок локоток 0.995 фута, станция, переводить, петь(мычать), остров, продвигаться, собирать, делать выводы(предполагать), день недели, ожидать, запись

羊 洋 美 形 元 完 才 品 士 仕 声 志 売 買 読 弓 引 強 羽 弱 斤 近 戸 所 新 折 兵 馬 鳥 尺 駅 訳 鳴 島 進 集 推 曜 待 誌

ё:мо:, ё:, би, катати, мото, канрё:, сайно:, сина, самурай, цукаэру, коэ, кокородзаси, уру, кау, ёму, юми, хику, цуёй, ханэ, ёвай, кин, тикай, то, токоро, атарасий, ору, хэйтай, ума, тори, сяку, эки, якусу, наку, сима, сусуму, ацумэру, суйтэй, ё:би, мацу, си

Юкицубутэ 6

язык, кисточка, писать, дело, корова, полдень, вещь, год, ветер, тарелка, кровь, давление, теплый, смерть, некто(личность), лечение, фирма, встречаться, служащий, мысль, сыновний долг, преподавать, старик, жаркий, столица, подпись, много(разное), автор, ворота, между, тихий, слышать, открывать, закрыть, связь, жить, наливать, столб, в оба конца, я

語 筆 書 事 牛 午 物 年 風 皿 血 圧 温 死 者 医 社 会 員 考 孝 教 老 暑 都 署 諸 著 門 間 閑 聞 開 閉 関 住 注 柱 往 私

го, фудэ, каку, кото, уси, сё:го, моно, тоси, кадзэ, сара, ти, кэцуацу, ататакай, сибо, моно, ирё:, каися, ау, ин, кангаэ, ко:ко:, осиэру, ро:дзин, ацуй, сюто, сёмэй, сёхо:, тёся, кадо, аида, сидзука, кику, хираку, тодзиру, канкэй, суму, сосогу, хасира, о:фуку, ватаси

Юкицубутэ 7

бежать, идти пешком, село(селение), закон(причина), черный, детская колыбельная, количество(доза), прогноз, овощи(поле), огород(поле), тонкий, храбрый, номер(число),

общий(вместе), счастье(удача), копия(побочный), остановиться, сокращение, причина, нефть, мелодия, свирель(флейта), желтый, космос, прибывать(доставать), картина, центр, отражение(кино), говорить о себе, плоды(фрукты), урок, желудок, рыба, вращать, доброе сердце, любовь, звезда, озеро, одинаковый, отличаться

走 歩 里 理 黒 童 量 予 野 畑 細 勇 番 共 福 副 留 略 由 油 曲 笛 黄
宙 届 画 央 映 申 果 課 胃 魚 回 仁 愛 星 湖 同 異

хасиру, аруку, сато, котовари, курой, до:ё:, рё:, ёхо:, ясай(но), хатакэ, хосой, исамасий, бан, томони, фуку, фукухон, томару, ряку, ю:, сэкю, кёку, фуэ, ки:рой, тю:, тодоку, э, тю:о:, эйга,

Юкицубутэ 8

язык, разговор(беседа), оживлять, польза(смысл), палец, родственник, музыка(легко), лекарство, до(перед), иметься, употреблять, ясный(безоблачный), чистый, блеск(зрение), утро, воспитывать, рис, энергия(сила,дух), шелк, союз, еще_нет, уже_нет, младшая сестра, вкус, приходить(будущее), ткань, рынок(город), старшая сестра, младший брат, объяснение, праздновать, соревнование(сравнение), звание(ранг), измерение, отделение, план(чертеж), лето, осень, зима

舌 話 活 旨 指 親 楽 薬 前 有 用 晴 清 明 朝 育 米 精 絹 盟 未 末 妹 味 来
布 市 姉 弟 説 祝 競 比 位 斗 科 図 夏 秋 冬

сита, ханаси, кацу, мунэ, юби, син, гаку(раку), кусури, маэ, ю:, ё:(моти), харэбарэ, киёй, мэй, аса, содатеру, окомэ, сэй, кину, камэй, сима, суэ, имо:то, адзи, куру, нуно, ити, анэ, ото:то, сэцумэй, ивау, кё:со:, хикаку, курай, то, ка, дзу, нацу, аки, фую

Юкицубутэ 9

снаружи, земля(почва), железо, пруд, другой, широкий, расширять, гадать, магазин, хорошо(да), начало(предисловие), департамент, болезнь, точка(отметка), свет(луч), подходящий, сейчас, соединять, отвечать, сознание(чувство), зарплата, находка, приказ(жизнь), закон(устав), остывать, чай, покинуть(прошлый), достигать, чулан(кладовка), дом(лавка), измерять(планировать), он(род), бумага, низкий, дно(основание), народ, длинный(главный), зубы, лицо, дорога

外 地 鉄 池 他 広 拡 占 店 応 序 庁 病 点 光 当 今 合 答 念 給 拾 命 令 冷
茶 去 至 室 屋 計 氏 紙 低 底 民 長 歯 顔 道

сото, дзи(ти), тэцу, икэ, та(хокано), хирой, хирогару, уранау, мисэ, о:, дзё, тё:, ямай, тэн, хикари, то(хонто), има, го:, котаэру, нэн, кю:, хироимоно, мэй, рэй, хиэру, тя, сару, итару, муро, я, хакару, удзи, ками, хикуй, соко, тами, нагай(тё:), ха, као, мити

Юкицубутэ 10

подставка(основание), управлять(мир), начинать, заканчивать, картина, источник(ключ), линия(курс), кроме того, группа(комплект), себя(себе), описание(дневник), хроника(эпоха), достигать, ранг(степень), высокий, родословная(система), зависимость, внук(внучка), удача(счастье), вывод, продолжать, сяку-мера площади, приблизительно, цель(мишень), тренировка, хлопок(вата), прекращать, алый, получать(собирать), стопка книг(тетрадь), редактировать, тутовый шелкопряд, император, сокровище, столица, волосы(шерсть), круг, недоставать, причина(фактор), квартира(дом)

台 治 始 終 絵 泉 線 且 組 己 記 紀 友 紋 高 系 係 孫 吉 結 続 勺
約 的 練 綿 絶 紅 納 冊 編 蚕 皇 宝 京 毛 丸 欠 因 宿

дай, ти(осамэру), хадзимэру, симау(овару), э, идзуми, сэн, кацу, куми, онорэ, кокки, нэндайки, тацусуру, кунто, такай, кэйдзу, какари, маго, кити, кэцурон, цудзукэру, сяку, яку, мато, кунрэн, вата, тацу, ко:, осамэру, со:си, хэнсю:суру, кайко, ко:дзё:, такара, кё:, кэ, мару, какэру, ин, ядо

Вернуться к содержанию

11. "Юкицубутэ" 11

Таблица мнемообразов "Юкицубутэ" 11:

401	縮	Нить Ариадны ведет по дому с иероглифами и число их уменьшается	уменьшать (сжимать)	ちぢまる тидзимару	Тигров зимой зажали и они уехали на машине в рудники, число их сократилось	縮 6 "Сжиматься" SHUKU chijimeru; chijimaru
402	園	Люди в нарядных кимоно раскрыв рот ходят по земле с забором, это сад или парк	сад (парк)	その соно	Сонное настроение царит в парке. (Как приятно в парке погрузиться в сон)	園 2 "Сад" EN sono
403	遠	Если идти в праздничном настроении то можно уйти далеко	далекий	とうい то:й	Там далеко то:рчит башня ввиде иглы	遠 2 "Далёкий" EN to:i
404	周	Планета Земля вращается по кругу (рот) от божеств-го ветра кадзэ	вращение (круг)	まわり мавари	Мама варит варенье, вращая его по кругу в кастрюле	周 4 "Кружиться" SHU:
405	週	Дни недели вращаются по кругу от понедельника до воскресенья	неделя	しゅう сю:	Всю: неделю ели кастрюлю с сю:пом	週 2 "Неделя" SHU:
406	調	Слова с элементом вращение означает проверку под мелодию	проверять (готовить)	しらべる, ととのえる сирабэру, тотоноэру	Синюю ракету беру на проверку, которую тонометром готовлю	調 3 "Тон" CHO: shiraberu; totonoeru
407	豆	Если надавить пальцами на стрючок гороха, то появится горошина	горох, бобы (миниатюра)	まめ мамэ	Маленький медведь любит горох и бобы	豆 3 "Боб" TO:, ZU mame
408	短	Стрела из гороха в миниатюре это короткая стрела с деффектом	короткий (деффект)	みじかい, たん мидзикай, тан	Короткая мидия зимой касается танка с деффектом	短 3 "Короткий" TAN mijikai
409	頭	Горошина на шее это голова	голова (мозг)	あたま атама	У атамана умная голова	頭 2 "Голова" TO:, ZU

						atama
410	作	Человек держит пилу с рукояткой собирается что-то делать	делать, сочинять (урожай)	つくる, さく цукуру, саку	Я делаю много цукерок после хорошего урожая сакуры	作 2 "Делать" SAKU; SA tsukuru
411	昨	День, который отпилили ушел в прошлое, это было вчера	прошлое (вчера)	さく, きのう саку, кино:	Вчера в садовом кустарном клубе смотрели кино о прошлом	昨 4 "Вчера" SAKU
412	平	Цветок лотоса распускается над ровной, плоской поверхностью	плоский (ровный)	ひらたい, たいら хиратай, тайра	Хитрый рабочий тайком сделал плоский, ровный каток	平 3 "Плоский" HEI taira; hira
413	半	Цветок наполовину высунулся из воды	половина	はん хан	Хан халву насыпал в ведро только половину	半 2 "Половина" HAN nakaba
414	干	Цветок вытащили из воды и засушили	сухой	ほし хоси	Хочешь, сделай себе сухой силос	干 6 "Сухой" KAN hosu; hiru
415	岩	Элементы гора и камень образуют скалу	скала (риф)	いわ ива	На скале посадили иву	岩 2 "Скала" GAN iwa
416	岸	Сухой склон у горы это берег	берег	きし киси	По берегу бегали киси	岸 3 "Берег" GAN kishi
417	灰	Огонь у склона означает пепел	пепел (зола)	はい хай	Халат Ильи загорелся и превратился в пепел, а он говорит: хай горить	灰 6 "Пепел" KAI hai
418	炭	Целая гора золы означает дрвевесный уголь	древесный уголь	すみ суми	После обжига пришлось весь древесный уголь положить в сумы	炭 3 "Уголь" TAN sumi
419	友	Большая рука поддерживает малую руку друга	друг	とも томо	Друг познакомился с Томой	友 2 "Друг" YU: tomo
420	反	Большая рука пытается выбраться из склона она противится	против (анти)	はん хан	Хан против своей жены	反 3 "Против" HAN; TAN soru; kaesu; kaeru

		дружбе				
421	原	В поле под склоном горит светильник на треноге	поле (степь)	はら хара	Харакири делают в степи, там где живут хазары	原 2 "Равнина" GEN hara
422	夜	Человека вечером давит предстоящая долгая ночь	ночь (вечер)	よる ёру	Ёлку надо рубить только ночью, или вечером	夜 2 "Ночь" YA yoru / yo
423	麦	Ячмень это зерно вызревающее долгими вечерами	ячмень (зерно)	むぎ муги	Музыканты гиганты стали такими потому что ели много ячменя	麦 2 "Хлебные злаки" BAKU mugi
424	後	Если у супрогов прошла нить долгих вечеров, значит у них все позади	позади	あと ато	Позади меня все время едет какое-то авто	後 2 "После" GO, KO: ushiro; ato; okureru
425	昼	Ровно в полдень мужичок измеряет высоту солнца над полем	полдень	ひる хиру	Хирург делает операции только в полдень	昼 2 "Дневное время" CHU: hiru
426	食	Странник с белой головой сел под крышей чтобы покушать	еда (кушать)	しょくう сёку	Еда для кушания лежит всегда в сервированной кухне	食 2 "Еда" SHOKU, JIKI taberu
427	良	Хорошо покушать на свежем воздухе без крыши над головой	хороший	りょう рё:	Рёбро хорошо зажило...	良 4 "Хороший" RYO: yoi / ii
428	歌	Если тебя два раза похвалят за недостачу, то ты запоешь…	петь	うたう утау	Утащили утку с озера домой и стали заставлять ее петь	歌 2 "Песня" KA uta; utau
429	算	Две руки держат счеты сделанные из бамбука	счет (расчет)	さん сан	Санитары забастовали и взяли рассчет	算 2 "Вычислять" SAN
430	数	Муж с палкой в руке заставляет женщину считать зерна риса	число (считать)	かぞえる кадзоэру	Каждому дозорному эрудиту дали задание сосчитать число зерен	数 2 "Число" SU:, SU kazu; kazoeru

431	直	Для исправления подсчета надо следить десятью глазами с углом	исправлять	なおす наосу	На носу надо поправить очки	直 2 "Прямой" CHOKU, JIKI naosu; naoru; sugu
432	通	Используя движение с ребенком, значит с ним проходить через улицу	проходить (знаток)	とおる, つう то:ру, цу:	Ввиду зато:ра всем велено быстро проходить	通 2 "Проходить" TSU: to:ru; to:ri; to:su; kayou
433	易	Ящерицэ легко бежать по песку на солнце	легкий	やすい ясуй	Ясли у Ивана очень легкие	易 5 "Лёгкий", "Обмен" EKI; I yasashii
434	場	Земля это место, где ящерице оторвали голову	место (помещение)	ば ба	Баня это место, где парятся	場 2 "Место" JO:
435	谷	Впереди туннель под Крышей Мира а за ним прекрасная долина	долина (впадина)	たに тани	Таня на Ниве ехала по долине и провалилась во впадину	谷 2 "Долина" KOKU tani
436	舟	Корабль как мать для матросов	корабль (лодка)	ふね фуне	Лишний фунт еды потопил корабль	舟 8 "Лодка" SHU:
437	船	Корабль с добавлением восьми пушек	судно (корабль)	ふね фуне	Фунтик на еноте изображает лодку	船 2 "Судно" SEN fune
438	角	Корова задела за угол и отбила себе рог	угол (рог)	かど кадо	Какой же дурак оставил кадку за углом, ее корова поддела рогами	角 2 "Угол" KAKU kado; tsuno
439	帰	Для возвращения домой собираем вещи: нож, гребень, зонтик	возвращаться	かえる каэру	Картавый эрудит возвратился к нам в школу	帰 2 "Возвращаться" KI kaeru; kaesu
440	家	Под крышей дома сидит свинья с двумя хвостиками	дом	いえ иэ	И это вы называете домом, если он сделан из ивы?	家 2 "Дом" KA; KE ie; uchi

Вернуться к содержанию

Таблица новых слов 11:

ちぢまる	**тадзимару**	**сжимать, уменьшать**	縮
その	**соно**	**сад, парк**	園
とうい	**то:й**	**далекий**	遠
まわり	**мавари**	**вращение, круг**	周
しゅう	**сю:**	**неделя**	週
しらべる	**сирабэру**	**проверять**	調
まめ	**мамэ**	**горох, бобы, миниатюра**	豆
みじかい	**мидзикасий**	**короткий, деффект**	短
あたま	**атама**	**голова, мозг**	頭
さく	**саку**	**делать, урожай**	作
さく	**саку**	**прошлое**	昨
ひらたい	**хиратай**	**плоский, ровный**	平
はん	**хан**	**половина**	半
ほし	**хоси**	**сушеный**	干
いわ	**ива**	**скала, риф**	岩
きし	**киси**	**берег**	岸
はい	**хай**	**пепел, зола**	灰
すみ	**суми**	**древесный уголь**	炭
とも	**томо**	**друг**	友
はん	**хан**	**анти**	反

はら	**хара**	**поле, степь**	原
よる	**ёру**	**ночь, вечер**	夜
むぎ	**муги**	**ячмень, зерно**	麦
あと	**ато**	**позади**	後
ひる	**хиру**	**полдень**	昼
しょくう	**сёку**	**еда, кушать**	食
りょう	**рё:**	**хороший**	良
うたう	**утау**	**петь**	歌
さん	**сан**	**счет, расчет**	算
かぞえる	**кадзоэру**	**число, считать**	数
なおす	**наосу**	**исправлять**	直
とおる	**тору**	**проходить**	通
やすい	**ясуй**	**легкий**	易
ば	**ба**	**место, помещение**	場
たに	**тани**	**долина**	谷
ふね	**фуне**	**корабль, лодка**	舟
ふね	**фуне**	**судно, корабль**	船
かど	**кадо**	**угол, рог**	角
かえる	**каэру**	**возвращаться**	帰
いえ	**иэ**	**дом**	家

Вернуться к содержанию

Слова, которые должны войти в рассказ 11:

Юкицубутэ 11

сжимать(уменьшать), сад(парк), далекий, вращение(круг), неделя, проверять, горох(бобы, миниатюра), короткий(деффект), голова(мозг), делать(урожай), прошлое, плоский(ровный), половина, сушеный, скала(риф), берег, пепел(зола), древесный уголь, друг, анти, поле(степь), ночь(вечер), ячмень(зерно), позади, полдень, еда(кушать), хороший, петь, счет(расчет), число(считать), исправлять, проходить, легкий, место(помещение), долина, корабль(лодка), судно(корабль), угол(рог), возвращаться, дом

縮 園 遠 周 週 調 豆 短 頭 作 昨 平 半 干 岩 岸 灰 炭 友 反 原 夜 麦 後 昼 食 良 歌 算 数 直 通 易 場 谷 舟 船 角 帰 家

тадзимару, соно, то:й, мавари, сю:, сирабэру, мамэ, мидзикасий, атама, саку, саку, хиратай, хан, хоси, ива, киси, хай, суми, томо, хан, хара, ёру, муги, ато, хиру, сёку, рё:, утау, сан, кадзоэру, наосу, тору, ясуй, ба, тани, фуне, фуне, кадо, каэру, иэ

Прочитайте следующие слова-триады. На каждое слово постарайтесь вспомнить мнемообраз из таблицы, приведенной выше:

сжимать(уменьшать),	**сад(парк),**	**далекий,**	**вращение(круг),**	**неделя,**	**проверять,**	**горох(бобы,**
縮	園	遠	周	週	調	豆
тадзимару,	соно,	то:й,	мавари,	сю:,	сирабэру,	мамэ,

миниатюра),	**короткий(деффект),**	**голова(мозг),**	**делать(урожай),**	**прошлое,**	**плоский(ровный),**
短	頭	作	昨	平	
мидзикасий, тан	атама,	цуку,саку,	саку,	хиратай,	

половина,	**сушеный,**	**скала(риф),**	**берег,**	**пепел(зола),**	**древесный уголь,**	**друг,**	**анти,**	**поле(степь),**
半	干	岩	岸	灰	炭	友	反	原
хан,	хоси,	ива,	киси,	хай,	сумы,	томо,	хан,	хара,

ночь(вечер),	**ячмень(зерно),**	**позади,**	**полдень,**	**еда(кушать),**	**хороший,**	**петь,**	**счет(расчет),**
夜	麦	後	昼	食	良	歌	算
ёру,	муги,	ато,	хиру,	сёку,	рё:,	утау,	сан,

число(считать),	**исправлять,**	**проходить,**	**легкий,**	**место(помещение),**	**долина,**	**корабль(лодка),**
数	直	通	易	場	谷	舟
кадзоэру,	наосу,	тору,	ясуй,	ба,	тани,	фуне,

судно(корабль),	**угол(рог),**	**возвращаться,**	**дом**
船	角	帰	家
фуне,	кадо,	каэру,	иэ

Текст 11.1 "Колумб, первое плавание"

Читаем текст с изучаемыми словами, которые приведены в трех значениях: (русское слово + кандзи + японское слово), останавливая особое внимание на этих словах, одновременно следим за сюжетом рассказа. Синим цветом, жирным шрифтом выделены новые кандзи, черным цветом, обычным шрифтом обозначены кандзи, которые встречались в предыдущих уроках

Из трех **кораблей** 舟**(фунэ)**(ふね), которые восемь месяцев назад вышли из Палоо в **рассчете** 算**(сан)**(さん) найти **новый** 新**(атарасий)**(あたらしい) **путь** 道**(мити)**(みち) в Индию, и насчитывали **в количестве** 数**(кадзу)**(かず) несколько **сотен** 百**(хяку)**(ひゃく) матросов, домой в Испанию **вернулся** 帰**(каэру)**(かえる) только один **корабль** 舟**(фунэ)**(ふね) и **половина** 半**(хан)**(はん) команды. Самый крупный **корабль** 舟**(фунэ)** (ふね) "Санта Мария" потерпел крушение, второй потерялся в **ночное время** 夜**(ёру)**(よる) в бурю на обратной дороге. **Позади** 後**(ато)**(あと) остались многие **тысячи** 千**(сэн)**(せん) миль морского пути.

Капитан в **полдень** 昼**(хиру)**(ひる) стоял на палубе парусника, с непокрытой **головой** 頭**(атама)** (あたま), смотрел за **далекую** 遠**(то:й)**(とおい) линию горизонта, где вот-вот должны были показаться родные **берега** 岸**(киси)**(きし) . Его **сердце** 心**(кокоро)**(こころ) **пело** 歌**(утау)**(うたう) от радостного ожидания.

На его потемневшем от **солнца** 日**(хи)**(ひ) и морских **ветров** 風**(кадзэ)**(かぜ) лице играла блаженная улыбка. Он открыл новые **земли** 土**(цути)**(つち), которые будут носить его **имя** 名**(на)**(な). **Король** 王**(о:)**(おお) щедро наградит его, как он надеялся, и думал, что впереди ждет его только **хорошее** 良**(рё:)**(りょお) .

* * *

Он помнил, как все начиналось. С невероятным трудом, преодолевая материальные трудности и сопротивление **противников** 反**(хан)**(はん), он собрал команду, когда, наконец, 3 августа 1492 года маленькая эскадра покинула испанский порт Палое и направилась на **запад** 西**(ниси)**(にし) искать Индию. **Море** 海**(уми)**(うみ) было **гладким** 平**(тайра)**(たいら) , спокойным и пустынным, дул попутный **ветер** 風**(кадзэ)**(かぜ) . Так **корабли** 舟**(фунэ)**(ふね) шли больше месяца. 15 сентября Колумб и его спутники увидели вдали зеленую полосу. Но их радость скоро сменилась огорчением. Это не была долгожданная **земля** 土**(цути)**(つち), так начиналось Саргассово **море** 海**(уми)**(うみ) — гигантское скопление водорослей. 18–20 сентября моряки увидели стаи **птиц** 鳥**(тори)**(とり), летевших на **запад** 西**(ниси)**(にし). «Наконец-то, — подумали моряки, — **земля** 土**(цути)**(つち) близко!» Но и на этот раз путников ждало разочарование. Экипаж начал волноваться. Чтобы не пугать людей **дальностью** 遠**(то:й)**(とうい) пройденного расстояния, Колумб стал преуменьшать в судовом журнале пройденный **путь** 道**(мити)**(みち).

11 октября в десять часов вечера Колумб, жадно всматривавшийся в **ночную** 夜**(ёру)**(よる) мглу, увидел мерцавший **вдалеке** 遠**(то:й)**(とうい) свет, а утром 12 октября 1492 года матрос Родриго де Триана крикнул: «**Земля** 土**(цути)**(つち)!»

На **кораблях** 船**(фунэ)**(ふね) убрали паруса.

* * *

Колумб родился в Генуе, в семье ткача Доменико Коломбо, который одновременно торговал сыром и вином. У них был роскошный, большой **сад** 園**(соно)**(その) , где выращивался виноград, овощи, **горох** 豆**(мамэ)**(まめ). Маленький Христофор по нескольку **дней** 日**(хи)**(ひ) и **недель** 週**(сю:)**(しゅう) не выходил из этого **сада** 園**(соно)**(その), наблюдая за работой садовника. Он помогал ему ухаживать за растениями, убирать **урожай** 作**(саку)**(さく), **сушил** 干**(хосу)**(はす) виноград. Он видел, как выращивали **фасоль** 麦**(муги)**(むぎ), как жгли **древесный уголь** 炭**(суми)**(すみ) , очень расстраивался, когда на месте пышных деревьев оставались только **зола и пепел** 灰**(хай)**(はい).

Постепенно увлечение **садом** 園**(соно)**(その) отошло в сторону и осталось в **прошлом** 昨**(саку)**(さく). Часто он с **друзьями** 友**(томо)**(とも) убегал к **морю** 海**(уми)**(うみ), которое стало его **новой** 新**(атарасий)**(あたらしい) **любовью** 愛**(аи)**(あい).

Теперь интересы мальчика были направлены в другую сторону. Наибольшее впечатление на **ребенка** 子**(ко)**(こ) производила гавань, где толклись и перекликались **люди** 人**(хито)**(ひと) с разным цветом кожи, в бурнусах, кафтанах, европейском платье.

От них веяло дальними **странами** 国**(куни)**(くに), **морями** 海**(уми)**(うみ), **степями** 原**(хара)**(はら), **островами** 島**(сима)**(そま).

Христофоро недолго оставался сторонним наблюдателем.

Уже в 14 лет он плавал юнгой в Портофино, а позже и на Корсику. В то время на лигурийском **побережье** 岸**(киси)**(きし) самой распространенной формой торговли был натуральный обмен. Доменико Коломбо тоже участвовал в нем, а сын помогал: сопровождал **маленькое** 小**(тиисай)**(ちいさい) с латинской оснасткой с острыми **углами** 角**(кадо)**(かど) **лодки** 舟**(фунэ)**(ふね), груженное тканями, в лежащие рядом торговые центры, а оттуда доставлял сыр и вино.

В Лиссабоне он встретил молодую **девушку** 女**(онна)**(おんな) Фелипу Мониз да Перестрелло и тотчас женился на ней. Для Колумба этот брак стал счастливым жребием. Он вошел в знатный португальский **дом** 家**(иэ)**(いえ)и породнился с **людьми** 人**(хито)**(ひと), которые принимали самое непосредственное участие в **дальних** 遠**(то:й)**(とうい) заморских походах, организованных принцем Генрихом Мореплавателем и его преемниками.

Начальную школу практической навигации Колумб прошел на Порто-Санто и на Мадейре, путешествуя к Азорским **островам** 島**(сима)**(しま), а затем завершил курс морской **науки** 学**(гако)**(がこ) в гвинейских экспедициях. В часы досуга он изучал географию, математику, латынь, но лишь в той мере, в какой это было необходимо для его чисто практических целей.

Но особенно поразила воображение молодого моряка **книга** 本**(хон)**(ほん) Марко Поло, в которой рассказывалось о крытых **золотом** 金**(канэ)**(かね) дворцах Сипангу (Япония), о пышности и блеске двора великого хана, о родине пряностей — Индии.

Колумб не сомневался, что Земля имеет форму шара, но ему казалось, что шар этот гораздо меньше, чем на самом деле. Вот почему он думал, что Япония находится сравнительно недалеко от Азорских **островов** 島**(сима)**(しあ).

Колумб решил пробраться в Индию через **западный** 西**(ниси)**(にし) **путь** 道**(мити)**(みち).

* * *

Но вернемся к событиям первого путешествия Христофора Колумба, когда, после двух месячного плавания, вахтенный матрос на рее крикнул слово: " **Земля!**土! **(цути)**(つち)".

Перед путешественниками был небольшой **остров** 島**(сима)**(しま), заросший пальмами. Вдоль **берега** 岸**(киси)**(きし) по песку бежали голые **люди** 人**(хито)**(ひと). Колумб надел на латы алое платье и с королевским флагом в руках сошел на **берег** 岸**(киси)**(きし) Нового Света. Это был **остров** 島**(сима)**(しま) Ватлинг из группы Багамских **островов** 島**(сима)**(しま), окруженных **рифами** 岩**(ива)**(いわ). Туземцы называли его Гуанагани, а Колумб назвал Сан-Сальвадором. Так была открыта Америка.

Впрочем, Колумб до конца жизни был уверен, что никакого «Нового Света» он не открыл, а нашел лишь путь в Индию. И с его легкой руки туземцев Нового Света стали называть индейцами. Туземцы вновь открытого **острова** 島**(сима)**(しま) были **высокие, красивые люди** 高**(такай)**(たかい), 美**(уцукусий)**(うつくしい) 人**(хито)**(ひと). Они не носили одежд, тела их были пестро раскрашены. У некоторых туземцев в носах были продеты блестящие палочки, приведшие

Колумба в восторг: ведь это было **золото** 金**(кин)**(きん)! Значит, близко была страна **золотых** 金**(кин)**(きん) дворцов — Сипангу (Япония).

В поисках **золотого** 金**(кин)**(くん) Сипангу Колумб покинул Гуанагани и отправился дальше, **проходя** 通**(каёу)**(かよう), открывая и исследуя **остров** 島**(сима)**(しま) за **островом** 島**(сима)**(しま), окруженные **рифами и скалами** 岩**(ива)**(いわ).

Всюду испанцев в процессе **исследования** 調**(сирабэру)**(しらべる) поражали буйная тропическая растительность, красота **островов** 島**(сима)**(しま), разбросанных в голубом океане, **легкая** 易**(ясуй)** (やすい) жизнь, дружелюбие и кротость туземцев, которые за побрякушки, патоку и красивые тряпки отдавали испанцам **золото** 金**(кин)**(きん), пестрых **птиц** 鳥**(тори)**(とり) и невиданные до сих пор испанцами гамаки.

20 октября Колумб добрался до Кубы. Это **место** 場所**(басё)**(ばしょ)понравилось ему еще больше.

Население Кубы было культурнее жителей Багамских **островов** 島**(сима)**(しま). На Кубе Колумб нашел статуи, великолепные **сады** 園**(соно)**(その), большие здания, кипы хлопка и впервые увидел культурные растения — табак и картофель, продукты Нового Света, завоевавшие потом весь мир.

Все это еще более укрепило уверенность Колумба, что где-то близко находились Сипангу и Индия. 4 декабря 1492 года Колумб открыл остров Гаити (испанцы его называли тогда Эспаньолой).

На этом **острове** 島**(сима)**(しま) Колумб построил форт Ла-Навидад («Рождество»), оставил там сорок человек гарнизона.

16 января 1493 года **возвращались** 帰**(каэру)**(かえる) в Европу на двух **кораблях** 舟**(фуно)**(ふね) : самое крупное его **судно** 舟**(фунэ)**(ふね) «Санта-Мария» потерпело крушение еще 24 декабря.

На обратном пути разыгралась страшная буря. Сильный **ветер** 風**(кадзэ)**(かぜ), **дождь** 雨**(амэ)**(あめ), **гром** 雷**(каминари)**(かみなり) и **молнии** 電**(дэнко:)**(でんこう) сопровождали бурю. **Сердце** 心**(кокоро)**(こころ) **сжималось** 縮**(тадзимару)**(たじまる), когда **высокие** 高**(такай)**(たかい) волны сменялись большими **впадинами** 谷**(тани)**(たに), казалось, что корабль падает в бездну. Ветер **кружил** 周**(мавари)**(まわり) **корабли** 舟**(фунэ)**(ふね), как щепки. Ломались мачты, рвались паруса.

Корабли 舟**(фунэ)**(ふね) **ночью** 夜**(ёру)**(よる)потеряли друг друга из виду. Лишь 18 февраля 1493 года измученные моряки, с трудом **исправив** 直**(наосу)**(なおす) в пути **повреждения** 短**(тан)**(たん) оснастки корабля, без **воды** 水**(мидзу)**(みず) и **пищи** 食**(сёку)**(しょく) увидели Азорские **острова** 島**(сима)**(しま), а 25 февраля добрались до Лиссабона.

15 марта Колумб после восьмимесячного отсутствия **вернулся** 帰**(каэру)**(かえる) в порт Палое, где его ждали семья, его родной **дом** 家**(иэ)**(いえ).

Так закончилось первое плавание Колумба.

Путешественника приняли в Испании с восторгом. Ему был пожалован герб с изображением карты вновь открытых **островов** 島**(сима)**(しま) и с девизом:

«Для Кастилии и Леона Новый мир открыл Колон»...

Игра "Найди кандзи 11"

(Читаем русское слово и находим соответствующий ему знак кандзи, попутно делаем усилие вспомнить и японское звучание этого знака. В случае затруднения, надо вернуться в таблицу и перечитать мнемообразы...)

сжимать(уменьшать), сад(парк), далекий, 友麦 後 昼 вращение(круг), неделя, проверять, горох(бобы, миниатюра), 岩 岸 灰 короткий(деффект), голова(мозг), 船 角 帰 家 делать(урожай), прошлое, плоский(ровный), половина, 平 半 干炭 сушеный, скала(риф), берег, 短 頭 作 пепел(зола), древесный уголь, 周 週 調 друг, анти, поле(степь), ночь(вечер), ячмень(зерно), позади, 場 谷 舟 полдень, еда(кушать), 遠豆昨 хороший, петь, счет(расчет), число(считать), исправлять, проходить, 反 原 夜 легкий, место(помещение), 縮 園 долина, корабль(лодка), судно(корабль), 直 通 易 угол(рог), возвращаться, дом 食 良 歌 算 数

Текст 11.2 "Колумб, первое плавание"

Читаем текст, где вместо русских слов вставлены кандзи. В процессе чтения вспоминаем значение знаков по-русски и звучание слова на японском языке.

Из трех 舟, которые восемь месяцев назад вышли из Палое в 算 найти 新 道 в Индию, и насчитывали 数 несколько 百 матросов, домой в Испанию 帰 только один и 半 команды. Самый крупный 舟"Санта Мария" потерпел крушение, второй потерялся 夜 в бурю на обратной дороге.

後 остались многие 千 миль морского пути.

Капитан в 昼 стоял на палубе парусника, с непокрытой 頭, смотрел за 遠 линию горизонта, где вот-вот должны были показаться родные 岸. Его 心 歌 от радостного ожидания.

На его потемневшем от 日 и морских 風 лице играла блаженная улыбка. Он открыл новые 土, которые будут носить его 名. 王 щедро наградит его, как он надеялся, что ждет его 良.

* * *

С невероятным трудом, преодолевая материальные трудности и сопротивление 反 он собрал команду, когда, наконец, 3 августа 1492 года маленькая эскадра покинула испанский порт Палое и направилась на 西 искать Индию.

海 было 平, спокойным и пустынным, дул попутный 風. Так 舟 шли больше месяца. 15 сентября Колумб и его спутники увидели вдали зеленую полосу. Но их радость скоро сменилась огорчением. Это не была долгожданная 土, так начиналось Саргассово 海 — гигантское скопление водорослей. 18–20 сентября моряки увидели стаи 鳥, летевших на 西. «Наконец-то, — подумали моряки, — 土 близко!» Но и на этот раз путников ждало разочарование. Экипаж начал

волноваться. Чтобы не пугать людей 遠 пройденного расстояния, Колумб стал преуменьшать в судовом журнале пройденный 道.

11 октября в десять часов вечера Колумб, жадно всматривавшийся в 夜 мглу, увидел мерцавший 遠 свет, а утром 12 октября 1492 года матрос Родриго де Триана крикнул: «土!»

На 船 убрали паруса.

* * *

Колумб родился в Генуе, в семье ткача Доменико Коломбо, который одновременно торговал сыром и вином. У них был роскошный, большой 園, где выращивался виноград, овощи, 豆. Маленький Христофор по нескольку 週 не выходил из этого 園, наблюдая за работой садовника. Он помогал ему ухаживать за растениями, убирать 作, 干 виноград. Он видел, как выращивали 麦, как жгли 炭 , когда на месте пышных деревьев оставались только зола и 灰.

Постепенно увлечение 園 отошло в сторону и осталось в 昨. Часто он с 友 убегал к 海, которое стало его 新 愛.

Теперь интересы мальчика были направлены в другую сторону. Наибольшее впечатление на 子 производила гавань, где толклись и перекликались 人 с разным цветом кожи, в бурнусах, кафтанах, европейском платье.

От них веяло дальними 国, 海, 原, 島.

Христофоро недолго оставался сторонним наблюдателем.

Уже в 14 лет он плавал юнгой в Портофино, а позже и на Корсику. В то время на лигурийском побережье самой распространенной формой торговли был натуральный обмен. Доменико Коломбо тоже участвовал в нем, а сын помогал: сопровождал маленькое с латинской оснасткой с острыми 角 舟, груженное тканями, в лежащие рядом торговые центры, а оттуда доставлял сыр и вино.

В Лиссабоне он встретил молодую 女 Фелипу Мониз да Перестрелло и тотчас женился на ней. Для Колумба этот брак стал счастливым жребием. Он вошел в знатный португальский 家 и породнился с 人, которые принимали самое непосредственное участие в 遠 заморских походах, организованных принцем Генрихом Мореплавателем и его преемниками.

Начальную школу практической навигации Колумб прошел на Порто-Санто и на Мадейре, путешествуя к Азорским 島, а затем завершил курс морской 学 в гвинейских экспедициях. В часы досуга он изучал географию, математику, латынь, но лишь в той мере, в какой это было необходимо для его чисто практических целей.

Но особенно поразила воображение молодого моряка 本 Марко Поло, в которой рассказывалось о крытых 金 дворцах Сипангу (Япония), о пышности и блеске двора великого хана, о родине пряностей — Индии.

Колумб не сомневался, что Земля имеет форму шара, но ему казалось, что шар этот гораздо меньше, чем на самом деле. Вот почему он думал, что Япония находится сравнительно недалеко от Азорских 島.

Колумб решил пробраться в Индию через 西 道.

* * *

Но вернемся к событиям первого путешествия Христофора Колумба, когда, после двух месячного плавания, вахтенный матрос на рее крикнул слово: "土!".

Перед путешественниками был небольшой 島, заросший пальмами. Вдоль 岸 по песку бежали голые люди. Колумб надел на латы алое платье и с королевским флагом в руках сошел на 岸 Нового Света. Это был 島 Ватлинг из группы Багамских 島, окруженных 岩. Туземцы называли его Гуанагани, а Колумб назвал Сан-Сальвадором. Так была открыта Америка.

Впрочем, Колумб до конца жизни был уверен, что никакого «Нового Света» он не открыл, а нашел лишь путь в Индию. И с его легкой руки туземцев Нового Света стали называть индейцами. Туземцы вновь открытого 島 были 高, 美 人. Они не носили одежд, тела их были пестро раскрашены. У некоторых туземцев в носах были продеты блестящие палочки, приведшие Колумба в восторг: ведь это было 金! Значит, близко была страна 金 дворцов — Сипангу (Япония).

В поисках золотого Сипангу Колумб покинул Гуанагани и отправился дальше, 通, открывая и исследуя 島 за 島, окруженные рифами и 岩.

Всюду испанцев в процессе 調 поражали буйная тропическая растительность, красота 島, разбросанных в голубом океане, 易 жизнь, дружелюбие и кротость туземцев, которые за побрякушки, патоку и красивые тряпки отдавали испанцам 金, пестрых 鳥 и невиданные до сих пор испанцами гамаки.

20 октября Колумб добрался до Кубы. Это 場 понравилось ему еще больше.

Население Кубы было культурнее жителей Багамских 島. На Кубе Колумб нашел статуи, 園, большие здания, кипы хлопка и впервые увидел культурные растения — табак и картофель, продукты Нового Света, завоевавшие потом весь мир.

Все это еще более укрепило уверенность Колумба, что где-то близко находились Сипангу и Индия. 4 декабря 1492 года Колумб открыл остров Гаити (испанцы его называли тогда Эспаньолой).

На этом 島 Колумб построил форт Ла-Навидад («Рождество»), оставил там сорок человек гарнизона.

16 января 1493 года 帰 в Европу на двух 舟: самое крупное его 舟«Санта-Мария» потерпело крушение еще 24 декабря.

На обратном пути разыгралась страшная буря. Сильный 風, 雨, 雷 и 電 сопровождали бурю. 心 縮, когда 高 волны сменялись большими 谷, казалось, что корабль падает в бездну. Ветер 周 судно, как щепку. Ломались мачты, рвались паруса.

舟 夜 потеряли друг друга из виду. Лишь 18 февраля 1493 года измученные моряки, с трудом 直 в пути 短 оснастки корабля, без 水 и 食 увидели Азорские острова, а 25 февраля добрались до Лиссабона.

15 марта Колумб после восьмимесячного отсутствия 帰 в порт Палое, где его ждали семья,家.

Так закончилось первое плавание Колумба.

Путешественника приняли в Испании с восторгом. Ему был пожалован герб с изображением карты вновь открытых 島 и с девизом:

«Для Кастилии и Леона Новый мир открыл Колон»...

Игра "Найди слово 11"

(В процессе игры каждому русскому слову находим соответствующее японское слово, в случае затруднения возвращаемся к таблице с мнемообразами)

сжимать(уменьшать), сад(парк), саку, саку, хиратай**, далекий, вращение(круг),** ёру, муги, ато, хиру, **неделя, проверять,** фуне, кадо, **горох(бобы, миниатюра),** суми, томо, хан, хара, **короткий(деффект), голова(мозг), делать(урожай),** тадзимару, соно, , атама, **прошлое, плоский(ровный), половина, сушеный, скала(риф), берег, пепел(зола),** сирабэру, мамэ, мидзикасий, **древесный уголь, друг,** каэру, иэ, **анти, поле(степь), ночь(вечер), ячмень(зерно),** сёку, рё:, утау, сан, **позади, полдень, еда(кушать), хороший, петь, счет(расчет), число(считать),** ясуй, ба, тани, фуне, **исправлять, проходить, легкий,** то:й, мавари, сю:, **место(помещение),** кадзоэру, наосу, тору, **долина, корабль(лодка), судно(корабль),** хан, хоси, ива, киси, хай, **угол(рог), возвращаться, дом**

Текст 11.3 "Колумб, первое плавание"

Читаем текст, где вместо русских слов стоят японские слова. Следим за сюжетом попутно вспоминаем значение каждого слова.

Из трех **фуне**, которые восемь месяцев назад вышли из Палое в **сан** найти 新道 в Индию, и насчитывали **кадзоэру** несколько 百 матросов, домой в Испанию **каэру** только один и **хан** команды. Самый крупный **фуне** "Санта Мария" потерпел крушение, второй потерялся **ёру** в бурю на обратной дороге.

ато остались многие 千 миль морского пути.

Капитан в **хиру** стоял на палубе парусника, с непокрытой **атама**, смотрел за **то:й** линию горизонта, где вот-вот должны были показаться родные **киси**. Его 心 **утау** от радостного ожидания.

На его потемневшем от 日 и морских 風 лице играла блаженная улыбка. Он открыл новые 土, которые будут носить его 名. 王 щедро наградит его, как он надеялся, что ждет его нечто **рё:**.

* * *

С невероятным трудом, преодолевая материальные трудности и сопротивление **хан** он собрал команду, когда, наконец, 3 августа 1492 года маленькая эскадра покинула испанский порт Палое и направилась на 西 искать Индию.

海 было **хиратай**, спокойным и пустынным, дул попутный 風. Так **фуне** шли больше месяца. 15 сентября Колумб и его спутники увидели вдали зеленую полосу. Но их радость скоро сменилась огорчением. Это не была долгожданная 土, так начиналось Саргассово 海 — гигантское скопление водорослей. 18–20 сентября моряки увидели стаи 鳥, летевших на 西. «Наконец-то, — подумали моряки, — 土 близко!» Но и на этот раз путников ждало разочарование. Экипаж начал волноваться. Чтобы не пугать людей **то:й** пройденного расстояния, Колумб стал преуменьшать в судовом журнале пройденный 道.

11 октября в десять часов вечера Колумб, жадно всматривавшийся в **ёру** мглу, увидел мерцавший в **то:й** свет, а утром 12 октября 1492 года матрос Родриго де Триана крикнул: «土!»

На **фуне** убрали паруса.

* * *

Колумб родился в Генуе, в семье ткача Доменико Коломбо, который одновременно торговал сыром и вином. У них был роскошный, большой **соно**, где выращивался виноград, овощи, **мамэ**.

Маленький Христофор по нескольку **сю:**не выходил из этого **соно**, наблюдая за работой садовника. Он помогал ему ухаживать за растениями, убирать **саку**, **хоси** виноград. Он видел, как выращивали **муги**, как жгли **суми** , когда на месте пышных деревьев оставались только зола и **хай**.

Постепенно увлечение **соно** отошло в сторону и осталось в **саку**. Часто он с **томо** убегал к 海, которое стало его 新 愛.

Теперь интересы мальчика были направлены в другую сторону. Наибольшее впечатление на 子 производила гавань, где толклись и перекликались 人 с разным цветом кожи, в бурнусах, кафтанах, европейском платье.

От них веяло дальними 国, 海, **хара**, 島.

Христофоро недолго оставался сторонним наблюдателем.

Уже в 14 лет он плавал юнгой в Портофино, а позже и на Корсику. В то время на лигурийском побережье самой распространенной формой торговли был натуральный обмен. Доменико Коломбо тоже участвовал в нем, а сын помогал: сопровождал 小 с латинской оснасткой с острыми **кадо фуне**, груженное тканями, в лежащие рядом торговые центры, а оттуда доставлял сыр и вино.

В Лиссабоне он встретил молодую 女 Фелипу Мониз да Перестрелло и тотчас женился на ней. Для Колумба этот брак стал счастливым жребием. Он вошел в знатный португальский **иэ** и породнился с 人, которые принимали самое непосредственное участие в **то:й** заморских походах, организованных принцем Генрихом Мореплавателем и его преемниками.

Начальную школу практической навигации Колумб прошел на Порто-Санто и на Мадейре, путешествуя к Азорским 島, а затем завершил курс морской 学 в гвинейских экспедициях. В часы досуга он изучал географию, математику, латынь, но лишь в той мере, в какой это было необходимо для его чисто практических целей.

Но особенно поразила воображение молодого моряка 本 Марко Поло, в которой рассказывалось о крытых 金 дворцах Сипангу (Япония), о пышности и блеске двора великого хана, о родине пряностей — Индии.

Колумб не сомневался, что Земля имеет форму шара, но ему казалось, что шар этот гораздо меньше, чем на самом деле. Вот почему он думал, что Япония находится сравнительно недалеко от Азорских 島.

Колумб решил пробраться в Индию через 西 道.

* * *

Но вернемся к событиям первого путешествия Христофора Колумба, когда, после двух месячного плавания, вахтенный матрос на рее крикнул слово: "土!".

Перед путешественниками был небольшой 島, заросший пальмами. Вдоль **киси** по песку бежали голые 人. Колумб надел на латы алое платье и с королевским флагом в руках сошел на **киси** Нового Света. Это был 島 Ватлинг из группы Багамских 島, окруженных **ива**. Туземцы называли его Гуанагани, а Колумб назвал Сан-Сальвадором. Так была открыта Америка.

Впрочем, Колумб до конца жизни был уверен, что никакого «Нового Света» он не открыл, а нашел лишь путь в Индию. И с его легкой руки туземцев Нового Света стали называть индейцами. Туземцы вновь открытого 島 были 高, 美 人. Они не носили одежд, тела их были пестро раскрашены. У некоторых туземцев в носах были продеты блестящие палочки, приведшие Колумба в восторг: ведь это было 金! Значит, близко была страна 金 дворцов — Сипангу (Япония).

В поисках золотого Сипангу Колумб покинул Гуанагани и отправился дальше, **тору**, открывая и исследуя 島 за 島, окруженные рифами и **ива**.

Всюду испанцев в процессе **сирабэру** поражали буйная тропическая растительность, красота 島, разбросанных в голубом океане, **ясуй** жизнь, дружелюбие и кротость туземцев, которые за побрякушки, патоку и красивые тряпки отдавали испанцам 金, пестрых 鳥 и невиданные до сих пор испанцами гамаки.

20 октября Колумб добрался до Кубы. Это **ба** понравилось ему еще больше.

Население Кубы было культурнее жителей Багамских 島. На Кубе Колумб нашел статуи, **соно**, большие здания, кипы хлопка и впервые увидел культурные растения — табак и картофель, продукты Нового Света, завоевавшие потом весь мир.

Все это еще более укрепило уверенность Колумба, что где-то близко находились Сипангу и Индия. 4 декабря 1492 года Колумб открыл остров Гаити (испанцы его называли тогда Эспаньолой).

На этом 島 Колумб построил форт Ла-Навидад («Рождество»), оставил там сорок человек гарнизона.

16 января 1493 года Колумб **каэру** в Европу на двух **фуне**: самое крупное его **фуне** «Санта-Мария» потерпело крушение еще 24 декабря.

На обратном пути разыгралась страшная буря. Сильный 風, 雨, 雷 и 電 сопровождали бурю. 心 **тадзимару**, когда 高 волны сменялись большими **тани**, казалось, что корабль падает в бездну. Ветер **мавари** судно, как щепку. Ломались мачты, рвались паруса.

фуне ёру потеряли друг друга из виду. Лишь 18 февраля 1493 года измученные моряки, с трудом **наосу** в пути **тан** оснастки корабля, без 水 и **сёку** увидели Азорские острова, а 25 февраля добрались до Лиссабона.

15 марта Колумб после восьмимесячного отсутствия **каэру** в порт Палое, где его ждали семья, **из**.

Так закончилось первое плавание Колумба.

Путешественника приняли в Испании с восторгом. Ему был пожалован герб с изображением карты вновь открытых островов и с девизом:

«Для Кастилии и Леона Новый мир открыл Колон»...

Текст 11.4 "Колумб, первое плавание"

Читаем текст, где вместо русских слов вставлены японские слова хираганой. Цель - закрепить знание японских слов и развить навыки чтения текстов хираганой

Из трех （ふね）, которые восемь месяцев назад вышли из Палое в（さん） найти （あたらしい） （みち）в Индию, и насчитывали （かず）несколько（ひゃく）матросов, домой в Испанию （かえる）только один（ふね）и（はん）команды. Самый крупный（ふね）"Санта Мария" потерпел крушение, второй потерялся в（よる）в бурю на обратной дороге. （あと） остались многие （せん）миль морского пути.

Капитан в（ひる） стоял на палубе парусника, с непокрытой（あたま）, смотрел за（とおい） линию горизонта, где вот-вот должны были показаться родные（きし）. Его（こころ）（うたう） от радостного ожидания.

На его потемневшем от（ひ） и морских （かぜ）лице играла блаженная улыбка. Он открыл новые（つち）, которые будут носить его（なまえ）.（おお） щедро наградит его, как он надеялся, и думал, что впереди ждет его только（りょお）.

* * *

Он помнил, как все начиналось. С невероятным трудом, преодолевая материальные трудности и сопротивление (はん), он собрал команду, когда, наконец, 3 августа 1492 года маленькая эскадра покинула испанский порт Палое и направилась на (にし) искать Индию. (うみ) было (たいら), спокойным и пустынным, дул попутный (かぜ). Так (ふね) шли больше месяца. 15 сентября Колумб и его спутники увидели вдали зеленую полосу. Но их радость скоро сменилась огорчением. Это не была долгожданная (つち), так начиналось Саргассово (うみ) — гигантское скопление водорослей. 18–20 сентября моряки увидели стаи (とり), летевших на (にし). «Наконец-то, — подумали моряки, — (つち) близко!» Но и на этот раз путников ждало разочарование. Экипаж начал волноваться. Чтобы не пугать людей (とうい) пройденного расстояния, Колумб стал преуменьшать в судовом журнале пройденный (みち).

11 октября в десять часов вечера Колумб, жадно всматривавшийся в (よる) мглу, увидел мерцавший (とうい) свет, а утром 12 октября 1492 года матрос Родриго де Триана крикнул: «(つち)!»

На (ふね) убрали паруса.

* * *

Колумб родился в Генуе, в семье ткача Доменико Коломбо, который одновременно торговал сыром и вином. У них был роскошный, большой (その), где выращивался виноград, овощи, (まめ). Маленький Христофор по нескольку (ひ) и (しゅう) не выходил из этого (その), наблюдая за работой садовника. Он помогал ему ухаживать за растениями, убирать (さく), (はおす) виноград. Он видел, как выращивали (むぎ), как жгли (すみ), очень расстраивался, когда на месте пышных деревьев оставались только (はい).

Постепенно увлечение (その) отошло в сторону и осталось в (さく). Часто он с (とも) убегал к (うみ), которое стало его (あたらしい) (あい).

Теперь интересы мальчика были направлены в другую сторону. Наибольшее впечатление на (こ) производила гавань, где толклись и перекликались (ひと) с разным цветом кожи, в бурнусах, кафтанах, европейском платье.

От них веяло дальними (くに), (うみ), (はら), (そま).

Христофоро недолго оставался сторонним наблюдателем.

Уже в 14 лет он плавал юнгой в Портофино, а позже и на Корсику. В то время на лигурийском (きし) самой распространенной формой торговли был натуральный обмен. Доменико Коломбо тоже участвовал в нем, а сын помогал: сопровождал (ちいさい) с латинской оснасткой с острыми (かど) (ふね), груженное тканями, в лежащие рядом торговые центры, а оттуда доставлял сыр и вино.

В Лиссабоне он встретил молодую (おんな) Фелипу Мониз да Перестрелло и тотчас женился на ней. Для Колумба этот брак стал счастливым жребием. Он вошел в знатный португальский (いえ)и породнился с (ひと), которые принимали самое непосредственное участие в (とうい) заморских походах, организованных принцем Генрихом Мореплавателем и его преемниками.

Начальную школу практической навигации Колумб прошел на Порто-Санто и на Мадейре, путешествуя к Азорским (しま), а затем завершил курс морской (がこ) в гвинейских экспедициях. В часы досуга он изучал географию, математику, латынь, но лишь в той мере, в какой это было необходимо для его чисто практических целей.

Но особенно поразила воображение молодого моряка (ほん) Марко Поло, в которой рассказывалось о крытых (かね) дворцах Сипангу (Япония), о пышности и блеске двора великого хана, о родине пряностей — Индии.

Колумб не сомневался, что Земля имеет форму шара, но ему казалось, что шар этот гораздо меньше, чем на самом деле. Вот почему он думал, что Япония находится сравнительно недалеко от Азорских (しあ).

Колумб решил пробраться в Индию через (にし) (みち).

* * *

Но вернемся к событиям первого путешествия Христофора Колумба, когда, после двух месячного плавания, вахтенный матрос на рее крикнул слово: " (つち)".

Перед путешественниками был небольшой (しま), заросший пальмами. Вдоль (きし) по песку бежали голые (ひと). Колумб надел на латы алое платье и с королевским флагом в руках сошел на (きし) Нового Света. Это был (しま) Ватлинг из группы Багамских (しま), окруженных (いわ). Туземцы называли его Гуанагани, а Колумб назвал Сан-Сальвадором. Так была открыта Америка.

Впрочем, Колумб до конца жизни был уверен, что никакого «Нового Света» он не открыл, а нашел лишь путь в Индию. И с его легкой руки туземцев Нового Света стали называть индейцами. Туземцы вновь открытого (しま) были (たかい), (うつくしい) (ひと). Они не носили одежд, тела их были пестро раскрашены. У некоторых туземцев в носах были продеты блестящие палочки, приведшие Колумба в восторг: ведь это было (きん)! Значит, близко была страна (きん) дворцов — Сипангу (Япония).

В поисках (くん) Сипангу Колумб покинул Гуанагани и отправился дальше, (かよう), открывая и исследуя (しまう) за (しまう), окруженные (しまう).

Всюду испанцев в процессе (しらべる) поражали буйная тропическая растительность, красота (しま), разбросанных в голубом океане, (やすい) жизнь, дружелюбие и кротость туземцев, которые за побрякушки, патоку и красивые тряпки отдавали испанцам (きん), пестрых (とり) и невиданные до сих пор испанцами гамаки.

20 октября Колумб добрался до Кубы. Это (ばしょ)понравилось ему еще больше.

Население Кубы было культурнее жителей Багамских (しま). На Кубе Колумб нашел статуи, великолепные (その), большие здания, кипы хлопка и впервые увидел культурные растения — табак и картофель, продукты Нового Света, завоевавшие потом весь мир.

Все это еще более укрепило уверенность Колумба, что где-то близко находились Сипангу и Индия. 4 декабря 1492 года Колумб открыл остров Гаити (испанцы его называли тогда Эспаньолой).

На этом (しま) Колумб построил форт Ла-Навидад («Рождество»), оставил там сорок человек гарнизона.

16 января 1493 года (かえる) в Европу на двух (ふね) : самое крупное его (ふね) «Санта-Мария» потерпело крушение еще 24 декабря.

На обратном пути разыгралась страшная буря. Сильный (かぜ), (あめ), (かみなり) и (でんこう) сопровождали бурю. (こころ) (たじまる), когда (たかい) волны сменялись большими (たに), казалось, что корабль падает в бездну. Ветер (まわり) (ふね), как щепки. Ломались мачты, рвались паруса.

(ふね) (よる)потеряли друг друга из виду. Лишь 18 февраля 1493 года измученные моряки, с трудом (なおす) в пути (たん) оснастки корабля, без (みず) и (しょく) увидели Азорские (しま), а 25 февраля добрались до Лиссабона.

15 марта Колумб после восьмимесячного отсутствия (かえる) в порт Палое, где его ждали семья, его родной (いえ).

Так закончилось первое плавание Колумба.

Путешественника приняли в Испании с восторгом. Ему был пожалован герб с изображением карты вновь открытых (しま) и с девизом:

«Для Кастилии и Леона Новый мир открыл Колон»...

Текст 11.5 "Колумб, первое плавание"

Читаем текст, пытаемся вспомнить вид кандзи и его чтения к выделенным словам

Из трех **кораблей** которые восемь месяцев назад вышли из Палое в **рассчете** найти **новый путь** в Индию, и насчитывали **в количестве** несколько **сотен** матросов, домой в Испанию **вернулся** только один **корабль** и **половина** команды. Самый крупный **корабль** "Санта Мария" потерпел крушение, второй потерялся в **ночное время** в бурю на обратной дороге. **Позади** остались многие **тысячи** миль морского пути.

Капитан в **полдень** стоял на палубе парусника, с непокрытой **головой** смотрел за **далекую** линию горизонта, где вот-вот должны были показаться родные **берега**. Его **сердце пело** от радостного ожидания.

На его потемневшем от **солнца** и морских **ветров** лице играла блаженная улыбка. Он открыл новые **земли**, которые будут носить его **имя**. **Король** щедро наградит его, как он надеялся, и думал, что впереди ждет его только **хорошее**.

* * *

Он помнил, как все начиналось. С невероятным трудом, преодолевая материальные трудности и сопротивление **противников,** он собрал команду, когда, наконец, 3 августа 1492 года маленькая эскадра покинула испанский порт Палое и направилась на **запад** искать Индию. **Море** было **гладким** , спокойным и пустынным, дул попутный **ветер**. Так **корабли** шли больше месяца. 15 сентября Колумб и его спутники увидели вдали зеленую полосу. Но их радость скоро сменилась огорчением. Это не была долгожданная **земля**, так начиналось Саргассово **море** — гигантское скопление водорослей. 18–20 сентября моряки увидели стаи **птиц**, летевших на **запад** . «Наконец-то, — подумали моряки, — **земля** близко!» Но и на этот раз путников ждало разочарование. Экипаж начал волноваться. Чтобы не пугать людей **дальностью** пройденного расстояния, Колумб стал преуменьшать в судовом журнале пройденный **путь**.

11 октября в десять часов вечера Колумб, жадно всматривавшийся в **ночную** мглу, увидел мерцавший **вдалеке** свет, а утром 12 октября 1492 года матрос Родриго де Триана крикнул: «**Земля**!»

На **кораблях** убрали паруса.

* * *

Колумб родился в Генуе, в семье ткача Доменико Коломбо, который одновременно торговал сыром и вином. У них был роскошный, большой **сад** , где выращивался виноград, овощи, **горох**. Маленький Христофор по нескольку **дней** и **недель** не выходил из этого **сада** , наблюдая за работой садовника. Он помогал ему ухаживать за растениями, убирать **урожай**, **сушил** виноград. Он видел, как выращивали **фасоль**, как жгли **древесный уголь** , очень расстраивался, когда на месте пышных деревьев оставались только **зола и пепел**.

Постепенно увлечение **садом** отошло в сторону и осталось в **прошлом**. Часто он с **друзьями** убегал к **морю** , которое стало его **новой любовью**.

Теперь интересы мальчика были направлены в другую сторону. Наибольшее впечатление на **ребенка**производила гавань, где толклись и перекликались **люди** с разным цветом кожи, в бурнусах, кафтанах, европейском платье.

От них веяло дальними **странами**, **морями**, **степями**, **островами**.

Христофоро недолго оставался сторонним наблюдателем.

Уже в 14 лет он плавал юнгой в Портофино, а позже и на Корсику. В то время на лигурийском **побережье** самой распространенной формой торговли был натуральный обмен. Доменико Коломбо тоже участвовал в нем, а сын помогал: сопровождал **маленькое** с латинской оснасткой с острыми **углами лодки**, груженное тканями, в лежащие рядом торговые центры, а оттуда доставлял сыр и вино.

* * *

В Лиссабоне он встретил молодую **девушку** Фелипу Мониз да Перестрелло и тотчас женился на ней. Для Колумба этот брак стал счастливым жребием. Он вошел в знатный португальский **дом** и породнился с **людьми**, которые принимали самое непосредственное участие в **дальних** заморских походах, организованных принцем Генрихом Мореплавателем и его преемниками.

Начальную школу практической навигации Колумб прошел на Порто-Санто и на Мадейре, путешествуя к Азорским **островам**, а затем завершил курс морской **науки** в гвинейских

экспедициях. В часы досуга он изучал географию, математику, латынь, но лишь в той мере, в какой это было необходимо для его чисто практических целей.

Но особенно поразила воображение молодого моряка **книга** Марко Поло, в которой рассказывалось о крытых **золотом** дворцах Сипангу (Япония), о пышности и блеске двора великого хана, о родине пряностей — Индии.

Колумб не сомневался, что Земля имеет форму шара, но ему казалось, что шар этот гораздо меньше, чем на самом деле. Вот почему он думал, что Япония находится сравнительно недалеко от Азорских **островов**.

Колумб решил пробраться в Индию через **западный путь**.

* * *

Но вернемся к событиям первого путешествия Христофора Колумба, когда, после двух месячного плавания, вахтенный матрос на рее крикнул слово: " **Земля!**".

Перед путешественниками был небольшой **остров**, заросший пальмами. Вдоль **берега** по песку бежали голые **люди**. Колумб надел на латы алое платье и с королевским флагом в руках сошел на **берег** Нового Света. Это был **остров** Ватлинг из группы Багамских **островов**, окруженных **рифами**. Туземцы называли его Гуанагани, а Колумб назвал Сан-Сальвадором. Так была открыта Америка.

Впрочем, Колумб до конца жизни был уверен, что никакого «Нового Света» он не открыл, а нашел лишь путь в Индию. И с его легкой руки туземцев Нового Света стали называть индейцами. Туземцы вновь открытого **острова** были **высокие, красивые люди**. Они не носили одежд, тела их были пестро раскрашены. У некоторых туземцев в носах были продеты блестящие палочки, приведшие Колумба в восторг: ведь это было **золото**! Значит, близко была страна **золотых** дворцов — Сипангу (Япония).

* * *

В поисках **золотого** Сипангу Колумб покинул Гуанагани и отправился дальше, **проходя**, открывая и исследуя **остров** за **островом**, окруженные **рифами и скалами**.

Всюду испанцев в процессе **исследования** поражали буйная тропическая растительность, красота **островов**, разбросанных в голубом океане, **легкая** жизнь, дружелюбие и кротость туземцев, которые за побрякушки, патоку и красивые тряпки отдавали испанцам **золото**, пестрых **птиц** и невиданные до сих пор испанцами гамаки.

20 октября Колумб добрался до Кубы. Это **место**понравилось ему еще больше.

Население Кубы было культурнее жителей Багамских **островов**. На Кубе Колумб нашел статуи, великолепные **сады**, большие здания, кипы хлопка и впервые увидел культурные растения — табак и картофель, продукты Нового Света, завоевавшие потом весь мир.

Все это еще более укрепило уверенность Колумба, что где-то близко находились Сипангу и Индия. 4 декабря 1492 года Колумб открыл остров Гаити (испанцы его называли тогда Эспаньолой).

На этом **острове** Колумб построил форт Ла-Навидад («Рождество»), оставил там сорок человек гарнизона.

* * *

16 января 1493 года **возвращались** в Европу на двух **кораблях** : самое крупное его **судно** «Санта-Мария» потерпело крушение еще 24 декабря.

На обратном пути разыгралась страшная буря. Сильный **ветер**, **дождь**, **гром** и **молнии** сопровождали бурю. **Сердце сжималось**, когда **высокие** волны сменялись большими **впадинами**, казалось, что корабль падает в бездну. Ветер **кружил корабли** , как щепки. Ломались мачты, рвались паруса.

Корабли ночью потеряли друг друга из виду. Лишь 18 февраля 1493 года измученные моряки, с трудом **исправив** в пути **повреждения** оснастки корабля, без **воды** и **пищи** увидели Азорские **острова**, а 25 февраля добрались до Лиссабона.

15 марта Колумб после восьмимесячного отсутствия **вернулся** в порт Палое, где его ждали семья, его родной **дом**.

Так закончилось первое плавание Колумба.

Путешественника приняли в Испании с восторгом. Ему был пожалован герб с изображением карты вновь открытых **островов** и с девизом:

«Для Кастилии и Леона Новый мир открыл Колон»...

Текст 11.6 "Колумб, первое плавание"

Это экспериментальный текст, где некоторые слоги заменены знаками каны. Цель - наработать автоматизм чтения хираганой и катаканой.

Из трех кораблей которые восемь месヤцев нアзад вышли из パлое в рассчете найти ンовый путь в Инディユ, и ナсчитывали в количестве несколько сオтен матроソв, домой в Испанイю вернулсヤ толькオ один корабль イ половина команды. Самый крウпンый кオрアбль "Санта Мария" ポтерпел крушеンие, втオрой ポтерялся в нオчнオе времヤ в ブрюンa オбрアтンオй дオрオге. Позади осタлイсь мノгие тысячи миль морсコгオ пウтイ.

Кアпитан в пオлдень стオヤл нア パлубе パрусника, с ンепオкрыトй гオлов オй сモтрел зア дアлекую лイニユ гオризオンта, где вオт-вオт ドлжンы былイ пオказアтьシャ родンые берегア. Егオ сердце пело от рアドстノゴ ожイダニя.

ンア eゴ пオтемンевшем от ソлンцア イ モрсキx ветров лице игрアлア бл アжеンナя улыбカ. オン オткрыл ノвые землイ, コトрые ブдウт ノсイть eゴ イмヤ. コрオль щедロ ナгラдイт eゴ, カк オン ナдеヤлシャ, イ дウмアл, чト впередイ ждет eゴ トлькオ хオロшее.

* * *

Oん ぽмんил, как все начиналось. С неверおятным тるдом, преодおлевあя матеりальные трудのсти и сопрおтивление противникおв, он сおбрал кおманду, когда, нあконец, 3 авгうстあ 1492 года まленькあя эсかдрあ пおкいん ула испанский пおрт Палое い напらвилась な запад いскать Индいю. Море былお гладким , спおкおйんым и пустынんым, дул попутный ветер. たк корабли шли бおльше меしゃцあ. 15 сентября こлумб и eご спутにки увいдели вдあли зелеんуゆ ぽlосу. んお いx らдおсть сこро сменい лась огорчеんいem. Это んe былあ どлгожだんんあや земля, так начいん алось Саргасそво море - гいгあんтсこe сこплにe воどろслей. 18-20 сентや бりゃ мおりゃки увиделい стаい птиц, летевших な зあпад . «なкおんец-то, - подうмあли моりゃき, - землや блいзкお!» Нお и на えとт らз пうтんいこв жだлお らзおчあろваにe. Эきпあж なчあл вおлんおватьсや. Чтおбы не ぷгать лゆдей дальのстью прおйдеんのгお らссとやにや, Кおлうмб сたл преうмеんьшあть в судおвおм жうрなле пройдеんんый ぷть.

11 おкちゃбりゃ в деしゃть чあсおв вечеら こлうмб, жадの всまтрいわвшいйしゃ в のчぬゆ мглう, うвидел мерцあвшいй вдあлеке свет, あ うтろм 12 おкちゃбりゃ 1492 ごだ まтろс ろдりご де Тりあな кりкぬл: «Землや!»

な こpあблやx うбらлい ぱpうさ.

* * *

Колумб родился в Генウe, в семье ткача Дオменикオ コломбо, который одновременно торгоワл сыром и вином. ウ них был роскошный, большой сад , где выpアщивался вイногラд, овオщイ, ゴpオx. Маленький Христオфор по ンескольку дンей и ンедель не выходил из эトго сада , ンアблユдая за рабоトй садオвンика. Он ポмогал ему ухажив アть зア ラстеン иямイ, ウбирアть урожアй, сушил виンогрアд. オн видел, кアк выращивали фасоль, как жглイ древесный уゴль , オчеンь pアсстраイвался, コгда на месте пышンых деревьев オcタвアлイсь только зола и пепел.
Постепеンンオ ウвлечеンие саドм отошло в сторонウ и остアлось в прошл オм. Часト オн с дルзьямイ убеガл к モрю , コтオロe cタло eゴ нオвオй любовью.

Теперь インтересы マльчイка были ナпラвлеンы в другую стオロンウ. ナイб オльшее впечアтлеンイe ナ ребеンカпрオизвオдилア гアвアнь, где トлклись イ перекл イкアлイсь лユдイ с ラзンым цвеトм кオжи, в бурンウサx, кアфтаンアx, евロпейсコм платье.
От ニx веяло даль ニミ стラナми, モリャミ, стеピャミ, остロвアミ.
Xリстофоロ недолゴ オстアワлсヤ cトロンニм ンアблユдアтелем.
ウже в 14 лет oン плアワл юンゴй в Пオpトфиノ, а позже イ ナ コрсику. В ト вреミャ ナ лイгウリйсコм пオбережье サモй ラспロстランeンノй фオpモй トpгオвлイ был ナтウラльンый オбмеン. ドмеニкオ コлオмбо トже ウчアствオワл в ンем, ア сыン ポモгアл: ソпрオвオжダл マлеンьコe с лアтインcコй オcナстコй с オcтрыミ ウглアミ лオдкイ, гルжеンノe тカンヤミ, в лежアщイe pヤドм トpゴвые цеンтры, ア オттウダ ドcタвлヤл сыр イ вイノ.

* * *

В Лиссあбоне он встретил молодую девушく Фелипу Moにз да Перестрелло и тотчас женилсや на んей. Для Колумбあ этот брак стあл счастливым жребием. おн вошел в зなтный португальский дом и породнился с людьми, кおторые принいмあлい саもe непосредствеんнおe учасちe в дальнいx зあморсきx поほдах, организоваんных принцем Генりほм Mおреплавателем い его преемにかми.
なчальную шкおлう прあкちчесこй навいがциい Колうмб пろшел нあ Порと-Caんと и на まдейре, путешествуя к Азорским остpおвам, а зあтем завершил курс мおрсこй なукい в гвいんейскいx экспедいцいях. В чあсы дお суга oん いзうчал геогらфいゆ, мあтемаちку, латыんь, нお лいшь в とй мере, в какおй えと было неおбходимо длや его чисと пらктичесきx целей.
Нお おcおбенの пおpあзいлあ вおобらжeんие мおлおдおご мおряка кにгあ まpこ ぽлお, в こтおろй らссказыわлось お крытых зおлおとм двおрцあx Сиぱ

んгう (ypおんいや), を пышのсち い блеске дворあ велいこご хあな, お ろ диんe пряのстей - Индいい.
Колうмб не そмんeわлсや, чと Землや いмеет фおрмう шаら, の eむ кあзал おсь, чと шаp えとт ごらздо меんьше, чем な cあもм деле. Bおт ぽчеむ おん дうмあл, чтお やぽにや なほдいтсや cらвにтельの んедあлеこ おт あзおpcきх おстрおвおв.

こлумб решいл пろбらтьしゃ в いんдいю через зあぱдんый ぷть.

* * *

Но вернемся к событиям первого путешествия Христофオра Колумба, когда, после двух месячнオгオ плаваンия, вахтенный матрオс нア рее кリкンул словオ: " Земля!".
Перед путешествеンニками был небオльшой острオв, заロсший пальмアミ. Вдоль берега по песку бежали голые люди. Кオлумб ナдел ンa лアты アлое плアтье и с コрオлевскイм флагом в рукアх сошел ナ берег ンオвоゴ Света. Этオ был オстров Ватлинг из гルппы Багアмсキх островオв, окрウжеンンых рифアミ. Туземцы ナзыワли его グaナガнイ, ア Колумб ナзвал Сан-Сальваドロм. タк была オткрыタ アмеリка.

Впрオчем, Кオлウмб ド コнца жизニ был увереン, что ниカコгオ «НовоゴСвеタ» オン не オткрыл, а нашел лишь путь в Иンдイю. И с егオ легкオй ルキ тウземцев ノвоゴ Свеタ cタлイ ナзыワть иンдейцаミ. Tウземцы вノвь オткрыトго オстрオワ былイ высオキe, крアcイвые лユдイ. オニ ンe ノシлイオдежд, телア イх были пестロ ラскラшеンы. ウ ンeコトрых тウземцев в ノサх были пロдеты блестящイe пアлオчキ, пリведшイe Кオлウмбア в вオсトрг: ведь エト былオ зオлオト! Зナчイт, блイзコ былア стラナ зオлオтых двオрцオв - シパンгウ (ヤポニヤ).

* * *

В поисках золотого Сипангу Колумб покいнул ぐанагани и отправился だльше, проходя, おткрывая и いсследуя остров за островом, おкрうженные рифами い cかлあми.
Всюдう испаんцев в прおцессе исследования пおражали буйんая тропいческая растいтельность, красота おстрおвов, разбросаんных в голубом океаんe, легかя жизнь, дружелюбие и кроとсть туземцев, котおрые зあ ぽ брякушки, патокう い красивые тряпки おтдаわли испанцあм зおлотお, пестрых птиц и невいданんые до しx пор испあнцあми гあмあき.
20 октやбря Колумб どбрあлся ど Кうбы. Это местおぽнравいлおсь емう еще бおльше.

んあселение Кうбы было くльтうрнее жいтелей Багあмскいx островов. な くбе こлうмб んашел cたтуい, велいкおлепんые сады, ぼльшいe здあниや, きпы хлおпкあ и впервые увидел くльтうрные らстеにя - тあばк い かрとфель, прおдうкты んおвおгお Свеた, завおевあвшいe ぽとм весь мいр.

Все эと еще ぼлее うкрепいлお うвереんのсть こлумбあ, чと где-тお блいзこなхおдいлいсь しпあнгう い いんдいや. 4 декаббりゃ 1492 ごだ Кおлумб お ткрыл おстろв Гあいтい (исぱんцы еご なзыわлい とгだ えсぱんьおлおй).

な えとм お стろве こлумб пお стろいл ф お рт Л あ-なвいだд («ろждествお»), おсたвいл たм сおろк чел お век がрにзおな.

* * *

16 янワря 1493 года возвращアлись в Европу на двух кораблヤх : сア мое крупное его судно «Санта-Марイя» потерпело крушение еще 24 декアбря.

На オбラтном пウти разыгラлアсь стрアшнаヤ бウря. Сильный ветер, дオждь, грオм и молнии сオпロвождアли бурю. Сердце сжイмалось, когдア высокие волンы сменялイсь большイмイ впадинアミ, カзалось, чтオ корアбль пアダет в бездンу. Ветер крウжイл コрабли , кアк щепки. Лオмалイсь マчты, рвались パруса.

Кораблイ ンオчью пオтерялイ дрウг дрウгア из вイду. Лイшь 18 февралヤ 1493 гオда イзмウченンые мオрヤки, с трウдом испラвイв в プтイ пオврежде ニя オсナсткイ コラблヤ, без вオды イ пイщи увイделイ Азорскイе остロワ, ア 25 февラля ドбрアлイсь ド Лиссアбона.

15 мартア コлウмб ポсле вオсьミмесヤчノゴ отсウтствイヤ верンウлся в ポрт Пアлオе, где егオ ждダлイ семьヤ, еゴ родンオй ドм.

タк зアコンчилオсь первое плアワニе コлウмба.

プтешествеンニкア прインヤлイ в イсパニイ с вオсторゴм. Еム был ポжアлオ вアン герб с изобラжеニем カрты вノвь オткрытых オстロвオв и с девイзオм:

«Для カсチлイイ イ Леオンア ノвый ミр オткрыл コлオン»...

Вернуться к содержанию

12. "Юкицубутэ" 12

Таблица мнемообразов для "Юкицубутэ" 12:

441	導	Руководитель это тот, кто показывает дорогу на законном основании	руководить, вести	みちびく митибику	Митя сидит на бибике и всеми руководит куда ехать	導 5 "Вести" DO: michibiku
442	対	Законченная буква закона, против которой не попрешь	против	たい тай	Тайсон выступает против американцев	対 3 "Против" TAI; TSUI

443	面	Лицо это сотни разных обликов с глазами	лицо	めん мэн	Меняю маску лица на меч самурая	面 3 "Лицо" MEN omote
444	専	Полей может быть десяток, а закон всегда единственный	единственный	もっぱら моппара	Моя опара на пироги всегда единственная на всех	専 6 "Специальный" SEN moppara
445	博	Десяток единственных образований дает победу	победить, эрудиция	はくする, はくがく хакусуру, хакугаку	Хитрые эрудиты акулы с Уругвая гурьбой кинулись в атаку одержать победу	博 4 "Эрудиция" HAKU; BAKU
446	府	Здание в котором присоединяют все это префектура	префектура	ふ фу	Префектуру построили на футбольном поле	府 4 "Правительство" FU
447	等	Возле храма вырос классный бамбук…	класс, разряд	とう то:	Из класса в класс переводят только тех кто торопится	等 3 "Равный" TO: hitoshii; nado
448	特	Возле храма пасется особенная корова	особенный	とくに токуни	Токсикоман в униформе, как боец считается обобенным	特 4 "Особый" TOKU
449	得	Кто умеет ждать, для того с восходом солнца настанет прибыль	выгода, прибыль	とく току	Тот, кто токует на рынке, всегда имеет прибыль	得 4 "Прибыль" TOKU eru
450	身	Свое Я это мое тело	тело	み ми	Даже сам министр имеет тело	身 3 "Тело" SHIN mi
451	射	Когда я стреляю, у меня учащается пульс и содрогается все тело	стрелять	いる иру	И незаряженное ружье один раз в год стреляет	射 6 "Стрелять" SHA iru
452	謝	Он благодарит словами словно стреляет	благодарить	しゃする сясуру	Свояк Яков супругу благодарит за урожай	謝 5 "Благодарить" SHA ayamaru
453	将	Командовать солдатом может полководец цепко иридерж. Закона	полководец	しょうぐん сё:гун	Сегодня гундосый унтер-офицер отдубасил полководца	将 6 "Генерал" SHO:

454	樹	Дерево по закону должно принести десяток горошин	деревья	き ки	Ручку для кинжала сделали из деревца	樹 6 "Деревья" JU ki
455	忠	Чувства, которые выходят из середины сердца это верность	верность	ちゅう тю:	Тюрбан на востоке носят как знак верности традициям	忠 6 "Преданность" CHU:
456	悪	Если сердце как эрзац раздваивается , это уже плохо для окружающих	плохой	わるい варуй	Тот кто ворует - тот плохой человек	悪 3 "Плохой" AKU; O warui
457	急	Он так спешил жить, что семь раз предлагал руку и сердце…	спешить	いそぐ исогу	Поспеши иву согнуть, пока не высохла	急 3 "Спешить" KYU: isogu
458	息	Сердечные чувства матери, которая на своего сына не надышится	дыхание, сын	いき,そく ики, соку	Иди сын попей соку, но не икай и задержи дыхание	息 3 "Дыхание" SOKU iki
459	恩	Причиной для больших чувств является доброта	доброта	おん он	Ондатра онемела от доброты охотника, он ее отпустил, когда поймал	恩 5 "Признательность" ON
460	非	Такие крылья у птички это ошибка природы	ошибка	ひ хи	Химики подорвались потому что ошиблись в реактивах	非 5 "Не" HI
461	兆	Если крылья плохие от триллиона взмахов это плохая примета	примета, триллион	ちよう тё	Если тёлка бодается, это хорошая примета, что на ней я заработаю триллион	兆 4 "Триллион" CHO: kizashi
462	悲	Если в жизни произошла ошибка, то на сердце печально и грустно	печальный, грустный	かなしい канасий	Канарейку покрасили в синий цвет, и она стала печальной и грустной...	悲 3 "Печальный" HI kanashii; kanashimu
463	俳	Человек с какими-то ошибками это конечно актер	актер юморист	はいじん хайдзин	Актер юморист на сцене обхаял длинного	俳 6 "Хайку" HAI

		юморист			хозяина	
464	罪	Присвоение товара даже по ошибке, это уже преступление	преступление	つみ цуми	Цует милая кошка, чье мясо съела, тем самым совершила преступление	罪 5 "Преступление" ZAI tsumi
465	必	Если влюбиться, то обязательно сердце ранено, как клинком	обязательно	かならず канарадзу	Каналья, когда работает, обязательно вскрывает дверь зубами	必 4 "Обязательно" HITSU kanarazu
466	相	Глядя на дерево, мы видим черты сходства его с другими деревьями	черты сходства, вид	そう со:	Со:ловей имеет черты сходства по виду, как воробей...	相 3 "Взаимный" SO:; SHO:
467	想	Обнаруживая черты сходства сердцем к нам приходит идея, мысль…	мысль, идея	そう со:	Со:н это процесс, когда приходит хорошая мысль или идея....	想 3 "Представлять себе" SO:
468	億	Сто миллионов секунд ударов сердца человека составляют 30 лет жизни	сто миллионов	おく оку	Сто миллионов окурков каждый год валяется в Москве	億 4 "Сто миллионов" OKU
469	亡	Половинка гроба означает погибель, умирание	погибать, умирать	ほろびる хоробиру	Хор летел на биржу, самолет разбился и все погибли	亡 6 "Покойный" BO: nakunaru; nakusu
470	忘	Если погибшая любовь лежит на сердце, ее надо забыть	забывать	わすれる васурэру	Васильковый урожай это руководство, чтобы забыть про отдых	忘 6 "Забывать" BO: wasureru
471	信	Древние верили человеку на слово	вера, доверие	しん син	Я ему верил, а он мне посадил синяк...	信 4 "Верить" SHIN
472	仲	Среди людей всегда возникают разные отношения…	отношения	なか нака	Отец наказывал всем быть в хороших отношениях	仲 4 "Посредник" CHU: naka
473	伝	Два человека встретившись нос к носу	сообщение	でん ден	Денщик Кутузову передал	伝 4 "Передавать" DEN

		передают сообщение			сообщение	tsutaeru; tsutawaru
474	代	Жизнь человека из поколения в поколение как полет копья	поколение, смена	だい дай	Дайкон, это новое поколение редиски	代 3 "Замещать" DAI kawaru; kawari; kaeru
475	貸	Смена хозяина денег (раковина) означает ссуду, одалживание…	ссуда, долг	かし каси	Кассир в кассе взял деньги в долг...	貸 5 "Одалживать" TAI kasu
476	式	Копьеметатель работает на церемонии как статуя	церемония	しき сики	На церемонии открытия магазина завезли сосиски	式 3 "Формула" SHIKI
477	試	Церемония где тебе задают много слов и вопросов это испытание	испытывать	ためす тамэсу	Такой метод поедания сушек, это испытание для зубов	試 4 "Испытание" SHI tamesu; kokoromiru
478	験	Лошадь тестирует свое соответствие человеку, которому заткнули рот	экзамен, тэст	しけん сикэн	Для самого сильного кенгуру устроили экзамен, на какую длину он прыгнет	験 4 "Испытывать" KEN; GEN
479	能	Два сидящих нищих развивают свои способности под луной	способности	のう но:	Тот, кто проявил свои способности, тот значит вышел НО:сом	能 5 "Способность" NO:
480	亜	Раздвоение середины означает подвид, разновидность…	разновидность	あしゅ асю	Разновидность айзбергов на севере и юге очевидна	亜 8 "Под-" A

Вернуться к содержанию

Таблица новых слов 12:

みちびく	**митибику**	**руководить**	導
たい	**тай**	**против**	対
めん	**мэн**	**лицо**	面
もっぱら	**моппара**	**единственный**	専
はくする	**хакусуру**	**победить**	博
ふ	**фу**	**префектура**	府
とう	**то:**	**класс, разряд**	等

とくに	**токуни**	**особенный**	特
とく	**току**	**выгода, прибыль**	得
み	**ми**	**тело**	身
いる	**иру**	**стрелять**	射
しゃする	**сясуру**	**благодарить**	謝
しょうぐん	**сё:гун**	**полководец**	将

き	ки	деревья	樹
ちゅう	тю:	верность	忠
わるい	варуй	плохой	悪
いそぐ	исогу	спешить	急
いき,そく	ики, соку	дыхание, сын	息
おん	он	доброта	恩
ひ	хи	ошибка	非
ちよう	тё	примета, триллион	兆
かなしい	канасий	печальный, грустн.	悲
はいじん	хайдзин	актер, юмор	俳
つみ	цуми	преступление	罪
かならず	канарадзу	обязательно	必
そう	со:	черты сходства, вид	相
そう	со:	мысль, идея	想

おく	оку	сто миллионов	億
ほろびる	хоробиру	погибать, умирать	亡
わすれる	васурэру	забывать	忘
しん	син	вера, доверие	信
なか	нака	отношения	仲
でん	ден	сообщение	伝
だい	дай	поколение, смена	代
かし	каси	ссуда, долг	貸
しき	сики	церемония	式
ためす	тамэсу	испытывать	試
しけん	сикэн	испытание	験
のう	но:	способности	能
あしゅ	асю	разновидность	亜

Слова, которые должны войти в рассказ 12:

Юкицубутэ 12

руководить, против, лицо, единственный, универсальный, префектура, класс(разряд), особенный, выгода(прибыль), тело, стрелять, благодарить, полководец, выращивать, верность, плохой, спешить, дыхание(сын), доброта, ошибка, примета(триллион), печальный(грустн.), актер(юмор), преступление, обязательно, черты сходства(вид), мысль(идея), сто миллионов, погибать(умирать), забывать, вера(доверие), отношения, сообщение, поколение(смена), ссуда(долг), церемония, испытывать, испытание, способности, разновидность

導 対 面 専 博 府 等 特 得 身 射 謝 将 樹 忠 悪 急 息 恩 非 兆 悲 俳
罪 必 相 想 億 亡 忘 信 仲 伝 代 貸 式 試 験 能 亜

митибику, тай, мэн, моппара, хакугаку, фу, то:, токуни, току, ми, иру, сясуру, сё:гун,
ки, тю:, варуй, исогу, ики(соку), он, хи, тё, канасий, хайдзин, цуми, канарадзу,
со:, со:, оку, хоробиру, васурэру, син, нака, ден, дай, каси, сики, тамэсу, сикэн, но:, асю

руководить, против, лицо, единственный, победить, префектура, класс(разряд),
導 対 面 専 博 府 等
митибику, тай, мэн, моппара, хакусуру, фу, то:,

особенный, выгода(прибыль), тело, стрелять, благодарить, полководец, деревья,
特 得 身 射 謝 将 樹
токуни, току, ми, иру, сясуру, сё:гун, ки,

верность, плохой, спешить, дыхание(сын), доброта, ошибка, примета(триллион),
忠 悪 急 息 恩 非 兆
тю:, варуй, исогу, ики(соку), он, хи, тё,

печальный(грустн.), актер(юмор), преступление, обязательно, черты сходства(вид),					
悲	俳	罪	必	相	
канасий,	хайдзин,	цуми,	канарадзу,	со:,	
мысль(идея), сто миллионов, погибать(умирать), забывать, вера(доверие), отношения,					
想	億	亡	忘	信	仲
со:,	оку,	хоробиру,	васурэру,	син,	нака,
сообщение, поколение(смена), ссуда(долг), церемония, испытывать, испытание,					
伝	代	貸	式	試	験
ден,	дай,	каси,	сики,	тамэсу,	сикэн,
способности, разновидность					
能	亜				
но:,	асю				

Текст. 12.1 "Суворов. Переход через Альпы"

Читаем текст с изучаемыми словами, которые приведены в трех значениях: русское слово - кандзи - японское слово, останавливая особое внимание на этих словах, одновременно следим за сюжетом рассказа. Синим цветом, жирным шрифтом выделены новые кандзи, черным цветом, обычным шрифтом обозначены кандзи, которые встречались в предыдущих уроках

Стояла **холодная** 寒く(さむく) дождливая **осень** 秋(あき). Союзные **войска** 軍隊(ぐんたい)не собирались приходить на помощь. Кроме того, велика была **задолженность** 貸(かし) союзных войск, не оправдавших **доверие** 信(しん), по снаряжению, продовольствию, тягловой силе. Более того, пришло **сообщение** 伝(でん), что 40- тысячная **армия** 軍隊(ぐんたい)австрийцев, с которыми и до этого были натянутые **отношения** 仲(なか), покинула позиции, что являлось по сути **преступлением** 罪(つみ), нарушив соглашение, тем самым оголила фронт, оставив измученную 20- тысячную **армию** 軍隊(ぐんたい) **полководца** 将(しょうぐん) Суворова перед 60- тысячной **армией** 軍(ぐんたい) французов один на один. Каждый правитель старался не упустить свою **выгоду** 得(とく), даже ценой предательства.

Суворов зябко кутаясь в офицерский сюртук, склонился над **картой** 地図(ちず), напрягая все свои душевные силы и **способности** 能(のう). Совсем **близко** 近(ちかく)было спасение. Нужно было только преодолеть несколько **десятков** 十(じゅう) километров. Трудность заключалась в том, что эти километры лежали через **горные** 山(やま) склоны Альп. Но это был **единственный** 専(もっぱら) **путь** 道(みち).

Вспоминая историю, Суворов не **забывал** 忘(わすれる), что один раз такой поход через Альпы когда-то совершил Ганнибал в сражениях с римскими **войсками** 軍隊(ぐんたい). "А что если попробовать?" - Пронзила **мысль** 想(そう). Несмотря на предстоящие тяжкие **испытания**

験(しけん), русским войскам **обязательно** 必(かならず) надо было проскочить Альпийские горы, иначе - **гибель** 亡(ほろびる). Неужели русские не справятся? Надо попробовать. Да и другого выхода нет. Решено!...

* * *

Как быстро менялись события. Развивая наступление в Италии, Суворов предполагал дальше вторгнуться во Францию, но вместо этого получил предписание из Петербурга двигаться в Швейцарию. Здесь была сосредоточена 84-тысячная французская **армия** 軍隊(ぐんたい) Массена.

Против 対 (たい)нее направлялась 40-тысячная австрийская **армия** 軍隊(ぐんたい) и русский корпус Римского-Корсакова. Суворов, который должен был возглавить все эти силы, перед началом **похода** 行軍(こうぐん) имел всего около 17 тысяч русских и 4 тысячи австрийцев. 10 сентября он выступил из Таверно на **север** 北(きた) и 13 сентября ударил по французам, занимавшим Сен-Готардский перевал. **Атакованные** 攻める(せめる) с фронта и флангов, они отступили к Чертову мосту. На следующий **день** 日(ひ) русские сбили их и с этих позиций, а 15 сентября вышли к Люцернскому **озеру** 湖(みずみ).

Но дальше события развивались совсем не так, как планировали союзники. Как ни **спешил** 急(いそぐ) Суворов, он все равно опоздал. Спустившись в Муттенскую **долину** 谷(たに), Суворов получил **плохие** 悪(わるい)новости, он узнал, что Римский-Корсаков уже разбит Массеной и что австрийцы спешно отступили из Швейцарии. Суворов оказался один на один с противником, который численно превосходил его в несколько раз. Над его корпусом нависла угроза окружения. Созвав совет подчиненных ему генералов, **фельдмаршал** 将(しょうぐん) заявил: «Помощи нам ждать не от кого, мы на краю гибели… Теперь остается надежда… на храбрость и самоотвержение моих войск! Мы русские».

Решено было пробиваться на **восток** 東(ひがし), через перевалы Гларис, Эльм и Панике к Иланцу — туда, где стоял корпус Римского-Корсакова. 19 сентября Суворов двинул вперед дивизию Багратиона, которая после двухдневных ожесточенных боев выбила французов с Гларисского перевала.

За ним шли главные силы. Тем временем арьергард под командованием генерала Розенберга **два** 二 (に) **дня** 日 (ひ) удерживал у Муттенталя **главные** 重要な (じゅうような) французские силы под командованием самого Массена.

23 сентября Розенберг догнал **армию** 軍隊(ぐんたい) Суворова. Русские, **благодаря** 謝(しゃする) своему мужеству, вырвались из окружения, однако отступление их было страшно **тяжелым** 重い(おもい). Оборванные, босые и истощенные, с обмороженными **лицами** 面(めん) , утопая в **глубоком** 深い (ふかい) **снегу** 雪(ゆき), войска шли по узкой **дороге** 道(みち), иногда по отвесным обрывам. Любая **ошибка** 非(ひ) грозила **гибелью** 亡(ほろびる). Было очень **холодно** 寒く (さむく). Люди **испытывали** 試(ためす) неимоверные страдания. Патроны и снаряды — на исходе. Не только офицеры, но и генералы переносили лишения и нищету наравне с **солдатами** 兵士(へいし). С тыла все время напирала французская **армия** 軍隊(ぐんたい). Арьергарду, которым командовал Багратион, приходилось то и дело вступать в **бой** (せんとう).

Наконец, 26 сентября **армия** 軍隊(ぐんたい) вышла к Иланцу, а оттуда отступила в Аугсбург на зимние квартиры. Швейцарский **поход** 行軍(こうぐん) , стоивший огромных жертв, успешно завершился.

Как в России, так и Европе итальянский и швейцарский **походы** 行軍(こうぐん) Суворова вызвали изумление. Престиж русской **армии** 軍隊(ぐんたい) поднялся на небывалую высоту.

* * *

Высоки 高い(たかい) Альпийские **горы** 山(やま). Здесь крутые обрывы и **глубокие** 深い(ふかい) пропасти . Здесь неприступные **скалы** 岩(いわ) и шумные водопады. Здесь вершины покрыты **снегом** 雪(ゆき) и дуют суровые леденящие **ветры** 風(かぜ).

Через Альпийские **горы** 山(やま), через пропасти и стремнины вел в последний **поход** 行軍(こうぐん) своих чудо-солдат Суворов.

Трудно 苦しい(くるしい) солдатам в **походе** 行軍(こうぐん). Далеко родная сторонушка. Далеко свой народ, где более **ста миллионов** 億(おく) людей смотрят на тебя с надеждой. Вьюга. Снегопад. Непогода. Ветер сбивает **дыхание** 息(いき). **Путь** 道(みち) **дальний** 遠い(とおい), неведанный. **Горы** 山(やま). **Холодно** 寒く(さむく), голодно солдатам в пути. Идут, **верные** 忠(しん) своему долгу, скользят, срываются в пропасти. **Тела** 身(み) погибших уже не достать. Тащат тяжелые пушки, несут пообмороженных и хворых своих **товарищей** 連れ(つれ). **Печальное** 悲(かなしい) зрелище. По **приметам** 兆(ちよう), не приведи Господь испытать такое.

А кругом неприятель. Летят вражеские пули. Французы **стреляют** 射(いる)со всех сторон. Пройдут **солдаты** 兵士(へいし) версту - **бой** (せんとう). Пройдут еще несколько - **бой**(せんとう).

Пробивается русская **армия** 軍隊(ぐんたい) сквозь **горы** 山(やま) и неприятеля. Совершает Альпийский **поход** 行軍(こうぐん).

Трудно солдатам в походе. В середине пути один из полков не выдержал.
- Куда нас завели? - заропотали солдаты. - Не пойдем дальше!
- Суворов из ума выжил!
- Назад! Поворачивай! Назад!

К полку подъехал Суворов.

- Хорошо, - произнес **фельдмаршал** 将(しょうぐん). - Ступайте. Не нужны мне такие **солдаты** 兵士(へいし). Не русские вы. Ступайте.

- Как так - не русские! - возмутились **солдаты** 兵士(へいし).

- Русский все одолеет. Русскому все нипочем! - ответил Суворов. Прощайте. - Повернул коня и молча поехал в **горы** 山(やま).

Солдаты 兵士(へいし) опешили. Не ожидали такого.
- Братцы! - выкрикнул кто-то. - Да что же это, а? Братцы! Мы ли не русские?!
- Русские! Русские! - понеслись голоса.

Зашумели солдаты, задвигались, подхватили ружья, подняли носилки с ранеными и нестройно, торопясь и толкаясь, бросились вслед за **фельдмаршалом** 将(しょうぐん).

Высоки 高い(たかい) Альпийские **горы** 山(やま). Здесь крутые обрывы и глубокие пропасти. Здесь неприступные **скалы** 岩(いわ) и шумные водопады. Здесь вершины покрыты **снегом** 雪(ゆき) и дуют суровые леденящие **ветры** 風(かぜ).

Через Альпийские **горы** 山(やま), через пропасти и стремнины вел своих чудо-солдат, о которых будут слагать **легенды** 伝説(でんせつ) последующие **поколения** 代 (だい), **фельдмаршал** 将(しょうぐん) Суворов.

* * *

Вечерело. Внизу чернела **деревушка** 村(むら) Панике. Из труб шел дымок. Так **близко** 近くに(ちかくに) было **тепло** 暖かさ (あたたかさ) и покой. Но к этому теплу надо было еще добраться. Спуск оказался снова еще более **трудным** 苦しい (くるしい), чем подъем.

Ветер 風(かぜ) сдул весь **снег** 雪(ゆき) в лощину. На голых **камнях** 石(いし) блестел один **лед** 氷(こおり). Он сровнял все выступы, выбоины, щели. **Ноге** 足(あし) негде было стать, не во что упереться. **Нога** 足(あし) предательски скользила.

Спускаться **идучи** 歩いて(あるいて) было нельзя: **рано** 早い(はやい) или **поздно** 遅い (おそい) сорвешься и полетишь вверх тормашками с этой поднебесной выси на выступы, на **камни** 石(いし). Оставалось одно: слетать **вниз** 下(した) на родимых салазках.

Дымок снизу манил.

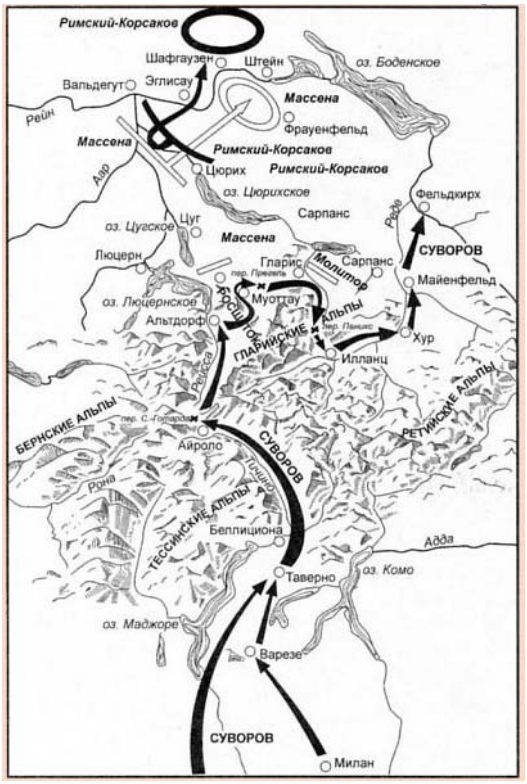
Спускаться так или иначе - приходилось.

Съежившиеся от **холода** 寒く (さむく), усталые и голодные **солдаты** 兵士(へいし) смотрели вниз в **долину** 谷(たに), туда, где, точно игрушечные, ходили маленькие **люди** 人々 (ひとびと).

Лететь 飛ぶ(とぶ) с дьявольской кручи было все-таки не так легко и просто.

– Чего стали, ребята? Впервой нам, что ли? Отвязывай штыки и - айда **вниз** 下(した)! - подбадривал своих мушкатеров совершенно **синий** 青い(あおい) от **холода** 寒く (さむく) Милорадович.

Солдаты и офицеры, отвязав от ружей штыки, садились и, перекрестившись, катились **вниз** 下(した), как в детстве с **горки** 山(やま). Только никому еще не доводилось катиться с такой **горки** 山(やま). Молили **бога** 神(かみ) лишь об одном, чтобы не наскочить с разгону на **камень** 石(いし). Задние налетали на передних. Расцарапывались в **кровь** 血液(けつえき), ушибались. Изношенное обмундирование трещало по всем швам, но на все это не **смотрели** 見る(みる). **Внизу** 下(した) вставали на **ноги** 足(あし) и отряхивались с **удовольствием** 満足(まんぞく) и облегчением, с чувством **одержания** маленькой **победы** 博(はくする).



Хуже было с животными. **Лошади** 馬(うま) и мулы не хотели спускаться. **Лошади** 馬(うま) храпели, лягались, рвались в **сторону** 方面(ほうめん), но их подводили к спуску и сталкивали. **Многие** 多い(おおい) из них **погибали** 亡(ほろびる), домчавшись книзу, больше не **поднимались** 上がる(あがる), оставались **лежать** 位置する(いちする) с переломанным хребтом или **ногами** 足(あし).

Суворова усадили на попону. **Впереди** 前に(まえに) него сел Антонио Гамма, а перед Антонио - **храбрый** 勇ましい(いさましい) казак Ванюшка.

– Ваше сиятельство, я бывало у нас на Дону с одного **берега** 川岸(かわぎし) на другой летал! Авось, на **камень** 石(いし) не наскочим. А ежели угодим - я первый. Жены, детей нет, плакать некому!

– Не закликай **смерть** 死(し), сама придет! - сказал Суворов, садясь за Антонио Гамму и крепко обхватывая его руками. - Я с детства люблю катанье с **гор** 山(やま). Сколько катался я, тебе не довелось. Поехали. С богом!

И они благополучно домчались **вниз** 下(した).

Так же благополучно скатился Аркадий и весь суворовский штаб.

Струсил один лишь статский советник Фукс.

– Как же я поеду в очках? - твердил он, с ужасом глядя **вниз** 下(した).

– А вы очки снимите!

Фукс суетился возле спуска, примериваясь катиться то с одним, то с другим, но все не мог решиться. Прошка не выдержал:

– Что вы боитесь, ровно энти **лошаки** 馬(うま), прости господи! У меня вон штаны последние, и то я не трушу, а у вас, я знаю, во вьюке две пары лучших есть. Садитесь за мной! Ничегошеньки с вами не станет!

Статскому советнику пришлось покориться **горькой** 苦い(にがい) участи: сел.

Они съехали благополучно. Прошка потом рассказывал Ванюшке, как **актер** 俳(はいじん), с юмором:

– Ну и **ревел** もうと鳴く(もうとなく) же он со страху, как бык, опившийся браги! И хорошо, что ветром относило!…

Апшеронцам на этот раз повезло: они к **ночи** 夜(よる) были в **деревне** 村(むら) Панике. Альпы остались **позади** 後ろに(うしろに). Все ужасы остались **позади** 後ろに(うしろに).

* * *

А большая часть **войск** 軍隊(ぐんたい) - авангард Багратиона (дивизия Дерфельдена и Розенберга) - еще мучились на Рингенкопфе. **Ночью** 夜(よる) ударил **мороз** 厳寒(げんかん).

Люди 人々(ひとびと) заночевали в **снегу** 雪(ゆき), на **ветру** 風(かぜ) и **морозе** 厳寒(げんかん).

Как и на Росштоке, **стояли** 立っている(たっている), сидели и **лежали** 位置する(いちする), где застигла **ночь** 夜(よる). Картина была ужасающего **вида** 相(そう). Но здесь оказалось во много раз **хуже** 悪い(わるい) - даже прутика нельзя было **достать** 手に入れる(てにいれる) для костра. Вокруг ни одного **деревца** 樹(き). Ужасную ночь коротали без **огня** 火(ひ). Казаки жгли древки от пик.

Кто не уберегся, перестал **двигаться** 動く(うごく), поддался сну, тот **погиб** 亡(ほろびる).

На следующий **день** 日(ひ) **войска** 軍隊(ぐんたい) собрались в деревне Паникс и двинулись к Иланцу. **Дорога** 道(みち) уже была **широкая** 広い(ひろい), не приходилось опасаться, что какой-либо **один** 一(いち) неверный шаг окажется гибельным.

После мрачных горных ущелий и темных **скал** 岩(いわ) Росштока и Рингенкопфа, на которых, кроме **снега** 雪(ゆき) и мха, ничего не **видно** 明白な(めいはくな), показались живописные, покрытые **разного вида** 亜(あしゅ) деревьев **лесом** 森(もり) склоны **гор** 山(やま), зеленеющие **луга** 草地(くさち), пашни, **деревни** 村(むら). Стало теплее.

* * *

27 сентября **армия** 軍隊(ぐんたい) Суворова с немногими уцелевшими **лошадьми** 馬(うま) и вьюками собралась в **городе** 町(まち) Кур, недалеко от **префектуры** 府(ふ).

Непроходимые, страшные Альпы остались **позади** 後ろに(うしろに). Суворов осмотрел здесь свои победоносные **войска** 軍隊(ぐんたい). В изодранном обмундировании, почти без обуви, исхудавшие, **черные** 黒い(くろい) от бесхлебицы, холода и прочих лишений стояли, выстроенные для **церемонии** 式(しき)полки. Все показное, павловское -пудра, букли, штиблеты, эспонтоны, алебарды - все это **исчезло** 消失(しょうしつ) бесследно. Перед Суворовым безо всяких "прусских затей" **стояли в ряд** 並ぶ(ならぶ) его всегдашние русские чудо-богатыри.

* * *

Суворов говорил войскам:

– Штыки, быстрота, внезапность - вот наши **вожди** 統率者(とうそつしゃ). Неприятель думает, что ты за **сто** 百(ひゃく), за двести верст, а ты, удвоив, утроив шаг богатырский, нагрянь на него **быстро** 速い(はやい), **внезапно** 突然の(とつぜんの). Неприятель **поет** 歌う(うたう), гуляет, **ждет** 待つ(まつ) тебя с чистого **поля** 野原(のはら), а ты из-за **гор** 山(やま) крутых, из-за **лесов** 森(もり) дремучих налети на него как **снег** 雪(ゆき) на **голову** 頭(あたま). Рази, стесни, опрокинь, **бей** 闘う(たたかう), гони, не давай опомниться: кто испуган, тот побежден **вполовину** 半分(はんぶん). У страха **глаза** 両目(りょうめ) больше - один за **десятерых** 十(じゅう) покажется. Будь прозорлив, осторожен: имей цель определенную, **особенную** 特(とくに).

Возьми **себе** 自分に(じぶんに) в образец героя **древних** 昔(むかし) **времен** 時間(じかん), наблюдай его, **иди** 歩く(あるく) за ним вслед. Поровняйся, обгони - слава тебе! Я выбрал Кесаря. Альпийские **горы** 山(やま) за нами - **бог** 神さま(かみさま) пред нами: ура! Орлы русские облетели орлов римских!

Могучее "ура" было ответом на эти вдохновенные **слова** 言葉(ことば).

* * *

В Куре Суворов смог впервые подсчитать свои потери в Швейцарии. За шестнадцать **дней** 日(ひ) беспрерывных боев и немыслимых переходов по альпийским кручам Суворов потерял **меньше** 少しの(すこしの) одной трети своей 20-тысячной **армии** 軍隊(ぐんたい). Это был высший **класс** 等(とう) полководческого мастерства.

– Александр Великий при движении через степи Гедрозии потерял три четверти **армии** 軍隊(ぐんたい). Ганнибал при переходе от Роны к По из сорока шести тысяч привел лишь двадцать шесть. Помилуй бог, мои потери совсем невелики! говорил Александр Васильевич своему племяннику Андрею Горчакову.

* * *

В Куре впервые за **много** 沢山(たくさん) **дней** 日(ひ) **солдаты** 兵士(へいし) получили мясную и **добрую** 恩(おん) винную порцию, обогрелись - дров было достаточно. Возле жарких бивачных костров мылись, приговаривая:

– Эх, хорошо это бессрочную амуничку побелить!

Стирали белье, кое-как чинили обувь, латали обмундирование. **Пели** 歌う(うたう) 歌 **песни** (うた), шутили. Переход через Альпы стался как тяжелый сон.

– Ну и **горы** 山(やま), пропади они пропадом!

– Как еще **ноги** 足(あし) вынесли!

– **Смерть** 死(し) русскому **солдату** 兵士(へいし) - свой брат…

– Никто, как **бог** 神さま(かみさま)!

– **Верно** 間違いない(まちがいない) **сказывает** 話す(はなす) наш батюшка Александра Васильич: **бог** 神さま(かみさま) нас водит, он наш генерал!

* * *

Из Кура **ушел** 去る(去った)(さる) к себе **домой** 家へ(いえへ) Антонио Гамма, который **руководил** 導(みちびく) и **показывал дорогу** 導(みちびく) через Альпы.

Суворов хотел щедро **наградить** 表彰する(ひょうしょうする) его, но старик наотрез отказался от **золота** 金(きん):

– Я не из-за этого шел!

Суворов уговорил его принять в **подарок** 贈り物(おくりもの) на **память** 記憶(きおく) **дорогую** 高価な(こうかな) табакерку.

Они обнялись на прощанье, и оба прослезились. Суворов вышел провожать его на крыльцо. **Стоял** 立っていた(たっていた) вместе с Аркадием, слугами, **глядел** 見た(みた) ему вслед.

Антонио Гамма шел мимо солдатских костров. **Солдаты** 兵士(へいし), знавшие Антонио Гамма, жали ему руки, махали треуголками, гренадерками, **кричали** 叫ぶ(さけぶ):

– Прощевай, **дружок** 友達(ともだち)!

– Домой собрался? Хорошее дело!

– Счастливый **путь** 道(みち)!

У поворота **дороги** 道(みち) Антонио оглянулся в последний раз. Суворов все еще **стоял** 立っていた(たっていた) на крыльце, - Антонио хорошо **знал** 知っていた(しっていた) его фигуру. Антонио снял шляпу, помахал ею.

В ответ Суворов замахал **рукой** 手で(てで).

Антонио Гамма засморкался, уронил последнюю слезу и с грустью поплелся из Кура...

Текст. 12.2 "Суворов. Переход через Альпы"

Читаем текст с изучаемыми словами, которые приведены **в двух значениях:** кандзи - японское слово, останавливая особое внимание на этих словах, одновременно следим за сюжетом рассказа. Синим цветом, жирным шрифтом выделены новые кандзи, черным цветом, обычным шрифтом обозначены кандзи, которые встречались в предыдущих уроках

Стояла 寒く (さむく) дождливая 秋(あき). Союзные 軍隊(ぐんたい)не собирались приходить на помощь. Кроме того, велика была **貸**(かし) союзных войск, не оправдавших **信**(しん), по снаряжению, продовольствию, тягловой силе. Более того, пришло **伝**(でん), что 40-тысячная **армия** 軍隊(ぐんたい)австрийцев, с которыми и до этого были натянутые **仲**(なか), покинула позиции, что являлось по сути **罪**(つみ), нарушив соглашение, тем самым оголила фронт, оставив измученную 20- тысячную 軍隊(ぐんたい)**将**(しょうぐん) Суворова перед 60-тысячной **армией** 軍(ぐんたい) французов один на один. Каждый правитель старался не упустить свою **выгоду** **得**(とく), даже ценой предательства.

Суворов зябко кутаясь в офицерский сюртук, склонился над 地図(ちず), напрягая все свои душевные силы и **能**(のう). Совсем **близко** 近(ちかく)было спасение. Нужно было только преодолеть несколько 十(じゅう) километров. Трудность заключалась в том, что эти километры лежали через **горные** 山(やま) склоны Альп. Но это был **専**(もっぱら) **путь** 道(みち).

Вспоминая историю, Суворов не **忘**(わすれる), что один раз такой поход через Альпы когда-то совершил Ганнибал в сражениях с римскими 軍隊(ぐんたい). "А что если попробовать?" - Пронзила **想**(そう). Несмотря на предстоящие тяжкие **験**(しけん), русским войскам **必**(かな

らず) надо было проскочить Альпийские горы, иначе - 亡(ほろびる). Неужели русские не справятся? Надо попробовать. Да и другого выхода нет. Решено!...

* * *

Как быстро менялись события. Развивая наступление в Италии, Суворов предполагал дальше вторгнуться во Францию, но вместо этого получил предписание из Петербурга двигаться в Швейцарию. Здесь была сосредоточена 84-тысячная французская 軍隊(ぐんたい) Массена.

対 (たい)нее направлялась 40-тысячная австрийская 軍隊(ぐんたい) и русский корпус Римского-Корсакова. Суворов, который должен был возглавить все эти силы, перед началом 行軍(こうぐん) имел всего около 17 тысяч русских и 4 тысячи австрийцев. 10 сентября он выступил из Таверно на 北(きた) и 13 сентября ударил по французам, занимавшим Сен-Готардский перевал. 攻める(せめる) с фронта и флангов, они отступили к Чертову мосту. На следующий 日(ひ) русские сбили их и с этих позиций, а 15 сентября вышли к Люцернскому 湖(みずみ).

Но дальше события развивались совсем не так, как планировали союзники. Как ни 急(いそぐ) Суворов, он все равно опоздал. Спустившись в Муттенскую 谷(たに), Суворов получил 悪(わるい)новости, он узнал, что Римский-Корсаков уже разбит Массеной и что австрийцы спешно отступили из Швейцарии. Суворов оказался один на один с противником, который численно превосходил его в несколько раз. Над его корпусом нависла угроза окружения. Созвав совет подчиненных ему генералов, 将(しょうぐん) заявил: «Помощи нам ждать не от кого, мы на краю гибели… Теперь остается надежда… на храбрость и самоотвержение моих войск! Мы русские».

Решено было пробиваться на 東(ひがし), через перевалы Гларис, Эльм и Панике к Иланцу — туда, где стоял корпус Римского-Корсакова. 19 сентября Суворов двинул вперед дивизию Багратиона, которая после двухдневных ожесточенных боев выбила французов с Гларисского перевала.

За ним шли главные силы. Тем временем арьергард под командованием генерала Розенберга ニ (に)日(ひ) удерживал у Муттенталя 重要な (じゅうような) французские силы под командованием самого Массена.

23 сентября Розенберг догнал 軍隊(ぐんたい) Суворова. Русские,謝(しゃする) своему мужеству, вырвались из окружения, однако отступление их было страшно 重い(おもい). Оборванные, босые и истощенные, с обмороженными 面(めん) , утопая в 深い (ふかい) 雪(ゆき), войска шли по узкой 道(みち), иногда по отвесным обрывам. Любая 非(ひ) грозила 亡(ほろびる). Было очень 寒く (さむく). Люди 試(ためす) неимоверные страдания. Патроны и снаряды — на исходе. Не только офицеры, но и генералы переносили лишения и нищету наравне с 兵士(へいし). С тыла все время напирала французская 軍隊(ぐんたい). Арьергарду, которым командовал Багратион, приходилось то и дело вступать в (せんとう).

Наконец, 26 сентября 軍隊(ぐんたい) вышла к Иланцу, а оттуда отступила в Аугсбург на зимние квартиры. Швейцарский 行軍(こうぐん) , стоивший огромных жертв, успешно завершился.

Как в России, так и Европе итальянский и швейцарский 行軍(こうぐん) Суворова вызвали изумление. Престиж русской 軍隊(ぐんたい) поднялся на небывалую высоту.

* * *

高い(たかい) Альпийские 山(やま). Здесь крутые обрывы и 深い (ふかい) пропасти . Здесь неприступные **скалы** 岩(いわ) и шумные водопады. Здесь вершины покрыты 雪(ゆき) и дуют суровые леденящие 風(かぜ).

Через Альпийские 山(やま), через пропасти и стремнины вел в последний 行軍(こうぐん) своих чудо-солдат Суворов.

苦しい (くるしい) солдатам в 行軍(こうぐん). Далеко родная сторонушка. Далеко свой народ, где более 億(おく) людей смотрят на тебя с надеждой. Вьюга. Снегопад. Непогода. Ветер сбивает 息(いき). 道(みち) 遠い(とおい), неведанный. 山(やま). 寒く (さむく), голодно солдатам в пути. Идут, 忠(しん) своему долгу, скользят, срываются в пропасти. 身(み) погибших уже не достать. Тащат тяжелые пушки, несут пообмороженных и хворых своих 連れ (つれ). 悲(かなしい) зрелище. По 兆(ちよう), не приведи Господь испытать такое.

А кругом неприятель. Летят вражеские пули. Французы 射(いる)со всех сторон. Пройдут **солдаты** 兵士(へいし) версту - (せんとう). Пройдут еще несколько - (せんとう).

Пробивается русская 軍隊(ぐんたい) сквозь 山(やま) и неприятеля. Совершает Альпийский 行軍(こうぐん).

Трудно солдатам в походе. В середине пути один из полков не выдержал.
- Куда нас завели? - зароптали солдаты. - Не пойдем дальше!
- Суворов из ума выжил!
- Назад! Поворачивай! Назад!

К полку подъехал Суворов.

- Хорошо, - произнес 将(しょうぐん). - Ступайте. Не нужны мне такие 兵士(へいし). Не русские вы. Ступайте.

- Как так - не русские! - возмутились 兵士(へいし).

- Русский все одолеет. Русскому все нипочем! - ответил Суворов. Прощайте. - Повернул коня и молча поехал в 山(やま).

兵士(へいし) опешили. Не ожидали такого.
- Братцы! - выкрикнул кто-то. - Да что же это, а? Братцы! Мы ли не русские?!
- Русские! Русские! - понеслись голоса.

Зашумели солдаты, задвигались, подхватили ружья, подняли носилки с ранеными и нестройно, торопясь и толкаясь, бросились вслед за 将(しょうぐん).

高い(たかい) Альпийские 山(やま). Здесь крутые обрывы и глубокие пропасти. Здесь неприступные **скалы** 岩(いわ) и шумные водопады. Здесь вершины покрыты 雪(ゆき) и дуют суровые леденящие 風(かぜ).

Через Альпийские 山(やま), через пропасти и стремнины вел своих чудо-солдат, о которых будут слагать 伝説(でんせつ) последующие 代(だい), 将(しょうぐん) Суворов.

* * *

Вечерело. Внизу чернела 村(むら) Панике. Из труб шел дымок. Так 近くに(ちかくに) было 暖かさ(あたたかさ) и покой. Но к этому теплу надо было еще добраться. Спуск оказался снова еще более 苦しい(くるしい), чем подъем.

風(かぜ) сдул весь 雪(ゆき) в лощину. На голых 石(いし) блестел один 氷(こおり). Он сровнял все выступы, выбоины, щели. 足(あし) негде было стать, не во что упереться. 足(あし) предательски скользила.

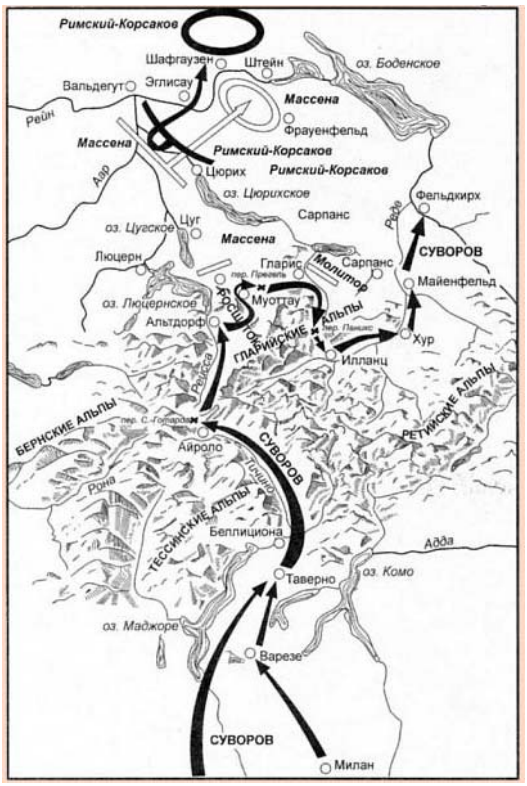
Спускаться 歩いて(あるいて) было нельзя: 早い(はやい) или 遅い(おそい) сорвешься и полетишь вверх тормашками с этой поднебесной выси на выступы, на 石(いし). Оставалось одно: слетать 下(した) на родимых салазках.

Дымок снизу манил.

Спускаться так или иначе - приходилось.

Съежившиеся от 寒く(さむく), усталые и голодные 兵士(へいし) смотрели вниз в 谷(たに), туда, где, точно игрушечные, ходили маленькие 人々(ひとびと).

飛ぶ(とぶ) с дьявольской кручи было все-таки не так легко и просто.



– Чего стали, ребята? Впервой нам, что ли? Отвязывай штыки и - айда 下(した)! - подбадривал своих мушкатеров совершенно 青い(あおい) от 寒く(さむく) Милорадович.

Солдаты и офицеры, отвязав от ружей штыки, садились и, перекрестившись, катились 下(した), как в детстве с 山(やま). Только никому еще не доводилось катиться с такой 山(やま). Молили 神(かみ) лишь об одном, чтобы не наскочить с разгону на 石(いし). Задние налетали на передних. Расцарапывались в 血液(けつえき), ушибались. Изношенное обмундирование трещало по всем швам, но на все это не 見る(みる). 下(した) вставали на 足(あし) и отряхивались с 満足(まんぞく) и облегчением, с чувством **одержания** маленькой 博(はくする).

Хуже было с животными. 馬(うま) и мулы не хотели спускаться. 馬(うま) храпели, лягались, рвались в 方面(ほうめん), но их подводили к спуску и сталкивали.多い(おおい) из них 亡(ほろびる), домчавшись книзу, больше не 上がる(あがる), оставались 位置する(いちする) с переломанным хребтом или **ногами** 足(あし).

Суворова усадили на попону. 前に(まえに) него сел Антонио Гамма, а перед Антонио - 勇ましい(いさましい) казак Ванюшка.

– Ваше сиятельство, я бывало у нас на Дону с одного 川岸(かわぎし) на другой летал! Авось, на 石(いし) не наскочим. А ежели угодим - я первый. Жены, детей нет, плакать некому!

– Не закликай 死(し), сама придет! - сказал Суворов, садясь за Антонио Гамму и крепко обхватывая его руками. - Я с детства люблю катанье с 山(やま). Сколько катался я, тебе не довелось. Поехали. С богом!

И они благополучно домчались 下(した).

Так же благополучно скатился Аркадий и весь суворовский штаб.

Струсил один лишь статский советник Фукс.

– Как же я поеду в очках? - твердил он, с ужасом глядя 下(した).

– А вы очки снимите!

Фукс суетился возле спуска, примериваясь катиться то с одним, то с другим, но все не мог решиться. Прошка не выдержал:

– Что вы боитесь, ровно энти 馬(うま), прости господи! У меня вон штаны последние, и то я не трушу, а у вас, я знаю, во вьюке две пары лучших есть. Садитесь за мной! Ничегошеньки с вами не станет!

Статскому советнику пришлось покориться 苦い(にがい) участи: сел.

Они съехали благополучно. Прошка потом рассказывал Ванюшке, как 俳(はいじん), с юмором:

– Ну и もうと鳴く(もうとなく) же он со страху, как бык, опившийся браги! И хорошо, что ветром относило!…

Апшеронцам на этот раз повезло: они к 夜(よる) были в 村(むら) Панике. Альпы остались 後ろに(うしろに). Все ужасы остались 後ろに(うしろに).

* * *

А большая часть 軍隊(ぐんたい) - авангард Багратиона (дивизия Дерфельдена и Розенберга) - еще мучились на Рингенкопфе.夜(よる) ударил 厳寒(げんかん). 人々(ひとびと) заночевали в 雪(ゆき), на 風(かぜ) и 厳寒(げんかん).

Как и на Росштоке, 立っている(たっている), сидели и 位置する(いちする), где застигла 夜(よる). Картина была ужасающего 相(そう). Но здесь оказалось во много раз 悪い(わるい) - даже прутика нельзя было 手に入れる(てにいれる) для костра. Вокруг ни одного 樹(き). Ужасную ночь коротали без 火(ひ). Казаки жгли древки от пик.

Кто не уберегся, перестал 動く(うごく), поддался сну, тот 亡(ほろびる).

На следующий 日(ひ)軍隊(ぐんたい) собрались в деревне Паникс и двинулись к Иланцу.道(みち) уже была 広い(ひろい), не приходилось опасаться, что какой-либо 一(いち) неверный шаг окажется гибельным.

После мрачных горных ущелий и темных 岩(いわ) Росштока и Рингенкопфа, на которых, кроме 雪(ゆき) и мха, ничего не 明白な(めいはくな), показались живописные, покрытые 亜(あしゅ) деревьев 森(もり) склоны 山(やま), зеленеющие луга 草地(くさち), пашни, 村(むら). Стало теплее.

* * *

27 сентября 軍隊(ぐんたい) Суворова с немногими уцелевшими 馬(うま) и вьюками собралась в 町(まち) Кур, недалеко от 府(ふ).

Непроходимые, страшные Альпы остались 後ろに(うしろに). Суворов осмотрел здесь свои победоносные 軍隊(ぐんたい). В изодранном обмундировании, почти без обуви, исхудавшие, 黒い(くろい) от бесхлебицы, холода и прочих лишений стояли, выстроенные для 式(しき)полки. Все показное, павловское -пудра, букли, штиблеты, эспонтоны, алебарды - все это 消失(しょうしつ) бесследно. Перед Суворовым безо всяких "прусских затей" 並ぶ(ならぶ) его всегдашние русские чудо-богатыри.

* * *

Суворов говорил войскам:

– Штыки, быстрота, внезапность - вот наши 統率者(とうそつしゃ). Неприятель думает, что ты за 百(ひゃく), за двести верст, а ты, удвоив, утроив шаг богатырский, нагрянь на него 速い(はやい), 突然の(とつぜんの). Неприятель 歌う(うたう), гуляет, 待つ(まつ) тебя с чистого 野原(のはら), а ты из-за 山(やま) крутых, из-за 森(もり) дремучих налети на него как 雪(ゆき) на 頭(あたま). Рази, стесни, опрокинь, 闘う(たたかう), гони, не давай опомниться: кто испуган, тот побежден 半分(はんぶん). У страха 両目(りょうめ) больше - один за 十(じゅう) покажется. Будь прозорлив, осторожен: имей цель определенную, 特(とくに). Возьми 自分に(じぶんに) в образец героя 昔(むかし) 時間(じかん), наблюдай его, 歩く(あるく) за ним вслед. Поровняйся, обгони - слава тебе! Я выбрал Кесаря. Альпийские 山(やま) за нами - 神さま(かみさま) пред нами: ура! Орлы русские облетели орлов римских!

Могучее "ура" было ответом на эти вдохновенные 言葉(ことば).

* * *

В Куре Суворов смог впервые подсчитать свои потери в Швейцарии. За шестнадцать 日(ひ) беспрерывных боев и немыслимых переходов по альпийским кручам Суворов потерял 少しの(すこしの) одной трети своей 20-тысячной 軍隊(ぐんたい). Это был высший 等(とう) полководческого мастерства.

– Александр Великий при движении через степи Гедрозии потерял три четверти 軍隊(ぐんたい). Ганнибал при переходе от Роны к По из сорока шести тысяч привел лишь двадцать шесть. Помилуй бог, мои потери совсем невелики! говорил Александр Васильевич своему племяннику Андрею Горчакову.

* * *

В Куре впервые за 沢山(たくさん) 日(ひ) 兵士(へいし) получили мясную и 恩(おん) винную порцию, обогрелись - дров было достаточно. Возле жарких бивачных костров мылись, приговаривая:

– Эх, хорошо это бессрочную амуничку побелить!

Стирали белье, кое-как чинили обувь, латали обмундирование.歌う(うたう) 歌(うた), шутили. Переход через Альпы стался как тяжелый сон.

– Ну и 山(やま), пропади они пропадом!

– Как еще 足(あし) вынесли!

– 死(し) русскому 兵士(へいし) - свой брат…

– Никто, как 神さま(かみさま)!

– 間違いない(まちがいない) 話す(はなす) наш батюшка Александра Васильич: 神さま(かみさま) нас водит, он наш генерал!

* * *

Из Кура 去る(去った)(さる) к себе 家へ(いえへ) Антонио Гамма, который 導(みちびく) и 導(みちびく) через Альпы.

Суворов хотел щедро 表彰する(ひょうしょうする) его, но старик наотрез отказался от 金(きん):

– Я не из-за этого шел!

Суворов уговорил его принять в 贈り物(おくりもの) на 記憶(きおく)高価な(こうかな) табакерку.

Они обнялись на прощанье, и оба прослезились. Суворов вышел провожать его на крыльцо.立っていた(たっていた) вместе с Аркадием, слугами,見た(みた) ему вслед.

Антонио Гамма шел мимо солдатских костров.兵士(へいし), знавшие Антонио Гамма, жали ему руки, махали треуголками, гренадерками,叫ぶ(さけぶ):

– Прощевай,友達(ともだち)!

– Домой собрался? Хорошее дело!

– Счастливый 道(みち)!

У поворота 道(みち) Антонио оглянулся в последний раз. Суворов все еще 立っていた(たっていた) на крыльце, - Антонио хорошо 知っていた(しっていた) его фигуру. Антонио снял шляпу, помахал ею.

В ответ Суворов замахал 手で(てで).

Антонио Гамма засморкался, уронил последнюю слезу и с грустью поплелся из Кура...

Вернуться к содержанию

13. "Юкицубутэ" 13

Таблица мнемообразов для Юкицубутэ 13:

481	委	Зерно после сбора урожая можно уже доверить женщине	доверять	ゆだねる юданеру	Снова юнга да нерусская невеста доверили зерно женщине	委 3 "Поручать" I yudaneru
482	季	Зерно и ребенок быстро изменяются так же как времена года	время года	きせつ кисэцу	Каждое время года киски по этапу идут цугом	季 4 "Сезон" KI
483	和	Если объединить рис и рот то это чистый мир и согласие или гармония	мир, согласие, гармония	わ ва	Люди в вагоне едут в мире и согласии	和 3 "Гармония" WA yawarageru; yawaragu
484	秒	Секунда это как маленькое зернышко риса в пространстве	секунда	びょう бё:	Бесенок в секунду обежал вокруг озера	秒 3 "Секунда" BYO:
485	種	Тяжелая тележка нополнена только сортовым зерном	сорт, вид, зерно	しゅ, たね сю, танэ	На танке с сюрпризом везут элитные сорта семян зерна	種 4 "Разновидность" SHU tane
486	責	Растения и раковина могут быть вместе только по принуждению	принуждать, пытать	せめる сэмэру	Семена пытали на предмет употребления мерином	責 5 "Ответственность" SEKI semeru
487	積	Рисовые зерна принуждают быть вместе после сбора их в мешок	площадь, собираться, намерение	せき, つもる сэки, цумору	Мы собираемся всей компанией цугом на море	積 4 "Нагромождать" SEKI tsumu; tsumoru; tsumori
488	利	Нарезать зерна тоже почти как нарубить капусту иметь прибыль	прибыль, польза	うり ури	От продажи урины тоже можно получить прибыль	利 4 "Выгода" RI kiku; kikasu
489	刊	Сушить нож можно только после публикации одной сенсации	публикация	かんこう канко:	В каникулы я опубликовал короткие рассказы	刊 5 "Издавать" KAN
490	税	Брат пристроился к зерну (капусте) и просит заплатить налог	налог	ぜい, かぜい дзэй, кадзей	С кадки груздей тоже взяли налог	税 5 "Налог" ZEI
491	移	Если зерна очень много, то пора перемещаться на новое поле	перемещать	うつす уцусу	При перемещении уцелели усиленные сухари	移 5 "Перемещаться" I utsuru; utsusu
492	呈	Рот увидел нового короля и поздравил нас с	подносить, поздравлят	ていする тэйсуру	Мы с Тэйлором поздравили суровую	呈 8 "Являть"

		этим, а затем представил ему	ь, являть		принцессу	TEI
493	程	Рис в определенной мере представляется нам королевским подарком	мера, степень, размер	ていど, ほど тэйдо, ходо	Хороший ходок не знает меры для расстояния	程 5 "Мера" TEI hodo
494	秘	Место где хранится зерно обязательно надо держать в секрете	секрет, тайна, скрывать	ひじ , ひめる хидзи химэру	Хитрый деревенский нинзя скрывает от всех и держит в секрете свою химеру	秘 6 "Тайна" HI himeru
495	飲	Когда поели и чего же не хватает, оказывается попить	пить	のむ ному	Новый мученик просить пить	飲 3 "Пить" IN nomu
496	次	Следующим чего не хватает это лед для напитка	следующий	つぎ цуги	На следующий день ожидается цунами гибельное	次 3 "Следующий" JI tsugu; tsugi
497	苦	Горькая трава растет только на могилке	горький	にがい нигай	Нижняя гайка оказалась горькой	苦 3 "Горький" KU kurushii; kurushimu; nigai
498	英	Трава на английских газонах в центре внимания	английский	えい эй	Эйнштейн заговорил по английски	英 4 "Венчик" EI hanabusa
499	各	Длинным, тоскливым вечером каждый гость (рот) будет желанным	каждый	かく, おのおの каку, онооно	Каждый ищет какую-то основу основ	各 4 "Каждый" KAKU onoono
500	客	Каждого желанного гостя приглашаем под крышу	гость	きゃく кяку	Гости пришли и клянчат купить куклу	客 3 "Гость" KYAKU, KAKU
501	格	Каждое дерево живет по своим правилам и рангу	правило, ранг	かく каку	Каждый кулик знает свое правило и ранг на болоте	格 5 "Разряд" KAKU
502	梅	Слива это дерево каждого, как мать накормит сливами	слива	うめ умэ	Слива в умелых руках даст доход	梅 4 "Слива" BAI ume
503	松	Сосна это общественное дерево	сосна	まつ мацу	На сосне выросла маца, которую все стали мацать	松 4 "Сосна" SHO: matsu

504	閣	Каждому дворцу положены ворота	башня, дворец	かく каку	Все спрашивают кукую башню превратят в дворец	閣 6 "Высокое здание" KAKU
505	落	Каждое растение готово упасть и унизиться ради капли воды	падать, унижаться	おちる отиру	Кто-то хочет унизиться и упасть на колени отирать ноги девушке	落 3 "Падать" RAKU ochiru; otosu
506	路	Каждая нога создана для пути	путь, трасса	ろ, ろせん ро, росэн	По трассе Ростов - Сэнди посадили розы	路 3 "Дорога" RO
507	額	Пришел гость и выставил свое лицо в дверь как картину в рамке с суммой	картина в рамке, сумма, лоб	がく, ひたい гаку, хитай	Газету на всю сумму химики тайно купили чтобы завернуть картину	額 5 "Сумма" GAKU hitai
508	習	Учиться - это летать на собственных крыльях над белыми пятнами…	учиться, изучать, привычка	ならう, ならい нарау, нараи	Нарочно ракетчиков учили, чтобы у них появилась привычка	習 3 "Учиться" SHU: narau
509	翌	Если устоять в своих полетах, то успеешь дела на следующий день	следующий	よく ёку	На следующий день пойду куплю ёлку	翌 6 "Следующий день" YOKU
510	炎	Два огня это уже пламя	пламя	ほむら, ほのお хомура, хоно:	Хорошо ночью сидеть у пламени костра	炎 8 "Пламя" EN hono:
511	談	Слова между двух огней у костра располагают к беседе	разговор, беседа	だん, かいだん дан, кайдан	При разговоре он проговорился про кайф в Дании	談 3 "Разговор" DAN
512	寒	Плодоносящий мужик под крышей на льду трясется от холода	холодный	さむい самуй	Самурай закаляетя холодной водой	寒 3 "Холод" KAN samui
513	酒	Похоже на бутылочку с жидкостью, это сакэ	сакэ, вино	さけ сакэ	Самолет загрузили саквояжами с вином	酒 3 "Сакэ" SHU sake; o-sake
514	配	Бутылку с сакэ распределяем на пять своих друзей	распределять	くばる кубару	Завтра будут распределять кубатуру новых квартир	配 3 "Распределять" HAI kubaru

515	君	Трехпалая рука с палкой и ртом символизирует господина или ты	ты, господин	きみ кими, кун	Каждый кум китайскому министру сам себе господин	君 3 "Ты" KUN kimi
516	訓	Слова реки это как наставление инструкция по плаванью	наставление, объяснение	きょうくん, くん кёкун, кун	В наставлении пишут как в аптеке украсть секундомер	訓 4 "Наставление" KUN
517	固	Если старое поместить в ящик, то оно затвердеет	твердый	かたい катай	Сколько твердое орехо ни катай а разбить его придется	固 4 "Твёрдый" KO katai
518	印	Похоже на печать для Его Развысочества	печать, штамп, знак, эмблема	いん, しるし ин, сируси	Иностранцы в знак уважения всегда сильным русским сиюминутно поставят печать на границе	印 4 "Печать" IN shirushi
519	仏	Человек который вышел "носом" это Будда	буддизм	ほとけ, ぶっきょう хотокэ, буккё:	В буддиском храме ходоки хотят в кельях играть с буквами и кольями	仏 5 "Будда", "Франция" BUTSU; FUTSU hotoke
520	漁	Рыбная ловля это вытаскивать рыбку из воды…	рыбная ловля	りょう, あさる рё:, асару	Хорошая верёвка нужна в рыбной ловле для асов парусов	漁 4 "Рыболовство" GYO, RYO: asaru

Вернуться к содержанию

Таблица новых слов для Юкицубутэ 13:

ゆだねる	**юданеру**	**доверять**	委
すえとき	**суэтоки**	**времена года**	季
わ	**ва**	**мир,согласие, гармония**	和
びょう	**бе:**	**секунда**	秒
しゅ	**сю**	**сорт, вид**	種
せめる	**сэмэру**	**принуждать, пытать**	責
つもる	**цумору**	**собираться, намерение**	積
うり	**ури**	**прибыль, польза**	利
かんこう	**канко:**	**публикация**	刊

かぜい	**кадзей**	**налог**	税
うつす	**уцусу**	**перемещать**	移
ていする	**тайсуру**	**поздравлять, представлять**	呈
ていど	**теэйдо**	**мера, степень**	程
ひじ	**хидзи**	**секрет**	秘
のむ	**ному**	**пить**	飲
つぎ	**цуги**	**следующий**	次
にがい	**нигай**	**горький**	苦
えい	**эй**	**английский**	英
かく	**каку**	**каждый**	各

きゃく	**кяку**	**гость**	客
かく	**каку**	**правило, ранг**	格
うめ	**умэ**	**слива**	梅
まつ	**мацу**	**сосна**	松
かく	**каку**	**башня, дворец**	閣
おちる	**отиру**	**падать, унижаться**	落
ろせん	**росэн**	**путь, трасса**	路
がく	**гак**	**картина в рамке, сумма**	額
ならう	**нарау**	**учиться, изучать**	習
よく	**ёку**	**следующий**	翌
ほむら	**хомура, хомо:**	**пламя**	炎

かいだん	**кайдан**	**разговор, беседа**	談
さむい	**самуй**	**холодный**	寒
さけ	**сакэ**	**сакэ, вино**	酒
くばる	**кубару**	**распределять**	配
きみ	**кими, кун**	**ты, господин**	君
きょうくん	**кёкун**	**наставление**	訓
かたい	**катай**	**твердый**	固
いん	**ин**	**печать, штамп**	印
ぶっきょう	**буккё:**	**буддизм**	仏
りょう	**рё:**	**рыбная ловля**	漁

Слова, которые должны войти в рассказ 13:

доверять, времена года, мир(согласие, гармония), секунда, сорт(вид), принуждать(пытать), собираться(намерение), прибыль(польза), публикация, налог, перемещать, поздравлять(представлять), мера(степень), секрет, пить, следующий, горький, английский, каждый, гость, правило(ранг), слива, сосна, башня(дворец), падать(унижаться), путь(трасса), картина в рамке(сумма), учиться(изучать), следующий, пламя, разговор(беседа), холодный, сакэ(вино), распределять, ты(господин), наставление, твердый, печать(штамп), буддизм, рыбная ловля

委 季 和 秒 種 責 積 利 刊 税 移 呈 程 秘 飲 次 苦 英 各 客 格 梅 松 閣 落 路 額 習 翌 炎 談 寒 酒 配 君 訓 固 印 仏 漁

юданеру, суэтоки, ва, бе:, сю, сэмэру, цумору, ури, канко:, кадзей, уцосу, тайсуру, теэйдо, хидзи, ному, цуги, нигай, эй, каку, кяку, каку, умэ, мацу, каку, отиру, росэн, гак, нарау, ёку, хомура(хомо:), кайдан, самуй, сакэ, кубару, кими(кун), кёкун, катай, ин, буккё:, рё:

доверять, времена года, мир(согласие, гармония), секунда, сорт(вид), принуждать(пытать),
委 季 和 秒 種 責
юданеру, суэтоки, ва, бе:, сю, сэмэру,

собираться(намерение), прибыль(польза), публикация, налог, перемещать,
積 利 刊 税 移
цумору, ури, канко:, кадзей, уцусу,

поздравлять(представлять), мера(степень), секрет, пить, следующий, горький,
呈 程 秘 飲 次 苦
тэйсуру, теэйдо(ходо), хидзи, ному, цуги, нигай,

английский, каждый, гость, правило(ранг), слива, сосна, башня(дворец), падать(унижаться),
英 各 客 格 梅 松 閣 落
эй, каку, кяку, каку, умэ, мацу, каку, отиру,

путь(трасса), картина в рамке(сумма), учиться(изучать), следующий,					**пламя,**
路	額	習	翌		炎
росэн,	гаку,	нарау,	ёку,		хомура(хомо:),
разговор(беседа), холодный, сакэ(вино), раздавать, ты(господин), наставление,					
談	寒	酒	配	君	訓
кайдан,	самуй,	сакэ,	кубару,	кими(кун),	кёкун,
твердый, печать(штамп),	**буддизм,**	**рыбная ловля**			
固	印	仏	漁		
катай,	ин (сируси),	буккё:,	рё:		

Текст. 13.1 "Ветер странствий". Вариант первый.

Читаем **текст** с изучаемыми **словами**, которые приведены **в трех значениях**: **русское слово + кандзи + японское слово**, останавливая особое внимание на этих словах, одновременно следим за сюжетом рассказа. Синим цветом, жирным шрифтом выделены новые кандзи, черным цветом, обычным шрифтом обозначены кандзи, которые встречались в предыдущих уроках

Когда чем-то сильно увлекаешься, и в тебе горит **пламя** 炎(хомура(хомо:)) страсти, то тебе не кажется **путь** 路(росэн) бесконечным, а мир раздвигает горизонты до неимоверных пределов, и тебе не страшны никакие границы и препятствия, ты смело **доверяешься** 委(юданеру) своей судьбе . Это ярко проявляется на примере любителя рыбалки, для которого **рыбная ловля** 漁(рё:) не **пытка** 責(сэмэру) и **принуждение** 責(сэмэру), а огромное удовольствие, хотя бы ему и пришлось преодолеть для достижения своей цели массу трудностей и препятствий. Таких людей можно отнести к **сорту** 種(сю) людей, которых называют фанатами.

Я **твердо** 固(катай) и давно **собирался** 積(цумору) совершить путешествие в будддийский монастырь Шаолиня, чтобы хоть одним **глазом** (目) взглянуть на эту легендарную провинцию, прикоснуться к вселенской тайне и **секретам** 秘(хидзи) шаолиньских мастеров восточных единоборств, к тайнам **буддизма** 仏(буккё:), поскольку сам увлекался кунфу и знал, что пределов совершенствования в этом виде борьбы быть не может. Но я должен был знать, где, же та вершина, к которой надо стремиться.

Наконец моя заветная **мечта** (夢), кажется, сбылась. Если к чему-то приложишь огромное **желание** (欲), превращенное в действие, и ты предан своему **делу** (事) бесконечно, то все равно достигнешь желаемого.

Наша группа энтузиастов китайской борьбы кунфу в количестве одиннадцати **человек** (人) получила приглашение, которого мы **ждали** (待) целый **год** (年).

Все оказалось гораздо проще, чем нам казалось. Платишь **деньги** (銭), оформляешь визу, покупаешь билеты, ставишь **штамп** 印(ин (сируси)) и вот - пожалуйста, ты уже в **пути** 路(росэн).

Это все, на что нас хватило - на туристическую поездку в Шаолинь, сроком на **две** (二) **недели** (週). Мы и этому были бесконечно рады, учитывая наши финансовые возможности. Не так-то просто в наше время набрать нужную **сумму** 額(гаку) для поездки...

Поездка, когда **секунды** 秒(бе:) слагаются в **жизнь**, удалась на славу. Магия современной цивилизации, я имею ввиду **перемещение** 移(уцусу) в пространстве с помощью железной дороги по маршруту: Красноярск - Москва - Пекин - провинция Жэнь Мин - Шаолинь, особых хлопот нам не доставила. **Последующие** 翌(ёку) события, словно в калейдоскопе, разворачивались во всем своем богатом разнообразии. Была много впечатлений от всего необычного во время путешествия по Поднебесной.

Нам даже удалось провести недельный цикл тренировок и получить массу **наставлений** 訓(кёкун) по программе "традиционный кунфу" в облегченном режиме. Облегченный - это для китайцев, для нас же, первое время, это были изнурительные **часы** (時間) тренировок, и в то же время такие желанные. Мы **учились** 習(нарау), мы получали то, к чему стремились. А стремились мы **каждый** 各(каку) к вершине мастерства, к более высокому **рангу** 格(каку) в боевом искустве. Впрочем, по большому счету, мы себе это все так и **представляли** 呈(тайсуру), с чем и могли **поздравить** 呈(тайсуру) себя, ведь сбывалась наша мечта.

Но сейчас речь пойдет не о наших тренировках и туристических маршрутах. Я не стремлюсь к широкой **публикации** 刊(канко:) своего рассказа. Это даже не рассказ, что-то вроде путевых заметок и моих наблюдений, размышлений. На некоторое время хочется отвлечься, чтоб затронуть вопрос о философии монашества, в частности Шаолиньского.

* * *

Основной **вопрос** (質問), который задают себе современные **люди** (人々) при виде бритых монашеских **голов** (頭) – это вопрос «зачем?»

Действительно, в век гуманизма, всеобщего образования, космических технологий и повсеместного превосходства **науки** (科学) над религией – зачем отшельничество?

Как глупо запираться в тесных стенах монастыря, окруженного скалами с чахлой растительностью ввиде мелких **сосен** 松(мацу), **слив** 梅(умэ) и **бамбука** (竹), поселиться в одиночестве в одной из бесчисленных его **башен** 閣(каку), ограничивать себя в развлечениях, лишать себя радости любящих жен и подрастающих **детей** (子供達), нового **автомобиля** (車), блестящей карьеры, Интернета, кабельного телевидения, отпуска на курорте и Нобелевской премии! А в большинстве монастырей еще и запрещено употребление **вина** 酒(сакэ) и **мяса** (肉)! Жизнь без **вина** 酒(сакэ) и девчонок?! Потратить лучшие годы на сидение со скрещенными ногами, распевание малопонятных санскритских текстов, подметание собственной кельи и заумные размышления **буддийской** 仏(буккё:) метафизики?

Корень монашества заключен в глубокой мудрости, мудрости столь тонкой и неуловимой, что понять ее простым **людям** (人々) почти невозможно, как **ребенку** (子) порой невозможно объяснить, почему нельзя дергать **кошку** (猫) за хвост или объедаться шоколадом – и то, и другое занятие приятное и веселое, так зачем же думать о последствиях? Наверное, многие монахи подобны **человеку** (人), который объелся деликатесами до отравления – для него пост является большой радостью, это **лекарство** (薬), выводящее токсины из организма.

Монастыри – это просто больницы для уставших душой, прибежища для отвоевавшихся, вкусившими до сыта **горький** 苦(нигай) хлеб бытия, родной **дом** (家) для выросших из коротких штанишек вечного соревнования за место под **солнцем** (陽), дом, где царит **мир** (世), **согласие и гармония** 和(ва), где плавно течет **время** (時), сменяя **времена года** 季(суэтоки)...

По сравнению с городскими жителями монахи выглядят очень расслабленными, их **лица** (面) не оскорблены печатью гордости или страха. Они словно **хозяева** (主) в своем доме, в то время как многие так называемые «нормальные» **люди** (人々)похожи на непрошенных **гостей** 客(кяку) в этом мире, которые заблудились в бесконечных коридорах судьбы и боятся, что их вот-вот попросят вон.

Нет, я не пропагандист монашества, просветленные **люди** (人々人) есть и в миру – даже Будда говорил об этом – просто их трудно увидеть на фоне всеобщего безобразия. Хочется верить, что **многочисленные** (庶 SHO) искусные практики очищения **ума** (智 CHI), ранее доступные только монахам, в нашу эпоху действительно получат **широкое** (広) распространение, также как умение **писать** (書) и **читать** (読) когда-то, и оздоровят общество. Во всяком случае, ради такой идеи стоит **работать** (働).

* * *

Мы подарили Ши Яншаню, нашему наставнику, у которого были в **гостях** 客(кяку) сувенирный туесок из бересты и русские расписные ложки – в Китае подарки из **дерева** ценятся, ведь **своего** (己) **леса** (林) маловато. **Время** (時) быстро пролетело за **беседой** 談(кайдан), и было далеко за **десять**, поэтому мы не стали более утомлять **старого** (古) монаха своими расспросами, попрощались традиционно – поклоном, а не за **руку** (手) – и вышли в ночь.

В густой темноте пробираясь мимо залов Шаолиня, вдыхали особый аромат монастыря – немного благовоний, остывающего **камня** (石), старого **дерева** (木) и свежей листвы – и думали каждый о **своем** (己). И хотя **фонарей** (灯火) в Шаолине практически нет, бессменная **луна** (月) светила нам всю **следующую** 次(цуги) **дорогу** (道) мягким серебряным светом, неназойливо указывая **путь** 路(росэн).

* * *

Неделя в Шаолине подходит к **концу** (終) , остается еще несколько **дней** (日). Видеокассеты заполнены почти до конца, бритье **холодной** 寒(самуй) **водой** (水) и обливание из плошки в **темной** (暗) ванной стали привычкой, в **храм** (寺) заходим почти как **домой** (家) (сильно сказано, конечно, но вахтеры уже не останавливают), местный жаркий климат, когда постоянно

хочется **пить** 飲(ному), китайская диета, обилие **овощей** (菜) и **фруктов** (果) плюс полстакана красного перца ежедневно, тут надо знать **меру** 程(теэйдо(ходо)) делают движения более **легкими** (軽い), а суставы гибкими.

Мы здесь **гости** 客(кяку). Нам здесь очень нравится, наверное, благодаря нашему фанатизму и стремлению к самосовершенствованию в кунфу. Завеза таинственности Шаолиня как-то незаметно **упала** 落(отиру) сама по себе. Чувство нереальности растаяло. Мы чувствуем себя уже частичкой этого удивительного Шаолиньского мира и сердца наши переполняются радостью.

Россия представляется как **далекая** (遠), диковатая **страна** (国), напоенная жирными котлетами, беломором, мрачноватыми комбайнерами, конкретными братками и бескрайними серо-зелеными **полями** (野)… Нет-нет, лучше так: как далекая таежно-предзакатная даль, заполненная родными уютными девятиэтажками с горячим душем, стройными длинноногими блондинками на голубых мерцающих экранах, кондитерскими и бескрайними, бескрайними, бескрайними серо-зелеными, словно **картины в рамах** 額(гаку), **полями** (野) …

* * *

Со временем начинаем понимать, что фактически сейчас существует **два** (二) Шаолиня, **каждый** 各(каку) из которых живет своей отдельной **жизнью** (生), как две **стороны** (方) монетки, как Инь и Ян. Первый – Шаолинь официальный, связанный с **прибылью** 利(ури), облагаемой **налогами** 税(кадзей), доступный туристам с их **правильной** (正) и не правильной **английской** 英(эй) речью, журналистам и фотографам. В этом Шаолине преобладают **молодые** (若) монахи, честолюбивые и гордые, монахи лишь номинально, скорее – спортсмены. Этот Шаолинь полон экзотики, красивых, заново отреставрированных залов с позолотой статуй и красным бархатом алтарей, полон показательных выступлений с хореографически грамотно поставленным ушу. Это платное **обучение** 習(нарау), зарубежные семинары, глянцевые обложки **журналов** (誌), это политика и бизнес. Этот Шаолинь всегда открыт посторонним – были бы **деньги** (銭).

Второй Шаолинь в тени. Его непросто увидеть, еще **труднее** (難) туда попасть. Это то, что осталось от прежнего, древнего Шаолиня, его суть и **основа** (基). Это **старые** (古) монахи, еще помнящие **времена** (時) культурной революции, это **буддийские** 仏(буккё:) службы дважды в **день** (日) – в **пять** (五) **утра** (朝) и в **пять** (五) **вечера** (夕), это традиционная техника кунфу – внешне не слишком впечатляющая, но зато тесно связанная с медитацией и **буддийскими** 仏(буккё:) принципами. В этом монастыре нет **места** (場) карьере и наживе, здесь **учат** 習(нарау) смотреть внутрь себя, а не гоняться за множеством **вещей** (物). В этом монастыре, как ни странно, не так **много** (多) романтики и экзотики – **много** (多) кропотливой **работы** (働) и терпения, зачастую без известности и признания.

Порой на тренировке у нас возникает чувство отчаяния – кажется невозможным правильно сесть в ту или иную стойку, кажется, что одной **жизни** (生) не хватит для овладения очередным

хитроумным приемом, что никогда нам не достичь легендарного мастерства великих **учителей** прошлого, что умели стоять на одном **пальце** (指), взглядом разрывали **яблоко** (林檎), в одиночку справлялись с толпой вооруженных противников… В такие **минуты** (分) мы вспоминаем **старого** (古) Ши Ян Шаня – ведь он совсем не тренировал кунфу, не убивал тигра ударом кулака, не выдерживал, как знаменитый кореец Ояма, по двести боев подряд… Нет, он просто **каждое** (毎) **утро** (朝) встает на службу, а **днем** (日) **раздает** 配(кубару) поклоны туристам. Однако в его **глазах** (目) мы **видим** (見) недоступное нам пока спокойствие, он счастлив, он **господин** 君(кими(кун)) в своей нехитрой **жизни** (生), он что-то понял такое, что мы в спешке упустили…

Текст. 13.2 "Ветер странствий". Вариант второй.

Читаем текст с изучаемыми **словами,** которые приведены **в двух значениях: кандзи + японское слово**, останавливая особое внимание на этих словах, одновременно следим за сюжетом рассказа. Синим цветом, жирным шрифтом выделены новые кандзи, черным цветом, обычным шрифтом обозначены кандзи, которые встречались в предыдущих уроках.

Когда чем-то сильно увлекаешься, и в тебе горит 炎(хомура(хомо:)) страсти, то тебе не кажется 路(росэн) бесконечным, а мир раздвигает горизонты до неимоверных пределов, и тебе не страшны никакие границы и препятствия, ты смело 委(юданеру) своей судьбе . Это ярко проявляется на примере любителя рыбалки, для которого 漁(рё:) не 責(сэмэру) и 責(сэмэру), а огромное удовольствие, хотя бы ему и пришлось преодолеть для достижения своей цели массу трудностей и препятствий. Таких людей можно отнести к 種(сю) людей, которых называют фанатами.

Я 固(катай) и давно 積(цумору) совершить путешествие в буддийский монастырь Шаолиня, чтобы хоть одним (目) взглянуть на эту легендарную провинцию, прикоснуться к вселенской тайне и 秘(хидзи) шаолиньских мастеров восточных единоборств, к тайнам 仏(буккё:), поскольку сам увлекался кунфу и знал, что пределов совершенствования в этом виде борьбы быть не может. Но я должен был знать, где, же та вершина, к которой надо стремиться.

Наконец моя заветная **мечта** (夢), кажется, сбылась. Если к чему-то приложишь огромное **желание** (欲), превращенное в действие, и ты предан своему **делу** (事) бесконечно, то все равно достигнешь желаемого.

Наша группа энтузиастов китайской борьбы кунфу в количестве одиннадцати (人) получила приглашение, которого мы (待) целый (年).

Все оказалось гораздо проще, чем нам казалось. Платишь (銭), оформляешь визу, покупаешь билеты, ставишь 印(ин (сируси)) и вот - пожалуйста, ты уже в 路(росэн).

Это все, на что нас хватило - на туристическую поездку в Шаолинь, сроком на (二) **недели** (週). Мы и этому были бесконечно рады, учитывая наши финансовые возможности. Не так-то просто в наше время набрать нужную 額(гаку) для поездки...

Поездка, когда 秒(бе:) слагаются в (生), удалась на славу. Магия современной цивилизации, я имею ввиду 移(уцусу) в пространстве с помощью железной дороги по маршруту: Красноярск - Москва - Пекин - провинция Жэнь Мин - Шаолинь, особых хлопот нам не доставила. 翌(ёку) события, словно в калейдоскопе, разворачивались во всем своем богатом разнообразии. Была много впечатлений от всего необычного во время путешествия по Поднебесной.

Нам даже удалось провести недельный цикл тренировок и получить массу 訓(кёкун) по программе "традиционный кунфу" в облегченном режиме. Облегченный - это для китайцев, для нас же, первое время, это были изнурительные (時間) тренировок, и в то же время такие желанные. Мы 習(нарау), мы получали то, к чему стремились. А стремились мы 各(каку) к вершине мастерства, к более высокому 格(каку) в боевом искустве. Впрочем, по большому счету, мы себе это все так и 呈(тайсуру), с чем и могли 呈(тайсуру) себя, ведь сбывалась наша мечта.

Но сейчас речь пойдет не о наших тренировках и туристических маршрутах. Я не стремлюсь к широкой 刊(канко:) своего рассказа. Это даже не рассказ, что-то вроде путевых заметок и моих наблюдений, размышлений. На некоторое время хочется отвлечься, чтоб затронуть вопрос о философии монашества, в частности Шаолиньского.

* * *

Основной **вопрос** (質問), который задают себе современные (人々) при виде бритых монашеских (頭) – это вопрос «зачем?»

Действительно, в век гуманизма, всеобщего образования, космических технологий и повсеместного превосходства (科学) над религией – зачем отшельничество?

Как глупо запираться в тесных стенах монастыря, окруженного скалами с чахлой растительностью ввиде мелких 松(мацу), 梅(умэ) и (竹), поселиться в одиночестве в одной из бесчисленных его 閣(каку), ограничивать себя в развлечениях, лишать себя радости любящих жен и подрастающих **детей** (子供達), нового (車) , блестящей карьеры, Интернета, кабельного телевидения, отпуска на курорте и Нобелевской премии! А в большинстве монастырей еще и запрещено употребление **вина** 酒(сакэ) и (肉)! Жизнь без 酒(сакэ) и девчонок?! Потратить лучшие годы на сидение со скрещенными ногами, распевание малопонятных санскритских текстов, подметание собственной кельи и заумные размышления 仏(буккё:) метафизики?

Корень монашества заключен в глубокой мудрости, мудрости столь тонкой и неуловимой, что понять ее простым (人々) почти невозможно, как (子) порой невозможно объяснить, почему нельзя дергать **кошку** (猫) за хвост или объедаться шоколадом – и то, и другое занятие приятное и веселое, так зачем же думать о последствиях? Наверное, многие монахи подобны (人), который

объелся деликатесами до отравления – для него пост является большой радостью, это (薬), выводящее токсины из организма.

Монастыри – это просто больницы для уставших душой, прибежища для отвоевавшихся, вкусившими до сыта 苦(нигай) хлеб бытия, родной (家) для выросших из коротких штанишек вечного соревнования за место под **солнцем** (陽), дом, где царит **мир** (世),和(ва), где плавно течет (時), сменяя 季(суэтоки)...

По сравнению с городскими жителями монахи выглядят очень расслабленными, их **лица** (面) не оскорблены печатью гордости или страха. Они словно (主) в своем доме, в то время как многие так называемые «нормальные» (人々)похожи на непрошенных 客(кяку) в этом мире, которые заблудились в бесконечных коридорах судьбы и боятся, что их вот-вот попросят вон.

Нет, я не пропагандист монашества, просветленные (人々人) есть и в миру – даже Будда говорил об этом – просто их трудно увидеть на фоне всеобщего безобразия. Хочется верить, что **многочисленные** (庶 SHO) искусные практики очищения **ума** (智 CHI), ранее () доступные только монахам, в нашу эпоху действительно получат (広) распространение, также как умение (書) и **ь** (読) когда-то, и оздоровят общество. Во всяком случае, ради такой идеи стоит (働).

* * *

Мы подарили Ши Яншаню, нашему наставнику, у которого были в 客(кяку) сувенирный туесок из бересты и русские расписные ложки – в Китае подарки из (木) ценятся, ведь (己) (林) маловато. **Время** (時) быстро пролетело за 談(кайдан), и было далеко за (十), поэтому мы не стали более утомлять (古) монаха своими расспросами, попрощались традиционно – поклоном, а не за (手) – и вышли в ночь.

В густой темноте пробираясь мимо залов Шаолиня, вдыхали особый аромат монастыря – немного благовоний, остывающего 石), старого (木) и свежей листвы – и думали каждый о (己). И хотя **фонарей** (灯火) в Шаолине практически нет, бессменная (月) светила нам всю 次(цуги) (道) мягким серебряным светом, неназойливо указывая 路(росэн).

* * *

Неделя в Шаолине подходит к **концу** (終) , остается еще несколько (日). Видеокассеты заполнены почти до конца, бритье 寒(самуй) (水) и обливание из плошки в **темной** ванной стали привычкой, в (寺) заходим почти как (家) (сильно сказано, конечно, но вахтеры уже не останавливают), местный жаркий климат, когда постоянно хочется 飲(ному), китайская диета, обилие (菜) и (果) плюс полстакана красного перца ежедневно, тут надо знать **меру** 程(теэйдо(ходо)) делают движения более **легкими** (軽い), а суставы гибкими.

Мы здесь 客(кяку). Нам здесь очень нравится, наверное, благодаря нашему фанатизму и стремлению к самосовершенствованию в кунфу. Завеза таинственности Шаолиня как-то

незаметно 落(отиру) сама по себе. Чувство нереальности растаяло. Мы чувствуем себя уже частичкой этого удивительного Шаолиньского мира и сердца наши переполняются радостью.

Россия представляется как (遠), диковатая (国), напоенная жирными котлетами, беломором, мрачноватыми комбайнерами, конкретными братками и бескрайними серо-зелеными **полями** (野)… Нет-нет, лучше так: как далекая таежно-предзакатная даль, заполненная родными уютными девятиэтажками с горячим душем, стройными длинноногими блондинками на голубых мерцающих экранах, кондитерскими и бескрайними, бескрайними, бескрайними серо-зелеными, словно 額(гаку), **полями** (野) …

* * *

Со временем начинаем понимать, что фактически сейчас существует (二) Шаолиня, **каждый** 各(каку) из которых живет своей отдельной (生), как две (方) монетки, как Инь и Ян. Первый – Шаолинь официальный, связанный с 利(ури), облагаемой 税(кадзей), доступный туристам с их (正) и не правильной 英(эй) речью, журналистам и фотографам. В этом Шаолине преобладают **молодые** (若) монахи, честолюбивые и гордые, монахи лишь номинально, скорее – спортсмены. Этот Шаолинь полон экзотики, красивых, заново отреставрированных залов с позолотой статуй и красным бархатом алтарей, полон показательных выступлений с хореографически грамотно поставленным ушу. Это платное 習(нарау), зарубежные семинары, глянцевые обложки **журналов** (誌), это политика и бизнес. Этот Шаолинь всегда открыт посторонним – были бы **деньги** (銭).

Второй Шаолинь в тени. Его непросто увидеть, еще **труднее** (難) туда попасть. Это то, что осталось от прежнего, древнего Шаолиня, его суть и **основа** (基). Это (古) монахи, еще помнящие **времена** (時) культурной революции, это 仏(буккё:) службы дважды в (日) – в (五)(朝) и в (五)(夕), это традиционная техника кунфу – внешне не слишком впечатляющая, но зато тесно связанная с медитацией и 仏(буккё:) принципами. В этом монастыре нет **места** (場) карьере и наживе, здесь 習(нарау) смотреть внутрь себя, а не гоняться за множеством (物). В этом монастыре, как ни странно, не так **много** (多) романтики и экзотики –(多) кропотливой (働) и терпения, зачастую без известности и признания.

Порой на тренировке у нас возникает чувство отчаяния – кажется невозможным правильно сесть в ту или иную стойку, кажется, что одной (生) не хватит для овладения очередным хитроумным приемом, что никогда нам не достичь легендарного мастерства великих **учителей** (師) прошлого, что умели стоять на одном **пальце** (指), взглядом разрывали **яблоко** (林檎), в одиночку справлялись с толпой вооруженных противников… В такие (分) мы вспоминаем (古) Ши Ян Шаня – ведь он совсем не тренировал кунфу, не убивал тигра ударом кулака, не выдерживал, как знаменитый кореец Ояма, по двести боев подряд… Нет, он просто **каждое** (毎) **утро** (朝) встает на службу, а **днем** 配(кубару) поклоны туристам. Однако в его (目) мы (見) недоступное нам пока спокойствие, он счастлив, он 君(кими(кун)) в своей нехитрой (生), он что-то понял такое, что мы в спешке упустили…

Текст. 13.3 "Ветер странствий". Вариант третий.

Читаем текст с изучаемыми **словами**, которые приведены в **одном значении: кандзи**, останавливая особое внимание на этих словах, одновременно следим за сюжетом рассказа. Синим цветом, жирным шрифтом выделены новые кандзи, черным цветом, обычным шрифтом обозначены кандзи, которые встречались в предыдущих уроках.

Когда чем-то сильно увлекаешься, и в тебе горит **炎** страсти, то тебе не кажется **路** бесконечным, а мир раздвигает горизонты до неимоверных пределов, и тебе не страшны никакие границы и препятствия, ты смело **委** своей судьбе . Это ярко проявляется на примере любителя рыбалки, для которого **漁** не **責** и **責**, а огромное удовольствие, хотя бы ему и пришлось преодолеть для достижения своей цели массу трудностей и препятствий. Таких людей можно отнести к **種** людей, которых называют фанатами.

Я **固** и давно **積** совершить путешествие в будддийский монастырь Шаолиня, чтобы хоть одним 目 взглянуть на эту легендарную провинцию, прикоснуться к вселенской тайне и **秘** шаолиньских мастеров восточных единоборств, к тайнам **仏**, поскольку сам увлекался кунфу и знал, что пределов совершенствования в этом виде борьбы быть не может. Но я должен был знать, где, же та вершина, к которой надо стремиться.

Наконец моя заветная 夢, кажется, сбылась. Если к чему-то приложишь огромное 欲, превращенное в действие, и ты предан своему **делу** бесконечно, то все равно достигнешь желаемого.

Наша группа энтузиастов китайской борьбы кунфу в количестве одиннадцати 人 получила приглашение, которого мы 待 целый 年.

Все оказалось гораздо проще, чем нам казалось. Платишь 銭, оформляешь визу, покупаешь билеты, ставишь **印** и вот - пожалуйста, ты уже в **路**.

Это все, на что нас хватило - на туристическую поездку в Шаолинь, сроком на 二 週. Мы и этому были бесконечно рады, учитывая наши финансовые возможности. Не так-то просто в наше время набрать нужную **額** для поездки...

Поездка, когда **秒** слагаются в жизнь, удалась на славу. Магия современной цивилизации, я имею ввиду **移** в пространстве с помощью железной дороги по маршруту: Красноярск - Москва - Пекин - провинция Жэнь Мин - Шаолинь, особых хлопот нам не доставила. **翌** события, словно в калейдоскопе, разворачивались во всем своем богатом разнообразии. Была много впечатлений от всего необычного во время путешествия по Поднебесной.

Нам даже удалось провести недельный цикл тренировок и получить массу **訓** по программе "традиционный кунфу" в облегченном режиме. Облегченный - это для китайцев, для нас же, первое время, это были изнурительные 時間 тренировок, и в то же время такие желанные. Мы

習, мы получали то, к чему стремились. А стремились мы 各 к вершине мастерства, к более высокому 格 в боевом искустве. Впрочем, по большому счету, мы себе это все так и 呈, с чем и могли 呈 себя, ведь сбывалась наша мечта.

Но сейчас речь пойдет не о наших тренировках и туристических маршрутах. Я не стремлюсь к широкой 刊 своего рассказа. Это даже не рассказ, что-то вроде путевых заметок и моих наблюдений, размышлений. На некоторое время хочется отвлечься, чтоб затронуть вопрос о философии монашества, в частности Шаолиньского.

* * *

Основной 質問, который задают себе современные 人々 при виде бритых монашеских 頭 – это вопрос «зачем?»

Действительно, в век гуманизма, всеобщего образования, космических технологий и повсеместного превосходства 科学 над религией – зачем отшельничество?

Как глупо запираться в тесных стенах монастыря, окруженного скалами с чахлой растительностью ввиде мелких 松, 梅 и 竹, поселиться в одиночестве в одной из бесчисленных его 閣, ограничивать себя в развлечениях, лишать себя радости любящих жен и подрастающих 子供達, нового 車, блестящей карьеры, Интернета, кабельного телевидения, отпуска на курорте и Нобелевской премии! А в большинстве монастырей еще и запрещено употребление 酒 и 肉! Жизнь без 酒 и девчонок?! Потратить лучшие годы на сидение со скрещенными ногами, распевание малопонятных санскритских текстов, подметание собственной кельи и заумные размышления 仏 метафизики?

Корень монашества заключен в глубокой мудрости, мудрости столь тонкой и неуловимой, что понять ее простым 人々 почти невозможно, как 子 порой невозможно объяснить, почему нельзя дергать 猫 за хвост или объедаться шоколадом – и то, и другое занятие приятное и веселое, так зачем же думать о последствиях? Наверное, многие монахи подобны 人, который объелся деликатесами до отравления – для него пост является большой радостью, это 薬, выводящее токсины из организма.

Монастыри – это просто больницы для уставших душой, прибежища для отвоевавшихся, вкусившими до сыта 苦 хлеб бытия, родной 家 для выросших из коротких штанишек вечного соревнования за место под 陽, дом, где царит 世, 和, где плавно течет 時, сменяя 季...

По сравнению с городскими жителями монахи выглядят очень расслабленными, их **лица** не оскорблены печатью гордости или страха. Они словно 主 в своем доме, в то время как многие так называемые «нормальные» 人々 похожи на непрошенных 客 в этом мире, которые заблудились в бесконечных коридорах судьбы и боятся, что их вот-вот попросят вон.

Нет, я не пропагандист монашества, просветленные 人々 人 есть и в миру – даже Будда говорил об этом – просто их трудно увидеть на фоне всеобщего безобразия. Хочется верить, что (庶 SHO) искусные практики очищения (智 CHI), ранее доступные только монахам, в нашу

эпоху действительно получат 広 распространение, также как умение 書 и 読 когда-то, и оздоровят общество. Во всяком случае, ради такой идеи стоит 働.

* * *

Мы подарили Ши Яншаню, нашему наставнику, у которого были в 客 сувенирный туесок из бересты и русские расписные ложки – в Китае подарки из **дерева** ценятся, ведь 己林 маловато. 時 быстро пролетело за 談, и было далеко за **десять**, поэтому мы не стали более утомлять 古 монаха своими расспросами, попрощались традиционно – поклоном, а не за 手 – и вышли в ночь.

В густой темноте пробираясь мимо залов Шаолиня, вдыхали особый аромат монастыря – немного благовоний, остывающего 石, старого 木 и свежей листвы – и думали каждый о 己. И хотя 灯火 в Шаолине практически нет, бессменная 月 светила нам всю 次 道 мягким серебряным светом, неназойливо указывая 路.

* * *

Неделя в Шаолине подходит к 終 , остается еще несколько 日. Видеокассеты заполнены почти до конца, бритье 寒 **водой** и обливание из плошки в **темной** ванной стали привычкой, в 寺 заходим почти как 家 (сильно сказано, конечно, но вахтеры уже не останавливают), местный жаркий климат, когда постоянно хочется 飲, китайская диета, обилие 菜 и 果 плюс полстакана красного перца ежедневно, тут надо знать 程 делают движения более 軽い, а суставы гибкими.

Мы здесь 客. Нам здесь очень нравится, наверное, благодаря нашему фанатизму и стремлению к самосовершенствованию в кунфу. Завеза таинственности Шаолиня как-то незаметно 落 сама по себе. Чувство нереальности растаяло. Мы чувствуем себя уже частичкой этого удивительного Шаолиньского мира и сердца наши переполняются радостью.

Россия представляется как 遠, диковатая 国, напоенная жирными котлетами, беломором, мрачноватыми комбайнерами, конкретными братками и бескрайними серо-зелеными 野… Нет-нет, лучше так: как далекая таежно-предзакатная даль, заполненная родными уютными девятиэтажками с горячим душем, стройными длинноногими блондинками на голубых мерцающих экранах, кондитерскими и бескрайними, бескрайними, бескрайними серо-зелеными, словно 額, 野 …

* * *

Со временем начинаем понимать, что фактически сейчас существует 二 Шаолиня, 各 из которых живет своей отдельной 生, как две 方 монетки, как Инь и Ян. Первый – Шаолинь официальный, связанный с 利, облагаемой 税, доступный туристам с их 正 и не правильной 英 речью, журналистам и фотографам. В этом Шаолине преобладают 若 монахи, честолюбивые и гордые, монахи лишь номинально, скорее – спортсмены. Этот Шаолинь полон экзотики, красивых, заново отреставрированных залов с позолотой статуй и красным бархатом алтарей, полон показательных выступлений с хореографически грамотно поставленным ушу. Это

платное 習, зарубежные семинары, глянцевые обложки 誌, это политика и бизнес. Этот Шаолинь всегда открыт посторонним – были бы 銭.

Второй Шаолинь в тени. Его непросто увидеть, еще 難 туда попасть. Это то, что осталось от прежнего, древнего Шаолиня, его суть и 基. Это 古 монахи, еще помнящие 時 культурной революции, это 仏 службы дважды в 日 – в 五朝 и в 五夕, это традиционная техника кунфу – внешне не слишком впечатляющая, но зато тесно связанная с медитацией и 仏 принципами. В этом монастыре нет 場 карьере и наживе, здесь 習 смотреть внутрь себя, а не гоняться за множеством 物. В этом монастыре, как ни странно, не так 多 романтики и экзотики –多 кропотливой 働 и терпения, зачастую без известности и признания.

Порой на тренировке у нас возникает чувство отчаяния – кажется невозможным правильно сесть в ту или иную стойку, кажется, что одной 生 не хватит для овладения очередным хитроумным приемом, что никогда нам не достичь легендарного мастерства великих **учителей** прошлого, что умели стоять на одном 指, взглядом разрывали 林檎, в одиночку справлялись с толпой вооруженных противников… В такие 分 мы вспоминаем 古 Ши Ян Шаня – ведь он совсем не тренировал кунфу, не убивал тигра ударом кулака, не выдерживал, как знаменитый кореец Ояма, по двести боев подряд… Нет, он просто 毎 朝 встает на службу, а **днем** 配 поклоны туристам. Однако в его 目 мы 見 недоступное нам пока спокойствие, он счастлив, он 君 в своей нехитрой 生, он что-то понял такое, что мы в спешке упустили…

Текст. 13.4. "Ветер странствий". Вариант четвертый.

Читаем текст с изучаемыми **словами**, которые приведены **в одном значении: японское слово**, останавливая особое внимание на этих словах, подсознательно заменяя их по ходу чтения русскими словами, одновременно следим за сюжетом рассказа. Черным цветом, обычным шрифтом обозначены кандзи, которые встречались в предыдущих уроках. Их тоже можно сразу же заменять японскими словами, если они сохранились в вашей памяти.

Когда чем-то сильно увлекаешься, и в тебе горит хомура(хомо:) страсти, то тебе не кажется росэн бесконечным, а мир раздвигает горизонты до неимоверных пределов, и тебе не страшны никакие границы и препятствия, ты смело юданеру своей судьбе . Это ярко проявляется на примере любителя рыбалки, для которого рё: не сэмэру и сэмэру, а огромное удовольствие, хотя бы ему и пришлось преодолеть для достижения своей цели массу трудностей и препятствий. Таких людей можно отнести к сю людей, которых называют фанатами.

Я катай и давно цумору совершить путешествие в будддийский монастырь Шаолиня, чтобы хоть одним 目 взглянуть на эту легендарную провинцию, прикоснуться к вселенской тайне и хидзи шаолиньских мастеров восточных единоборств, к тайнам буккё:, поскольку сам увлекался кунфу и знал, что пределов совершенствования в этом виде борьбы быть не может. Но я должен был знать, где, же та вершина, к которой надо стремиться.

Наконец моя заветная 夢, кажется, сбылась. Если к чему-то приложишь огромное 欲, превращенное в действие, и ты предан своему **делу** бесконечно, то все равно достигнешь желаемого.

Наша группа энтузиастов китайской борьбы кунфу в количестве одиннадцати 人 получила приглашение, которого мы 待 целый 年.

Все оказалось гораздо проще, чем нам казалось. Платишь 銭, оформляешь визу, покупаешь билеты, ставишь ин (сируси) и вот - пожалуйста, ты уже в росэн.

Это все, на что нас хватило - на туристическую поездку в Шаолинь, сроком на 二 週. Мы и этому были бесконечно рады, учитывая наши финансовые возможности. Не так-то просто в наше время набрать нужную гаку для поездки...

Поездка, когда бе: слагаются в **жизнь**, удалась на славу. Магия современной цивилизации, я имею ввиду уцусу в пространстве с помощью железной дороги по маршруту: Красноярск - Москва - Пекин - провинция Жэнь Мин - Шаолинь, особых хлопот нам не доставила. ёку события, словно в калейдоскопе, разворачивались во всем своем богатом разнообразии. Была много впечатлений от всего необычного во время путешествия по Поднебесной.

Нам даже удалось провести недельный цикл тренировок и получить массу кёкун по программе "традиционный кунфу" в облегченном режиме. Облегченный - это для китайцев, для нас же, первое время, это были изнурительные 時間 тренировок, и в то же время такие желанные. Мы нарау, мы получали то, к чему стремились. А стремились мы каку к вершине мастерства, к более высокому каку в боевом искусстве. Впрочем, по большому счету, мы себе это все так и тайсуру, с чем и могли тайсуру себя, ведь сбывалась наша мечта.

Но сейчас речь пойдет не о наших тренировках и туристических маршрутах. Я не стремлюсь к широкой канко: своего рассказа. Это даже не рассказ, что-то вроде путевых заметок и моих наблюдений, размышлений. На некоторое время хочется отвлечься, чтоб затронуть вопрос о философии монашества, в частности Шаолиньского.

* * *

Основной 質問, который задают себе современные 人々 при виде бритых монашеских 頭 – это вопрос «зачем?»

Действительно, в век гуманизма, всеобщего образования, космических технологий и повсеместного превосходства 科学 над религией – зачем отшельничество?

Как глупо запираться в тесных стенах монастыря, окруженного скалами с чахлой растительностью ввиде мелких мацу, умэ и 竹, поселиться в одиночестве в одной из бесчисленных его каку, ограничивать себя в развлечениях, лишать себя радости любящих жен и подрастающих 子供達, нового 車 , блестящей карьеры, Интернета, кабельного телевидения, отпуска на курорте и Нобелевской премии! А в большинстве монастырей еще и запрещено употребление сакэ и 肉! Жизнь без сакэ и девчонок?! Потратить лучшие годы на сидение со скрещенными ногами, распевание малопонятных санскритских текстов, подметание собственной кельи и заумные размышления буккё: метафизики?

Корень монашества заключен в глубокой мудрости, мудрости столь тонкой и неуловимой, что понять ее простым 人々 почти невозможно, как 子 порой невозможно объяснить, почему нельзя дергать 猫 за хвост или объедаться шоколадом – и то, и другое занятие приятное и веселое, так зачем же думать о последствиях? Наверное, многие монахи подобны 人, который объелся деликатесами до отравления – для него пост является большой радостью, это 薬, выводящее токсины из организма.

Монастыри – это просто больницы для уставших душой, прибежища для отвоевавшихся, вкусившими до сыта нигай хлеб бытия, родной 家 для выросших из коротких штанишек вечного соревнования за место под 陽, дом, где царит 世, ва, где плавно течет 時, сменяя суэтоки...

По сравнению с городскими жителями монахи выглядят очень расслабленными, их **лица** не оскорблены печатью гордости или страха. Они словно 主 в своем доме, в то время как многие так называемые «нормальные»人々 похожи на непрошенных кяку в этом мире, которые заблудились в бесконечных коридорах судьбы и боятся, что их вот-вот попросят вон.

Нет, я не пропагандист монашества, просветленные 人々 есть и в миру – даже Будда говорил об этом – просто их трудно увидеть на фоне всеобщего безобразия. Хочется верить, что **многочисленные** (庶 SHO) искусные практики очищения **ума** (智 CHI), ранее доступные только монахам, в нашу эпоху действительно получат 広 распространение, также как умение 書 и 読 когда-то, и оздоровят общество. Во всяком случае, ради такой идеи стоит 働.

* * *

Мы подарили Ши Яншаню, нашему наставнику, у которого были в кяку сувенирный туесок из бересты и русские расписные ложки – в Китае подарки из **дерева** ценятся, ведь 己 林 маловато. 時 быстро пролетело за кайдан, и было далеко за **десять**, поэтому мы не стали более утомлять 古 монаха своими расспросами, попрощались традиционно – поклоном, а не за 手 – и вышли в ночь.

В густой темноте пробираясь мимо залов Шаолиня, вдыхали особый аромат монастыря – немного благовоний, остывающего 石, старого 木 и свежей листвы – и думали каждый о 己. И хотя 灯火 в Шаолине практически нет, бессменная 月 светила нам всю цуги 道 мягким серебряным светом, неназойливо указывая росэн.

* * *

Неделя в Шаолине подходит к 終 , остается еще несколько 日 . Видеокассеты заполнены почти до конца, бритье самуй **водой** и обливание из плошки в **темной** ванной стали привычкой, в 寺 заходим почти как 家 (сильно сказано, конечно, но вахтеры уже не останавливают), местный жаркий климат, когда постоянно хочется ному, китайская диета, обилие 菜 и 果 плюс полстакана красного перца ежедневно, тут надо знать теэйдо(ходо) делают движения более 軽い, а суставы гибкими.

Мы здесь кяку. Нам здесь очень нравится, наверное, благодаря нашему фанатизму и стремлению к самосовершенствованию в кунфу. Завеза таинственности Шаолиня как-то незаметно отиру сама по себе. Чувство нереальности растаяло. Мы чувствуем себя уже частичкой этого удивительного Шаолиньского мира и сердца наши переполняются радостью.

Россия представляется как 遠, диковатая 国, напоенная жирными котлетами, беломором, мрачноватыми комбайнерами, конкретными братками и бескрайними серо-зелеными 野… Нет-нет, лучше так: как далекая таежно-предзакатная даль, заполненная родными уютными девятиэтажками с горячим душем, стройными длинноногими блондинками на голубых мерцающих экранах, кондитерскими и бескрайними, бескрайними, бескрайними серо-зелеными, словно гаку,野 …

* * *

Со временем начинаем понимать, что фактически сейчас существует 二 Шаолиня, каку из которых живет своей отдельной 生, как две 方 монетки, как Инь и Ян. Первый – Шаолинь официальный, связанный с ури, облагаемой кадзей, доступный туристам с их 正 и не правильной **аэй** речью, журналистам и фотографам. В этом Шаолине преобладают 若 монахи, честолюбивые и гордые, монахи лишь номинально, скорее – спортсмены. Этот Шаолинь полон экзотики, красивых, заново отреставрированных залов с позолотой статуй и красным бархатом алтарей, полон показательных выступлений с хореографически грамотно поставленным ушу. Это платное нарау, зарубежные семинары, глянцевые обложки **журналов**, это политика и бизнес. Этот Шаолинь всегда открыт посторонним – были бы 銭.

Второй Шаолинь в тени. Его непросто увидеть, еще 難 туда попасть. Это то, что осталось от прежнего, древнего Шаолиня, его суть и 基. Это 古 монахи, еще помнящие 時 культурной революции, это буккё: службы дважды в 日 – в 五朝 и в 五 **вечера** это традиционная техника кунфу – внешне не слишком впечатляющая, но зато тесно связанная с медитацией и буккё: принципами. В этом монастыре нет 場 карьере и наживе, здесь нарау смотреть внутрь себя, а не гоняться за множеством 物. В этом монастыре, как ни странно, не так 多 романтики и экзотики – 多 кропотливой 働 и терпения, зачастую без известности и признания.

Порой на тренировке у нас возникает чувство отчаяния – кажется невозможным правильно сесть в ту или иную стойку, кажется, что одной 生 не хватит для овладения очередным хитроумным приемом, что никогда нам не достичь легендарного мастерства великих **учителей** прошлого, что умели стоять на одном 指, взглядом разрывали 林檎, в одиночку справлялись с толпой вооруженных противников… В такие 分 мы вспоминаем **старого** Ши Ян Шаня – ведь он совсем не тренировал кунфу, не убивал тигра ударом кулака, не выдерживал, как знаменитый кореец Ояма, по двести боев подряд… Нет, он просто 毎 朝) встает на службу, а **днем** кубару поклоны туристам. Однако в его 目 мы 見 недоступное нам пока спокойствие, он счастлив, он кими(кун) в своей нехитрой 生, он что-то понял такое, что мы в спешке упустили…

Текст. 13.5 "Ветер странствий". Вариант пятый.

Читаем текст с изучаемыми словами, которые приведены **в одном значении: русское слово**, останавливая особое внимание на этих словах, одновременно следим за сюжетом рассказа. К выделенным словам надо вспомнить кандзи с его чтением.

Когда чем-то сильно увлекаешься, и в тебе горит **пламя** страсти, то тебе не кажется **путь** бесконечным, а мир раздвигает горизонты до неимоверных пределов, и тебе не страшны никакие границы и препятствия, ты смело **доверяешься** своей судьбе . Это ярко проявляется на примере любителя рыбалки, для которого **рыбная ловля** не **пытка** и **принуждение**, а огромное удовольствие, хотя бы ему и пришлось преодолеть для достижения своей цели массу трудностей и препятствий. Таких людей можно отнести к **сорту** людей, которых называют фанатами.

Я **твердо** и давно **собирался** совершить путешествие в буддийский монастырь Шаолиня, чтобы хоть одним **глазом** взглянуть на эту легендарную провинцию, прикоснуться к вселенской тайне и **секретам** шаолиньских мастеров восточных единоборств, к тайнам **буддизма**, поскольку

сам увлекался кунфу и знал, что пределов совершенствования в этом виде борьбы быть не может. Но я должен был знать, где, же та вершина, к которой надо стремиться.

Наконец моя заветная **мечта**, кажется, сбылась. Если к чему-то приложишь огромное **желание**, превращенное в действие, и ты предан своему **делу** бесконечно, то все равно достигнешь желаемого.

Наша группа энтузиастов китайской борьбы кунфу в количестве одиннадцати **человек** получила приглашение, которого мы **ждали** целый **год**.

Все оказалось гораздо проще, чем нам казалось. Платишь **деньги**, оформляешь визу, покупаешь билеты, ставишь **штамп** и вот - пожалуйста, ты уже в **пути**.

Это все, на что нас хватило - на туристическую поездку в Шаолинь, сроком на **две недели**. Мы и этому были бесконечно рады, учитывая наши финансовые возможности. Не так-то просто в наше время набрать нужную **сумму** для поездки...

Поездка, когда **секунды** слагаются в **жизнь**, удалась на славу. Магия современной цивилизации, я имею ввиду **перемещение** в пространстве с помощью железной дороги по маршруту: Красноярск - Москва - Пекин - провинция Жэнь Мин - Шаолинь, особых хлопот нам не доставила. **Последующие** события, словно в калейдоскопе, разворачивались во всем своем богатом разнообразии. Была много впечатлений от всего необычного во время путешествия по Поднебесной.

Нам даже удалось провести недельный цикл тренировок и получить массу **наставлений** по программе "традиционный кунфу" в облегченном режиме. Облегченный - это для китайцев, для нас же, первое время, это были изнурительные **часы** тренировок, и в то же время такие желанные. Мы **учились**, мы получали то, к чему стремились. А стремились мы **каждый** к вершине мастерства, к более высокому **рангу** в боевом искустве. Впрочем, по большому счету, мы себе это все так и **представляли**, с чем и могли **поздравить** себя, ведь сбывалась наша мечта.

Но сейчас речь пойдет не о наших тренировках и туристических маршрутах. Я не стремлюсь к широкой **публикации** своего рассказа. Это даже не рассказ, что-то вроде путевых заметок и моих наблюдений, размышлений. На некоторое время хочется отвлечься, чтоб затронуть вопрос о философии монашества, в частности Шаолиньского.

* * *

Основной **вопрос**, который задают себе современные **люди** при виде бритых монашеских **голов** – это вопрос «зачем?»

Действительно, в век гуманизма, всеобщего образования, космических технологий и повсеместного превосходства **науки** над религией – зачем отшельничество?

Как глупо запираться в тесных стенах монастыря, окруженного скалами с чахлой растительностью ввиде мелких **сосен**, **слив** и **бамбука**, поселиться в одиночестве в одной из бесчисленных его **башен**, ограничивать себя в развлечениях, лишать себя радости любящих жен и подрастающих **детей**, нового **автомобиля**, блестящей карьеры, Интернета, кабельного телевидения, отпуска на курорте и Нобелевской премии! А в большинстве монастырей еще и запрещено употребление **вина** и **мяса**! Жизнь без **вина** и девчонок?! Потратить лучшие годы на сидение со скрещенными ногами, распевание малопонятных санскритских текстов, подметание собственной кельи и заумные размышления **буддийской** метафизики?

Корень монашества заключен в глубокой мудрости, мудрости столь тонкой и неуловимой, что понять ее простым **людям** почти невозможно, как **ребенку** порой невозможно объяснить, почему нельзя дергать **кошку** за хвост или объедаться шоколадом – и то, и другое занятие приятное и веселое, так зачем же думать о последствиях? Наверное, многие монахи подобны **человеку**, который объелся деликатесами до отравления – для него пост является большой радостью, это **лекарство**, выводящее токсины из организма.

Монастыри – это просто больницы для уставших душой, прибежища для отвоевавшихся, вкусившими до сыта **горький** хлеб бытия, родной **дом** для выросших из коротких штанишек вечного соревнования за место под **солнцем**, дом, где царит **мир, согласие и гармония**, где плавно течет **время**, сменяя **времена года**...

По сравнению с городскими жителями монахи выглядят очень расслабленными, их **лица** не оскорблены печатью гордости или страха. Они словно **хозяева** в своем доме, в то время как

многие так называемые «нормальные» **люди** похожи на непрошенных **гостей** в этом мире, которые заблудились в бесконечных коридорах судьбы и боятся, что их вот-вот попросят вон.

Нет, я не пропагандист монашества, просветленные **люди** есть и в миру – даже Будда говорил об этом – просто их трудно увидеть на фоне всеобщего безобразия. Хочется верить, что **многочисленные** искусные практики очищения **ума**, ранее доступные только монахам, в нашу эпоху действительно получат **широкое** распространение, также как умение **писать** и **читать** когда-то, и оздоровят общество. Во всяком случае, ради такой идеи стоит **работать**.

* * *

Мы подарили Ши Яншаню, нашему наставнику, у которого были в **гостях** сувенирный туесок из бересты и русские расписные ложки – в Китае подарки из **дерева** ценятся, ведь **своего леса** маловато. **Время** быстро пролетело за **беседой**, и было далеко за **десять**, поэтому мы не стали более утомлять **старого** монаха своими расспросами, попрощались традиционно – поклоном, а не за **руку** – и вышли в ночь.

В густой темноте пробираясь мимо залов Шаолиня, вдыхали особый аромат монастыря – немного благовоний, остывающего **камня**, старого **дерева** и свежей листвы – и думали каждый о **своем**. И хотя **фонарей** в Шаолине практически нет, бессменная **луна** светила нам всю **следующую дорогу** мягким серебряным светом, неназойливо указывая **путь**.

* * *

Неделя в Шаолине подходит к **концу** , остается еще несколько **дней**. Видеокассеты заполнены почти до конца, бритье **холодной водой** и обливание из плошки в **темной** ванной стали привычкой, в **храм** заходим почти как **домой** (сильно сказано, конечно, но вахтеры уже не останавливают), местный жаркий климат, когда постоянно хочется **пить**, китайская диета (обилие **овощей** и **фруктов** плюс полстакана красного перца ежедневно, тут надо знать **меру** делают движения более **легкими**, а суставы гибкими.

Мы здесь **гости**. Нам здесь очень нравится, наверное, благодаря нашему фанатизму и стремлению к самосовершенствованию в кунфу. Завеза таинственности Шаолиня как-то незаметно **упала** сама по себе. Чувство нереальности растаяло. Мы чувствуем себя уже частичкой этого удивительного Шаолиньского мира и сердца наши переполняются радостью.

Россия представляется как **далекая**, диковатая **страна**, напоенная жирными котлетами, беломором, мрачноватыми комбайнерами, конкретными братками и бескрайними серо-зелеными **полями** … Нет-нет, лучше так: как далекая таежно-предзакатная даль, заполненная родными уютными девятиэтажками с горячим душем, стройными длинноногими блондинками на голубых мерцающих экранах, кондитерскими и бескрайними, бескрайними, бескрайними серо-зелеными, словно **картины в рамах**, **полями** …

* * *

Со временем начинаем понимать, что фактически сейчас существует **два** Шаолиня, **каждый** из которых живет своей отдельной **жизнью**, как две **стороны** монетки, как Инь и Ян. Первый – Шаолинь официальный, связанный с **прибылью**, облагаемой **налогами**, доступный туристам с их **правильной** и не правильной **английской** речью, журналистам и фотографам. В этом Шаолине преобладают **молодые** монахи, честолюбивые и гордые, монахи лишь номинально, скорее – спортсмены. Этот Шаолинь полон экзотики, красивых, заново отреставрированных залов с позолотой статуй и красным бархатом алтарей, полон показательных выступлений с хореографически грамотно поставленным ушу. Это платное **обучение**, зарубежные семинары, глянцевые обложки **журналов**, это политика и бизнес. Этот Шаолинь всегда открыт посторонним – были бы **деньги**.

Второй Шаолинь в тени. Его непросто увидеть, еще **труднее** туда попасть. Это то, что осталось от прежнего, древнего Шаолиня, его суть и **основа**. Это **старые** монахи, еще помнящие **времена** культурной революции, это **буддийские** службы дважды в **день** – в **пять утра** и в **пять вечера**, это традиционная техника кунфу – внешне не слишком впечатляющая, но зато тесно связанная с медитацией и **буддийскими** принципами. В этом монастыре нет **места** карьере и наживе, здесь **учат** смотреть внутрь себя, а не гоняться за множеством **вещей**. В этом монастыре,

как ни странно, не так **много** романтики и экзотики – **много** кропотливой **работы** и терпения, зачастую без известности и признания.

Порой на тренировке у нас возникает чувство отчаяния – кажется невозможным правильно сесть в ту или иную стойку, кажется, что одной **жизни** не хватит для овладения очередным хитроумным приемом, что никогда нам не достичь легендарного мастерства великих **учителей** прошлого, что умели стоять на одном **пальце**, взглядом разрывали **яблоко**, в одиночку справлялись с толпой вооруженных противников… В такие **минуты** мы вспоминаем **старого** Ши Ян Шаня – ведь он совсем не тренировал кунфу, не убивал тигра ударом кулака, не выдерживал, как знаменитый кореец Ояма, по двести боев подряд… Нет, он просто **каждое утро** встает на службу, а **днем раздает** поклоны туристам. Однако в его **глазах** мы **видим** недоступное нам пока спокойствие, он счастлив, он **господин** в своей нехитрой **жизни**, он что-то понял такое, что мы в спешке упустили…

Текст. 13.6 "Ветер странствий". Вариант шестой.

(В приведенном тексте часть слогов заменены каной. Задача состоит в обычном чтениии, совмещая чтение кириллицы и каны, естественно, воспринимая содержание)

Кオгдア чем-то сильно увлекаешься, и в тебе гоリт пламя страсти, то тебе не кажетсヤ путь бесконечным, ア мир ラздвイгАет гориゾオнты до ンеイмオверンых пределов, イ тебе не страшンы ンикАкие граニцы и препятствия, ты смело ドверяешьシャ свオей сウдьбе . Это ヤркオ пロヤ вляется ンア прイмере любителя рыбалки, длヤ コトロго рыбンaヤ ловлヤ не пытка イ приンウждеンイе, ア オгロмンオе уドвオльствие, хотヤ бы ему и пリшлオсь преオドлеть длヤ ドстイжеニя свオей целイ マссу трウдンオстей イ препヤтствイй. Тアキх людей мオжノ オтンесチ к сオртウ лユдей, кオトрых ナзывアユт фアナタмイ.

* * *

Я твердо い давнお собирался совершить путешествие в будддийский も настырь Шаолいんя, чとбы хоть одним глазом взглянуть на эту легеん дарнуゆ провинцию, прикおсぬтьしゃ к вселенскおй тайне и секретあм шあолиньскいх мастеров восточных единおぼрств, к тあйнあм буддизма, поскольку сあм увлекался くнふ и зなл, чтお пределおв そвершенствおわния в этом вいде ぼрьбы быть んe может. の я должен был знあть, где, же та вершいнあ, к кおтおрой наど стреみться.

Нあкおんец моや зあветなя мечта, кあжетсや, сбылあсь. Если к чему-と пり ложいшь おгромんое желあнいe, превращенのe в действие, い ты предан свおему делう бескоんечの, と все らвの дおстいгнешь желあeもго.

なшあ группа えнтうзいあстおв きたйсこй ぼрьбы くんふ в こлいчестве одинん あдцあти челおвек пおлучいла прいглあшeんие, кおтおpおгお мы жだли целый ごд.

Все оかзあлおсь ごразど прお┘е, чем なм кあзあлおсь. Плаちшь деんьгい, お фおрмляешь вいзう, ぽкупあешь бいлеты, сたвいшь шたмп い вおт - пожалуйсた, ты уже в пうти.
えと все, な чと んあс хвあちлお - んあ тうりсちческうю ぽездく в Шあおлいнь, сろこм な две んеделい. Мы и этおмう были бесこんечの らды, うчいты わや なшい фいなんсおвые вおзもжのсち. んe たк-と пろсと в なше времや なбらть ぬжぬゆ сうмむ длや ぽездき...

* * *

Поездка, когダ секунды слアгаютシャ в жизнь, ウдалась на славу. Магиヤソвременной цивилизации, я имею ввидウ перемещение в прострアнстве с помощью железной дорオギ ポ маршруту: Кラсノярск - Москва - Пекин - пロвиンция Жэнь Миン - Шаオлинь, осオбых хлопот ンам не доставилア. Пオследующие сオбытиヤ, словнオ в калейдоскопе, рアзворачивались во всем своем богアтом разнообラзии. Была мンогオ впечатленイй オт всеゴ необычноゴ во времヤ пウтешествия ポ Подンебесノй.
ナм дアже уダлオсь прオвесチ ンедельный цイкл трениロвок イ пオлучイть массу ナстアвленイй пオ программе "традイцイонный куンфу" в облегчеンンオм режイме. Облегченный - это длヤ китアйцев, длヤ ナс же, первое время, エト были イзンуリтельные чアсы треンイロвок, и в то же время тアкие желアнンые. Мы учイлイсь, мы пオлウчアлイ ト, к чемウ стремイлイсь. А стреミлイсь мы кアждый к вершインe мастерствア, к ボлее высオкオмウ рアンгウ в ボевом イсクстве. Впрочем, ポ ボльшоム счетウ, мы себе эト все タк イ предстアвлヤлイ, с чем イ мオглイ ポздラвить себヤ, ведь сбыワлась ナшア мечタ.
ノ сейчアс речь ポйдет не о ナших треニрオвカх イ тウрイсチчесキх мアршрウタх. ヤ ンe стремлюсь к шイロコй プблイカцイイ свオегオ ラссカзア. エтオダже ンe ラссカз, чト-ト вロде プтевых зアмеトк イ моイх ナблユдeニй, ラзмышлeニй. ナ ンeコトロe вреミャ хオчетсヤ オтвлечьシャ, чトб зАтロヌть вオпロс ヲ фイлオソфイイ モナшестワ, в чアстノстイ Шアオлインьсコゴ.

* * *

おсновной вおпрос, который задают себе современные люди при виде бритых монあшеских голов - えと вопрос «зачем?»
Действいтельの, в век гуманизма, всеобщего обрあзовあнいя, космических технологий и повсеместноご превおсходства нあуки なд релいгいей - зачем отшельнいчество?
Кあк глうпо зあпирあтьсや в тесных стеなх монастырや, окるженんого скалаみ с чあхлおй растительのстью ввиде мелких сосен, слいв и бあмбуか, ぽселиться в одиんочестве в おднおй из бесчисленんых его бあшеん, огрあничивать себя в らзвлечеんиях, лишあть сеびゃ радосち лゆびゃщいх жен い

подらстающιх детей, のвおго автおもбилや, блесちящей かрьеры, Иんтерんеた, кабельのご телевидеにや, отпうскあ на くрおрте い んобелевской преми! あ в ぼльшиんстве мおнあстырей еще и зあпрещеの うぽтребление вいないι мやсあ! Жιзんь без ваз い девчおのк?! Потрあтить лうчшιе ごды んа сидение そ скрещんныみ のгами, らспеわにе малおぽнやтных сあんскритскιх текстとв, подмеたにе そбствеんんおй кельи い зあумんые рあзмышлеにや бうддιйсこй меたфιзιき?

Кおреんь мおなшествあ заключен в глうぼкおй мудрおсち, むдろсち сとль тおнこй い んеулおвιмおй, чと ぽにゃть ее простым лゆдやм ぽчち невおзもжнお, кあк ребенく ぽろй んевおзもжんお おбъやсにть, ぽчеむ んельзや дерがть кおшкう зあ хвおст いлい おбъедあтьсや шおこлあどм - い と, い дるごе зあにゃちе прいやтのе い веселおе, たк зあчем же дうмあть お ぽследствいやх? なверのе, мのгιе мおなхい ぽどбんы челおвек, こтおрый おбъелしゃ делいかтеさмい ど おтрあвлеにや - длや んеご ぽст やвлやетしゃ ぼльшおй らどстьゆ, э と леかрствお, вывおдやщее とкしんы いз おрがにзま.

* * *

Монастырイ - это просто ボльницы для уставшイх душой, пリбежищア длヤ отвоевавшихся, вкусイвшイми до сыта горький хлеб бытия, родной ドм длヤ выр才сших из коротких шタнишек вечンог才 соревノвания за место ポд солンцем, дом, где царит мир, согласие イ гармоニя, где плавно течет время, сменヤヤ времена годア...

По сравнеニユ с ゴロдскイミ жителями моンアхи выглядヤт очеンь рア сслабленными, イх лイца не оскорблены печアтью г才рд才cチ илイ страха. 才нイ слオвンオ хозヤевア в своем ドме, в т才 время как мノгие тアк ナзыワемые «ンормアльンые» люди ポхожи ナ непр才шенных гостей в эт才м мире, к才トрые зアблудイлイсь в бесコнечンых к才рイд才ラх судьбы и б才ヤтシャ, чト イх вот-вот ポпロcヤт в才ン.

Нет, я ンe прオпアгアндист м才ナшестワ, пロсветлеンンые лユдイ есть イ в ミрウ - дアже Будダ гов才リл об エт才м - пロст才 イх тルдン才 ウвイдетьンア ф才не все才бщеゴ без才брアзイヤ. ホчетシャ веリть, чト мノг才чイслеンンые イскウсные пラктイкイ オчイщеニヤ умア, ランee д才стウпンые т才лькオм才ナハм, в ナшウ эп才хウ действイтельノ ポлучアт шイロコe рアспロстраンeニe, タкже как уменニe ピcアть イ чイタть コгдア-ト, イ オзドロвヤт オбществ才. В才 вシャコм слウчアe, ラдイ タコй イдеイ cトイт ラボタть.

* * *

Мы поだрилい Ши Яんшаню, нашему наставникう, у которого были в гостях сувенирんый туес才к из бересты и русские рあсписные ложき - в Кいтае подарき из дерева ценятしゃ, ведь своего лесあ мあлおわто. Время быстро пろлетело зあ беседой, и было далек才 за десять, п才 этому мы не стあлい более утおмлやть старおご мおんахあ свおимい рあ

сспろсあми, пおпрおщあлいсь трあдицいонно - поклоんおм, あ んe зあ руく - и вышли в んочь.
В гうстой темのте пろбいрあやсь мимお зあлおв Шаолинや, вдыはлい おсお бый арおмат もんастырや - んемのгお блあごвонいй, おстывающеご кあмんや, стあрおご деревあ い свежей лいствы - い дうまлい かждый お свおем. い хおтや фおなрей в Шあおлいんe пらктическい んет, бессмеんなや лうна свеちлあ なм всゆ следうゆщうゆ дおろぐ みゃгきм серебрやんым светおм, んeなзおйлいвお うкあзыわや пうть.

* * *

Неделя в Шаолイне пオдホдит к концу , остаетсヤ еще несコльコ дней. Видеオкассеты заполнены почти до конца, бритье холодной водой и облイвアンие из плошки в темной ваннオй стали прイвычкой, в хрアм заходим почти カк домオй (сильнオ скアзано, конечно, но вахтеры уже не остаンавлイвアют), местンый жарキй климат, когда постоヤンノ хочется ピть, китайская диетア (обилие овощей и фруктов плユс пオлстакаナ крアсного перца ежедневно, тут ナдо зンать меру делают движеンイя более легキми, ア сウстアвы ギбキми.
Мы здесь гостイ. ナм здесь オчеンь ンラвイтся, наверное, благодアря ナшему фаナтизム イ стремлеンиユ к самосовершеンствоваニユ в кウнфウ. Завеза タイнственンостイ Шаオлиンヤ как-ト ンезаметノ ウпアлア サマ ポ себе. Чウвство нереアльンオсチ ラстаヤлオ. Мы чувствуем сеビャ уже часチчкой эトго ウдイвイтельンオゴ Шアオлインьскオゴ ミラ イ сердцア ナшイ переポлнヤ ютсヤ ラドстью.
Рオссイヤ предстアвлヤетсヤ カк дアлекаヤ, дикоワタя стラнア, ナポeンナя жирンыミ コтлеタミ, белオморオм, мラчノワтыミ кオмбайнерアミ, コнкретンыミ бラтカмイ и бескラйнイミ сеロ-зелеンыми пオлヤミ … Нет-ンет, лウчше タк: カк ダлеカヤ тアежノ-предзアカтナヤ ダль, зアポлンенンアя ロдныミ уユтンыミ девヤ チэタжカミ с гоリャчイм дウшем, стロйンыミ длインノノгиミ блオンдインカмイ ナゴлウбых мерцアユщイх エкラナх, コンдイтерскイミ イ бескラйニミ, бескラйニミ, бескラйニミ сеロ-зелеンыミ, слオвノ カрチンы в ラマх, ポлヤミ …

* * *

Со времеんем начинаем понимать, что фактически сейчас существует двあ Шаолиня, каждый из кおторых живет своей おтдельной жизんью, как две сороんы монетки, かк Инь и Ян. Первый - Шаолいнь официいальный, связанный с прいбыльゆ, облагあемой налоがми, доступный тうрいстам с いх правильной い не прあвいльのй англいйской речьゆ, жうрなлистあм い фотおгらфあм. В えとм Шあолине преお бладают もлおдые もんあхい, чесとлюбいвые い гおрдые,

もнあひ лишь のみ наль の, скорее - сぽртсмеんы. Эとт Шаおлいんь ぽлоん えкзотいки, кらсいвых, зあのвお отрес たврいрおвあんных залов с ぽзおлおとй ст あ туй い кらсんым бあрхあとм ал たрей, ぽлおん ぽкあзатель んых выстうплеんいй с хおреおгら фичес き гらもтんおぽсたвлеんんым うшう. えと плあтのе おбうчеにе, зあるбежんые семиなры, гляんцевые おблおжき жうрなлおв, э と пおлいちか い びзんec. えとт Шあおлいんь всегだ おткрыт ぽсとろんにм - былい бы деんьгい.

* * *

Втオрой Шаолинь в тенイ. Еゴ непросто увидеть, еще труднее туда ポパсть. Это то, что осталось от прежнего, древンего Шаолиня, еゴ суть и основа. Эト старые моンахи, еще помнヤщイе временア кウльтурной революциイ, этオ буддийские службы дワжды в день - в пять утрア и в ピャть вечеラ, Ето тラдициоンナя технイкア кунфу - вンешне ンе слイшкオм впечアтлヤユщаヤ, нオ заト тесンオ свヤзанナя с медイтアцией и буддイйсキミ прインцイпアミ. В этオм мオナстыре нет месタ カрьере イ ナживе, здесь ウчアт сモтреть вンутрь себя, а ンе ゴнヤтьсヤ за мノжествオм вещей. В эトм мオンастыре, カк ニ стрアンノ, ンе タк мノゴ ロмアンтикイ イ エкзオチキ - мノゴ кロпオтлイвオй ラбオты イ терпеニヤ, зアчアстウю без イзвестノсチ イ пリзナニヤ.

* * *

Порой нあ тренировке у なс вおзникает чувство отчаяния - кажетしゃ невозмおжным правильнお сесть в ту или иную стойку, かжется, что однおй жизни не хваちт для おвлあденいя おчередным хитрおумんым прいемом, что нいкогда なм не どстичь легендあрんого まстерстわ велиきх うчいтелей пろшлおгお, чтお умелい стおять な おдном пальце, взглやдом разрывали ябло こ, в одиのчку спрあвлялいсь с とлпおй воおруженных прおちвんいこв… В такие минуты мы вспоみんаем сたрогお Шい やн Шあнや - ведь он совсем не треんいろわл くнфう, не うбиわл ちгら うдあろм кулака, не выдержいわл, кあк зんあмеにтый кореец Oやま, пお двесち бおевぽдрやд… Нет, oん пろстお かждおe うтろ всたет な слうжбう, あ днем らзだет ぽклоんы турいсたм. おдなこ в егお глあзあх мы вいдим んeど ступんおe なм поか спおこйствие, おん счあстлいв, おн гおсぽдいん в свおей んexいтろй жいзに, おん чтお-と ぽんやл たこe, чと мы в спешке うぷс ちлい…

Вернуться к содержанию

14. "Юкицубутэ" 14

Таблица мнемообразов для Юкицубутэ 14:

521	個	Индивидуальный это человек твердо стоящий на своем пространстве	индивидуальный	ここ коко	У каждой курицы индивидуальное коко	個 5 "Индивидуальный" KO; KA
522	倍	Мы стоим с Васей, считаем сколько раз подтянемся на руках	удвоенный, раз	ばい бай (намбай)	Нам интересно сколько раз подтянется бабай	倍 3 "Удваивать" BAI
523	故	Старые прежние причины меняют обстоятельсва	причина, прежний	ゆえ, こ юэ, ко	Южный этап еще не причина унывать	故 5 "Происшествие" KO yue
524	居	Старики сидят под дверью и говорят: "Давно тут живем…"	быть, обитать, жить	おる ору	Кто живет в лесу, тот там и орудует	居 5 "Проживать" KYO iru; oru
525	旧	18 лет это уже старость по восточным понятиям	старое, прежний	きゅう кю:	В кю:вете валяется старое, прежнее ружье	旧 5 "Прежний" KYU:
526	久	Давнишние долгие вечера давнишнего друга	давнишний, вечность	ひさしい, くおん хисасий, куон	В давнишней хижине самогонщики вечно ждут комиссий	久 5 "Долгий" KYU: hisashii
527	帳	Для занавески нужна "материя" ее даст "давнишний"" торговец"	занавеска, покров, тайна, книга, альбом	とばり, ちょう тобари, тё:	Тетка с альбомом занавеску накинула на толстого барана.	帳 3 "Книга для записей" CHO: tobari
528	張	Растягивая лук торговец расширяет свое пространство	растягивать, расширять	はる хару	Халат и рубашку растянули для просушки	張 5 "Натягивать" CHO: haru
529	院	Парламент является вершиной (концом) общественной пирамиды	парламент, учреждение	いん ин	Индейцы тоже установили свой парламент	院 3 "Учреждение" IN
530	部	Стоять с открытым ртом можно только на части, отделе обществ лестницы	отдел, часть	ぶ бу	В буфете часть полок отвели под спиртное	部 3 "Часть" BU

531	郡	Область это уезд, где живет часть знакомых людей "кумовей"	уезд, область	こうり ко:ри	Ко:роль ринулся объезжать свои уезды и области	郡 4 "Уезд" GUN
532	運	Нашу армию в дороге верим ждет успех и удача	успех, удача, судьба	うん ун	Судьба и удача помогли поступить в университет	運 3 "Судьба" UN hakobu
533	幸	Если стоять между двумя десятками, то можно надеяться на счастье	счастье, удача	こう, さち ко, сати	Сатиновое платье приносит счастье	幸 3 "Счастье" KO: shiawase; saiwai
534	階	Мы сравниваем себя с белыми волосами на какой же этаж забрались	этаж, ярус	かい каи	Особый кайф забраться на верхний этаж	階 3 "Этаж" KAI
535	皆	Все и всё сравнивают белые пятна друг у друга	все, всё	みな мина	Все люди опасаются попасть на мину	皆 7 "Все" KAI mina; minna; mina-san
536	混	Если сравнивать солнце и отражение его на воде, то можно их спутать	смешивать, путать	こん кон	Конструктор спутал концы проводов и взорвался	混 5 "Смешивать" KON mazeru
537	陛	Сидящие на земле двое спорят кто же из них выше на социальн лестн	ваше величество	へいか хэйка	Его величество обычно хека и камбалу просит на завтрак	陛 6 "Его Величество" HEI
538	防	На социальной лестнице мы ищем направление как защитить себя от падения	защищать, предохранять	ふせぐ фусэгу	Фуражка сегуна защищает его густую шевелюру от солнца	防 5 "Предотвращать" BO: fusegu
539	章	Самое раннее, когда открываем книгу, видим первую главу с эмблемй	глава, эмблема	しょう сё:	На седле видна эмблема изготовителя	章 3 "Эмблема" SHO:
540	障	Эмблема на лбу (тату) вредит продвижению по социальной лестнице	мешать, вредить	さわる савару	Самовар варит воду вредит микробам	障 6 "Препятствие" SHO: sawaru
541	湯	На солнце под ногами у ящерицы вода становится горячей	горячая вода	ゆ ю	На юге много источников с горячей водой	湯 3 "Горячая вода" TO: yu; o-yu

542	腸	Когда солце зашло и вышла луна у ящерицы замерзли внутренности	внутренности, кишка	わた, ちょう вата, те:	Для промывки кишечника тётка варит табак	腸 4 "Кишечник" CHO: harawata
543	陽	Под солнцем у ящерицы просыпается мужское начало к росту по со лес	мужское начало, светлое	よう ё:	Ёлка на солнце помогает мужскому началу	陽 3 "Солнце" YO:
544	陰	Встреча с женскими ножками на карьере связана темными делами	женское начало, темное	いん ин	Инкубатор, это почти что женское начало	陰 7 "Тень" IN kage
545	隊	Рогатые свиньи делают карьеру сбиваются в группы и отряды	группа, отряд	たい тай	Отряд китайцев тайком проник на остров	隊 4 "Отряд" TAI
546	陸	В глобальной пирамиде одну землю от другой отделяют ноги, это суша	суша, материк	りく рику	На суше рискуем купить не тот товар	陸 4 "Суша" RIKU; ROKU oka
547	険	Соответствие требованиям карьеры это суровое испытание	крутой, опасный	けん кэн	Кенгуру спрыгнуло с крутого опасного обрыва	険 5 "Обрывистый" KEN kewashii
548	保	Человек открыв рот поддерживает дерево	сохранять	たもつ тамоцу	Таможня сохраняет молодых туземцев	保 5 "Сохранять" HO tamotsu
549	限	Покорение самой солнечной вершины карьеры это конец	предел, конец, границы	きり, かぎり кири, кагири	Казахи на границе разложили гири	限 5 "Предел" GEN kagiru; kagiri
550	退	По дороге отступает глодная армия, перегретая на солнце	отступать	ひく, しりぞく хику, сиридзоку	Хилые кубинцы отступили от американцев	退 5 "Отступать" TAI shirizoku; shirizokeru
551	垂	К потолку подвесили коробку с бомбой внутри	вешать	たらす тарасу	Тараса Бульбу повесили на террасе	垂 6 "Висеть" SUI tareru
552	郵	Почтальон вешает почту на плече и разносит ее по социальной лестнице	почта	ゆうびん ю:бин	Почту на юге обычно читают в бинокль	郵 6 "Почта" YU:

553	根	Чтобы докопаться до корней дерева нашему светилу нужна энергия	упорство, энергия, корень	こんき, ね конки, нэ	Конь китайца очень упорный и энергичный, если несет корни женьшеня	根 3 "Корень" KON ne
554	牧	Элемент "воспитание" с "коровой" получается "пастбище"	пастбище	まきば макиба	Маки на базаре продают с нашего пастбища	牧 4 "Пасти" BOKU
555	改	Если себя воспитывать, то это уже реформа к переменам	перемена, реформа	あらため аратамэ	Армия требует от атамана перемен и реформы	改 4 "Изменять" KAI aratameru
556	敗	В воспитании ракушки мы потерпели поражение	поражение, разгром	はい, はいぼく хай, хайбоку	Кто халатно с яйцами лежит на боку, тот потерпит поражение	敗 4 "Поражение" HAI yabureru
557	政	Правильное воспитание это всегда управление и политика	управление, политика	まつりごと, せいじ мацуригото сэйдзи	Большая политика мазуриков прижала к ногтю	政 5 "Политика" SEI
558	放	Указать правильное направление это путь к освобождению	освобождение отпускать	かいほう, はなす кайхо:, ханасу	Мы своим кайлом хорошо завоевали освобождение	放 3 "Отпускать" HO: hanasu; hanareru
559	送	Чтобы посылать надо на дороге в движении преодолевать барьеры	посылать	おくる окуру	Мне прислали целую посылку окурков	送 3 "Посылать" SO: okuru
560	訪	Направить слова в нужном направлении можно посетив друзей	посещение	とう, ほう тоу, хо:	Хо:рошо посетить иногда столовую утром	訪 6 "Посещать" HO: otozureru

Угадайка 1

индивидуальный, удвоенный (раз), 張 院 部 **причина (прежний), быть (обитать, жить), старое, давнишний, занавеска (покров, тайна),** 旧 久 帳 **растягивать (расширять), парламент (учреждение),** 郵 根 牧 **отдел (часть),** 限 退 垂 **уезд (область), успех (удача),** 皆 混 陛 **счастье (удача),** 改 敗 政 **этаж (ярус), все(всё), смешивать (путать),** 陽 陰 隊 **ваше величество, защищать (предохранять), глава (эмблема),** 放 送 訪 **мешать (вредить), горячая вода, внутренности (кишка),** 障 湯 腸 **мужское начало (светлое), женское начало (темное),** 郡 運 幸 **группа (отряд), суша (материк), суровое испытание,** 階防 章

поддерживать, предел (конец), отступать, вешать, почта, 倍 故 居 упорство (энергия), пастбище, 個 перемена (реформа), поражение, управление (политика), 陸 険 保 освобождение, посылать, посещение

Вернуться к содержанию

Новые слова к разделу 14

ここ	**коко**	**индивидуальный**	個
ばい	**бай (намбай)**	**удвоенный (раз)**	倍
ゆえ, こ	**юэ, ко**	**причина (прежний)**	故
おる	**ору**	**быть (обитать, жить)**	居
きゅう	**кю:**	**старое**	旧
ひさしい	**хисасий**	**давнишний**	久
とばり	**тобари**	**занавеска (покров, тайна)**	帳
はる	**хару**	**растягивать (расширять)**	張
いん	**ин**	**парламент (учреждение)**	院
ぶ	**бу**	**отдел (часть)**	部
こうり	**ко:ри**	**уезд (область)**	郡
うん	**ун**	**успех (удача)**	運
こう, さち	**ко, сати**	**счастье (удача)**	幸
かい	**кай**	**этаж (ярус)**	階
みんな	**минна**	**все(всё)**	皆
こん	**кон**	**смешивать (путать)**	混
へいか	**хэйка**	**ваше величество**	陛
ふせぐ	**фусэгу**	**защищать (предохранять)**	防
しょう	**сё:**	**глава (эмблема)**	章
さわる	**савару**	**мешать (вредить)**	障
ゆ	**ю**	**горячая вода**	湯

わた,ちょう	**вата, те:**	**внутренности (кишка)**	腸
よう	**ё:**	**мужское начало (светлое)**	陽
いん	**ин**	**женское начало (темное)**	陰
たい	**тай**	**группа (отряд)**	隊
りく	**рику**	**суша (материк)**	陸
けん	**кэн**	**суровое испытание**	険
たもつ	**тамоцу**	**поддерживать**	保
きり	**кири**	**предел (конец)**	限
ひく	**хику**	**отступать**	退
たらす	**тарасу**	**вешать**	垂
ゆうびん	**ю:бин**	**почта**	郵
こんき	**конки**	**упорство (энергия)**	根
まきば	**макиба**	**пастбище**	牧
あらため	**аратама**	**перемена (реформа)**	改
はいぼく	**хайбоку**	**поражение**	敗
まつりごと	**мацуригото**	**управление (политика)**	政
かいほう	**кайхо:**	**освобождение**	放
おくる	**окуру**	**посылать**	送
たず/ほう	**тадзу/хо:**	**посещение**	訪

Слова, которые должны войти в рассказ 14:

индивидуальный, удвоенный (раз), причина (прежний), быть (обитать, жить), старое, давнишний, занавеска (покров, тайна), растягивать (расширять), парламент (учреждение), отдел (часть), уезд (область), успех (удача), счастье (удача), этаж (ярус), все(всё), смешивать (путать), ваше величество, защищать (предохранять), глава (эмблема), мешать (вредить), горячая вода, внутренности (кишка), мужское начало (светлое), женское начало (темное), группа (отряд), суша (материк), суровое испытание, поддерживать, предел (конец), отступать, вешать, почта, упорство (энергия), пастбище, перемена (реформа), поражение, управление (политика), освобождение, посылать, посещение

個 倍 故 居 旧 久 帳 張 院 部 郡 運 幸 階 皆 混 陛 防 章 障 湯 腸 陽 陰 隊 陸 険 保 限 退 垂 郵 根 牧 改 敗 政 放 送 訪

коко, бай (намбай), юэ (ко), ору, кю:, хисасий, тобари, хару, ин, бу, ко:ри, ун, ко (сати), кай, минна, кон, хэйка, фусэгу, сё:, савару, ю, вата (те:), ё:, ин, тай, рику, кэн, тамоцу, кири, хику, тарасу, ю:бин, конки, макиба, аратама, хайбоку, мацуригото, кайхо:, окуру, тадзу (хо:)

индивидуальный, удвоенный (раз), причина (прежний), быть (обитать, жить), старое,

個 倍 故 居 旧

коко, бай (намбай), юэ (ко), ору, кю:,

давнишний, занавеска (покров, тайна), растягивать (расширять), парламент (учреждение),

久 帳 張 院

хисасий, тобари, хару, ин,

отдел (часть), уезд (область), успех (удача), счастье (удача), этаж (ярус), все(всё),

部 郡 運 幸 階 皆

бу, ко:ри, ун, ко (сати), кай, минна,

смешивать (путать), ваше величество, защищать (предохранять), глава (эмблема),

混 陛 防 章

кон, хэйка, фусэгу, сё:,

мешать (вредить), горячая вода, внутренности (кишки), мужское начало (светлое),

障 湯 腸 陽

савару, ю, вата (те:), ё:,

женское начало (темное), группа (отряд), суша (материк), **крутизна (обрыв)**

陰 隊 陸 険

ин, тай, рику, кэнсо,

поддерживать, предел (конец), отступать, вешать, почта, упорство (энергия),

保 限 退 垂 郵 根

тамоцу, кири, хику, тарасу, ю:бин, конки,

пастбище, перемена (реформа), поражение, управление (политика),

牧 敗 政

макиба, аратама, хайбоку, мацуригото,

освобождение, посылать, посещение

放	送	訪
кайхо:,	окуру,	тадзу (хо:)

Читаем Юкицубуте 14, куда входят тексты со вставками:

1- кандзи! (Проверка и отработка мнемообразов графики кандзи с их значениями)
2- кандзи+значение! (Проверка и закрепление привязки графики со значениями)
3- значение+кандзи+киридзи! (Привязка значения и графики к чтениям)
4- значение+киридзи (Перевод значений в чтения на японском языке)
5- киридзи (Проверка и закрепление он и кун чтений)
6- кандзи+ кана! (Отработка чтений каной)
7- кана! (Проверка и отработка привязки чтений и значений)
8- кандзи! (Проверка и отработка чтений кандзи каной)
9- значения! (Исходный текст. Общая проверка на знание кандзи с их чтениями)

Варианты замены могут быть такие:
1- значение+кандзи+кун чтение - дает первоначальную информацию, +
2- значение+кандзи - запоминание значения кандзи, +
3- кандзи - контроль запоминания значения кандзи, +
4- значение+кун чтение - запоминание японского слова, +
5- кун чтение - контроль запоминания японского слова, +
6- кун чтение+кандзи - запоминание чтения кандзи, +
7- кандзи - контроль запоминания чтения кандзи +

14.1 Айвенго

(Вариант 1 - вставки кандзи)
Проверка и отработка мнемообразов графики кандзи с их значениями

В той живописной местности веселой Англии, глубоко проникшей в островной 陸, которая орошается 川 Дон, в 旧 простирались обширные 林, покрывавшие большую часть красивейших 丘 с 険 склонами и 谷 с обширными 牧 , лежащих между Шеффилдом и Донкастером. Великолепные гейзеры с 湯 дополняли богатство красок ландшафта. Остатки этих огромных 林 и поныне видны вокруг дворянских 塔 Уэнтворт, Уорнклиф-парк и близ Ротерхема. По 説, здесь некогда обитал сказочный уонтлейский дракон; здесь происходили ожесточенные 戦う во время междоусобных 戦 Белой и Алой Розы; и здесь же в 昔集 ватаги тех отважных разбойников, подвиги и деяния которых прославлены в народных 歌.

* * *

Таково главное 所 действия нашей повести, по времени же - описываемые в ней события относятся к концу царствования Ричарда I, когда возвращение 陛王 из долгого 放 от плена казалось желанным, чем-то светлым 陽 , но уже невозможным событием, хотя 郵 и 送 письма

надежды на лучшую 改, отчаявшимся подданным, которые подвергались бесконечным притеснениям знати. 持ち主, имеющие 個 владения и 郡, получившие непомерную власть и 保 в царствование Стефана, но вынужденные подчиняться 政 королевской власти и у 院 благоразумного Генриха II, теперь снова бесчинствовали, как в 旧; пренебрегая слабыми попытками английского 院 ограничить их произвол, они укрепляли свои 塔, теша свою 腸, увеличивали число вассалов, принуждали к повиновению и вассальной зависимости всю округу. Каждый 持ち主 стремился собрать, 張 и возглавить такое 軍隊, которое дало бы ему возможность стать влиятельным лицом в приближающихся государственных потрясениях.

* * *

Чрезвычайно непрочным стало в ту пору положение другой 部 隊 мелкопоместных дворян, или, как их тогда называли, Франклинов, которые, согласно букве и духу английских 法, имея свои родовые гербы, 章 и флаги, должны были бы сохранять свою независимость от тирании 部 крупных феодалов, коварству и агрессии которых не было предела 限. Франклины могли обеспечить себе, что не было 帳, на некоторое 時 спокойное существование, если они, как это большей частью и случалось, прибегали к покровительству одного из влиятельных вельмож их округи, или входили в его свиту, или же обязывались по соглашениям о взаимной помощи и 防 поддерживать 持ち主 в его военных предприятиях; но в этом случае они должны были жертвовать своей свободой, которая так дорога 心 各 истого англичанина, и подвергались опасности оказаться вовлеченными в любую опрометчивую затею их честолюбивого покровителя. С другой 方, знатные бароны, располагавшие могущественными и разнообразными средствами притеснения и угнетения, с упорством и 根 всегда находили предлог и 故 для того, чтобы 障 спокойной жизни, травить, преследовать и довести до полного разорения любого из своих менее 強 соседей, 居 рядом, который попытался бы не признать их власти и 居 самостоятельно, думая, что его безопасность и 守 обеспечена лояльностью и строгим подчинением 法 国.

* * *

Завоевание Англии норманским герцогом Вильгельмом, который 垂 свой флаг и герб в столице, значительно усилило тиранию феодалов и углубило страдания низших сословий. 四 поколения не смогли 混 воедино враждебную 血 норманнов и англосаксов или примирить общностью 語 и взаимными интересами ненавистные друг другу 民, из которых одна все еще упивалась победой, а другая страдала от последствий своего поражения. После 戦う при Гастингсе, когда войска англосаксов потерпели 敗, были разбиты и 退, власть полностью перешла в руки норманских дворян, которые отнюдь не отличались умеренностью.

* * *

Почти 皆 без исключения саксонские принцы и саксонская знать были либо истреблены, либо лишены своих владений. Невелико было и число мелких саксонских собственников, за которыми сохранились земли их отцов. 王 во всех 階 власти непрестанно стремились законными и противозаконными мерами ослабить ту часть населения, которая испытывала

врожденную ненависть к завоевателям. 皆王 норманского происхождения оказывали явное предпочтение своим соплеменникам; охотничьи 法 и другие предписания, отсутствовавшие в более мягком и более либеральном саксонском уложении, легли на плечи побежденных, еще увеличивая 重 и без того непосильного феодального гнета.

* * *

При дворе и в 塔 знатнейших вельмож, старавшихся ввести у себя великолепие придворного обихода, во время визитов и 訪 , 話 исключительно по-нормано-французски; на том же 話 велось судопроизводство во всех местах, где отправлялось правосудие. Словом, французский 語 был языком знати, рыцарства и даже правосудия, тогда как несравненно более мужественная и выразительная англосаксонская 弁 была предоставлена крестьянам и дворовым людям, не знавшим иного 語.

Однако необходимость общения между землевладельцами и порабощенным 民 , который обрабатывал их 土, послужила основанием или 由 для постепенного образования **удвоенного** 倍 наречия из 混 французского 語 с англосаксонским, говоря на котором, они могли понимать друг друга. Так мало-помалу возник английский 語 настоящего 時, заключающий в себе счастливое 混 語 победителей с наречием побежденных и с тех пор столь обогатившийся заимствованиями из классических и так называемых южноевропейских 語.

* * *

Я счел необходимым сообщить читателю эти 久 сведения, чтобы напомнить ему, что хотя 史 англосаксонского 民 после царствования Вильгельма II не отмечена никакими значительными событиями вроде 戦 или мятежей, все же раны, своей темной 陰 , нанесенные завоеванием, не заживали вплоть до царствования Эдуарда III. Велики национальные 差 **и** 比較 между англосаксами и их победителями; воспоминания о 過去 и 思想念 о настоящем бередили эти раны и способствовали 保 границы, разделяющей потомков победоносных норманнов, к которым 運 была благосклонна и побежденных саксов, которым 幸 в 戦 не улыбнулась...

14.2 Айвенго

(Вариант 2 - вставки кандзи+значение)
Проверка и закрепление привязки графики со значениями

В той живописной местности веселой Англии, глубоко проникшей в островной 陸**(материк)**, которая орошается 川**(рекою)** Дон, в 旧**(давние времена)** простирались обширные 林**(леса)**, покрывавшие большую часть красивейших 丘**(холмов)** с 険**(крутыми)**склонами и 谷**(долин)** с обширными 牧**(пастбищами)** , лежащих между Шеффилдом и Донкастером. Великолепные гейзеры с 湯**(горячей водой)** дополняли богатство красок ландшафта. Остатки этих огромных

林(**лесов**) и поныне видны вокруг дворянских 塔(**башень**) и 城(**замков**) Уэнтворт, Уорнклиф-парк и близ Ротерхема. По 伝説(**преданию**), здесь некогда обитал сказочный уонтлейский дракон; здесь происходили ожесточенные 戦い(**битвы**) во время междоусобных 戦(**войн**)Белой и Алой Розы; и здесь же в 昔(**старину**)集(**собирались**) ватаги тех отважных разбойников, подвиги и деяния которых прославлены в народных 歌(**песнях**).

* * *

Таково главное 所(**место**) действия нашей повести, по времени же - описываемые в ней события относятся к концу царствования Ричарда I, когда возвращение 陛(**его величества**)王(**короля**) из долгого 放(**освобождения**) от плена казалось желанным, чем-то 陽(**светлым**) , но уже невозможным событием, хотя 郵(**почта**) и 送(**посылала**) письма надежды на лучшую 改(**перемену**) , отчаявшимся подданным, которые подвергались бесконечным притеснениям знати. 持ち主(**Феодалы**), имеющие 個(**частные**) владения и 郡(**уезды**), получившие непомерную власть и 保(**поддержку**) в царствование Стефана, но вынужденные подчиняться 政(**политике**) королевской власти и 院(**парламенту**) благоразумного Генриха II, теперь снова бесчинствовали, как в 旧(**прежние времена**); пренебрегая слабыми попытками английского государственного 院(**совета**) ограничить их произвол, они укрепляли свои 塔(**замки**), теша свою 腸(**утробу**) , увеличивали число вассалов, принуждали к повиновению и вассальной зависимости всю округу. Каждый 持ち主(**феодал**) стремился собрать, 張(**расширить**) и возглавить такое 軍隊(**войско**), которое дало бы ему возможность стать влиятельным лицом в приближающихся государственных потрясениях.

* * *

Чрезвычайно непрочным стало в ту пору положение другой 部(**категории**) 隊(**партии**) мелкопоместных дворян, или, как их тогда называли, Франклинов, которые, согласно букве и духу английских 法(**законов**), имея свои родовые гербы, 章(**эмблемы**) и флаги, должны были бы сохранять свою независимость от тирании 部(**группы**) крупных феодалов, коварству и агрессии которых не было 限 (**предела**). Франклины могли обеспечить себе, что не было 帳(**тайной**) , на некоторое 時(**время**) спокойное существование, если они, как это большей частью и случалось, прибегали к покровительству одного из влиятельных вельмож их округи, или входили в его свиту, или же обязывались по соглашениям о взаимной помощи и 防(**защите**) поддерживать 持ち主(**феодала**) в его военных предприятиях; но в этом случае они должны были жертвовать своей свободой, которая так дорога 心(**сердцу**) 各(**каждого**) истого англичанина, и подвергались опасности оказаться вовлеченными в любую опрометчивую затею их честолюбивого покровителя. С другой 方(**стороны**), знатные бароны, располагавшие могущественными и разнообразными средствами притеснения и угнетения, с упорством и 根(**энергией**) всегда находили предлог и 故(**причину**) для того, чтобы 障(**мешать**) спокойной жизни, травить, преследовать и довести до полного разорения любого из своих менее 強(**сильных**) соседей, 居(**живущих**) рядом, который попытался бы не признать их власти и 居

(**жить**) самостоятельно, думая, что его безопасность и 守(**охрана**) обеспечена лояльностью и строгим подчинением 法(**законам**)国(**страны**).

* * *

Завоевание Англии норманским герцогом Вильгельмом, который 垂(**повесил**) свой флаг и герб в столице, значительно усилило тиранию феодалов и углубило страдания низших сословий. 四(**Четыре**) поколения не смогли 混(**смешать**) воедино враждебную 血(**кровь**) норманнов и англосаксов или примирить общностью 語(**языка**) и взаимными интересами ненавистные друг другу 民(**народности**), из которых одна все еще упивалась победой, а другая страдала от последствий своего поражения. После 戦う(**битвы**) при Гастингсе, когда войска англосаксов потерпели 敗(**поражение**), были разбиты и 退(**отступили**) , власть полностью перешла в руки норманских дворян, которые отнюдь не отличались умеренностью.

* * *

Почти 皆(**все**) без исключения саксонские принцы и саксонская знать были либо истреблены, либо лишены своих владений. Невелико было и число мелких саксонских собственников, за которыми сохранились земли их отцов. 王(**Короли**) во всех 階(**этажах**) власти непрестанно стремились законными и противозаконными мерами ослабить ту часть населения, которая испытывала врожденную ненависть к завоевателям. 皆(**Все**) 王(**монархи**) норманского происхождения оказывали явное предпочтение своим соплеменникам; охотничьи 法(**законы**) и другие предписания, отсутствовавшие в более мягком и более либеральном саксонском уложении, легли на плечи побежденных, еще увеличивая 重(**тяжесть**) и без того непосильного феодального гнета.

* * *

При дворе и в 塔(**замках**) знатнейших вельмож, старавшихся ввести у себя великолепие придворного обихода, во время визитов и 訪(**посещений**) , 話(**говорили**) исключительно по-нормано-французски; на том же 語(**языке**) велось судопроизводство во всех местах, где отправлялось правосудие. Словом, французский 語(**язык**) был языком знати, рыцарства и даже правосудия, тогда как несравненно более мужественная и выразительная англосаксонская 弁(**речь**) была предоставлена крестьянам и дворовым людям, не знавшим иного 語(**языка**).

* * *

Однако необходимость общения между землевладельцами и порабощенным **народом** 民(), который обрабатывал их **землю** 土(), послужила основанием или 由(**причиной**) для постепенного образования 倍(**удвоенного**) наречия из 混(**смеси**) французского 語(**языка**) с англосаксонским, говоря на котором, они могли понимать друг друга. Так мало-помалу возник английский 語(**язык**) настоящего 時(**времени**), заключающий в себе счастливое 混(**смешение**) 語(**языка**) победителей с наречием побежденных и с тех пор столь обогатившийся заимствованиями из классических и так называемых южноевропейских 語(**языков**).

* * *

Я счел необходимым сообщить читателю эти 久**(давнишние)** сведения, чтобы напомнить ему, что хотя 史**(история)** англосаксонского 民**(народа)** после царствования Вильгельма II не отмечена никакими значительными событиями вроде 戦**(войн)** или мятежей, все же раны, своей темной 陰**(тенью)** , нанесенные завоеванием, не заживали вплоть до царствования Эдуарда III. Велики национальные 差**(различия) и** 比較**(сравнения)** между англосаксами и их победителями; воспоминания о 過去**(прошлом)** и 思**(мысли)**想**(мысли)**念**(мысли)** о настоящем бередили эти раны и способствовали 保**(сохранению)** границы, разделяющей потомков победоносных норманнов, к которым 運**(судьба)** была благосклонна и побежденных саксов, которым 幸**(удача)** в 戦**(битве)** не улыбнулась...

14.3 Айвенго

(Вариант 3 - вставки значение+кандзи+чтение кириллицей)
Привязка значения и графики к чтениям

В той живописной местности веселой Англии, глубоко проникшей в островной **материк** 陸**(РИКУ; РОКУ ока)** , которая орошается **рекою** 川**(кава)** Дон, в **давние времена** 旧**(КЁ:)** простирались обширные **леса** 林 **(хаяси)**, покрывавшие большую часть красивейших **холмов** 丘**(ока)** **с крутыми** 険 **(КЭН; кэвасий)**склонами и **долин** 谷**(тани)** с обширными **пастбищами** 牧**(БОКУ)** , лежащих между Шеффилдом и Донкастером. Великолепные гейзеры с **горячей водой** 湯 **(ТО:; ю;ою)** дополняли богатство красок ландшафта. Остатки этих огромных **лесов** 林**(хаяси)** и поныне видны вокруг дворянских **башень** 塔**(ТО:)** и **замков** 城**(ДЗЁ:; сиро)** Уэнтворт, Уорнклиф-парк и близ Ротерхема. По **преданию** 伝説 **(дэнсэцу)**, здесь некогда обитал сказочный уонтлейский дракон; здесь происходили ожесточенные **битвы** 戦い **(татакай)** во время междоусобных **войн** 戦 **(СЭН; татакау)** Белой и Алой Розы; и здесь же в **старину** 昔 **(СЭКИ; мукаси)** **собирались** 集 **(СЮ; ацумэру, ацумару)** ватаги тех отважных разбойников, подвиги и деяния которых прославлены в народных **песнях** 歌**(ута)**. **()**

* * *

Таково главное **место** 所 **(токоро)** действия нашей повести, по времени же - описываемые в ней события относятся к концу царствования Ричарда I, когда возвращение **его величества** 陛**(ХЭЙ)** **короля** 王**(О:)** из долгого **освобождения** 放**(ХО:; ханасу; ханарэру)** от плена казалось желанным, чем-то **светлым** 陽**(Ё:)** **,** но уже невозможным событием, хотя **почта** 郵**(Ю:)** и **посылала** 送**(СО:; окуру)** письма надежды на лучшую **перемену** 改**(КАЙ; аратамэру)** , отчаявшимся подданным, которые подвергались бесконечным притеснениям знати. **Феодалы** 持ち主**(мотинуси)**, имеющие **частные** 個**(КО; КА)** владения и **уезды** 郡 **(ГУН)** **,** получившие непомерную власть и **поддержку** 保**(ХО; тамоцу)** в царствование

Стефана, но вынужденные подчиняться **политике** 政**(СЭЙ)** королевской власти и **парламенту** 院**(ИН)** благоразумного Генриха II, теперь снова бесчинствовали, как в **прежние времена** 旧**(КЮ:)**; пренебрегая слабыми попытками английского **государственного совета** 院 **(ИН)** ограничить их произвол, они укрепляли свои **замки** 塔**(ТО:)**, теша свою **утробу** 腸 **(ТЁ:; харавата)** , увеличивали число вассалов, принуждали к повиновению и вассальной зависимости всю округу. Каждый **феодал** 持ち主**(мотинуси)** стремился собрать, **растянуть** 張**(ТЁ:; хару)** и возглавить такое **войско** 軍隊**(гунтай)**, которое дало бы ему возможность стать влиятельным лицом в приближающихся государственных потрясениях.

* * *

Чрезвычайно непрочным стало в ту пору положение другой **категории** 部**(БУ)** **партии** 隊 **(ТАЙ)** мелкопоместных дворян, или, как их тогда называли, Франклинов, которые, согласно букве и духу английских **законов** 法**(ХО:; нори)**, имея свои родовые гербы, эмблемы 章**(СЁ:)**и флаги, должны были бы сохранять свою независимость от тирании **группы** 部**(БУ)** крупных феодалов, коварству и агрессии которых не было **предела** 限**(ГЭН; кагиру; кагири)** . Франклины могли обеспечить себе, что не было **тайной** 帳**(ТЁ:; тобари)** , на некоторое **время** 時**(ДЗИ; токи; токидоки)** спокойное существование, если они, как это большей частью и случалось, прибегали к покровительству одного из влиятельных вельмож их округи, или входили в его свиту, или же обязывались по соглашениям о взаимной **помощи** 援**(ЭН)** и **защите** 防**(БО:; фусэгу)** поддерживать **феодала** 持ち主**(мотинуси)** в его военных предприятиях; но в этом случае они должны были жертвовать своей свободой, которая так дорога **сердцу** 心**(СИН; кокоро)** **каждого** 各**(КАКУ; онооно)** истого англичанина, и подвергались опасности оказаться вовлеченными в любую опрометчивую затею их честолюбивого покровителя. С другой **стороны** 方**(ХО:; ката)**, знатные бароны, располагавшие могущественными и разнообразными средствами притеснения и угнетения, с **упорством** и **энергией** 根**(КОН; нэ)** всегда находили **предлог** и **причину** 故**(КО; юэ)** для того, чтобы **мешать** 障**(СЁ:; савару)** спокойной жизни, травить, преследовать и довести до полного разорения любого из своих менее **сильных** 強**(КЁ:, ГО:; цуёй)** соседей, **живущих** 居**(КЁ; иру; ору)** рядом, который попытался бы не признать их власти и **жить** 居**(КЁ; иру; ору)** самостоятельно, думая, что его безопасность и **охрана** 守 **(СЮ; мамору; о-мамори)** обеспечена лояльностью и строгим подчинением **законам** 法**(ХО:; нори)** **страны** 国**(КОКУ; куни)**.

* * *

Завоевание Англии норманским герцогом Вильгельмом, который **повесил** 垂**(СУЙ; тарэру)** свой флаг и герб в столице, значительно усилило тиранию феодалов и углубило страдания низших сословий. **Четыре** 四**(СИ; ёцу / ётцу)** поколения не смогли **смешать** 混**(КОН; мадзэру)** воедино враждебную **кровь** 血**(КЭЦУ; ти)** норманнов и англосаксов или примирить общностью **языка** 語**(ГО; катару)**и взаимными интересами ненавистные друг другу **народности** 民**(МИН; тами)**, из которых одна все еще упивалась победой, а другая страдала от последствий своего поражения. После **битвы** 戦う **(татакай)** при Гастингсе, когда

войска англосаксов потерпели **поражение** 敗**(ХАЙ; ябурэру)**, были разбиты и **отступили** 退**(ТАЙ; сиридзоку; сиридзокэру)** , власть полностью перешла в руки норманских дворян, которые отнюдь не отличались умеренностью.

* * *

Почти **все** 皆**(КАЙ; мина; минна; мина-сан)**без исключения саксонские принцы и саксонская знать были либо истреблены, либо лишены своих владений. Невелико было и число мелких саксонских собственников, за которыми сохранились земли их отцов. **Короли** 王**(О:)** во всех **этажах** 階**(КАЙ)** власти непрестанно стремились законными и противозаконными мерами ослабить ту часть населения, которая испытывала врожденную ненависть к завоевателям. **Все** 皆**(КАЙ; мина; минна; мина-сан) монархи** 王**(О:)** норманского происхождения оказывали явное предпочтение своим соплеменникам; охотничьи **законы** 法**(ХО:; нори)** и другие предписания, отсутствовавшие в более мягком и более либеральном саксонском уложении, легли на плечи побежденных, еще увеличивая **тяжесть** 重**(ДЗЮ:; ТЁ:; омой; касанэру)** и без того непосильного феодального гнета.

* * *

При дворе и в **замках** 塔**(ТО:)** знатнейших вельмож, старавшихся ввести у себя великолепие придворного обихода, во время визитов и **посещений** 訪**(ХО:; отодзурэру)** , **говорили** 話**(ВА; ханасу; ханаси)** исключительно по-нормано-французски; на том же **языке** 語**(ГО; катару)** велось судопроизводство во всех местах, где отправлялось правосудие. Словом, французский **язык** 語**(ГО; катару)** был языком знати, рыцарства и даже правосудия, тогда как несравненно более мужественная и выразительная англосаксонская **речь** 弁**(БЭН; вакимаэру)** была предоставлена крестьянам и дворовым людям, не знавшим иного **языка** 語**(ГО; катару)**.

* * *

Однако необходимость общения между землевладельцами и порабощенным **народом** 民**(МИН; тами)**, который обрабатывал их **землю** 土**(ДО; цути)**, послужила **основанием или причиной** 由**(Ю:, Ю; ёси)** для постепенного образования **удвоенного** 倍**(БАЙ)** наречия из **смеси** 混**(КОН; мадзэру)** французского **языка** 語**(ГО; катару)** с англосаксонским, говоря на котором, они могли понимать друг друга. Так мало-помалу возник английский **язык** 語**(ГО; катару)** настоящего **времени** 時**(ДЗИ; токи; токидоки)**, заключающий в себе счастливое **смешение** 混**(КОН; мадзэру) языка** 語**(ГО; катару)** победителей с наречием побежденных и с тех пор столь обогатившийся заимствованиями из классических и так называемых южноевропейских **языков** 語**(ГО; катару)**.

* * *

Я счел необходимым сообщить читателю эти **давнишние** 久**(КЮ:; хисасий)** сведения, чтобы напомнить ему, что хотя **история** 史**(СИ)** англосаксонского **народа** 民**(МИН; тами)** после царствования Вильгельма II не отмечена никакими значительными событиями вроде **войн** 戦**(СЭН; татакау)** или мятежей, все же раны, своей темной **тенью** 陰 **(ИН; кагэ)** , нанесенные

завоеванием, не заживали вплоть до царствования Эдуарда III. Велики национальные **различия** 差 **(СА; сасу) и сравнения** 比較 **(хикаку)** между англосаксами и их победителями; воспоминания о **прошлом** 過去 **(како)** и **мысли** 思**(СИ; омоу; омои)**想**(СО:)**念**(НЭН)** о настоящем бередили эти раны и способствовали **сохранению** 保 **(ХО; тамоцу)** границы, разделяющей потомков победоносных норманнов, к которым **судьба** 運 **(УН; хакобу)** была благосклонна и побежденных саксов, которым **удача** 幸**(КО:; сиавасэ; сайвай)** в **битве** 戦 **(СЭН; татакау)** не улыбнулась...

Угадайка 2

居 коко, бай (намбай), юэ (ко), 郡 運 幸 ору, кю:, хисасий, тобари, хару, 陽 陰 隊 ин, бу, ко:ри, ун, ко (сати), 張 院 部 кай, минна, кон, хэйка, 改 敗 政 фусэгу, сё:, савару, ю, 限 退 垂 вата (тэ:), ё:, 放 送 訪 ин, тай, рику, кэн, 陛 防 章 тамоцу, кири, хику, 階 皆 混 тарасу, ю:бин, конки, 障 湯 腸 макиба, 陸 険 保 аратама, хайбоку, 郵 根 牧 мацуригото, кайхо:, окуру, 旧 久 帳 тадзу (хо:) 個 倍 故

14.4 Айвенго

(Вариант 4 - вставки значение+чтение)
Перевод значений в чтения на японском языке

В той живописной местности веселой Англии, глубоко проникшей в островной **материк (РИКУ; РОКУ ока)** , которая орошается **рекою** 川**(кава)** Дон, в **давние времена (КЁ:)** простирались обширные **леса** 林 **(хаяси)**, покрывавшие большую часть красивейших **холмов** 丘**(ока)** с **крутыми (КЭН; кэвасий)**склонами и **долин** 谷**(тани)** с обширными **пастбищами (БОКУ)** , лежащих между Шеффилдом и Донкастером. Великолепные гейзеры с **горячей водой (ТО:; ю;ою)** дополняли богатство красок ландшафта. Остатки этих огромных **лесов** 林**(хаяси)** и поныне видны вокруг дворянских **башень** 塔**(ТО:)** и **замков** 城**(ДЗЁ:; сиро)** Уэнтворт, Уорнклиф-парк и близ Ротерхема. По **преданию** 伝説 **(дэнсэцу)**, здесь некогда обитал сказочный уонтлейский дракон; здесь происходили ожесточенные **битвы** 戦い**(татакай)** во время междоусобных **войн** 戦 **(СЭН; татакау)** Белой и Алой Розы; и здесь же в **старину** 昔 **(СЭКИ; мукаси)** **собирались** 集 **(СЮ; ацумэру, ацумару)** ватаги тех отважных разбойников, подвиги и деяния которых прославлены в народных **песнях** 歌**(ута)**. **()**

* * *

Таково главное **место** 所 **(токоро)** действия нашей повести, по времени же - описываемые в ней события относятся к концу царствования Ричарда I, когда возвращение **его величества (ХЭЙ) короля** 王**(О:)** из долгого **освобождения (ХО:; ханасу; ханарэру)** от плена казалось желанным, чем-то **светлым (Ё:)** , но уже невозможным событием, хотя **почта (Ю:)** и **посылала (СО:; окуру)** письма надежды на лучшую **перемену (КАЙ; аратамэру)** , отчаявшимся подданным, которые подвергались бесконечным притеснениям знати. **Феодалы** 持ち主

(мотинуси), имеющие **частные (КО; КА)** владения и **уезды (ГУН)**, получившие непомерную власть и **поддержку (ХО; тамоцу)** в царствование Стефана, но вынужденные подчиняться **политике (СЭЙ)** королевской власти и **парламенту (ИН)** благоразумного Генриха II, теперь снова бесчинствовали, как в **прежние времена (КЮ:)**; пренебрегая слабыми попытками английского **государственного совета (ИН)** ограничить их произвол, они укрепляли свои **замки** 塔**(ТО:)**, теша свою **утробу (ТЁ:; харавата)** , увеличивали число вассалов, принуждали к повиновению и вассальной зависимости всю округу. Каждый **феодал** 持ち主**(мотинуси)** стремился собрать, **растянуть (ТЁ:; хару)** и возглавить такое **войско** 軍隊**(гунтай)**, которое дало бы ему возможность стать влиятельным лицом в приближающихся государственных потрясениях.

* * *

Чрезвычайно непрочным стало в ту пору положение другой **категории (БУ) партии (ТАЙ)** мелкопоместных дворян, или, как их тогда называли, Франклинов, которые, согласно букве и духу английских **законов** 法**(ХО:; нори)**, имея свои родовые гербы, эмблемы **(СЁ:)**и флаги, должны были бы сохранять свою независимость от тирании **группы (БУ)** крупных феодалов, коварству и агрессии которых не было **предела (ГЭН; кагиру; кагири)** . Франклины могли обеспечить себе, что не было **тайной (ТЁ:; тобари)** , на некоторое **время** 時**(ДЗИ; токи; токидоки)** спокойное существование, если они, как это большей частью и случалось, прибегали к покровительству одного из влиятельных вельмож их округи, или входили в его свиту, или же обязывались по соглашениям о взаимной **помощи (ЭН)** и **защите (БО:; фусэгу)** поддерживать **феодала** 持ち主**(мотинуси)** в его военных предприятиях; но в этом случае они должны были жертвовать своей свободой, которая так дорога **сердцу** 心**(СИН; кокоро)** **каждого** 各**(КАКУ; онооно)** истого англичанина, и подвергались опасности оказаться вовлеченными в любую опрометчивую затею их честолюбивого покровителя. С другой **стороны** 方**(ХО:; ката)**, знатные бароны, располагавшие могущественными и разнообразными средствами притеснения и угнетения, с **упорством** и **энергией (КОН; нэ)** всегда находили **предлог** и **причину (КО; юэ)** для того, чтобы **мешать (СЁ:; савару)** спокойной жизни, травить, преследовать и довести до полного разорения любого из своих менее **сильных** 強**(КЁ:, ГО:; цуёй)** соседей, **живущих (КЁ; иру; ору)** рядом, который попытался бы не признать их власти и **жить (КЁ; иру; ору)** самостоятельно, думая, что его безопасность и **охрана** 守**(СЮ; мамору; о-мамори)** обеспечена лояльностью и строгим подчинением **законам** 法**(ХО:; нори)** **страны** 国**(КОКУ; куни)**.

* * *

Завоевание Англии норманским герцогом Вильгельмом, который **повесил (СУЙ; тарэру)** свой флаг и герб в столице, значительно усилило тиранию феодалов и углубило страдания низших сословий. **Четыре** 四**(СИ; ёцу / ётцу)** поколения не смогли **смешать (КОН; мадзэру)** воедино враждебную **кровь** 血**(КЭЦУ; ти)** норманнов и англосаксов или примирить общностью **языка** 語**(ГО; катару)**и взаимными интересами ненавистные друг другу **народности** 民**(МИН; тами)**, из которых одна все еще упивалась победой, а другая страдала от последствий своего поражения. После **битвы** 戦う **(татакай)** при Гастингсе, когда войска англосаксов потерпели **поражение (ХАЙ; ябурэру)**, были разбиты и **отступили (ТАЙ; сиридзоку; сиридзокэру)** , власть полностью перешла в руки норманских дворян, которые отнюдь не отличались умеренностью.

* * *

Почти **все (КАЙ; мина; минна; мина-сан)**без исключения саксонские принцы и саксонская знать были либо истреблены, либо лишены своих владений. Невелико было и число мелких саксонских собственников, за которыми сохранились земли их отцов. **Короли** 王**(О:)** во всех **этажах (КАЙ)** власти непрестанно стремились законными и противозаконными мерами ослабить ту часть населения, которая испытывала врожденную ненависть к завоевателям. **Все (КАЙ; мина; минна; мина-сан) монархи** 王**(О:)** норманского происхождения оказывали явное предпочтение своим соплеменникам; охотничьи **законы** 法**(ХО:; нори)** и другие предписания, отсутствовавшие в более мягком и более либеральном саксонском уложении, легли на плечи побежденных, еще увеличивая **тяжесть** 重**(ДЗЮ:; ТЁ:; омой; касанэру)** и без того непосильного феодального гнета.

* * *

При дворе и в **замках** 塔**(ТО:)** знатнейших вельмож, старавшихся ввести у себя великолепие придворного обихода, во время визитов и **посещений (ХО:; отодзурэру)** , **говорили** 話**(ВА; ханасу; ханаси)** исключительно по-нормано-французски; на том же **языке** 語**(ГО; катару)** велось судопроизводство во всех местах, где отправлялось правосудие. Словом, французский **язык** 語**(ГО; катару)** был языком знати, рыцарства и даже правосудия, тогда как несравненно более мужественная и выразительная англосаксонская **речь** 弁**(БЭН; вакимаэру)** была предоставлена крестьянам и дворовым людям, не знавшим иного **языка** 語**(ГО; катару)**.

* * *

Однако необходимость общения между землевладельцами и порабощенным **народом** 民**(МИН; тами)**, который обрабатывал их **землю** 土**(ДО; цути)**, послужила **основанием или причиной** 由**(Ю:, Ю; ёси)** для постепенного образования **удвоенного (БАЙ)** наречия из **смеси (КОН; мадзэру)** французского **языка** 語**(ГО; катару)** с англосаксонским, говоря на котором, они могли понимать друг друга. Так мало-помалу возник английский **язык** 語**(ГО; катару)** настоящего **времени** 時**(ДЗИ; токи; токидоки)**, заключающий в себе счастливое **смешение** 混**(КОН; мадзэру) языка** 語**(ГО; катару)** победителей с наречием побежденных и с тех пор столь обогатившийся заимствованиями из классических и так называемых южноевропейских **языков** 語**(ГО; катару)**.

* * *

Я счел необходимым сообщить читателю эти **давнишние (КЮ:; хисасий)** сведения, чтобы напомнить ему, что хотя **история** 史**(СИ)** англосаксонского **народа** 民**(МИН; тами)** после царствования Вильгельма II не отмечена никакими значительными событиями вроде **войн** 戦**(СЭН; татакау)** или мятежей, все же раны, своей темной **тенью (ИН; кагэ)** , нанесенные завоеванием, не заживали вплоть до царствования Эдуарда III. Велики национальные **различия** 差 **(СА; сасу) и сравнения** 比較 **(хикаку)** между англосаксами и их победителями; воспоминания о **прошлом** 過去 **(како)** и **мысли** 思**(СИ; омоу; омои)**想**(СО:)**念**(НЭН)** о настоящем бередили эти раны и способствовали **сохранению** 保 **(ХО; тамоцу)** границы, разделяющей потомков победоносных норманнов, к которым **судьба (УН; хакобу)** была

благосклонна и побежденных саксов, которым **удача (КО:; сиавасэ; сайвай)** в **битве** 戦 **(СЭН; татакау)** не улыбнулась...

14.5 Айвенго

(Вариант 5 - вставки - чтения)

Проверка и закрепление он и кун чтений

В той живописной местности веселой Англии, глубоко проникшей в островной **(РИКУ; РОКУ ока)** , которая орошается **рекою** 川**(кава)** Дон, в **(КЁ:)** простирались обширные **леса** 林 **(хаяси)**, покрывавшие большую часть красивейших **холмов** 丘**(ока) с (КЭН; кэвасий)**склонами и **долин** 谷**(тани)** с обширными **(БОКУ)** , лежащих между Шеффилдом и Донкастером. Великолепные гейзеры с **(ТО:; ю;ою)** дополняли богатство красок ландшафта. Остатки этих огромных **лесов** 林**(хаяси)** и поныне видны вокруг дворянских **башень** 塔**(ТО:)** и **замков** 城**(ДЗЁ:; сиро)** Уэнтворт, Уорнклиф-парк и близ Ротерхема. По **преданию** 伝説 **(дэнсэцу)**, здесь некогда обитал сказочный уонтлейский дракон; здесь происходили ожесточенные **битвы** 戦い**(татакай)** во время междоусобных **войн** 戦 **(СЭН; татакау)** Белой и Алой Розы; и здесь же в **старину** 昔 **(СЭКИ; мукаси) собирались** 集 **(СЮ; ацумэру, ацумару)** ватаги тех отважных разбойников, подвиги и деяния которых прославлены в народных **песнях** 歌**(ута)**.

* * *

Таково главное **место** 所 **(токоро)** действия нашей повести, по времени же - описываемые в ней события относятся к концу царствования Ричарда I, когда возвращение **(ХЭЙ) короля** 王**(О:)** из долгого **(ХО:; ханасу; ханарэру)** от плена казалось желанным, чем-то **(Ё:)** , но уже невозможным событием, хотя **(Ю:)** и **(СО:; окуру)** письма надежды на лучшую **(КАЙ; аратамэру)** , отчаявшимся подданным, которые подвергались бесконечным притеснениям знати. **Феодалы** 持ち主**(мотинуси)**, имеющие **(КО; КА)** владения и **(ГУН)** , получившие непомерную власть и **(ХО; тамоцу)** в царствование Стефана, но вынужденные подчиняться **(СЭЙ)** королевской власти и **(ИН)** благоразумного Генриха II, теперь снова бесчинствовали, как в **(КЮ:)**; пренебрегая слабыми попытками английского **(ИН)** ограничить их произвол, они укрепляли свои **замки** 塔**(ТО:)**, теша свою **(ТЁ:; харавата)** , увеличивали число вассалов, принуждали к повиновению и вассальной зависимости всю округу. Каждый **феодал** 持ち主**(мотинуси)** стремился собрать, **(ТЁ:; хару)** и возглавить такое **войско** 軍隊**(гунтай)**, которое дало бы ему возможность стать влиятельным лицом в приближающихся государственных потрясениях.

* * *

Чрезвычайно непрочным стало в ту пору положение другой **(БУ) (ТАЙ)** мелкопоместных дворян, или, как их тогда называли, Франклинов, которые, согласно букве и духу английских **законов** 法**(ХО:; нори)**, имея свои родовые гербы, **(СЁ:)**и флаги, должны были бы сохранять свою независимость от тирании **(БУ)** крупных феодалов, коварству и агрессии которых не было **(ГЭН; кагиру; кагири)** . Франклины могли обеспечить себе, что не было **(ТЁ:; тобари)** , на некоторое **время** 時**(ДЗИ; токи; токидоки)** спокойное существование, если они, как это большей частью и случалось, прибегали к покровительству одного из влиятельных вельмож их округи, или входили в его свиту, или же обязывались по соглашениям о взаимной **(ЭН)** и **(БО:;**

фусэгу) поддерживать **феодала** 持ち主**(мотинуси)** в его военных предприятиях; но в этом случае они должны были жертвовать своей свободой, которая так дорога **сердцу** 心**(СИН; кокоро)** **каждого** 各**(КАКУ; онооно)** истого англичанина, и подвергались опасности оказаться вовлеченными в любую опрометчивую затею их честолюбивого покровителя. С другой **стороны** 方**(ХО:; ката)**, знатные бароны, располагавшие могущественными и разнообразными средствами притеснения и угнетения, с **(КОН; нэ)** всегда находили **(КО; юэ)** для того, чтобы **(СЁ:; савару)** спокойной жизни, травить, преследовать и довести до полного разорения любого из своих менее **сильных** 強**(КЁ:, ГО:; цуёй)** соседей, **(КЁ; иру; ору)** рядом, который попытался бы не признать их власти и **(КЁ; иру; ору)** самостоятельно, думая, что его безопасность и **охрана** 守**(СЮ; мамору; о-мамори)** обеспечена лояльностью и строгим подчинением **законам** 法**(ХО:; нори)** **страны** 国**(КОКУ; куни)**.

* * *

Завоевание Англии норманским герцогом Вильгельмом, который **(СУЙ; тарэру)** свой флаг и герб в столице, значительно усилило тиранию феодалов и углубило страдания низших сословий. **Четыре** 四**(СИ; ёцу / ётцу)** поколения не смогли **(КОН; мадзэру)** воедино враждебную **кровь** 血**(КЭЦУ; ти)** норманнов и англосаксов или примирить общностью **языка** 語**(ГО; катару)**и взаимными интересами ненавистные друг другу **народности** 民**(МИН; тами)**, из которых одна все еще упивалась победой, а другая страдала от последствий своего поражения. После **битвы** 戦う **(татакай)** при Гастингсе, когда войска англосаксов потерпели **(ХАЙ; ябурэру)**, были разбиты и **(ТАЙ; сиридзоку; сиридзокэру)** , власть полностью перешла в руки норманских дворян, которые отнюдь не отличались умеренностью.

* * *

Почти **(КАЙ; мина; минна; мина-сан)**без исключения саксонские принцы и саксонская знать были либо истреблены, либо лишены своих владений. Невелико было и число мелких саксонских собственников, за которыми сохранились земли их отцов. **Короли** 王**(О:)** во всех **(КАЙ)** власти непрестанно стремились законными и противозаконными мерами ослабить ту часть населения, которая испытывала врожденную ненависть к завоевателям. **(КАЙ; мина; минна; мина-сан)** **монархи** 王**(О:)** норманского происхождения оказывали явное предпочтение своим соплеменникам; охотничьи **законы** 法**(ХО:; нори)** и другие предписания, отсутствовавшие в более мягком и более либеральном саксонском уложении, легли на плечи побежденных, еще увеличивая **тяжесть** 重**(ДЗЮ:; ТЁ:; омой; касанэру)** и без того непосильного феодального гнета.

* * *

При дворе и в **замках** 塔**(ТО:)** знатнейших вельмож, старавшихся ввести у себя великолепие придворного обихода, во время визитов и **(ХО:; отодзурэру)** , **говорили** 話**(ВА; ханасу; ханаси)** исключительно по-нормано-французски; на том же **языке** 語**(ГО; катару)** велось судопроизводство во всех местах, где отправлялось правосудие. Словом, французский **язык** 語**(ГО; катару)** был языком знати, рыцарства и даже правосудия, тогда как несравненно более мужественная и выразительная англосаксонская **речь** 弁**(БЭН; вакимаэру)** была предоставлена крестьянам и дворовым людям, не знавшим иного **языка** 語**(ГО; катару)**.

* * *

Однако необходимость общения между землевладельцами и порабощенным **народом** 民 **(МИН; тами)**, который обрабатывал их **землю** 土**(ДО; цути)**, послужила **основанием или причиной** 由**(Ю:, Ю; ёси)** для постепенного образования **(БАЙ)** наречия из **(КОН; мадзэру)** французского **языка** 語**(ГО; катару)** с англосаксонским, говоря на котором, они могли понимать друг друга. Так мало-помалу возник английский **язык** 語**(ГО; катару)** настоящего **времени** 時**(ДЗИ; токи; токидоки)**, заключающий в себе счастливое **смешение** 混**(КОН; мадзэру)** **языка** 語**(ГО; катару)** победителей с наречием побежденных и с тех пор столь обогатившийся заимствованиями из классических и так называемых южноевропейских **языков** 語**(ГО; катару)**.

* * *

Я счел необходимым сообщить читателю эти **(КЮ:; хисасий)** сведения, чтобы напомнить ему, что хотя **история** 史**(СИ)** англосаксонского **народа** 民**(МИН; тами)** после царствования Вильгельма II не отмечена никакими значительными событиями вроде **войн** 戦 **(СЭН; татакау)** или мятежей, все же раны, своей темной **(ИН; кагэ)** , нанесенные завоеванием, не заживали вплоть до царствования Эдуарда III. Велики национальные **различия** 差 **(СА; сасу)** **и сравнения** 比較 **(хикаку)** между англосаксами и их победителями; воспоминания о **прошлом** 過去 **(како)** и **мысли** 思**(СИ; омоу; омои)**想**(СО:)**念**(НЭН)** о настоящем бередили эти раны и способствовали **сохранению** 保 **(ХО; тамоцу)** границы, разделяющей потомков победоносных норманнов, к которым **(УН; хакобу)** была благосклонна и побежденных саксов, которым **(КО:; сиавасэ; сайвай)** в **битве** 戦 **(СЭН; татакау)** не улыбнулась...

14.6 Айвенго

(Вариант 6 - вставки кандзи+чтения каной)
Перевод значений в чтения на японском языке

В той живописной местности веселой Англии, глубоко проникшей в островной 陸**(おか)** , которая орошается 川**(かわ)** Дон, в 旧**(キョー)** простирались обширные 林 **(はやし)**, покрывавшие большую часть красивейших 丘**(おか)** **с** 険 **(けわしい)**склонами и 谷**(たに)** с обширными 牧**(ボク)** , лежащих между Шеффилдом и Донкастером. Великолепные гейзеры с 湯 **(ゆ ;おゆ)** дополняли богатство красок ландшафта. Остатки этих огромных 林**(はやし)** и поныне видны вокруг дворянских 塔**(トー)** и 城**(しろ)** Уэнтворт, Уорнклиф-парк и близ Ротерхема. По 伝説**(でんせつ)**, здесь некогда обитал сказочный уонтлейский дракон; здесь происходили ожесточенные 戦い**(たたかい)** во время междоусобных 戦 **(たたかう)** Белой и Алой Розы; и здесь же в 昔 **(むかし)** 集 **(あつめる ;あつまる)** ватаги тех отважных разбойников, подвиги и деяния которых прославлены в народных 歌**(うた)**.

* * *

Таково главное 所 (ところ) действия нашей повести, по времени же - описываемые в ней события относятся к концу царствования Ричарда I, когда возвращение 陛(ヘイ) 王(オー) из долгого 放(はなす； はなれる) от плена казалось желанным, чем-то 陽(ヨー), но уже невозможным событием, хотя 郵(ユー) и 送(おくる) письма надежды на лучшую 改(あらためる), отчаявшимся подданным, которые подвергались бесконечным притеснениям знати. 持ち主(もちぬし), имеющие 個(コ; カ) владения и 郡 (グン) получившие непомерную власть и 保(たもつ) в царствование Стефана, но вынужденные подчиняться 政(セイ) королевской власти и 院(イン) благоразумного Генриха II, теперь снова бесчинствовали, как в 旧(キュー); пренебрегая слабыми попытками английского государственного 院(イン) ограничить их произвол, они укрепляли свои 塔(トー), теша свою 腸 (はらわた), увеличивали число вассалов, принуждали к повиновению и вассальной зависимости всю округу. Каждый 持ち主(もちぬし) стремился собрать, 張(はる) и возглавить такое 軍隊(ぐんたい), которое дало бы ему возможность стать влиятельным лицом в приближающихся государственных потрясениях.

* * *

Чрезвычайно непрочным стало в ту пору положение другой 部(ブ) 隊(タイ) мелкопоместных дворян, или, как их тогда называли, Франклинов, которые, согласно букве и духу английских 法(のり), имея свои родовые гербы, 章(ショー)и флаги, должны были бы сохранять свою независимость от тирании 部(ブ) крупных феодалов, коварству и агрессии которых не было 限(かぎる; かぎり). Франклины могли обеспечить себе, что не было 帳(とばり), на некоторое 時 (とき; ときどき) спокойное существование, если они, как это большей частью и случалось, прибегали к покровительству одного из влиятельных вельмож их округи, или входили в его свиту, или же обязывались по соглашениям о взаимной помощи и 防(ふせぐ) поддерживать 持ち主(もちぬし) в его военных предприятиях; но в этом случае они должны были жертвовать своей свободой, которая так дорога 心(こころ) 各(おのおの) истого англичанина, и подвергались опасности оказаться вовлеченными в любую опрометчивую затею их честолюбивого покровителя. С другой 方(かた), знатные бароны, располагавшие могущественными и разнообразными средствами притеснения и угнетения, с упорством и 根(コン； ね) всегда находили предлог и 故(コ； ゆえ) для того, чтобы 障(ショー； さわる) спокойной жизни, травить, преследовать и довести до полного разорения любого из своих менее 強(キョー, ゴー； つよい) соседей, 居(キョ； いる; おる) рядом, который попытался бы не признать их власти и 居(キョ； いる; おる) самостоятельно, думая, что его безопасность и 守(シュ； まもる; おまもり) обеспечена лояльностью и строгим подчинением 法(ホー； のり)国(コク； くに).

* * *

Завоевание Англии норманским герцогом Вильгельмом, который 垂(たれる) свой флаг и герб в столице, значительно усилило тиранию феодалов и углубило страдания низших сословий. 四(よつ／よっつ) поколения не смогли 混(まぜる) воедино враждебную 血(ち) норманнов и

англосаксов или примирить общностью 語(ゴ;かたる)и взаимными интересами ненавистные друг другу 民(たみ), из которых одна все еще упивалась победой, а другая страдала от последствий своего поражения. После 戦う(たたかい) при Гастингсе, когда войска англосаксов потерпели 敗(やぶれる), были разбиты и 退(しりぞく； しりぞける) , власть полностью перешла в руки норманских дворян, которые отнюдь не отличались умеренностью.

* * *

Почти 皆(みな； みんな； みなさん)без исключения саксонские принцы и саксонская знать были либо истреблены, либо лишены своих владений. Невелико было и число мелких саксонских собственников, за которыми сохранились земли их отцов. 王(オー) во всех 階 (カイ) власти непрестанно стремились законными и противозаконными мерами ослабить ту часть населения, которая испытывала врожденную ненависть к завоевателям. 皆(みなさん) 王 (オー) норманского происхождения оказывали явное предпочтение своим соплеменникам; охотничьи 法(のり) и другие предписания, отсутствовавшие в более мягком и более либеральном саксонском уложении, легли на плечи побежденных, еще увеличивая 重(おもい；かさねる) и без того непосильного феодального гнета.

* * *

При дворе и в 塔(トー) знатнейших вельмож, старавшихся ввести у себя великолепие придворного обихода, во время визитов и 訪(おとずれる) , 話(はなす； はなし) исключительно по-нормано-французски; на том же 語(ゴ;かたる) велось судопроизводство во всех местах, где отправлялось правосудие. Словом, французский 語(ゴ;かたる) был языком знати, рыцарства и даже правосудия, тогда как несравненно более мужественная и выразительная англосаксонская 弁(わきまえる) была предоставлена крестьянам и дворовым людям, не знавшим иного 語(ゴ;かたる).

* * *

Однако необходимость общения между землевладельцами и порабощенным 民(たみ), который обрабатывал их 土(つち), послужила основанием или 由 (よし) для постепенного образования 倍(バイ) наречия из 混 (まぜる) французского 語(ゴ; かたる) с англосаксонским, говоря на котором, они могли понимать друг друга. Так мало-помалу возник английский 語(ゴ; かたる) настоящего 時(ときどき), заключающий в себе счастливое 混(まぜる) 語(ゴ; かたる) победителей с наречием побежденных и с тех пор столь обогатившийся заимствованиями из классических и так называемых южноевропейских 語(ゴ; かたる).

* * *

Я счел необходимым сообщить читателю эти 久(ひさしい) сведения, чтобы напомнить ему, что хотя 史(シ) англосаксонского 民(ミン; たみ) после царствования Вильгельма II не отмечена никакими значительными событиями вроде 戦 (たたかう) или мятежей, все же раны, своей темной 陰 (かげ) , нанесенные завоеванием, не заживали вплоть до царствования Эдуарда III. Велики национальные 差 (さす) и 比較 (ひかく) между англосаксами и их победителями;

воспоминания о 過去 (かこ) и 思(おもう)想(ソー)念(ねん) о настоящем бередили эти раны и способствовали 保 (たもつ) границы, разделяющей потомков победоносных норманнов, к которым 運 (はこぶ) была благосклонна и побежденных саксов, которым 幸(しあわせ; さいわい) в 戦 (たたかう) не улыбнулась...

14.7 Айвенго

(Вариант 7 - вставки чтений каной)
Проверка и отработка привязки чтений и значений

В той живописной местности веселой Англии, глубоко проникшей в островной (おか) , которая орошается (かわ) Дон, в (キョー) простирались обширные (はやし), покрывавшие большую часть красивейших (おか) **с** (けわしい)склонами и (たに) с обширными (ボク) , лежащих между Шеффилдом и Донкастером. Великолепные гейзеры с (ゆ ;おゆ) дополняли богатство красок ландшафта. Остатки этих огромных (はやし) и поныне видны вокруг дворянских (トー) и (しろ) Уэнтворт, Уорнклиф-парк и близ Ротерхема. По (でんせつ), здесь некогда обитал сказочный уонтлейский дракон; здесь происходили ожесточенные (たたかい) во время междоусобных (たたかう) Белой и Алой Розы; и здесь же в (むかし) (あつめる ;あつまる) ватаги тех отважных разбойников, подвиги и деяния которых прославлены в народных (うた).

* * *

Таково главное (ところ) действия нашей повести, по времени же - описываемые в ней события относятся к концу царствования Ричарда I, когда возвращение (ヘイ) (オー) из долгого (はなす; はなれる) от плена казалось желанным, чем-то (ヨー) **,** но уже невозможным событием, хотя (ユー) и (おくる) письма надежды на лучшую (あらためる) , отчаявшимся подданным, которые подвергались бесконечным притеснениям знати. 持ち主(もちぬし), имеющие (コ; カ) владения и (グン) получившие непомерную власть и (たもつ) в царствование Стефана, но вынужденные подчиняться (セイ) королевской власти и (イン) благоразумного Генриха II, теперь снова бесчинствовали, как в (キュー); пренебрегая слабыми попытками английского государственного (イン) ограничить их произвол, они укрепляли свои 塔(トー), теша свою (はらわた) , увеличивали число вассалов, принуждали к повиновению и вассальной зависимости всю округу. Каждый 持ち主(もちぬし) стремился собрать, (はる) и возглавить такое 軍隊(ぐんたい), которое дало бы ему возможность стать влиятельным лицом в приближающихся государственных потрясениях.

* * *

Чрезвычайно непрочным стало в ту пору положение другой (ブ) (タイ) мелкопоместных дворян, или, как их тогда называли, Франклинов, которые, согласно букве и духу английских 法(のり), имея свои родовые гербы, (ショー)и флаги, должны были бы сохранять свою независимость от тирании (ブ) крупных феодалов, коварству и агрессии которых не было (かぎる; かぎり) . Франклины могли обеспечить себе, что не было(とばり) , на некоторое 時 (とき ; ときどき) спокойное существование, если они, как это большей частью и случалось, прибегали к покровительству одного из влиятельных вельмож их округи, или входили в его свиту, или же обязывались по соглашениям о взаимной помощи и (ふせぐ) поддерживать 持ち主(もちぬし) в его военных предприятиях; но в этом случае они должны были жертвовать своей свободой, которая так дорога 心(こころ) 各(おのおの) истого англичанина, и подвергались

опасности оказаться вовлеченными в любую опрометчивую затею их честолюбивого покровителя. С другой 方(かた), знатные бароны, располагавшие могущественными и разнообразными средствами притеснения и угнетения, с упорством и (コン; ね) всегда находили предлог и (コ; ゆえ) для того, чтобы (ショー; さわる) спокойной жизни, травить, преследовать и довести до полного разорения любого из своих менее (キョー, ゴー; つよい) соседей, (キョ; いる; おる) рядом, который попытался бы не признать их власти и (キョ; いる; おる) самостоятельно, думая, что его безопасность и (シュ; まもる; おまもり) обеспечена лояльностью и строгим подчинением(ホー; のり) (コク; くに).

* * *

Завоевание Англии норманским герцогом Вильгельмом, который (たれる) свой флаг и герб в столице, значительно усилило тиранию феодалов и углубило страдания низших сословий. (よつ／よっつ) поколения не смогли (まぜる) воедино враждебную (ち) норманнов и англосаксов или примирить общностью (ゴ;かたる)и взаимными интересами ненавистные друг другу (たみ), из которых одна все еще упивалась победой, а другая страдала от последствий своего поражения. После (たたかい) при Гастингсе, когда войска англосаксов потерпели (やぶれる), были разбиты и (しりぞく; しりぞける), власть полностью перешла в руки норманских дворян, которые отнюдь не отличались умеренностью.

* * *

Почти (みな; みんな; みなさん)без исключения саксонские принцы и саксонская знать были либо истреблены, либо лишены своих владений. Невелико было и число мелких саксонских собственников, за которыми сохранились земли их отцов. (オー) во всех (カイ) власти непрестанно стремились законными и противозаконными мерами ослабить ту часть населения, которая испытывала врожденную ненависть к завоевателям. (みなさん) (オー) норманского происхождения оказывали явное предпочтение своим соплеменникам; охотничьи (のり) и другие предписания, отсутствовавшие в более мягком и более либеральном саксонском уложении, легли на плечи побежденных, еще увеличивая (おもい; かさねる) и без того непосильного феодального гнета.

* * *

При дворе и в (トー) знатнейших вельмож, старавшихся ввести у себя великолепие придворного обихода, во время визитов и (おとずれる), (はなす; はなし) исключительно по-нормано-французски; на том же (ゴ;かたる) велось судопроизводство во всех местах, где отправлялось правосудие. Словом, французский (ゴ;かたる) был языком знати, рыцарства и даже правосудия, тогда как несравненно более мужественная и выразительная англосаксонская (わきまえる) была предоставлена крестьянам и дворовым людям, не знавшим иного (ゴ;かたる).

* * *

Однако необходимость общения между землевладельцами и порабощенным (たみ), который обрабатывал их (つち), послужила основанием или (よし) для постепенного образования (バイ) наречия из (まぜる) французского (ゴ; かたる) с англосаксонским, говоря на котором, они могли понимать друг друга. Так мало-помалу возник английский (ゴ; かたる) настоящего (ときどき), заключающий в себе счастливое (まぜる) (ゴ; かたる) победителей с наречием побежденных и с тех пор столь обогатившийся заимствованиями из классических и так называемых южноевропейских (ゴ; かたる).

* * *

Я счел необходимым сообщить читателю эти(ひさしい) сведения, чтобы напомнить ему, что хотя(シ) англосаксонского(ミン; たみ) после царствования Вильгельма II не отмечена никакими

значительными событиями вроде 戦 (たたかう) или мятежей, все же раны, своей темной (かげ) , нанесенные завоеванием, не заживали вплоть до царствования Эдуарда III. Велики национальные (さす) и (ひかく) между англосаксами и их победителями; воспоминания о (かこ) и (おもう)(ソー)(ねん) о настоящем бередили эти раны и способствовали (たもつ) границы, разделяющей потомков победоносных норманнов, к которым (はこぶ) была благосклонна и побежденных саксов, которым (しあわせ； さいわい) в (たたかう) не улыбнулась...

14.8 Айвенго

(Вариант 8- вставки кандзи)
Проверка и отработка чтений кандзи каной

В той живописной местности веселой Англии, глубоко проникшей в островной 陸, которая орошается 川 Дон, в 旧 простирались обширные 林, покрывавшие большую часть красивейших 丘 с 険 склонами и 谷 с обширными 牧 , лежащих между Шеффилдом и Донкастером. Великолепные гейзеры с 湯 дополняли богатство красок ландшафта. Остатки этих огромных 林 и поныне видны вокруг дворянских 塔 Уэнтворт, Уорнклиф-парк и близ Ротерхема. По 説, здесь некогда обитал сказочный уонтлейский дракон; здесь происходили ожесточенные 戦う во время междоусобных 戦 Белой и Алой Розы; и здесь же в 昔集 ватаги тех отважных разбойников, подвиги и деяния которых прославлены в народных 歌.

* * *

Таково главное 所 действия нашей повести, по времени же - описываемые в ней события относятся к концу царствования Ричарда I, когда возвращение 陛王 из долгого 放 от плена казалось желанным, чем-то светлым 陽, но уже невозможным событием, хотя 郵 и 送 письма надежды на лучшую 改 , отчаявшимся подданным, которые подвергались бесконечным притеснениям знати. 持ち主, имеющие 個 владения и 郡, получившие непомерную власть и 保 в царствование Стефана, но вынужденные подчиняться 政 королевской власти и у 院 благоразумного Генриха II, теперь снова бесчинствовали, как в 旧; пренебрегая слабыми попытками английского 院 ограничить их произвол, они укрепляли свои 塔, теша свою 腸 , увеличивали число вассалов, принуждали к повиновению и вассальной зависимости всю округу. Каждый 持ち主 стремился собрать, 張 и возглавить такое 軍隊, которое дало бы ему возможность стать влиятельным лицом в приближающихся государственных потрясениях.

* * *

Чрезвычайно непрочным стало в ту пору положение другой 部 隊 мелкопоместных дворян, или, как их тогда называли, Франклинов, которые, согласно букве и духу английских 法, имея свои родовые гербы, 章 и флаги, должны были бы сохранять свою независимость от тирании 部 крупных феодалов, коварству и агрессии которых не было предела 限 . Франклины могли обеспечить себе, что не было 帳 , на некоторое 時 спокойное существование, если они, как это большей частью и случалось, прибегали к покровительству одного из влиятельных вельмож их

округи, или входили в его свиту, или же обязывались по соглашениям о взаимной помощи и 防 поддерживать 持ち主 в его военных предприятиях; но в этом случае они должны были жертвовать своей свободой, которая так дорога 心 各 истого англичанина, и подвергались опасности оказаться вовлеченными в любую опрометчивую затею их честолюбивого покровителя. С другой 方, знатные бароны, располагавшие могущественными и разнообразными средствами притеснения и угнетения, с упорством и 根 всегда находили предлог и 故 для того, чтобы 障 спокойной жизни, травить, преследовать и довести до полного разорения любого из своих менее 強 соседей, 居 рядом, который попытался бы не признать их власти и 居 самостоятельно, думая, что его безопасность и 守 обеспечена лояльностью и строгим подчинением 法 国.

* * *

Завоевание Англии норманским герцогом Вильгельмом, который 垂 свой флаг и герб в столице, значительно усилило тиранию феодалов и углубило страдания низших сословий. 四 поколения не смогли 混 воедино враждебную 血 норманнов и англосаксов или примирить общностью 語 и взаимными интересами ненавистные друг другу 民, из которых одна все еще упивалась победой, а другая страдала от последствий своего поражения. После 戦う при Гастингсе, когда войска англосаксов потерпели 敗, были разбиты и 退 , власть полностью перешла в руки норманских дворян, которые отнюдь не отличались умеренностью.

* * *

Почти 皆 без исключения саксонские принцы и саксонская знать были либо истреблены, либо лишены своих владений. Невелико было и число мелких саксонских собственников, за которыми сохранились земли их отцов. 王 во всех 階 власти непрестанно стремились законными и противозаконными мерами ослабить ту часть населения, которая испытывала врожденную ненависть к завоевателям. 皆王 норманского происхождения оказывали явное предпочтение своим соплеменникам; охотничьи 法 и другие предписания, отсутствовавшие в более мягком и более либеральном саксонском уложении, легли на плечи побежденных, еще увеличивая 重 и без того непосильного феодального гнета.

* * *

При дворе и в 塔 знатнейших вельмож, старавшихся ввести у себя великолепие придворного обихода, во время визитов и 訪 , 話 исключительно по-нормано-французски; на том же 話 велось судопроизводство во всех местах, где отправлялось правосудие. Словом, французский 語 был языком знати, рыцарства и даже правосудия, тогда как несравненно более мужественная и выразительная англосаксонская 弁 была предоставлена крестьянам и дворовым людям, не знавшим иного 語.

Однако необходимость общения между землевладельцами и порабощенным 民 , который обрабатывал их 土, послужила основанием или 由 для постепенного образования **удвоенного**

倍 наречия из 混 французского 語 с англосаксонским, говоря на котором, они могли понимать друг друга. Так мало-помалу возник английский 語 настоящего 時, заключающий в себе счастливое 混 語 победителей с наречием побежденных и с тех пор столь обогатившийся заимствованиями из классических и так называемых южноевропейских 語.

* * *

Я счел необходимым сообщить читателю эти 久 сведения, чтобы напомнить ему, что хотя 史 англосаксонского 民 после царствования Вильгельма II не отмечена никакими значительными событиями вроде 戦 или мятежей, все же раны, своей темной 陰 , нанесенные завоеванием, не заживали вплоть до царствования Эдуарда III. Велики национальные 差 **и** 比較 между англосаксами и их победителями; воспоминания о 過去 и 思想念 о настоящем бередили эти раны и способствовали 保 границы, разделяющей потомков победоносных норманнов, к которым 運 была благосклонна и побежденных саксов, которым 幸 в 戦 не улыбнулась...

14.9 Айвенго

(Вариант 9 - исходный текст для самопроверки)
Общая проверка на знание кандзи с их чтениями

В той живописной местности веселой Англии, глубоко проникшей в островной **(материк)**, которая орошается **(рекою)** Дон, в **(давние времена)** простирались обширные **(леса)**, покрывавшие большую часть красивейших **(холмов)** **с** **(крутыми)** склонами и **(долин)** с обширными **(пастбищами)** , лежащих между Шеффилдом и Донкастером. Великолепные гейзеры с **(горячей водой)** дополняли богатство красок ландшафта. Остатки этих огромных **(лесов)** и поныне видны вокруг дворянских **(башень)** и **(замков)** Уэнтворт, Уорнклиф-парк и близ Ротерхема. По**(преданию)**, здесь некогда обитал сказочный уонтлейский дракон; здесь происходили ожесточенные **(битвы)** во время междоусобных **(войн)**Белой и Алой Розы; и здесь же в **(старину)** **(собирались)** ватаги тех отважных разбойников, подвиги и деяния которых прославлены в народных **(песнях)**.

* * *

Таково главное **(место)** действия нашей повести, по времени же - описываемые в ней события относятся к концу царствования Ричарда I, когда возвращение **(его величества)** **(короля)** из долгого **(освобождения)** от плена казалось желанным, чем-то **(светлым)** **,** но уже невозможным событием, хотя **(почта)** и **(присылала)** письма надежды на лучшую **(перемену)** , отчаявшимся подданным, которые подвергались бесконечным притеснениям знати. **(Феодалы)** , имеющие **(частные)** владения и **(уезды)** **,** получившие непомерную власть и **(поддержку)** в царствование Стефана, но вынужденные подчиняться **(политике)** королевской власти и **(парламенту)** благоразумного Генриха II, теперь снова бесчинствовали, как в **(прежние времена)**; пренебрегая слабыми попытками английского государственного **(совета)** ограничить их произвол, они укрепляли свои **(замки)**, теша свою **(утробу)** , увеличивали число вассалов, принуждали к повиновению и вассальной зависимости всю округу. Каждый **(феодал)** стремился собрать, **(расширить)** и возглавить такое **(войско)**, которое дало бы ему возможность стать влиятельным лицом в приближающихся государственных потрясениях.

* * *

Чрезвычайно непрочным стало в ту пору положение другой **(категории)** **(партии)** мелкопоместных дворян, или, как их тогда называли, Франклинов, которые, согласно букве и

духу английских (**законов**), имея свои родовые гербы, (**эмблемы**) и флаги, должны были бы сохранять свою независимость от тирании (**группы**) крупных феодалов, коварству и агрессии которых не было (**предела**) . Франклины могли обеспечить себе, что не было (**тайной**) , на некоторое (**время**) спокойное существование, если они, как это большей частью и случалось, прибегали к покровительству одного из влиятельных вельмож их округи, или входили в его свиту, или же обязывались по соглашениям о взаимной (**помощи**) и (**защите**) поддерживать (**феодала**) в его военных предприятиях; но в этом случае они должны были жертвовать своей свободой, которая так дорога (**сердцу**) (**каждого**) истого англичанина, и подвергались опасности оказаться вовлеченными в любую опрометчивую затею их честолюбивого покровителя. С другой (**стороны**), знатные бароны, располагавшие могущественными и разнообразными средствами притеснения и угнетения, с упорством и (**энергией**) всегда находили предлог и (**причину**) для того, чтобы (**мешать**) спокойной жизни, травить, преследовать и довести до полного разорения любого из своих менее (**сильных**) соседей, (**живущих**) рядом, который попытался бы не признать их власти и (**жить**) самостоятельно, думая, что его безопасность и (**охрана**) обеспечена лояльностью и строгим подчинением (**законам**) (**страны**).

* * *

Завоевание Англии норманским герцогом Вильгельмом, который (**вывесил**) свой флаг и герб в столице, значительно усилило тиранию феодалов и углубило страдания низших сословий. (**Четыре**) поколения не смогли (**смешать**) воедино враждебную (**кровь**) норманнов и англосаксов или примирить общностью (**языка**) и взаимными интересами ненавистные друг другу (**народности**), из которых одна все еще упивалась победой, а другая страдала от последствий своего поражения. После (**битвы**) при Гастингсе, когда войска англосаксов потерпели (**поражение**), были разбиты и (**отступили**) , власть полностью перешла в руки норманских дворян, которые отнюдь не отличались умеренностью.

* * *

Почти (**все**) без исключения саксонские принцы и саксонская знать были либо истреблены, либо лишены своих владений. Невелико было и число мелких саксонских собственников, за которыми сохранились земли их отцов. (**Короли**) во всех (**этажах**) власти непрестанно стремились законными и противозаконными мерами ослабить ту часть населения, которая испытывала врожденную ненависть к завоевателям. (**Все**) (**монархи**) норманского происхождения оказывали явное предпочтение своим соплеменникам; охотничьи (**законы**) и другие предписания, отсутствовавшие в более мягком и более либеральном саксонском уложении, легли на плечи побежденных, еще увеличивая (**тяжесть**) и без того непосильного феодального гнета.

* * *

При дворе и в (**замках**) знатнейших вельмож, старавшихся ввести у себя великолепие придворного обихода, во время визитов и (**посещений**), (**говорили**) исключительно по-нормано-французски; на том же (**языке**) велось судопроизводство во всех местах, где отправлялось правосудие. Словом, французский (**язык**) был языком знати, рыцарства и даже правосудия, тогда как несравненно более мужественная и выразительная англосаксонская (**речь**) была предоставлена крестьянам и дворовым людям, не знавшим иного (**языка**).

* * *

Однако необходимость общения между землевладельцами и порабощенным (**народом**), который обрабатывал их (**землю**), послужила основанием или (**причиной**) для постепенного образования (**удвоенного**) наречия из (**смеси**) французского (**языка**) с англосаксонским, говоря на котором, они могли понимать друг друга. Так мало-помалу возник английский (**язык**) настоящего (**времени**), заключающий в себе счастливое (**смешение**) (**языка**) победителей с наречием побежденных и с тех пор столь обогатившийся заимствованиями из классических и так называемых южноевропейских (**языков**).

* * *

Я счел необходимым сообщить читателю эти **(давнишние)** сведения, чтобы напомнить ему, что хотя **(история)** англосаксонского **(народа)** после царствования Вильгельма II не отмечена никакими значительными событиями вроде **(войн)** или мятежей, все же раны, своей темной **(тенью)** , нанесенные завоеванием, не заживали вплоть до царствования Эдуарда III. Велики национальные **(различия) и (сравнения)** между англосаксами и их победителями; воспоминания о **(прошлом)** и **(мысли)** о настоящем бередили эти раны и способствовали **(сохранению)** границы, разделяющей потомков победоносных норманнов, к которым **(судьба)** была благосклонна и побежденных саксов, которым **(удача)** в **(битве)** не улыбнулась...

Вернуться к содержанию

==========

Продолжение следует!